

CMI®

C-ELH-2500/44



DE Leisewalzen-Häcksler

IT Trinciatrice con rulli silenziosi

FR Broyeur de végétaux

GB Quiet drum shredder

CZ Drtič s tichým válcem

SK Drvič s tichým valcom

PL cichy rozdrabniacz walcowy

SI Drobilnik s tihim valjem

HU Halk hengeres aprító

BA/ Tiha sjeckalica

HR

RU Малошумный валковый
измельчитель

KAZ Шусыз кескішті ұсақтағыш

NL Stille walshakselaar

GR Αθόρυβος κλαδοτεμαχιστής-
πολτοποιητής

SE Tystgående flistugg

FI Oksasilppuri

EE Vaikne valtspurusti

LV Smalcinātājs (elektrisks)

LT Smulkintuvas (elektrinis)

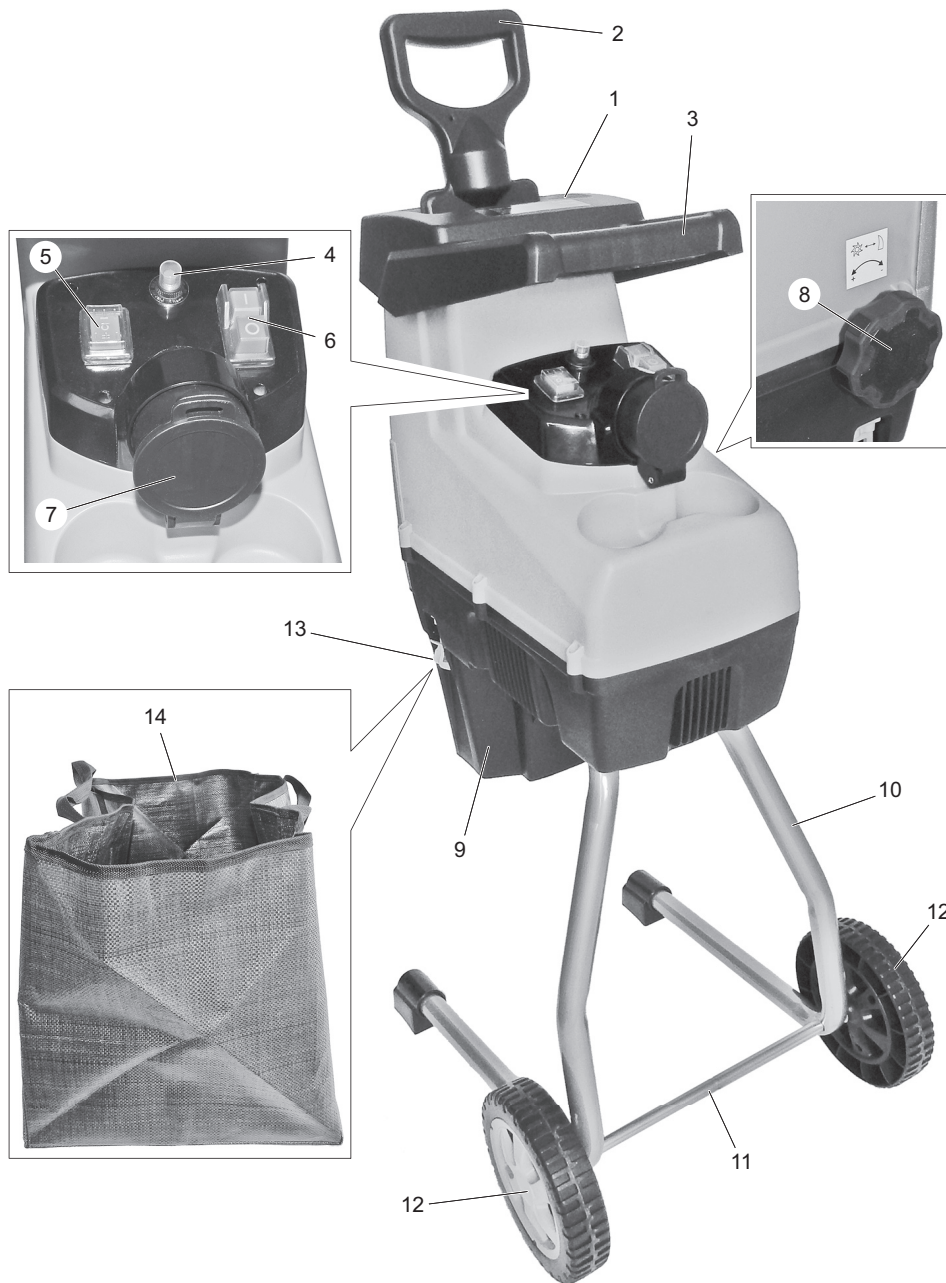


DE Originalgebrauchsanweisung	6
IT Istruzioni per l'uso	14
FR Instructions d'utilisation d'origine	22
GB Original operating instructions	30
CZ Originální návod k použití	37
SK Originálny návod na použitie	44
PL Oryginalna instrukcja obsługi	51
SI Prevod originalnih navodil za uporabo	59
HU Eredeti használati útmutató	66
BA/HR Originalno uputstvo za upotrebu	74
RU Руководство по эксплуатации	81
KAZ Пайдалану жөніндегі нұсқаулық	89
NL Originele gebruiksaanwijzing	97
GR Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης	105
SE översättning av originalbruksanvisningen	113
FI Alkuperäisen käyttöohjeen käännös	120
EE Originaalkasutusjuhend	127
LV Oriģinālā lietošanas instrukcija	134
LT Originali naudojimo instrukcija	141



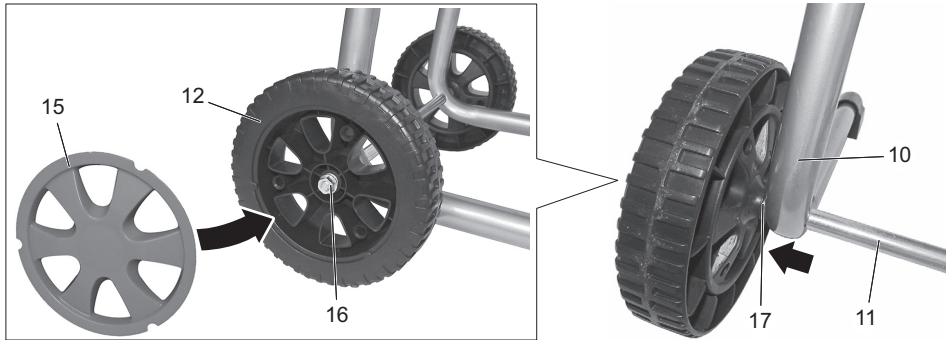


1

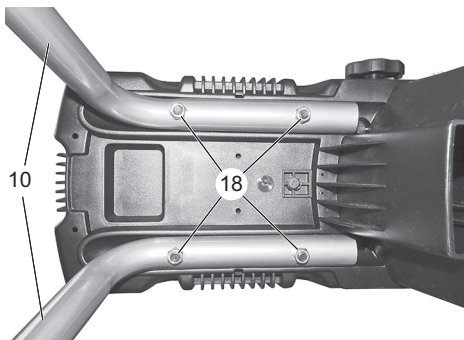




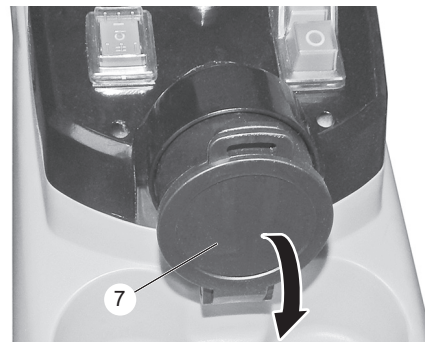
2



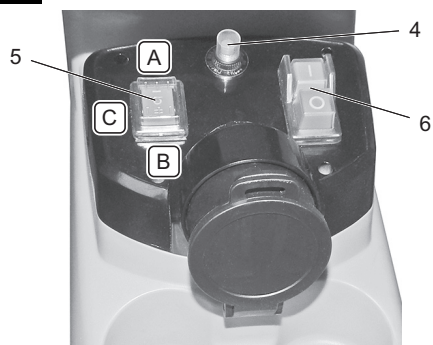
3



4

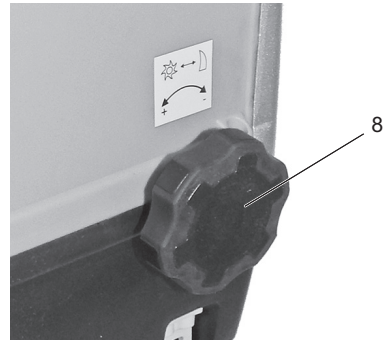
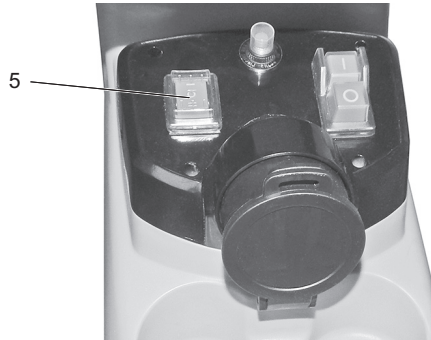


5

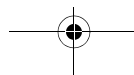
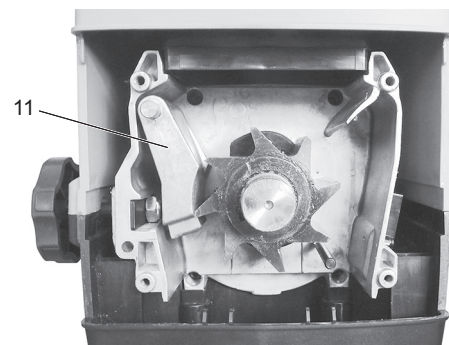
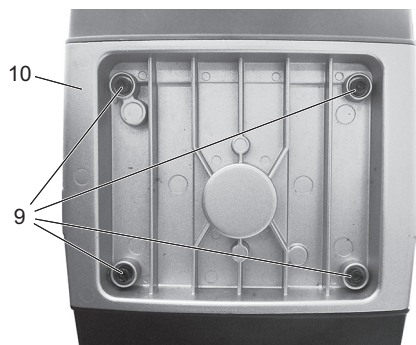




6



7



5



DE**DE Originalgebrauchsanweisung
Inhaltsverzeichnis**

Bevor Sie beginnen ...	6
Zu Ihrer Sicherheit	6
Produkt im Überblick	9
Auspacken und Montage	9
Montage	10
Bedienung	10
Reinigung und Wartung	11
Entsorgung	12
Transport	12
Störungen und Hilfe	12
Technische Daten	12

Bevor Sie beginnen ...**Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Das Produkt ist ausschließlich für die in der Gebrauchsanweisung angegebenen Arbeiten bestimmt.

Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Gebrauch konzipiert. Allgemein anerkannte Unfallverhütungsvorschriften und beigelegte Sicherheitshinweise müssen beachtet werden. Führen Sie nur Tätigkeiten durch, die in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben sind. Jede andere Verwendung ist unerlaubter Fehlgebrauch. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die hieraus entstehen.

Verwendete Symbole

Gefahrenhinweise und sonstige Hinweise sind in der Originalgebrauchsanweisung deutlich gekennzeichnet.

Es werden folgende Symbole verwendet:



Lesen Sie vor dem Gebrauch die Originalgebrauchsanweisung.

Beachten Sie alle Sicherheitshinweise.

**GEFAHR! Art und Quelle der Gefahr!**

Bei Missachtung des Gefahrenhinweises entsteht eine Gefahr für Leib und Leben.

**WARNING! Art und Quelle der Gefahr!**

Bei Missachtung des Gefahrenhinweises kann es zu einer Gefahr für Leib und Leben kommen.

**VORSICHT! Art und Quelle der Gefahr!**

Dieser Gefahrenhinweis warnt vor Produkt-, Umwelt- oder anderen Sachschäden.



Hinweis: Dieses Symbol kennzeichnet Informationen, die zum besseren Verständnis der Abläufe gegeben werden.

Zu Ihrer Sicherheit**Allgemeine Sicherheitshinweise**

- Für einen sicheren Umgang mit diesem Produkt muss der Benutzer des Produktes diese Gebrauchsanweisung vor dem ersten Gebrauch gelesen und verstanden haben.
- Beachten Sie alle Sicherheitshinweise! Wenn Sie die Sicherheitshinweise missachten, gefährden Sie sich und andere.
- Bewahren Sie alle Gebrauchsanweisungen und Sicherheitshinweise für die Zukunft auf.
- Legen Sie die Gebrauchsanweisung dem Produkt bei, wenn Sie es weitergeben.
- Kinder müssen vom Produkt ferngehalten werden. Bewahren Sie das Produkt sicher vor Kindern und unbefugten Personen auf.
- Sämtliche Teile des Produktes, insbesondere Sicherheitseinrichtungen, müssen richtig montiert sein, um einen einwandfreien Betrieb sicherzustellen.
- Umbauten, eigenmächtige Veränderungen am Produkt sowie die Verwendung nicht zugelassener Teile sind untersagt.
- Das Produkt darf nur in Betrieb genommen werden, wenn es einwandfrei ist. Ist das Produkt oder ein Teil davon defekt, muss es von einer Fachkraft instand gesetzt werden.
- Beachten Sie immer die gültigen nationalen und internationalen Sicherheits-, Gesundheits- und Arbeitsvorschriften.
- Achten Sie beim Arbeiten immer auf eine natürliche und sichere Standposition.
- Überlasten Sie das Produkt nicht. Benutzen Sie das Produkt nur für Zwecke, für die es vorgesehen ist.
- Personen, die aufgrund mangelnder physischer, psychischer oder sensorischer Fähigkeiten nicht in der Lage sind, das Produkt sicher und umsichtig zu bedienen, dürfen das Produkt nicht benutzen.
- Arbeiten Sie immer mit Umsicht und nur in guter Verfassung: Müdigkeit, Krankheit, Alkoholgenuß, Medikamenten- und Drogeneinfluss sind unverantwortlich, da Sie das Produkt nicht mehr sicher bedienen können.

Bedienung/Arbeitsplatz

- Lassen Sie keine Werkzeuge, Gegenstände oder Kabel im Arbeitsbereich des Produktes liegen.

- **Achten Sie beim Betrieb auf ausreichende Beleuchtung.**
- **Jugendliche unter 18 Jahren sowie Benutzer, die nicht ausreichend mit der Bedienung des Produktes vertraut sind, dürfen das Produkt nicht benutzen.**
- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung vom Produkt fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Produkt verlieren.

Service

- **Lassen Sie Ihr Produkt nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.**

So wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Produktes erhalten bleibt.

Wartung.

- **Überprüfen Sie regelmäßig alle Verschraubungen auf festen Sitz.** So wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Produktes erhalten bleibt.
- **Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.** Nur diese Ersatzteile sind für das Produkt konstruiert und geeignet. Andere Ersatzteile führen nicht nur zu einem Garantieverlust, sie können auch Sie und Ihre Umwelt gefährden.

Lagerung und Transport

- **Bewahren Sie das Produkt immer trocken auf.**
- **Schützen Sie das Produkt beim Transport vor Beschädigungen.**

Persönliche Schutzausrüstung



Tragen Sie bei der Arbeit einen Augen-, Gehör- und Kopfschutz.



Sicherheitshandschuhe tragen!



Bei der Arbeit mit dem Produkt festes Schuhwerk tragen.

Symbole am Produkt



Alle Sicherheitshinweise aus der Betriebsanleitung beachten!



Betriebsanleitung vor dem Gebrauch lesen.



Nicht in feuchter Umgebung arbeiten.



Angegebener Wert für Geräuschemission.



Immer ausreichenden Sicherheitsabstand halten.



Gefahr durch herumfliegende Teile.



Gefahr von Schnittverletzungen.



Gefahr durch rotierendes Schneidwerkzeug.



Wenn Sie das Gerät reinigen wollen oder sich das Kabel verheddert oder Beschädigungen aufweist, müssen Sie das Gerät abschalten und den Netzstecker ziehen.



Vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten Stillstand der Schneidwerkzeuge abwarten.



Stellen Sie sich nicht unter die Auswurföffnung.



Einstellung des Schnittspalts.

Elektrische Sicherheit

- **Der Anschlussstecker des Produktes muss in die Steckdose passen.** Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlag.

DE

- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko eines elektrischen Schlages, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.**
Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Schalten Sie bei Stromunterbrechung das Produkt aus und ziehen Sie den Netzstecker.** Dies verhindert die unbeabsichtigte Inbetriebnahme des Produktes bei Spannungswiederkehr.
- **Prüfen Sie bei Stromunterbrechung und jedem Ablegen des Produktes, ob der Feststellknopf entriegelt ist und entriegeln Sie diesen gegebenenfalls.** Andernfalls könnte das Produkt bei Stromzufuhr unerwartet anlaufen.
- **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Produkt zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.**
Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Maschinenteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Bei Beschädigung der Anschlussleitung darf diese nur durch eine Fachkraft ersetzt werden.**
- **Sollten Sie mit einem Verlängerungskabel arbeiten, muss dieses für den Einsatzbereich zugelassen sein und einen ausreichenden Querschnitt besitzen.** Ansonsten können Leistungsverlust bei dem Produkt und eine Überhitzung des Kabels auftreten. Sollten Sie sich unsicher sein, kontaktieren Sie eine Fachkraft.
- **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.**
Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter mit einem Auslösestrom von 30 mA oder weniger.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Überlasten Sie das Produkt nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Einstellungen am Produkt vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Produkt weglegen.**
Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Produktes.
- **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf.** Lassen Sie Personen, die mit dieser Betriebsanleitung nicht vertraut sind oder sie nicht gelesen haben, das Produkt nicht benutzen. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist.** Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Produktes reparieren. Viele Unfälle lassen sich auf schlecht gewartete Elektrowerkzeuge zurückführen.
- **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.
- **Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.**
- **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Produkt einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Produktteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Produkt ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen, es aufnehmen oder tragen.**
Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Produkt eingeschaltet an der Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

Sicherheitshinweise für Schredder

- **Überprüfen Sie vor dem Einschalten, dass die Messer ordnungsgemäß montiert sind und sicher sitzen.**
- **Benutzen Sie das Produkt niemals ohne den Einfülltrichter.**
- **Wenn das Produkt verstopft ist, schalten Sie es zuerst aus, ziehen Sie dann den Netzstecker aus der Steckdose und warten Sie den kompletten Stillstand des Produktes ab, bevor Sie die Verstopfung entfernen. Halten Sie den Ein- / Ausschalter sauber und frei von Fremdkörpern.**
- **Vor dem Einschalten muss das Produkt vorschriftsmäßig zusammengebaut sein.**
- **Überprüfen Sie vor dem Einschalten, ob alle Schrauben, Muttern und andere Befestigungselemente fest angezogen und alle Schutzvorrichtungen richtig angebracht sind.**
- **Versuchen Sie nicht, bei laufendem Messer das zu häckselnde Material festzuhalten oder zu entfernen.** Entfernen Sie eingeklemmtes Häckselgut nur bei ausgeschaltetem Produkt.
- **Vermeiden Sie den direkten Kontakt mit dem rotierenden Schneidmesser.** Hände und Füße von den Öffnungen fernhalten, wenn die Maschine läuft.
- **Vergewissern Sie sich vor dem Starten des Produktes, dass der Einfülltrichter leer ist.**
- **Achten Sie beim Betrieb darauf, dass keine Fremdkörper (wie Steine, Glas, Metall, Erde, Plastik, etc.) in das Produkt gelangen.** Die Messer könnten stumpf und der Motor beschädigt werden.
- **Sollten in das Schneidwerkzeug Fremdkörper gelangen oder das Produkt ungewöhnliche Geräusche erzeugen oder ungewöhnlich vibrieren, schalten Sie sofort den Motor ab und lassen Sie das Produkt auslaufen.**
- **Bringen Sie Hände, andere Körperteile und Kleidung nicht in die Einfülltrichter, in den Auswurfkanal oder in die Nähe anderer beweglicher Teile.**
- **Das gehäckselte Material immer aus der Auswurfzone entfernen, bevor es sich stapelt.** So wird vermieden, dass das Produkt verstopft oder das gehäckselte Material durch Rückschlag wieder in den Einfülltrichter gelangt, was zu Unfällen führen kann.
- **Im Umkreis von 15 m um den Arbeitsbereich dürfen sich keine anderen Personen oder Tiere aufhalten, da diese durch weggeschleuderte Gegenstände verletzt werden können.**
- **Betreiben Sie das Produkt nicht auf gepflasterten oder betonierten Flächen.** Das zerhackelte Material könnte zurückschnellen und Verletzungen verursachen.
- **Kippen, heben oder transportieren Sie das Produkt nicht bei laufenden Motor.**
- **Greifen Sie während des Betriebes nicht in den Einfülltrichter oder den Auswurfschacht.** Das Produkt läuft nach dem Ausschalten ca. 5 Sekunden nach.
- **Vergewissern Sie sich, dass der Ein- / Ausschalter auf Aus steht, wenn der Stecker in die Steckdose gesteckt wird.**
- **Stehen Sie beim Arbeiten mit dem Produkt außerhalb der Auswurfzone.** Stehen Sie beim Einwerfen von Material niemals höher als das Produkt.
- **Die Lüftungsschlitze dürfen nicht vom Auffangbehälter oder vom Häckselgut verdeckt werden.**

Produkt im Überblick

Abbildung 1 – Seite 3

1. Einfülltrichter
2. Schieber
3. Handgriff
4. Rückstellknopf
5. Richtungsschalter
6. Ein-/Ausschalter
7. Anschlußbuchse
8. Nachstellschraube Schnittpalteinrichtung
9. Auswurföffnung
10. Gestell
11. Achse
12. Laufräder
13. Halterung für Auffangsack
14. Auffangsack

Auspacken und Montage

Produkt auspacken und auf Vollständigkeit prüfen.

Lieferumfang

- Schredder
- Gestellstangen
- Achse
- Laufräder (2x)
- Schieber
- Gebrauchsanweisung
- Auffangbeutel

DE**Montage**

GEFAHR! Verletzungsgefahr! Das Produkt muss auf ebenem, festem und flachem Untergrund montiert werden. Produkt mit mindestens zwei Personen montieren.

Fahrgestell montieren**Abbildung 2 – Seite 4**

- Achse (11) durch die Gestellstangen (10) schieben.
- Radkappe (15) von den Laufrädern (12) lösen und an den Enden der Achse (11) mit Mutter (16) und Unterlegscheibe (17) befestigen.
- Radkappe (15) wieder an die Laufräder (12) befestigen.

Fahrgestell einsetzen**Abbildung 3 – Seite 4**

- Fahrgestell (10) auf Schrauben am unteren Teil des Gehäuses setzen.
- Muttern (18) mit geeignetem Werkzeug befestigen.

Auffangsack benutzen**Abbildung 1 – Seite 3**

- Haltetaschen des Auffangsacks (14) in die Halterungen (13) auf beiden Seiten des Produktes einklemmen.

Bedienung**Vor dem Starten überprüfen!**

GEFAHR! Verletzungsgefahr! Das Produkt darf nur in Betrieb genommen werden, wenn keine Fehler gefunden werden. Ist ein Teil defekt, muss es unbedingt vor dem nächsten Gebrauch ersetzt werden.

Überprüfen Sie den sicheren Zustand des Produktes:

- Ob der Einfülltrichter leer ist.
- Alle Teile auf festen Sitz prüfen.
- Prüfen, ob es sichtbare Defekte gibt: gebrochene Teile, Risse usw.
- Gesicht und Körper von der Einfülltrichter fernhalten.
- Darauf achten, nicht mit den Händen, anderen Körperteilen oder Kleidung in die Einfülltrichter, die Auswurföffnung oder in die Nähe von anderen beweglichen Teilen zu kommen.
- Beim Eingeben von Material in die Einfülltrichter niemals auf einer höheren Fläche als das Produkt stehen.

Häckseln

GEFAHR! Verletzungsgefahr! Eine beispielsweise durch eine blockierte Messerwalze oder zu dickes Schnittgut hervorgerufene Überlastung führt nach einigen Sekunden zum Stillstand des Produktes. Zum Schutz des Motors vor Beschädigung schaltet der Motorschutzschalter die Stromzufuhr automatisch ab. Mindestens eine Minute warten, dann den Rückstellknopf (4) für den Neustart, Richtungsschalter (5) auf Rücklauf und anschließend den Ein-/Ausschalter (6) drücken.



Hinweis: Das Produkt verfügt über eine Sicherheitsfunktion, die verhindert, dass das Gerät nach einer Stromunterbrechung unbeabsichtigt wieder anläuft.

Produkt starten**Abbildung 4 – Seite 4**

- Anschlusskabel in Anschlussbuchse (7) stecken.

Abbildung 5 – Seite 4

- Ein-/Ausschalter (6) drücken.
- Das Produkt startet.
- Richtungsschalter (5) in die gewünschte Position stellen.
 - **A:** Zu häckselndes Material wird automatisch eingezogen, Vorlauf (Dauerbetrieb).
 - **B:** Zu häckselndes Material wird durch den Einfülltrichter zurückgeschoben, Rücklauf (Tippbetrieb).
 - **C:** In der mittleren Position des Schalters dreht sich die Messerwalze nicht.



Hinweis: Das Produkt vor Drehrichtungsänderung immer erst ausschalten und bis zum Stillstand der Messerwalze warten.

- Vor Materialeinfuhr darauf warten, dass das Produkt seine Arbeitsgeschwindigkeit erreicht hat.

Hinweise zum Häckseln

Lärmbelästigung! Arbeiten mit dem Produkt dürfen nicht während der üblichen Ruhezeiten durchgeführt werden.

- Organischer Gartenabfall kann gehäckselt als biologischer Dünger für den Garten verwendet werden. Biologisch abbaubares Material wie Laub, kleine Äste und Gras in abgemessenen Mengen in den Einfülltrichter (1) geben, so dass dieser nicht verstopft.

- Das gehäckselte Material kann in einem Behälter unterhalb der Auswurföffnung (9) gesammelt werden.
- Nur so viel Material einfüllen, dass der Einfülltrichter (1) nicht verstopft.
- Abwechselnd Zweige und Gartenabfälle, die mehrere Tage gelagert wurden und daher welk und feucht sind, häckseln. Dadurch kann ein Blockieren der Messerwalze verhindert werden.
- Weiche Abfälle wie Küchenabfälle nicht in den Häcksler füllen, sondern kompostieren.
- Stark verzweigtes Astwerk mit Laub muss zuerst komplett gehäckselst werden, bevor neues Material eingefüllt wird.
- Schweres Material oder Äste führen bei ununterbrochenem Schneiden zum Blockieren des Häckslers. Das Material mit der Hand etwas herausziehen, um diesem Problem entgegenzuwirken oder den Richtungsschalter (5) betätigen.
- Das zu häckselnde Material sorgfältig prüfen. Durch Steine, Nägel oder Ähnliches könnte das Produkt schwer beschädigt werden.

Starke Vibrationen am Produkt weisen auf beschädigte oder verschlissene Messer hin. Messer gegebenenfalls erneuern.

Blockierungen lösen

Abbildung 6 – Seite 5

- Richtungsschalter (5) in die Position Rücklauf stellen und Produkt einschalten.
- Die Messerwalze läuft rückwärts und gibt das eingeklemmte Häckselgut frei. Eventuell muss der Ein-/Ausschalter mehrfach betätigt werden, bis die Blockierung beseitigt ist.
- Um weiter zu arbeiten, Produkt ausschalten und den Richtungsschalter (5) in die Position Vorlauf stellen und Produkt einschalten.
- Bei hartnäckigen Blockierungen kann der Abstand der Druckplatte zur Messerwalze erhöht werden. Dazu die Nachstellschraube (8) gegen den Uhrzeigersinn drehen und die Messerwalze mittels des Richtungsschalters (5) in die Position Rücklauf stellen. Wenn das eingeklemmte Häckselgut gelöst ist, muss die Druckplatte wieder justiert werden.



GEFAHR! Verletzungsgefahr! Schneidwerkzeug aufmerksam säubern. Auch wenn das Produkt ausgeschaltet ist und die Schneidmesser arretiert sind, könnte sich das Schneidwerkzeug bewegen.

Druckplatte nachstellen

Abbildung 6 – Seite 5

Die Druckplatte ist ab Werk eingestellt. Ein Nachstellen ist nur bei Abnutzung oder gegebenenfalls nach dem Lösen von Blockierungen erforderlich. Eine Abnutzung lässt sich daran erkennen, dass das Häckselgut nur angequetscht wird und noch kettenförmig zusammenhängt.

- Richtungsschalter (5) in die Position Vorlauf stellen und Produkt einschalten.
- Nachstellschraube (8) im Uhrzeigersinn drehen, bis leichte Schleifgeräusche hörbar sind.
- Druckplatte ist nachgestellt.



VORSICHT! Geräteschäden! Ein zu weites Nachstellen der Druckplatten führt zu einem unnötigen Verschleiß.

Druckplatte austauschen



GEFAHR! Verletzungsgefahr! Vor Austausch der Druckplatte Produkt ausschalten und dann den Netzstecker ziehen. Warten, bis alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind und Produkt abgekühlt ist.

Abbildung 7 – Seite 5

- Vier Schrauben (9) lösen und Schutzplatte (10) entnehmen.
- Druckplatte (11) austauschen.
- Schutzplatte (10) wieder auf Produkt aufsetzen und mit Schrauben (9) befestigen.

Reinigung und Wartung



GEFAHR! Verletzungsgefahr! Vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten Produkt ausschalten und dann den Netzstecker ziehen. Warten, bis alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind und Produkt abgekühlt ist.

Produkt reinigen

Ein sorgfältiger Umgang und eine regelmäßige Reinigung stellen sicher, dass das Produkt lange funktionstüchtig und leistungsfähig bleibt.

- Groben Schmutz mit einer Bürste entfernen.
- Gerät mit einem leicht angefeuchteten Tuch abwischen.
- Das Produkt niemals mit Wasser bespritzen oder dem Wasser aussetzen.
- Zur Reinigung niemals Reinigungs- oder Lösungsmittel verwenden. Dem Produkt könnten irreparable Schäden zugefügt werden. Die Kunststoffteile können von den Chemikalien angegriffen werden.

DE

- Lüftungsschlitze sauber und frei von Staub halten.

- Führen Sie diese Materialien der Wiederverwertung zu.

Entsorgung**Produkt entsorgen**

Produkte, die mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Sie sind verpflichtet, solche Produkte separat zu entsorgen.

Informieren Sie sich bitte bei Ihrer Kommune über die Möglichkeiten der geregelten Entsorgung.

Mit der getrennten Entsorgung führen Sie das Produkt dem Recycling oder anderen Formen der Wiederverwertung zu. Sie helfen damit zu vermeiden, dass u. U. belastende Stoffe in die Umwelt gelangen.

Verpackung entsorgen

Die Verpackung besteht aus Karton und entsprechend gekennzeichneten Folien, die recycelt werden können.

Transport

- Produkt gegen Verrutschen sichern.
- Beim Versand nach Möglichkeit die Originalverpackung verwenden.

Störungen und Hilfe

GEFAHR! Verletzungsgefahr! Unsachgemäße Reparaturen können dazu führen, dass Ihr Produkt nicht mehr sicher funktioniert. Sie gefährden damit sich und Ihre Umgebung.

Oft sind es nur kleine Fehler, die zu einer Störung führen. Meistens können Sie diese leicht selbst beheben. Bitte sehen Sie zuerst in der folgenden Tabelle nach, bevor Sie sich an den Service wenden. So ersparen Sie sich viel Mühe und eventuell auch Kosten.

Fehler/Störung	Ursache	Abhilfe
Motor läuft nicht.	Keine Netzspannung?	Kabel, Stecker, Steckdose und Sicherung prüfen.
	Anschlusskabel defekt?	OBI Markt kontaktieren.
	Motorschutz wurde ausgelöst?	Alle Häckselstücke entfernen und Rückstellknopf drücken.
Zu häckselndes Material wird nicht eingezogen.	Messerwalze läuft rückwärts?	Ausschalten, Richtungsschalter in die Position Vorlauf stellen, einschalten.
	Häckselgut ist zu weich?	Mit Holz nachschieben oder trockene Äste/Zweige häckseln.
	Messerwalze ist blockiert?	Blockierung lösen.
Häckselgut hängt kettenförmig aneinander.	Druckplatte ist nicht richtig eingestellt?	Druckplatte nachstellen.

Können Sie den Fehler nicht selbst beheben, wenden Sie sich bitte direkt an den Service. Beachten Sie bitte, dass durch unsachgemäße Reparaturen auch der Gewährleistungsanspruch erlischt und Ihnen ggf. Zusatzkosten entstehen.

Technische Daten

Artikelnummer	214389
Nennspannung	230 V ~ 50 Hz
Nennleistung	2500 W (P40)
Schutzklasse	II
Schutzgrad	IPX4
Leerlaufdrehzahl	60 min ⁻¹

Artikelnummer	214389
Maximaler Schneid- durchmesser	44 mm
Schalldruckpegel (L _{PA})*	71,9 dB(A) (K = 3 dB(A))
Schallleistungspegel (L _{WA})*	93,8 dB(A) (K = 2,44 dB(A))
Gewicht	17,5 Kg

*) Die angegebenen Werte sind Emissionswerte und müssen damit nicht zugleich auch sichere Arbeitsplatzwerte darstellen. Obwohl es eine Korrelation zwischen Emissions- und Immissionspegeln gibt, kann daraus nicht zuverlässig abgeleitet werden, ob zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen notwendig sind oder nicht. Faktoren, die den aktuellen am Arbeitsplatz vorhandenen Immissionspegel beeinflussen, beinhalten die Eigenart des Arbeitsraumes, andere Geräuschquellen, z. B. die Zahl der Maschinen und anderer benachbarter Arbeitsvorgänge. Die zulässigen Arbeitsplatzwerte können ebenso von Land zu Land variieren. Diese Information soll jedoch den Anwender befähigen, eine bessere Abschätzung von Gefährdung und Risiko vorzunehmen.



Hinweis: Das Gerät ist nur zur Verwendung in Anwesen vorgesehen, die eine Dauerstrombelastbarkeit des Netzes von ≥ 100 A je Phase haben und von einem Verteilernetz mit einer Netzspannung von 230 V versorgt werden. Wenn nötig bitte Rücksprache mit dem Elektrizitätsversorgungsunternehmen halten, um sicherzustellen dass die Dauerstrombelastbarkeit des Netzes am Anschlusspunkt mit dem öffentlichen Netz für den Anschluss des Gerätes ausreicht.

IT

IT Istruzioni per l'uso

Indice dei contenuti

Prima di iniziare ...	14
Per la vostra sicurezza	14
Panoramica del prodotto	17
Disimballaggio e montaggio	17
Montaggio	17
Comando	18
Pulizia e manutenzione	19
Smaltimento	20
Trasporto	20
Anomalie e rimedi	20
Dati tecnici	21

Prima di iniziare ...

Uso proprio

Il presente prodotto è concepito esclusivamente per i lavori indicati nelle istruzioni per l'uso.

Questo prodotto non è destinato all'impiego industriale. Rispettare le norme antinfortunistiche ufficialmente riconosciute e le norme di sicurezza allegate. Eseguire solo le operazioni descritte nelle presenti istruzioni d'uso. Qualsiasi altro impiego è da considerarsi non conforme e non consentito. Il produttore declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni.

Simboli utilizzati

Nelle presenti istruzioni per l'uso, le indicazioni sui pericoli e le altre avvertenze vengono indicate con chiarezza.

I simboli utilizzati sono i seguenti:



Prima dell'utilizzo leggere attentamente le istruzioni per l'uso.

Osservare tutte le avvertenze sulla sicurezza.



PERICOLO! Tipo e fonte del pericolo!

La mancata osservanza di questa avvertenza comporta pericoli per la vita e l'incolumità delle persone.



AVVERTENZA! Tipo e fonte del pericolo!

La mancata osservanza di questa avvertenza può comportare pericoli per la vita e l'incolumità delle persone.



PRUDENZA! Tipo e fonte del pericolo!

Questa avvertenza segnala il rischio di danni al prodotto e all'ambiente o altri danni materiali.



Nota bene: con questo simbolo vengono contrassegnate le informazioni che contribuiscono a migliorare la comprensione dei cicli di lavoro.

Per la vostra sicurezza

Avvertenze generali di sicurezza

- Per poter utilizzare il prodotto in sicurezza, l'utente deve aver letto e compreso le presenti istruzioni per l'utilizzo prima di usarlo per la prima volta.
- Osservare tutte le avvertenze sulla sicurezza! Se tali avvertenze non vengono osservate si mette a rischio l'incolumità propria e quella degli altri.
- Conservare tutte le istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza per poterle consultare in seguito.
- Allegare le presenti istruzioni per l'uso originali al prodotto, qualora venisse dato a terzi.
- Tenere il prodotto lontano dalla portata dei bambini. Conservare il prodotto fuori dalla portata dei bambini e delle persone non autorizzate.
- Tutti i componenti, in modo particolare i dispositivi di sicurezza, devono essere montati correttamente in modo da garantire il corretto funzionamento del prodotto.
- È assolutamente vietato effettuare modifiche di propria volontà al prodotto, così come utilizzare componenti non autorizzati.
- Il prodotto può essere messo in funzione, se è in condizioni perfette. Se il prodotto, o parti di esso, dovessero essere difettosi, occorre farli sottoporre a manutenzione da un tecnico specializzato.
- Osservare sempre le normative nazionali e internazionali in vigore e inerenti alla sicurezza, alla salute e al lavoro.
- Durante i lavori, fare sempre attenzione a mantenere una posizione naturale e sicura.
- Non sovraccaricare mai il prodotto. Utilizzare il prodotto esclusivamente per lo scopo previsto.
- Le persone che, a causa di insufficienze fisiche, psichiche o sensoriali, non sono in grado di utilizzare il prodotto con sicurezza e prudenza non lo devono utilizzare.
- Lavorare sempre con prudenza e in buone condizioni fisiche: stanchezza, malattie, uso di alcol, influenze di medicinali o droghe non permettono di avere un comportamento responsabile poiché non consentono di gestire il prodotto con sicurezza.

Utilizzo / area di lavoro

- **Non lasciare in giro utensili, oggetti o cavi nella zona di lavoro del prodotto.**
- **Assicurarsi che, durante il funzionamento, vi sia sempre un grado d'illuminazione sufficiente!**
- **Il prodotto non va utilizzato da ragazzi al di sotto dei 18 anni e neppure da coloro che non hanno sufficiente dimestichezza con esso.**
- **Tenere a debita distanza i bambini o comunque altre persone quando si utilizza il prodotto.** Una distrazione potrebbe far perdere il controllo del prodotto.

Assistenza

- **Far riparare il prodotto esclusivamente da personale qualificato. Utilizzare inoltre solo ricambi originali.**
Solo in questo modo è possibile garantire la sicurezza del prodotto.

Manutenzione.

- **Controllare regolarmente che tutte le viti siano correttamente in sede.** Solo in questo modo è possibile garantire la sicurezza del prodotto.
- **Utilizzare solo ricambi originali. Solo i pezzi originali sono progettati e, quindi, sono idonei per il prodotto.** L'utilizzo di altri ricambi può mettere in pericolo sia la propria incolumità sia l'ambiente, oltre a compromettere il diritto alla garanzia.

Conservazione e trasporto

- **Conservare il prodotto sempre in luogo asciutto.**
- **Proteggere il prodotto durante il trasporto contro eventuali danneggiamenti.**

Equipaggiamento di protezione personale

Durante il lavoro indossare protezioni per gli occhi, l'udito e il capo.



Portare dei guanti di sicurezza!



Quando si lavora con il prodotto indossare calzature robuste.

Simboli sul prodotto

Osservare tutte le avvertenze di sicurezza contenute nelle istruzioni per l'uso!



Leggere le istruzioni prima dell'uso.



Non lavorare in ambienti umidi.



Valore acustico dichiarato



Mantenere sempre una sufficiente distanza di sicurezza.



Pericolo dovuto alla proiezione di pezzi!



Pericolo di lesioni da taglio!



Pericolo dovuto a utensili di taglio rotanti!



Prima di effettuare la regolazione o la pulizia, oppure se il cavo è impigliato o danneggiato, spegnere e scollegare la spina dalla corrente elettrica.



Attendere l'arresto degli utensili da taglio prima di avviare lavori di pulizia o manutenzione.



Non sostare sotto l'apertura di espulsione.



Regolazione apertura di taglio

Sicurezza elettrica

- **La spina del prodotto deve essere adatta alla presa.** Non modificare per nessun motivo la spina. Non utilizzare alcun adattatore insieme agli utensili elettrici con messa a terra. Le spine non modificate e le prese idonee riducono il rischio di una scossa elettrica.

IT

- **Evitare il contatto fra corpo e superfici con messa a terra, quali tubature, riscaldamento, forni e frigoriferi.** Qualora il corpo subisse la messa a terra si incorre in un alto rischio di subire scossa elettrica.
- **Non sottoporre gli utensili elettrici dalla pioggia.**
La penetrazione d'acqua nell'utensile elettrico aumenta la possibilità di scosse elettriche.
- **In caso di blackout, spegnere il prodotto ed estrarre la spina.** Ciò impedisce la messa in funzione involontaria del prodotto in caso di ritorno della tensione.
- **In caso di un'interruzione di corrente e dopo ogni appoggio del prodotto è necessario verificare che il pulsante di bloccaggio sia sbloccato e sbloccarlo all'occorrenza.** Il caso contrario il prodotto potrebbe riavviarsi improvvisamente al ripristino dell'alimentazione di corrente.
- **Non utilizzare erroneamente il cavo per tirare il prodotto, appenderlo oppure per staccare la spina dalla presa di corrente.** Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o da componenti mobili della macchina.
I cavi danneggiati o ingarbugliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- **Qualora venga danneggiato il cavo d'alimentazione occorre farlo riparare da un tecnico specializzato.**
- **Se occorre usare una prolunga, questa deve essere omologata per il campo d'impiego e avere una sezione sufficiente.** Altrimenti si può andare incontro a una perdita di prestazione del prodotto e il cavo si può surriscaldare. Al minimo dubbio, non esitare a contattare un esperto specializzato.
- **Quando si lavora all'aperto, utilizzare prolunghie idonee per questo ambiente.**
L'uso di prolunghie idonee riduce il rischio di scosse elettriche.
- **Qualora sia inevitabile l'utilizzo dell'apparecchio in ambienti umidi, utilizzare un interruttore di corrente di dispersione con corrente d'intervento pari a 30mA o inferiore.** L'uso del salvavita riduce il rischio di scosse elettriche.
- **Non sovraccaricare mai il prodotto. Usare l'utensile elettrico adatto per il lavoro che si deve svolgere.** Con l'utensile elettrico adatto si lavora meglio e in condizioni più sicure.
- **Non utilizzare mai un utensile che presenta un interruttore difettoso.** Un utensile elettrico che non si può accendere o spegnere correttamente è pericoloso e deve essere assolutamente riparato.
- **Prima di effettuare le regolazioni al prodotto, di cambiare gli accessori o di mettere via il prodotto togliere la spina dalla presa e/o staccare l'accumulatore.**
Questa misura precauzionale impedisce che il prodotto possa avviarsi inavvertitamente.
- **Conservare gli utensili elettrici inutilizzati fuori dalla portata dei bambini.** Alle persone che non hanno familiarizzato con queste istruzioni per l'uso oppure che non le hanno lette, non deve essere consentito di utilizzare il prodotto. Gli utensili elettrici sono pericolosi quando vengono utilizzati da persone inesperte.
- **Sottoporre ad accurata manutenzione gli utensili elettrici.** Controllare che le parti mobili funzionino correttamente e che non si incastrino, che non vi siano componenti o danneggiati e che le funzioni dell'apparecchio non siano compromesse. Prima di utilizzare il prodotto riparare le parti danneggiate.
Molti incidenti possono essere ricondotti alla cattiva manutenzione degli elettroutensili.
- **Utilizzare gli utensili elettrici, gli accessori, gli utensili vari, ecc. conformemente alle presenti istruzioni per l'uso.** Considerare sempre le condizioni di lavoro e l'attività che dovranno svolgere.
- **L'uso di utensili elettrici per scopi diversi da quelli previsti può comportare situazioni a rischio.**
- **Prima di accendere il prodotto, rimuovere tutti gli utensili di regolazione o le chiavi.** Un utensile o una chiave attaccati ad una parte in movimento del prodotto può comportare lesioni.
- **Evitare di mettere in funzione l'apparecchio involontariamente. Prima di collegare l'utensile elettrico all'alimentazione o alla batteria, di prenderlo in mano o portarlo su di sé, assicurarsi che sia spento.**
Se, nel trasportare l'elettroutensile, si mette il dito sull'interruttore o in caso di collegamento dell'apparecchio all'alimentazione da acceso, si rischia di incorrere in incidenti.

Indicazioni di sicurezza per il distruttore di documenti

- **Prima dell'inserimento è necessario accertarsi che le lame siano correttamente montate e fissate nel modo dovuto.**
- **Non usare mai il prodotto senza tramoggia.**
- **Qualora la trinciatrice dovesse essere intasata, spegnere l'apparecchio, staccare la spina dalla presa di corrente e attendere**

l'arresto dell'apparecchio prima di rimuovere l'intasamento. Mantenere sempre l'interruttore on / off ben pulito e libero da corpi estranei.

- **Prima dell'inserimento è necessario aver montato l'apparecchio secondo le prescrizioni.**
- **Prima dell'inserimento è necessario accertarsi che tutte le viti, dadi e altri elementi di serraggio siano ben stretti e che siano correttamente applicati tutti i dispositivi di protezione.**
- **Non tentare mai di mantenere fermo o rimuovere il materiale da trinciare con le lame in movimento.** Asportare dalla lama il materiale trinciato soltanto ad apparecchio spento.
- **Evitare il diretto contatto con le lame rotanti.** Non tenere mani o piedi sulle aperture quando la macchina è in funzione.
- **Prima di avviare la macchina è necessario accertarsi che la tramoggia di riempimento sia vuota.**
- **Durante l'esercizio è necessario fare attenzione che non penetrino dei corpi estranei all'interno dell'apparecchio (quali ad esempio pietre, vetri, metallo, terra, plastica, ecc.).** Le lame potrebbero diventare ottuse e il motore subire dei danneggiamenti.
- **Qualora dovessero penetrare dei corpi estranei nel gruppo di taglio o se l'apparecchio producesse rumori o vibrazioni insoliti, spegnere immediatamente il motore e attendere l'arresto della macchina.**
- **Non mettere mai le mani, parti del corpo o indumenti nella tramoggia, nel canale di espulsione o nelle vicinanze di parti mobili.**
- **Rimuovere il materiale trinciato sempre dalla zona d'espulsione prima che si accatasti.** In questo modo si evitano degli intasamenti della trinciatrice o che il materiale trinciato possa pervenire nuovamente nella tramoggia di riempimento in seguito ad un contraccolpo, con la conseguenza di possibili infortuni.
- **In un raggio di 15 m dall'area di lavoro non devono sostare altre persone o animali, in quanto potrebbero essere feriti da oggetti scagliati in aria.**
- **Non azionare il prodotto su superfici asfaltate o in calcestruzzo.** Il materiale trinciato potrebbe rimbalzare e causare gravi lesioni.
- **Non ribaltare, sollevare né trasportare il prodotto in funzione.**
- **Non toccare mai la tramoggia di riempimento né il pozzetto di espulsione durante il funzionamento.** Dopo lo spegnimento, l'apparecchio rimane attivo per altri 5 secondi.

- **Assicurarsi che l'interruttore di accensione/spegnimento sia posizionato su "Off" quando si inserisce la spina nella presa.**
- **Durante il lavoro con l'apparecchio non sostare mai nella zona di espulsione.** Nell'inserire il materiale non superare mai l'altezza della macchina.
- **La griglia di ventilazione non deve essere coperta dal recipiente di raccolta o dal materiale tranciato.**

Panoramica del prodotto

Illustrazione 1 – Pagina 3

1. Tramoggia di carico
2. Saracinesca
3. Impugnatura
4. Pulsante di ripristino
5. Commutatore di direzione
6. Interruttore On/Off
7. Boccia di collegamento
8. Vite di regolazione apertura
9. Apertura di espulsione
10. Supporto
11. Asse
12. Ruote giranti
13. Supporto per il sacco di raccolta
14. Sacco di raccolta

Disimballaggio e montaggio

Disimballare il prodotto e controllare che sia al completo.

Volume di consegna

- Distruttore di documenti
- Barre del telaio
- Asse
- Ruote giranti (2x)
- Saracinesca
- Istruzioni per l'uso
- Sacchetto di raccolta

Montaggio



PERICOLO! Pericolo di lesioni! L'apparecchio deve essere montato su un fondo uniforme, solido e piano. Utilizzare almeno due persone per il montaggio.

Montaggio del telaio

Illustrazione 2 – Pagina 4

- Introdurre l'asse (11) attraverso le barre del telaio (10).

IT

- Rimuovere il coprimozzo (15) dalle ruote giranti (12) e fissarlo alle estremità dell'asse (11) con dadi (16) e rondelle (17).
- Fissare di nuovo il coprimozzo (15) sulle ruote giranti (12).

Inserimento del telaio

Illustrazione 3 – Pagina 4

- Posizionare il telaio (10) sulla vite sulla parte inferiore dell'alloggiamento.
- Stringere i dadi (18) con un utensile idoneo.

Utilizzare il sacco di raccolta

Illustrazione 1 – Pagina 3

- Bloccare le linguette di ritegno del sacco di raccolta (14) nei supporti (13) sui due lati del prodotto.

Comando

Prima dell'uso, controllare quanto segue!



PERICOLO! Pericolo di lesioni! Il prodotto può essere messo in funzione solo se non sono stati riscontrati guasti. Se un componente è difettoso, occorre sostituirlo prima della successiva messa in funzione.

Verificare che il prodotto sia in perfette condizioni:

- Controllare che la tramoggia di riempimento sia vuota.
- Controllare la posizione corretta di tutti i componenti.
- Controllare se vi siano difetti visibili ad occhio nudo (pezzi rotti, crepe ecc.).
- Mantenere lontano il viso e il corpo dalla tramoggia di riempimento.
- Ricordarsi sempre di non toccare mai con le mani, altre parti del corpo o indumenti nella tramoggia di riempimento, nell'apertura di espulsione o in prossimità di altri componenti mobili.
- All'immissione del materiale nella tramoggia di riempimento non superare mai l'altezza della trinciatura.

Trinciare



PERICOLO! Pericolo di lesioni! Ad esempio, a causa di un rullo portalamo bloccato o di un materiale da trinciare troppo grosso possono verificarsi dei sovraccarichi con il conseguente arresto dell'apparecchio per alcuni secondi. Per proteggere il motore da un danneggiamento, l'interruttore di protezione del motore stacca automaticamente l'alimentazione elettrica. Attendere almeno un minuto, quindi premere il pulsante di ripristino (4) per il riavvio, il commutatore di direzione (5) sul ritorno e poi premere il pulsante di accensione/spegnimento (6).



Nota bene: il prodotto dispone di una funzione di sicurezza che impedisce il riavvio dell'apparecchio dopo l'interruzione dell'alimentazione elettrica.

Avviare il prodotto

Illustrazione 4 – Pagina 4

- Inserire il cavo d'allacciamento nella boccola di collegamento (7).

Illustrazione 5 – Pagina 4

- Premere l'interruttore ON/OFF (6).
- Il prodotto si avvia.
- Spostare il commutatore di direzione (5) nella posizione desiderata.
- **A:** Il materiale da trinciare viene alimentato automaticamente; corsa avanti (funzionamento in continuo).
- **B:** Il materiale da trinciare viene respinto dalla tramoggia di riempimento; ritorno (funzionamento a impulsi).
- **C:** Nella posizione centrale dell'interruttore, il rullo portalamo non gira.



Nota bene: prima di poter cambiare la direzione di marcia spegnere sempre l'apparecchio ed attendere che il rullo portalamo si arresti completamente.

- Prima di introdurre il materiale, attendere che l'apparecchio raggiunga la sua velocità d'esercizio.

Note per la trinciatura



Disturbo acustico! Non eseguire mai la trinciatura delle siepi durante i periodi di riposo.

- I rifiuti organici del giardino possono essere trincerati e utilizzati come concime biologico per il giardino. I materiali biodegradabili, quali ad esempio fogliame, piccoli rami e d'erba, devono essere immessi in quantitativi adeguati nella tramoggia di riempimento (1), per evitare che questa possa intasarsi.
- Il materiale trinciato può essere raccolto nel sacco di raccolta al di sotto dell'apertura d'espulsione (9).
- Inserire un quantitativo di materiale tale da non intasare la tramoggia di riempimento (1).
- Trinciare in modo alternato rami e rifiuti del giardino, depositati per diversi giorni e quindi appassiti ed umidi. In questo modo si può evitare che la macchina si blocchi.
- I rifiuti morbidi, quali ad esempio rifiuti di cucina, non devono essere riempiti nella trinciatrice, bensì compostati.
- I materiali fortemente ramificati con fogliame devono essere completamente trinciati, prima di inserire del materiale nuovo.
- Il materiale pesante o i rami possono portare ad un blocco della trinciatrice in caso di taglio ininterrotto. Estrarre un po' di materiale con la mano per contrastare quest'azione oppure premere il commutatore di direzione (5).
- Controllare accuratamente il materiale da trinciare. Pietre, chiodi o oggetti simili potrebbero causare gravi danni alla trinciatrice.

Le forti vibrazioni della trinciatrice sono un indicatore di lame danneggiate o usurate. Sostituire necessariamente le lame.

Allentamento dei blocchi

Illustrazione 6 – Pagina 5

- Posizionare il commutatore di direzione (5) in posizione di ritorno e accendere l'apparecchio.
- Il rullo portalame si muove all'indietro e libera il materiale trinciato incastratosi. Se necessario, azionare più volte l'interruttore di accensione/spegnimento, fino a rimuovere il blocco.
- Per continuare i lavori, spegnere l'apparecchio e disporre il commutatore di direzione (5) nella posizione di avanzamento, quindi accendere l'apparecchio.
- In caso di blocchi ostinati è possibile aumentare la distanza fra piastra e rullo portalame. A tal fine ruotare la vite di regolazione (8) in senso antiorario e, tramite il commutatore di direzione (5) posizionare il rullo portalame in posizione di ritorno. Dopo aver liberato il materiale da trinciare incastratosi occorre regolare nuovamente la piastra ().



PERICOLO! Pericolo di lesioni! Pulire accuratamente l'utensile di taglio. Anche quando l'apparecchio acceso e i coltelli sono fermi, l'utensile di taglio potrebbe muoversi.

Regolazione della piastra

Illustrazione 6 – Pagina 5

La piastra non è preimpostata in fabbrica. In caso di usura o comunque dopo aver risolto un problema di blocco occorre provvedere ad una nuova regolazione. L'usura la si riconosce dal fatto che il materiale da trinciare viene solo schiacciato e rimane concatenato.

- Posizionare il commutatore di direzione (5) in posizione di avanzamento e accendere l'apparecchio.
- Ruotare il pulsante di regolazione (8) in senso orario fino ad udire un leggero rumore di sfregamento.
- La piastra è stata regolata.



PRUDENZA! Danni all'apparecchio! Una regolazione troppo distante delle piastre comporta un'inutile usura.

Sostituire la piastra



PERICOLO! Pericolo di lesioni! Prima di sostituire la piastra, spegnere l'apparecchio e staccare la spina dalla presa di corrente. Attendere che si siano completamente fermati tutti i componenti mobili e che l'apparecchio si sia raffreddato.

Illustrazione 7 – Pagina 5

- Allentare le viti (9) e togliere la piastra protettiva (10).
- Sostituire la piastra (11).
- Rimettere la piastra protettiva (10) sul prodotto e fissare con le viti (9).

Pulizia e manutenzione



PERICOLO! Pericolo di lesioni! Prima di eseguire qualsiasi lavoro di pulizia e manutenzione è necessario spegnere l'apparecchio e staccare la spina dalla presa di corrente. Attendere che si siano completamente fermati tutti i componenti mobili e che l'apparecchio si sia raffreddato.

IT

Pulire il prodotto.

Un impiego accurato e una pulizia periodica garantiscono una lunga durata e la perfetta prestazione dell'apparecchio.

- Togliere lo sporco grossolano con una spazzola.
- Pulire gli apparecchi con un panno leggermente inumidito.
- Non spruzzare mai acqua sul prodotto né esporlo a getti d'acqua.
- Non utilizzare mai detergenti o solventi per pulire l'apparecchio. Il prodotto potrebbe subire dei danni irreparabili. I componenti di materiale sintetico potrebbero essere aggrediti dalle sostanze chimiche.
- Mantenere le prese d'aria pulite e libere da polvere.

Smaltimento

Smaltimento del prodotto



I prodotti contrassegnati con il simbolo riportato qui a fianco non vanno smaltiti nei rifiuti domestici. Vanno invece smaltiti separatamente.

Si raccomanda di informarsi presso il proprio comune sulle possibilità di smaltimento adeguato.

Con la raccolta differenziata, i prodotti vecchi vengono inviati al riciclaggio o ad altre forme di recupero. In tal modo si dà una mano per evitare che eventuali sostanze inquinanti contaminino l'ambiente.

Smaltimento dell'imballaggio

L'imballaggio è composto da cartone e pellicole adeguatamente contrassegnate per essere riciclate.

- Si raccomanda di inviare questi materiali al riciclaggio.

Trasporto

- Assicurare il prodotto contro scivolamenti.
- Per la spedizione si deve utilizzare, se possibile, l'imballo originale.

Anomalie e rimedi



PERICOLO! Pericolo di lesioni! Riparazioni non appropriate possono provocare il malfunzionamento del prodotto e pregiudicare la sicurezza. In tal modo si danneggia se stessi e l'ambiente.

Spesso un malfunzionamento è da ricondurre a piccole anomalie. La maggior parte delle volte sono inconvenienti facilmente eliminabili. Si prega di consultare innanzitutto la seguente tabella prima di rivolgersi al servizio assistenza. In tal modo si evitano molti inconvenienti ed eventuali costi.

Guasto/Anomalia	Causa	Rimedio
Il motore non gira.	Nessuna tensione di rete?	Controllare cavo, spina, presa e fusibile.
	Cavo rotto?	Contattare il rivenditore OBI.
	È scattata la protezione contro la protezione del motore?	Rimuovere tutti i pezzi trinciati e premere il pulsante di ritorno.
Il materiale da trinciare non viene alimentato.	Il rullo portalamo ruota in senso contrario?	Spegnere. Mettere il commutatore di direzione in posizione di corsa in avanti. Riaccendere.
	Il materiale da trinciare è troppo morbido?	Spingere con del legno o trinciare i rami secchi.
	Rullo portalamo bloccato?	Allentare il bloccaggio.
Il materiale da trinciare è premuto a catena in sequenza.	La piastra non è regolata correttamente?	Regolare la piastra.

Nel caso in cui non si possa eliminare il guasto personalmente, rivolgersi al servizio assistenza. Si prega di osservare che, in caso di riparazioni non appropriate, si estingue anche il diritto di garanzia e questo potrebbe generare dei costi aggiuntivi.

Dati tecnici

Codice articolo	214389
Tensione nominale	230 V ~ 50 Hz
Potenza nominale	2500 W (P40)
Classe di protezione	II
Grado di protezione	IPX4
Numero di giri a vuoto	60 min ⁻¹
Diametro di taglio massimo	44 mm
Livello di pressione acustica (L _{PA})*	71,9 dB(A) (K = 3 dB(A))
Livello di potenza acustica (L _{WA})*	93,8 dB(A) (K = 2,44 dB(A))
Peso	17,5 kg

*) I valori indicati sono meri valori di emissione e quindi non rappresentano necessariamente i valori relativi all'area di lavoro. Sebbene ci sia una relazione tra il livello di emissione e il livello di immissione, ciò non può dare valori di riferimento affidabili sulla necessità o meno di precauzioni supplementari. I fattori che influenzano il livello di immissione attuale dell'area di lavoro contengono le caratteristiche dell'area di lavoro e altre sorgenti di rumore, per es. il numero di macchine e altri processi di lavoro affini. I valori dell'area di lavoro consentiti possono anche variare da paese a paese. Questa informazione dovrebbe tuttavia aiutare l'operatore ad effettuare valutazioni migliori rispetto ad eventuali pericoli e rischi.



Nota: L'apparecchio è destinato all'uso in tenute che presentino una corrente di carico continua della rete pari a ≥ 100 A per fase e siano alimentate da una rete di distribuzione con tensione di rete pari a 230 V. Se necessario rivolgersi all'ente competente per la fornitura dell'energia elettrica per accertarsi che la corrente di carico continua della rete nel punto di allacciamento con la rete pubblica sia sufficiente per il collegamento del dispositivo.

FR

FR Instructions d'utilisation d'origine

Table des matières

Avant de commencer ...	22
Pour votre sécurité	22
Vue d'ensemble du produit	25
Déballage et montage	25
Montage	25
Utilisation	26
Nettoyage et maintenance	27
Élimination	28
Transport	28
Dysfonctionnements et aide	28
Données techniques	28

Avant de commencer ...

Utilisation conforme

Le produit est uniquement conçu pour les travaux indiqués dans le mode d'emploi.

Le produit n'est pas conçu pour utilisation à titre professionnel. Les réglementations de prévention des accidents et les consignes de sécurité ci-jointes doivent être respectées. N'effectuez que des manipulations indiquées dans le mode d'emploi. Toute autre utilisation est un abus interdit. Le fabricant n'est pas responsable des dégâts qui en résulteraient.

Symboles utilisés

Les indications de danger et autres informations sont clairement identifiées dans les présentes instructions d'utilisation.

Les symboles suivants sont utilisés :



Lisez attentivement les instructions d'utilisation avant l'emploi.

Respectez toutes les consignes de sécurité.

**DANGER ! Type et source de danger !**

Tout non-respect de cette consigne entraîne un risque de blessures graves voire mortelles.

**MISE EN GARDE ! Type et source de danger !**

Tout non-respect de cette consigne entraîne un risque de blessures graves voire mortelles.

**ATTENTION ! Type et source de danger !**

Ce symbole de danger est synonyme de dommages matériels, environnementaux ou autres.



Remarque : Ce symbole identifie les informations qui vous sont fournies afin que vous compreniez mieux les processus.

Pour votre sécurité

Conseils généraux de sécurité

- Afin de garantir une manipulation sûre du produit, l'utilisateur doit avoir lu et compris ces instructions d'utilisation avant la première utilisation.
- Respectez toutes les consignes de sécurité ! Si vous négligez les consignes de sécurité vous vous mettez vous-mêmes et les autres en danger.
- Conservez ces instructions d'utilisation et les consignes de sécurité pour tout usage ultérieur.
- Joignez les instructions d'utilisation au produit si vous le donnez.
- Tenez les enfants éloignés du produit. Conservez le produit dans un lieu sûr hors de portée des enfants et des personnes non autorisées.
- Pour garantir un fonctionnement impeccable du produit, toutes ses pièces doivent être correctement montées, en particulier les dispositifs de sécurité.
- Il est strictement interdit de transformer et de procéder à des modifications personnelles sur le produit ainsi que d'utiliser des pièces non homologuées.
- Le produit peut uniquement être mis en service s'il est en parfait état. Si le produit ou une partie du produit est défectueux, il doit être remis en état par du personnel spécialisé.
- Respectez systématiquement les règles de sécurité, d'hygiène et de travail en vigueur à l'échelle nationale et internationale.
- Lors du travail, veillez toujours à avoir une position stable et naturelle.
- Ne soumettez pas le produit à des surcharges. Utilisez uniquement le produit aux fins pour lesquelles il a été conçu.
- Les personnes qui en raison d'un déficit de leurs capacités physiques, psychiques ou sensorielles ne sont pas en mesure de manipuler ce produit sans risque et avec prudence ne sont pas autorisés à l'utiliser.
- Soyez toujours prudent lors du maniement de l'appareil et veillez à ne l'utiliser que lorsque votre état vous le permet : Travailler par fatigue, maladie, sous la consommation d'alcool, l'influence de drogues et de médicaments sont

des comportements irresponsables étant donné que vous ne pouvez plus utiliser ce produit avec sécurité.

Utilisation/poste de travail

- **Ne laissez traîner aucun outil, objet ou câble dans la zone de travail de l'appareil.**
- **Veillez à un éclairage suffisant pendant l'utilisation.**
- **Cet appareil ne doit pas être utilisé par des mineurs, ni par des utilisateurs qui ne sont pas assez familiarisés au maniement de ce type de matériel.**
- **Gardez les enfants et autres personnes à distance de l'appareil pendant son utilisation.** En cas d'inattention, vous pouvez perdre le contrôle de l'appareil.

Service

- **Faites réparer votre produit uniquement par un personnel spécialisé qualifié et uniquement avec des pièces de rechange d'origine.** Il est ainsi sûr que la sécurité de l'appareil est maintenue.

Maintenance.

- **Contrôlez régulièrement la bonne tenue de tous les raccords.** Il est ainsi sûr que la sécurité de l'appareil est maintenue.
- **Utilisez uniquement des pièces de rechange originales.** Seules ces pièces de rechange ont été construites pour votre appareil et lui sont adaptées. Toute autre pièce de rechange ne vous fait pas seulement perdre votre droit à la garantie elle peut également constituer un danger pour vous et votre entourage.

Stockage et transport

- **Conservez toujours l'appareil dans un endroit sec.**
- **Lors du transport, protégez l'appareil contre tout endommagement.**

Équipement de protection individuelle



Pendant le travail, portez des lunettes de protection, une protection auditive et une protection de la



Portez des gants de protection !



Lorsque vous utilisez l'appareil, portez des chaussures solides.

Symboles sur l'appareil



Respectez toutes les consignes de sécurité figurant dans les instructions de service!



Lisez les instructions de service avant de vous servir du matériel.



Ne travaillez pas dans un environnement humide.



Valeur acoustique déclarée



Gardez toujours une bonne distance de sécurité.



Danger dû aux parties projetées.



Risque de coupures.



Danger dû aux outils de coupe rotatifs.



Couper et débrancher la prise de l'alimentation principale avant d'ajuster, de nettoyer ou si le câble est enchevêtré ou endommagé.



Attendre l'arrêt de la machine avant toute procédure de nettoyage ou de maintenance.



Ne vous placez pas au-dessous du trou de sortie.



Couper le réglage du jeu.

Sécurité électrique

- **La fiche de raccordement de l'appareil doit être appropriée à la prise.** La fiche ne doit en aucun cas être modifiée. N'utilisez pas d'adapta-

FR

teur avec des appareils électriques mis à la terre. Les fiches non modifiées et les prises adéquates réduisent les risques de chocs électriques.

- **Évitez un contact physique avec les surfaces mises à la terre telles que tuyaux, chauffages, cuisinières et frigos.** Le risque de décharge électrique est plus élevé quand votre corps est mis à la terre.

- **N'exposez pas les outils électriques à la pluie ni à l'humidité.**

La pénétration d'eau dans un appareil électrique augmente le risque de choc électrique.

- **En cas d'interruption du courant, éteindre la machine et la débrancher.** Ceci évite un redémarrage involontaire de l'appareil au retour du courant.

- **En cas d'interruption de courant et à chaque fois que vous posez l'appareil, assurez-vous que le bouton de blocage est déverrouillé et déverrouillez-le le cas échéant.** Dans le cas contraire, l'appareil pourrait se mettre en marche de manière inattendue en cas d'alimentation électrique.

- **N'utilisez pas le câble pour porter ou suspendre l'appareil ni pour débrancher la prise secteur.** Gardez le câble loin de la chaleur, des huiles, des arêtes coupantes ou des pièces de machine en mouvement.

Les câbles endommagés ou entortillés augmentent le risque de choc électrique.

- **Si le câble de branchement est endommagé, il ne doit être remplacé que par un spécialiste.**
- **Si vous travaillez avec une rallonge, celle-ci doit alors être autorisée pour le domaine d'utilisation concerné et présenter une coupe transversale suffisante.** Sinon, l'appareil peut présenter une perte de puissance et le câble surchauffer. En cas de doutes, contactez un spécialiste.

- **Si vous travaillez dehors avec un appareil électrique, n'utilisez que des rallonges adaptées à l'extérieur.**

L'utilisation d'une rallonge appropriée pour l'extérieur réduit le risque de choc électrique.

- **Si l'utilisation d'un appareil électrique en environnement humide ne peut être évitée, utilisez un disjoncteur différentiel avec un courant de déclenchement de 30 mA ou moins.** L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de choc électrique.

- **Ne soumettez pas le produit à des surcharges. Utilisez pour votre travail l'appareil électrique prévu à cet effet.** Vous travaillerez mieux et plus sûrement avec l'appareil électrique adéquat dans la plage de puissance indiquée.

- **N'utilisez pas d'outil électrique dont l'interrupteur est abîmé.** Un appareil électrique qu'il n'est plus possible d'allumer ou d'éteindre est dangereux et doit être réparé.

- **Débranchez la fiche de la prise et/ou retirez les accus avant de procéder à des réglages de l'appareil, de changer des accessoires ou de ranger l'appareil.**

Ces mesures de précaution évitent le démarrage involontaire de l'appareil.

- **Gardez les appareils électriques non utilisés hors de portée des enfants.** Ne laissez pas des personnes qui ne sont pas familiarisées avec l'appareil ou qui n'ont pas lu les instructions d'utilisation de l'appareil.

Les appareils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.

- **Entretenez soigneusement vos appareils électriques.** Contrôlez si les parties mobiles fonctionnent correctement et ne coincent pas, si des pièces sont cassées ou endommagées de sorte que le fonctionnement de l'appareil électrique s'en trouve altéré. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil. Des outils électriques mal entretenus peuvent causer de nombreux accidents.

- **Utilisez l'appareil électrique, les accessoires, les outils etc. conformément aux instructions.** Prenez alors en compte les conditions de travail et l'activité à exercer.

- **L'utilisation d'appareils électriques à d'autres fins que celles prévues peut mener à des situations dangereuses.**

- **Retirez les outils de réglage ou le tournevis avant d'allumer l'appareil.** Un outil ou une clé qui se trouve encore sur un élément rotatif de l'appareil peut provoquer des blessures.

- **Évitez toute mise en service involontaire. Assurez-vous que l'appareil électrique est éteint avant de le raccorder à l'alimentation, de le prendre dans les mains ou de le porter.** Le fait d'avoir le doigt sur l'interrupteur pendant que vous portez l'appareil ou de brancher l'appareil à l'alimentation quand il est allumé peut provoquer des accidents.

Consignes de sécurité pour les déchiqueteuses

- **Avant la première mise en marche, vérifiez que les couteaux du hachoir sont correctement montés et solidement attachés aux supports.**
- **Ne faites jamais fonctionner l'appareil sans la goulotte.**

- **En cas de bourrage, coupez la machine, tirez la fiche secteur et attendez l'arrêt complet de la rotation des couteaux avant d'enlever le bourrage.** Veillez à ce que l'interrupteur Marche/Arrêt reste propre.
- **Avant de mettre l'appareil en route, vérifiez que son assemblage a correctement été effectué.**
- **Préalablement à la mise en route, vérifiez que tous les boulons, écrous et éléments de fixation sont bien serrés et que tous les dispositifs de protection ont correctement été installés.**
- **Ne tentez pas de saisir ou d'enlever les déchets à hacher lorsque la machine est en fonctionnement.** Pour retirer un bourrage, coupez impérativement la machine et tirez la prise secteur.
- **Évitez tout contact avec les lames en mouvement.** Ne pas introduire les mains ou les pieds dans les ouvertures lorsque la machine est en marche.
- **Avant de démarrer la machine, assurez-vous que la goulotte est vide.**
- **Veillez à ce qu'aucun corps étranger (pierres, verre, terre et les éléments métalliques ou plastiques, etc.) ne se trouve dans la machine.** Ces éléments risquent d'émousser les couteaux et de bloquer et endommager le moteur.
- **Si des corps étrangers parviennent dans l'outil de coupe, si la machine émet des bruits anormaux ou vibre excessivement, éteignez immédiatement le moteur et laissez la machine s'arrêter.**
- **Ne pas mettre les mains, d'autres parties du corps ou vos vêtements dans la goulotte, le canal d'éjection ou à proximité d'autres parties mobiles.**
- **Enlevez les déchets végétaux broyés de la zone d'éjection de la machine pour éviter un entassement.** Vous évitez ainsi que la machine ne se bourre ou le retour des déchets déjà broyés dans la goulotte, ce qui risquerait de provoquer un accident.
- **Excepté l'opérateur, personne ne doit séjourner dans un périmètre de moins de 15 m autour de la machine.** Les morceaux éjectés risquent de causer des blessures.
- **N'utilisez pas la machine sur des surfaces pavées ou bétonnées.** Les morceaux éjectés risquent de rebondir et d'engendrer des blessures.
- **Ne pas transporter soulever ni basculer la machine lorsque le moteur marche.**
- **Pendant le fonctionnement, n'approchez jamais vos mains de la goulotte, ni de la sortie des déchets hachés.** Après avoir actionné le bouton d'arrêt de la machine, les couteaux restent encore environ 5 secondes en mouvement.
- **Assurez-vous que l'interrupteur Marche/Arrêt est sur « Arrêt » lorsque vous branchez la machine.**
- **Lorsque la machine fonctionne, ne vous approchez pas de sa sortie.** Ne restez jamais à hauteur de la machine lorsque vous y introduisez des matériaux.
- **Les fentes d'aération ne doivent pas être recouvertes par le bac de ramassage ou par des déchets végétaux broyés.**

Vue d'ensemble du produit

Illustration 1 – page 3

1. Goulotte de remplissage
2. Poussoir
3. Poignée
4. Bouton d'arrêt
5. Inverseur du sens de direction
6. Interrupteur Marche/Arrêt
7. Douille de raccordement
8. Vis de réglage du jeu
9. Trou de sortie
10. Bâti
11. Axe
12. Roues
13. Support pour sac de récupération
14. Sac à hachures

Déballage et montage

Déballer le produit et vérifiez qu'elle est complète.

Contenu de la livraison

- Déchiqueteuse
- Tiges du support
- Axe
- Roues (2x)
- Poussoir
- Instructions d'utilisation
- Sac collecteur

Montage



DANGER ! Risque de blessures ! Le produit doit être monté sur une surface plane et stable. Deux personnes sont nécessaires au moins pour monter l'appareil.

FR

Assemblage du châssis avec les roues**Illustration 2 – page 4**

- Pousser l'axe (11) à travers les tiges de support (10).
- Retirer le cache-roue (15) des roues (12) et les fixer à l'extrémité de l'axe (11) avec un écrou (16) et une rondelle (17).
- Refixer le cache-roue (15) sur les roues (12).

Assemblage du châssis et de la machine**Illustration 3 – page 4**

- Placer le châssis (10) sur les vis au niveau de la partie inférieure du boîtier.
- Serrer les écrous (18) à l'aide d'un outil approprié.

Utiliser un sac de récupération**Illustration 1 – page 3**

- Coincer le sac de support du sac de récupération (14) dans les supports (13) des deux côtés du produit.

Utilisation**À contrôler avant de commencer !**

DANGER ! Risque de blessures ! Le produit peut uniquement être mis en service s'il ne présente pas de défauts. Si une pièce est défectueuse, elle doit impérativement être remplacée avant de pouvoir réutiliser la machine.

Vérifiez que le produit est en bon état :

- Vérifiez que la goulotte est vide.
- Contrôlez la fixation de tous les éléments de la machine.
- Vérifiez s'il présente des détériorations visibles : pièces cassées, fissures etc.
- Éloignez vous de la goulotte.
- Ne mettez jamais les mains, d'autres parties du corps, ni vos vêtements trop près de la goulotte, de la sortie ou de pièces en mouvement.
- Ne montez pas sur un tabouret, ni sur une échelle pour mettre les déchets dans la goulotte.

Broyage

DANGER ! Risque de blessures ! En cas de surcharge ou de blocage des couteaux, la protection de surcharge coupe le moteur au bout de quelques secondes. Pour éviter tout endommagement du moteur, la machine s'arrête de tourner automatiquement. Attendez au moins une minute, appuyez sur le disjoncteur de sécurité (4) pour redémarrer, inverseur de sens de direction (5) pour le retour et ensuite sur l'interrupteur de marche (6).



Remarque : Un autre dispositif de sécurité assure que la machine ne démarre pas toute seule à la suite d'une coupure de courant.

Démarrer le produit**Illustration 4 – page 4**

- Visser le câble dans la douille de raccordement (7).

Illustration 5 – page 4

- Appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt (6).
- L'appareil démarre.
- Placez l'inverseur de sens (5) dans la position souhaitée.
- **A:** Les matériaux à broyer entrent automatiquement à l'intérieur; Avance (fonctionnement continu).
- **B:** Les matériaux à broyer sont repoussés dans la goulotte; Recul (fonctionnement à impulsions).
- **C:** L'arbre porte-lame ne tourne pas lorsque l'interrupteur est en position intermédiaire.



Remarque : Avant de procéder à une modification du sens de rotation, toujours éteindre la machine et attendre que l'arbre porte-lame soit immobile.

- Attendez que l'appareil ait atteint sa vitesse de travail avant d'y insérer des matériaux.

Conseils pour le broyage

Nuisances acoustiques ! Vous n'avez pas le droit d'utiliser l'appareil pendant les heures de repos habituelles.

- Coupés en petits morceaux, les déchets organiques du jardin peuvent être transformés en compost et servir d'engrais biologique. Mettre de petites quantités de déchets biodégradables, par ex. des feuilles mortes, des rameaux ou de l'herbe, dans la goulotte (1), de sorte qu'il n'y ait pas de bourrage.

- Les hachures sortant de la machine peuvent être recueillies dans un sac posé sous la sortie (9).
- Ne pas mettre trop de déchets dans la goulotte (1), le hachoir risquerait le bourrage.
- Si les branches et les déchets de jardin sont entassés depuis un certain temps et qu'ils sont flétris et humides, les broyer en alternance. Cela empêche le blocage de l'arbre porte-lame.
- Mettre les déchets mous de cuisine au compostage et pas dans le broyeur.
- Si vous avez une charge de branches fortement ramifiée avec des feuilles, laisser la goulotte se vider avant d'y insérer d'autres déchets.
- Si les déchets ou les branches sont lourds, faire de petites pauses sinon le broyeur se bloque. Retirer un peu les matériaux à la main pour remédier à ce problème ou actionner l'inverseur du sens de direction (5).
- Contrôler minutieusement les déchets avant de les mettre dans la goulotte. Les pierres, clous, fils de fer et autres risquent d'endommager gravement la machine.

Les lames émoussées ou ébréchées engendrent de fortes vibrations de la machine. Dans ce cas, remplacer les lames usagées par un jeu de rechange de lames neuves.

Débloquer le verrouillage

Illustration 6 – page 5

- Mettre l'inverseur du sens de rotation (5) en position Recul et mettre le produit en route.
- L'arbre porte-lame tourne en sens inverse et libère les déchets végétaux qui sont coincés. L'interrupteur Marche/Arrêt doit éventuellement être enclenché plusieurs fois jusqu'à ce que le verrouillage se débloque.
- Pour continuer à travailler, éteindre le produit et mettre l'inverseur du sens de direction (5) en avant et démarrer le produit.
- Si les blocages sont fréquents et difficiles à éliminer, augmenter l'écart entre la contre-lame et l'arbre porte-lame. Pour cela, tournez le bouton de réglage (8) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et réglez l'arbre porte-lame en position de retour à l'aide de l'inverseur du sens de direction (5). Lorsque les déchets végétaux coincés sont enlevés, régler à nouveau la contre-lame.



DANGER ! Risque de blessures ! Nettoyer soigneusement l'outil de coupe. Même lorsque le produit est éteint et que les lames sont à l'arrêt, l'outil de coupe peut toujours être en mouvement.

Réglage de la contre-lame

Illustration 6 – page 5

La contre-lame est réglée en usine. Un réglage n'est nécessaire qu'en cas d'usure ou pour procéder à un déblocage. Vous remarquez qu'elle est usée lorsque les déchets à broyer ne sont qu'écrasés et qu'ils adhèrent les uns aux autres.

- Mettre l'inverseur du sens de rotation (5) en position Avance et mettre la déchiqueteuse en route.
- Tournez le bouton de réglage (8) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous entendiez un léger frottement.
- La contre-lame est réglée.



ATTENTION ! Dégâts sur l'appareil !

Sachez que si la contre-lame n'est pas réglée correctement, elle s'usera plus rapidement.

Remplacer la contre-lame



DANGER ! Risque de blessures !

Éteindre l'appareil et retirer la fiche secteur avant de procéder aux travaux de maintenance de la contre-lame. Attendez que tous les éléments mobiles se soient immobilisés et que le moteur soit refroidi.

Illustration 7 – page 5

- Desserrez les vis (9) et retirez la plaque de protection (10).
- Remplacer la contre-lame (11).
- Replacer la plaque de protection (10) et fixer à l'aide de vis (9).

Nettoyage et maintenance



DANGER ! Risque de blessures !

Éteindre l'appareil et retirer la fiche secteur avant de procéder aux travaux de maintenance et de nettoyage. Attendez que tous les éléments mobiles se soient immobilisés et que le moteur soit refroidi.

Nettoyer le produit.

Un maniement soigneux et un nettoyage régulier garantissent que l'appareil fonctionne correctement et reste performant pendant longtemps.

- Enlevez les saletés grossières avec une brosse.
- Essuyez l'appareil à l'aide d'un chiffon légèrement humide.
- N'égouttez jamais le produit avec de l'eau, ne le mettez jamais en contact avec de l'eau.

FR

- N'utilisez jamais de produits de nettoyage ou de solvants pour le nettoyage. Le produit pourrait subir des dommages irréparables. Les parties en plastique pourraient être attaquées par les produits chimiques.
- Gardez les fentes d'aération propres et sans poussière.

- Éliminez ces matériaux en conséquence pour leur permettre d'être récupérés.

Transport

- Sécurisez le produit pour qu'il ne glisse pas.
- Utilisez autant que possible l'emballage d'origine.

Élimination

Mise au rebut du produit



Les produits signalés par le symbole ci-contre ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Vous êtes obligé d'éliminer ce type d'appareils de manière séparée.

Merci de bien vouloir vous renseigner auprès de votre commune sur les possibilités d'élimination conformes.

Pour l'élimination sélective, portez le produit au recyclage ou à toute autre forme de retraitement. Vous contribuerez ainsi à éviter que des substances nocives ne soient rejetées dans la nature.

Éliminer l'emballage

L'emballage se compose de carton et de films qui peuvent être recyclés.

Dysfonctionnements et aide



DANGER ! Risque de blessures ! Toute réparation impropre peut amener votre produit à ne plus fonctionner sûrement. Vous vous mettez ainsi en danger vous-même et votre entourage.

Les dysfonctionnements sont souvent dus à des erreurs infimes. La plupart du temps, vous pourrez facilement les résoudre vous-même. Veuillez tout d'abord consulter le tableau suivant avant de vous adresser à votre service après-vente. Vous vous épargnerez ainsi des efforts et éventuellement des coûts.

Erreur/dysfonctionnement	Cause	Mesure corrective
Le moteur ne tourne pas.	Pas d'alimentation électrique ?	Contrôlez le câble, la fiche, la prise et le fusible.
	Le câble d'alimentation est défectueux ?	Contactez votre magasin OBI.
	La protection du moteur s'est-elle déclenchée ?	Enlever tous les déchets broyés qui sont coincés et appuyer sur le bouton d'arrêt.
La machine refuse d'attraper les déchets.	L'arbre porte-lame tourne à l'envers ?	Éteindre, mettre l'inverseur du sens de rotation (15) en position Avance, mettre en marche.
	Les déchets à broyer sont trop mous ?	Pousser avec un morceau de bois ou broyer des branches/déchets secs en même temps.
	L'arbre porte-lame est bloqué ?	Débloquez le frein.
Les déchets végétaux broyés adhèrent les uns aux autres.	La contre-plaque n'est pas réglée correctement ?	Réglage de la contre-lame

Si vous n'êtes pas en mesure d'éliminer la panne par vous-même, veuillez vous adresser directement à votre service après-vente. Veuillez noter que toute réparation impropre annule la garantie et peut par conséquent conduire à des coûts supplémentaires.

Données techniques

Numéro d'article	214389
Tension nominale	230 V ~ 50 Hz
Puissance nominale	2500 W (P40)

Numéro d'article	214389
Classe de protection	II
Degré de protection	IPX4
Vitesse de rotation à vide	60 min ⁻¹
Diamètre de coupe maximal	44 mm
Niveau acoustique (L _{PA})*	71,9 dB(A) (K = 3 dB(A))
Puissance acoustique (L _{WA})*	93,8 dB(A) (K = 2,44 dB(A))
Poids	17,5 kg

*) Les valeurs indiquées sont des valeurs d'émission et ne correspondent pas forcément à celles enregistrées sur le lieu de travail. Bien qu'il existe une corrélation entre émission et nuisance, il n'est pas possible d'affirmer si des mesures antibruit supplémentaires doivent être prises ou non. D'autres facteurs, tels que la configuration du lieu de travail, la présence d'autres sources de bruit, le nombre de machines et la réalisation d'autres processus de travail à proximité, peuvent en effet entrer en ligne de compte. Les niveaux autorisés sur le lieu de travail varient également d'un pays à l'autre. Ces informations aideront cependant l'utilisateur à mieux évaluer les dangers et risques.



Remarque : L'utilisation de l'appareil est uniquement prévue sur des sites qui présentent une intensité permanente maximale admissible du réseau ≥ 100 A par phase et sont alimentés par un réseau de distribution avec une tension secteur de 230 V. Si nécessaire, veuillez prendre contact avec l'entreprise d'approvisionnement électrique pour garantir que l'intensité permanente maximale admissible au point de raccordement avec le réseau public suffit pour le raccordement de l'appareil.

GB

GB Original operating instructions

Table of contents

Before you start ...	30
For your safety	30
Product overview	33
Unpacking and assembly	33
Assembly	33
Operation	33
Cleaning and maintenance	35
Disposal	35
Transportation	35
Troubleshooting	35
Technical data	36

Before you start ...

Proper use of the product

This product is designed only for the tasks set out in the operating instructions.

The product is not designed for commercial use. The generally recognised accident prevention regulations and enclosed safety notes must be observed. Only carry out tasks described in these operating instructions. Any other type of use is inappropriate misuse. The manufacturer is not liable for any damages incurred as a result.

Symbols used

Notes indicating danger and other notes are clearly identified in the original operating instructions.

The following symbols are used:



Read the original operating instructions through before use.

Comply with all safety instructions.



DANGER! Type and source of danger!

Ignoring a danger sign is a danger to life and limb.



WARNING! Type and source of danger!

Ignoring a danger sign may cause a danger to life and limb.



CAUTION! Type and source of danger!

This danger sign warns of damage to the product, the environment or damage to property.



Note: This symbol indicates information that will help you to better understand the processes at hand.

For your safety

General safety information

- The user of the product must have read and understood these operating instructions prior to its first use to ensure the safe handling of this product.
- Please comply with all safety instructions! If you disregard any of the safety instructions you may place yourself and others at risk.
- Store all operating information and safety instructions for future reference.
- When transferring the ownership of the product, always include the operating instructions.
- Children must be kept away from the product. Keep the product away from children and unauthorised persons.
- All components of the product, in particular, the safety mechanisms, must be assembled correctly in order to ensure trouble-free operation.
- Conversions, independent modifications and the use of non-approved parts are not permitted.
- The product may only be put into operation when it is in perfect condition. If the product or part of the product is defective, it must be repaired by a specialist.
- Always comply with the all applicable domestic and international safety, health, and working regulations.
- When working, ensure you always use a natural and secure stance.
- Do not force the product. Only use the product for the intended purpose.
- People who do not have the physical, mental or sensory abilities to operate the product carefully and safely may not be permitted to use it.
- Always work with care and when you are in good form: If you are tired, ill, if you have ingested alcohol, medication or illegal drugs, do not use the product as you are not in a condition to operate it safely.

Operation / Workplace

- Do not leave tools, objects or cable laying around in the vicinity of the product.
- When operating, make sure that there is adequate lighting.
- Individuals under the age of 18 and those not familiar with the operation of the product should not be allowed to operate the product.

- **Keep children and bystanders away while operating the product.** Distractions may cause you to lose control of the product.



Always ensure sufficient safety distance is maintained.

Service

- **Have your product serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the product is maintained.



Risk posed by flying parts.



Risk of cuts.

Maintenance.

- **Check all screws regularly to ensure that they sit tight.** This will ensure that the safety of the product is maintained.
- **Only use original spare parts.** Only these replacement parts are designed and suitable for the product. Other replacement parts will not only lead to an invalidation of the warranty, they may also endanger you and your environment.



Risk posed by rotating cutting tool.



Switch off and remove plug from mains before adjusting, cleaning or if the cord is entangled or damaged.

Storage and transportation

- **Make sure the product is always stored in dry conditions.**
- **Protect the product from becoming damaged during transport.**



Wait until the cutting tools have come to a standstill before carrying out cleaning or maintenance work.



Do not stand under the ejection opening.

Personal protective clothing



Wear goggles, ear defenders, and helmet when working with the device.



Wear protective gloves!



When working with the product, wear sturdy footwear.



Cutting clearance adjustment.

Symbols on the product



Observe all the safety instructions provided in the operating instructions!



Read the operating instructions before using the device.



Do not work in a damp environment.



Declared sound value

Electrical safety

- **The plug of the product must fit into the socket. Never modify the plug in any way. Do not use an adapter in conjunction with protective-earth power tools.** Unmodified plugs and the appropriate sockets reduce the risk of electrical shock.
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **When the power is interrupted, switch the product off and unplug at the mains.** This prevents accidental start up of the product when power is restored.

GB

- **In the event of power interruption and whenever the product is put down, make sure that the locking button is unlocked and, if not, unlock.** Otherwise the product may switch on unexpectedly when the power is restored.
- **Do not misuse the cable by using it to carry the product, to hang it up or to pull the plug out of the socket.** Keep the cable away from heat, oil, sharp edges or moving machine parts. Damaged or wound cables increase the risk of an electrical shock.
- **In the event that the connection cable is damaged, it may only be replaced by a specialist.**
- **If you wish to use an extension cable, ensure that the cable is suitable for the purpose and has a sufficient cross-section.** Otherwise this may cause a loss of performance in the product and lead to overheating of the cable. If you are unsure, contact a specialist.
- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **If you cannot avoid using an electrical tool in a damp environment, ensure you use a residual current device with a trigger current of 30 mA or less.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock. NOTE: The term "residual current device (RCD)" may be replaced by the term "ground fault circuit interrupter (GFCI)" or "earth leakage circuit breaker (ELCB)".
- **Do not force the product.** Use the appropriate power tool for the task in hand. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack before making any settings, changing accessories, or storing the product.**
Such preventive safety measures reduce the risk of starting the product accidentally.
- **Store power tools that are not in use out of the reach of children.** Do not allow persons unfamiliar with these operating instructions or who have not read these operating instructions, to use the product.
Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools.** Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. Have any damaged parts repaired before using the product.
Many accidents are caused by badly maintained power tools.
- **Use the power tool, accessories and other tools etc. in accordance with these instructions.** Take account of the working conditions and the task to be carried out.
- **Use of the power tool for purposes for which it was not intended may result in a hazardous situation.**
- **Remove any adjusting keys or wrenches before turning the product on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the product may result in personal injury.
- **Avoid switching on accidentally.** Ensure that the product is switched off before you connect it to the power supply or carry it anywhere.
When carrying the product, having your finger on the switch or the unit switched on and connected to the power supply, may lead to accidents.

Safety notes for the shredder

- **Check before switching on whether the blades are correctly mounted and sit tightly.**
- **Never use the product without the feed hopper.**
- **If the product is blocked, first switch off the device, disconnect the plug from the mains and wait until the product is at a standstill before removing the blockage.** Keep the On / Off switch clean and free from foreign objects.
- **Before switching on, the product must have been assembled according to directions.**
- **Check before switching on whether all screws, nuts and other fixing elements are tight and all protection mechanism are in place.**
- **Never attempt to remove cut material or hold onto material being cut while the blade is operating.** Remove cut materials that are jammed only after the product has been switched off.
- **Avoid direct contact with the rotating cutting blade.** Keep hands and feet away from the openings when the machine is running.
- **Make sure that the feed hopper is empty before starting the product.**
- **Ensure that, during operation, no foreign objects (such as stones, glass, metal, earth, plastic etc.) can be caught and drawn into the product.** This may blunt the blades and damage the motor.

- If foreign objects are drawn into the cutting mechanism or the product makes unusual noises or vibrates abnormally, immediately stop the motor and allow the product to come to a standstill.
- Never put hands, other parts of the body or clothing into the feed hopper, ejection channel or in the vicinity of other moving parts.
- Always remove the cut material from the ejection zone before it piles up. In this way, you avoid blocking the product or allowing cut material to enter the feed hopper opening via kick-back. This may lead to accidents.
- In the vicinity of 15 m around the cutting area there should be no people or animals as they may be hurt by flying objects.
- Do not operate the product on paved or cemented areas. The cut material may rebound and cause injuries.
- Do not tip, lift or transport the product when the motor is running.
- Do not reach into the feed hopper or ejection opening during operation. After switching off, the product runs for approximately 5 seconds.
- Ensure that the On/Off switch is set to Off when you put the plug into the socket.
- Make sure you are outside of the ejection zone when working with the product. Never stand higher than the product when feeding in material.
- The ventilation slots may not be covered by the collection container or by chipped material.

Product overview

Figure 1 – Page 3

1. Feed hopper
2. Push bar
3. Handle
4. Reset button
5. Directional switch
6. On/Off switch
7. Connection socket
8. Clearance adjustment screw
9. Ejection opening
10. Frame
11. Axle
12. Wheels
13. Bracket for collection bag
14. Collection bag

Unpacking and assembly

Unpack the product and make sure all of the pieces are there.

Scope of delivery

- Shredder
- Frame bars
- Axle
- Wheels (2x)
- Push bar
- Operating instructions
- Collection bag

Assembly



DANGER! Risk of injury! The product must be assembled on an even, flat and solid surface. You will need at least two people to assemble the product.

Assembling the undercarriage

Figure 2 – Page 4

- Push the axis (11) through the frame bars (10).
- Undo the wheel cap (15) from the wheels (12) and secure to the ends of the axis (11) using nuts (16) and washers (17).
- Attach the wheel caps (15) back onto the wheels (12).

Inserting the undercarriage

Figure 3 – Page 4

- Place the undercarriage (10) on screws on the lower section of the housing.
- Use suitable tools to secure the nuts (18).

Use the collection bag

Figure 1 – Page 3

- Clamp the holding loops of the collection bag (14) in the holders (13) on both sides of the product.

Operation

Check before starting the device!



DANGER! Risk of injury! The product may only be put into operation if there are no faults can be found. If a part is defective, it must be replaced before the product is used again.

Check to make sure the product is in a safe operating condition:

- Check to make sure that the feed hopper is empty.
- Make sure that all parts sit tightly.

GB

- Check to see if there are any visible defects: broken parts, cracks, etc.
- Keep face and body away from the feed hopper.
- Keep hands, other parts of the body or clothing away from the feed hopper, the ejection opening and other movable parts.
- When feeding material into the feed hopper never stand on a higher surface than the product.

Chipping

DANGER! Risk of injury! Overloading caused, for example, by a blocked blade drum or material that is too thick will cause the product to come to a standstill after a few seconds. The overload protection of the motor switches off the power supply automatically to protect the motor from damage. Wait at least one minute, then press the reset button (4) for a restart, set the directional switch (5) to reverse and then press the On/Off switch (6).



Note: The product has a safety function that prevents it accidentally starting up again after power failure.

Starting the product**Figure 4 – Page 4**

- Insert the connection cable into the connection socket (7).

Figure 5 – Page 4

- Press the On/Off switch (6).
- The product starts.
- Put the directional switch (5) into the required position.
- **A:** Material to be cut is pulled in automatically, forwards operation (continuous use).
- **B:** Material to be cut is pushed backwards through the feed hopper, reverse operation (push-button operation).
- **C:** With the switch in the middle position, the blade drum does not rotate.



Note: Before changing direction, always switch the product off and wait until the blade drum has come to a standstill.

- Before starting work, wait until the product has reached working speed.

Instructions for chipping

Noise disturbance! Work with the product is not allowed during customary rest periods.

- Cut up organic garden residues may be used as biological fertiliser for the garden. Put biologically degradable material such as leaves, branches and grass into the feed hopper (1) in measured quantities to prevent blocking.
- Cut material can be collected in a container below the ejection opening (9).
- Only feed in material in quantities that do not block the feed hopper (1).
- Alternate between twigs and garden rubbish that has been stored for several days and is thus limp and damp. This prevents the blade drum from blocking.
- Soft waste such as kitchen waste is not suitable for the chipper and should be composted.
- Before new material is fed in, heavily branched material with leaves must be completely cut up.
- Heavy material or branches will cause the chipper to block if you attempt to cut them with no breaks. Pull the material out by hand a short way in order to counteract this problem, or use the directional switch (5).
- Carefully inspect the material to be cut. The product may become seriously damaged from stones, nails or similar objects.

Strong vibration of the product indicates damaged or blunt blades. In this case, replace blades.

Removing blockages**Figure 6 – Page 5**

- Switch the directional switch (5) to the reverse position, and switch on the product.
- The blade drums rotates backwards and releases the trapped material. You may need to press the On/Off switch a number of times in order to free up the blockage.
- To continue working, switch the product off, switch the directional switch (5) to the forwards position and turn the product on.
- In the event of stubborn blockages, the gap between the pressure plate and the blade drum can be increased. To do this, turn the adjustment screw (8) anti-clockwise and use the directional switch (5) to bring the blade drum to the reverse position. When the trapped material is freed, the pressure plate must be adjusted back again.



DANGER! Risk of injury! Clean the cutting tool carefully. Even when the product is switched off and the cutting blades are stopped, the cutting tools may still move.

Adjusting the pressure plate**Figure 6 – Page 5**

The pressure plate is set at the factory. Adjustment is only required when it is worn or, if need be, after clearing blockages. Wear can be seen by the fact that material is only squashed and remains attached in a chain-like manner.

- Switch the directional switch (5) to the forwards position, and switch on the product.
- Turn the adjustment screw (8) clockwise until you can hear minor grinding noises.
- The pressure plate has been adjusted.



CAUTION! Device damage! Adjusting the pressure plate too far will cause unnecessary wear.

Replacing the pressure plate



DANGER! Risk of injury! Switch the product off and pull the power plug before replacing the pressure plate. Wait until all moving parts have come to a standstill and the product has cooled down.

Figure 7 – Page 5

- Undo the four screws (9) and remove the protective plate (10).
- Replace the pressure plate (11).
- Replace the protective plate (10) back on the product and secure using screws (9).

Cleaning and maintenance



DANGER! Risk of injury! Switch off the product and disconnect from power before all cleaning and maintenance work. Wait until all moving parts have come to a standstill and the product has cooled down.

Cleaning the product

Careful handling and regular cleaning ensure that the product stays fully functional and efficient over a long period of time.

- Remove loose dirt with a brush.
- Wipe the tool with a damp cloth.
- Never spray the product with water or expose to water.

- Never use cleaning fluids or solvents for cleaning. This may irreversibly damage the product. The plastic parts may be attacked by the chemicals.
- Keep ventilation slots clean and free of dust.

Disposal

Disposal of product



Products with this symbol may not be disposed of with the household waste. You are obliged to dispose of these products separately.

Contact your community authorities for information regarding the correct disposal of the product.

By disposing of the product correctly you are ensuring that it will be recycled or processed for reuse. This helps to prevent hazardous material from damaging the environment.

Disposing of the packaging

The packaging is made of cardboard and separately labelled foil which is also recyclable.

- Take these materials to a recycling centre.

Transportation

- Secure the product to prevent shifting.
- When dispatching, try to use the original packaging, if possible.

Troubleshooting



DANGER! Risk of injury! Unprofessional repairs may mean that your product will no longer operate safely. This endangers you and your environment.

In many cases, small defects can lead to a malfunction. You will usually be able to deal with these yourself. Please consult the following table before contacting the service department. This may save you a lot of effort and quite often money.

Error/Fault	Cause	Remedy
The motor does not work.	No power supply?	Check the cable, plug, and the fuse.
	Defective connecting cable?	Contact your local OBI store.
	Has the motor protection mechanism been triggered?	Remove all chipping material and press the reverse button.

GB

Error/Fault	Cause	Remedy
Material to be cut is not pulled in.	Blade drum is in reverse?	Switch it off, switch the directional switch to the forwards position, switch on.
	Material is too soft?	Use wood to push through, or dry branches and twigs.
	Blade drum is blocked?	Eliminate the blockage.
Chipped material is still attached in a chain-like manner.	Pressure plate is not adjusted correctly?	Adjust the pressure plate.

Please contact service department directly if you cannot eliminate the error by yourself. Please remember that repairs carried out by non-professionals will invalidate your warranty claim and may cause additional costs.



Note: The product is intended for use only in properties having a mains current carrying capacity of ≥ 100 A per phase and being supplied by a distribution network with a mains voltage of 230 V. If required, contact the electricity company to ensure that the mains current carrying capacity at the connection point to the public power grid is adequate for connecting the product.

Technical data

Item number	214389
Nominal voltage	230 V ~ 50 Hz
Capacity	2500 W (P40)
Protection class	II
Protection rating	IPX4
Idle revolutions	60 min ⁻¹
Maximum cutting diameter	44 mm
Noise pressure level (L _{PA})*	71.9 dB(A) (K = 3 dB(A))
Noise output level (L _{WA})*	93.8 dB(A) (K = 2.44 dB(A))
Weight	17.5 kg

*) The specified values are emission values and do not necessarily represent safe workplace values. Although there is a correlation between emission and immission levels, this cannot be used to infer whether additional safety measures are necessary or not. Factors which affect the current immission levels at the workplace, include the type of room, other sources of noise, e.g. the number of machines operating and other processes taking place in the vicinity. Permitted workplace values can differ from country to country. This information is designed to help the user to better assess the dangers and risks.

CZ Originální návod k použití

Obsah

Než začnete ...	37
Pro vaši bezpečnost	37
Výrobek v přehledu	40
Vybalení a montáž	40
Montáž	40
Obsluha	40
Čištění a údržba	42
Likvidace	42
Přeprava	42
Porucha a náprava	42
Technické údaje	43

Než začnete ...

Použití v souladu se stanoveným účelem

Výrobek je určen výlučně na práce uvedené v návodu k použití.

Výrobek není koncipován pro komerční použití. Bezpodmínečně nutné je dodržovat schválené předpisy úrazové zábrany a připojené bezpečnostní pokyny. Provádějte pouze ty činnosti, které jsou uvedeny v tomto návodu k použití. Každé jiné použití je nedovolené nesprávné použití. Výrobce neručí za škody, které vzniknou z toho důvodu.

Použité symboly

Upozornění na nebezpečí a ostatní pokyny jsou v originálním návodu k použití výrazně vyznačeny.

Používají se následující symboly:



Před použitím si přečtěte originální návod k použití.

Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny.



NEBEZPEČÍ! Druh a zdroj nebezpečí!

Při nerespektování upozornění na nebezpečí vzniká nebezpečí ohrožení zdraví a života.



VAROVÁNÍ! Druh a zdroj nebezpečí! Při

nerespektování upozornění na nebezpečí vzniká nebezpečí ohrožení zdraví a života.



POZOR! Druh a zdroj nebezpečí! Toto

upozornění na nebezpečí varuje před škodami na výrobku, životním prostředí nebo jinými věcnými škodami.



Upozornění: Tento symbol označuje informace, které slouží lepšímu porozumění postupům.

Pro vaši bezpečnost

Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Pro bezpečné zacházení s tímto výrobkem si musí uživatel výrobku před prvním použitím přečíst tento návod k použití a porozumět mu.
- Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny! Nerespektováním bezpečnostních pokynů ohrožujete sebe i ostatní.
- Uchovejte všechny návody na použití a bezpečnostní pokyny pro použití v budoucnu.
- Pokud odevzdáte výrobek třetí osobě, přiložte k němu návod k použití.
- Dětem nesmí být umožněn přístup k ovládání výrobku. Výrobek uložte bezpečně mimo dosah dětí a nepovolaných osob.
- Všechny díly výrobku, obzvláště bezpečnostní zařízení, musejí být správně namontovány, aby se zajistil bezzávadný provoz.
- Přestavby, svévolné změny na výrobku, jakož i použití nepovolených dílů je zakázáno.
- Výrobek se smí uvést do provozu jen v tom případě, pokud je v řádném a bezvadném stavu. Pokud je výrobek nebo jeho část poškozená, musí ho opravit odborník.
- Dodržujte vždy platné národní a mezinárodní bezpečnostní, zdravotní a pracovní předpisy.
- Při práci dbejte vždy na přirozený a bezpečný stabilní postoj.
- Výrobek nepřetěžujte. Výrobek používejte pouze na účely, na které je určený.
- Osoby, které nejsou schopny zacházet s přístrojem z důvodu nedostatečných fyzických, psychických nebo smyslových vlastností, nesmějí tento výrobek používat.
- Pracujte vždy opatrně a v dobré fyzické kondici: Pracovat během únavy, onemocnění, požití alkoholu, pod vlivem léků a omamných látek je nezodpovědné, protože v tom případě už nemůžete výrobek bezpečně obsluhovat.

Obsluha/pracoviště

- Nenechávejte ležet žádné nářadí, předměty nebo kabely v pracovní oblasti výrobku.
- Při práci dbejte na dostatečné osvětlení.
- Mladiství do 18 let stejně jako osoby, které nejsou dostatečně obeznámeny s obsluhou výrobku, nesmějí výrobek používat.
- Děti a ostatní osoby udržujte při použití nářadí v bezpečné vzdálenosti. Při odvedení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad výrobkem.

CZ

Servis

- **Výrobek nechte opravit pouze kvalifikovaným personálem a pouze při použití originálních náhradních dílů.**

Tím se zajistí, aby zůstala zachována bezpečnost výrobku.

Údržba

- **Pravidelně kontrolujte pevné utažení všech šroubových spojů.** Tím se zajistí, aby zůstala zachována bezpečnost výrobku.
- **Používejte pouze originální náhradní díly.** Pouze tyto náhradní díly jsou pro výrobek zkons-
truovány a vhodné. Jiné náhradní díly mají za
následek nejen zánik záruky, ale mohou ohrozit
vás i vaše okolí.

Skládání a přeprava

- **Výrobek ukládejte vždy na suchém místě.**
- **Při přepravě chráňte výrobek před poškozením.**

Osobní ochranné vybavení



Při práci noste ochranu očí, sluchu
a hlavy.



Noste bezpečnostní rukavice!



Při práci s výrobkem noste pevnou
obuv.

Symbols na výrobku



Dodržujte všechny bezpečnostní
pokyny uvedené v návodu k obslu-
ze!



Před použitím si přečtěte návod k
obsluze.



Nepracujte ve vlhkém prostředí.



Deklarovaná přiměřená hodnota



Dodržujte vždy dostatečný
bezpečnostní odstup.



Nebezpečí zasažení odletujícími
díly!



Nebezpečí zranění pořezáním!



Nebezpečí způsobené rotujícími
řeznými nástroji.



Před nastavováním, čištěním,
nebo pokud je šňůra zamotaná
nebo poškozená, přístroj vypněte
a odpojte ze sítě.



Vždy před prováděním čistících a
údržbových prací počkejte, než se
zastaví řezné nástroje.



Nestoupejte pod vyhazovací otvor.



Nastavení úhlu řezu

Elektrická bezpečnost

- **Přípojná zástrčka výrobku musí být kompatibilní se zásuvkou.** Zástrčka se nesmí nijak upravovat. Nepoužívejte adaptérové zástrčky spolu s uzemněným elektrickým nářadím. Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky snižují riziko zásahu elektrickým proudem.
- **Zabraňte tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou například trubky, topení, sporáky a chladničky.** Pokud je vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko úderu elektrickým proudem.
- **Elektrické nářadí chráňte před deštěm nebo vlhkem.** Proniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- **Při přerušení přívodu elektrického proudu vypněte výrobek a vytáhněte zástrčku ze sítě.** To zabrání neúmyslnému uvedení produktu do provozu při obnovení elektrického napětí.
- **Překontrolujte při přerušení přívodu proudu a vždy při odložení produktu, zda je aretační tlačítko odblokováno a v případě potřeby jej odblokujte.** V opačném případě by se mohl produkt při obnovení přívodu proudu neočekávaně rozběhnout.

- **Kabel nepoužívejte k účelům, jež jsou v rozporu s jeho určením, například k přenášení výrobku, k zavěšení nebo vytahování zástrčky ze zásuvky.** Kabel chraňte před vysokými teplotami, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými se částmi stroje. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.
- **Při poškození smí připojovací vedení vyměnit pouze odborník.**
- **V případě použití prodlužovacího kabelu používejte pouze takové kabely, které jsou schváleny pro oblastí použití a mají dostatečný průřez.** V opačném případě může dojít k poklesu výkonu u výrobku a přehřátí kabelu. Pokud máte pochybnosti, spojte se s odborníkem.
- **Pokud s elektrickým nářadím pracujete venku, používejte prodlužovací kabely, které jsou vhodné i pro exteriéry.** Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro exteriéry snižuje riziko úderu elektrickým proudem.
- **Nedá-li se provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí vyhnout, použijte ochranný vypínač proti chybnému proudu se spouštěcím proudem 30 mA nebo méně.** Používání ochranného spínače proti chybnému proudu snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- **Výrobek nepřetěžujte. K vykonávání prací používejte elektrické nářadí, které je pro dané práce určeno.** Vhodné elektrické nářadí umožňuje lepší a bezpečnější práci v uvedeném rozsahu výkonu.
- **Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož spínač je vadný.** Elektrické nářadí, které se nedá zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí se opravit.
- **Než provedete nastavení výrobku, vyměníte části příslušenství nebo přístroj odložíte, vytáhněte nejdříve zástrčku ze zásuvky a/ nebo vyjměte akumulátor.** Toto preventivní opatření zabraňuje neúmyslnému zapnutí výrobku.
- **Nepoužívané elektrické nářadí ukládejte mimo dosah dětí.** Nedovolte, aby výrobek používaly osoby, které nejsou obeznámeny s návodem k obsluze nebo si jej nepřčetly. Elektrické nářadí je nebezpečné, pokud je používají nezkušené osoby.
- **Elektrické nářadí ošetřujte pečlivě. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly bezchybně fungují a nejsou zablokované, zda nejsou díly zlomené nebo poškozené do té míry, že je negativně**

ovlivněno fungování elektrického nářadí.

Před použitím výrobku nechte poškozené díly opravit.

Mnohé nezhody mohou se povezati sa loše održavanim električnim alatom.

- **Elektrické nářadí, příslušenství, vkládané nástroje atd. používejte v souladu s těmito instrukcemi.** Zohledněte přitom pracovní podmínky a vykonávanou činnost.
- **Používání elektrického nářadí k jiným účelům, než jsou stanovené účely použití, může vést k nebezpečným situacím.**
- **Než výrobek zapnete, odstraňte nastavovací nástroje nebo šroubováky.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčející se části výrobku, může vést ke zranění.
- **Zamezte neúmyslné uvedení do provozu. Než produkt připojíte k napájecímu zdroji, zvednete ho, nebo je budete přenášet, přesvědčte se, že je vypnuté.** Pokud budete mít při přenášení elektrického nářadí mít prst na spínači nebo bude výrobek zapnutý při připojení na proud, může dojít k nehodám

Bezpečnostní pokyny pro řezačku

- **Před zapnutím zkontrolujte, zda jsou nože řádně namontované a bezpečně osazené.**
- **Nikdy nepoužívejte výrobek bez plnicí nálevky.**
- **Pokud je výrobek ucpaný, vypněte jej, vytáhněte zástrčku ze sítě a než začnete ucpání odstraňovat, vyčkejte, dokud se výrobek úplně nezastaví.** Spínač Zap / Vyp udržujte v čistotě a bez výskytu cizích těles.
- **Před zapnutím se musí výrobek předpisově smontovat.**
- **Před zapnutím se přesvědčte, že jsou pevně utaženy všechny šrouby, matice a jiné upevňovací elementy a správně upeněny všechny ochranné prostředky.**
- **Nikdy se nepokoušejte odstraňovat řezaný materiál, pokud je řezný nůž v chodu.** Zaseknutý odřezaný materiál odstraňujte pouze tehdy, pokud je výrobek vypnutý.
- **Zabraňte přímému kontaktu s rotujícím řezným nožem.** Pokud je výrobek v chodu, mějte ruce a chodidla mimo otvory.
- **Před spuštěním výrobku se ujistěte, že je plnicí násepka prázdná.**
- **Při provozu dbejte na to, aby se do výrobku nedostala žádná cizí tělesa (jako kameny, sklo, kov, zemina, umělá hmota atd.).** Nože by se mohly otupit a motor poškodit.

CZ

- Pokud by se do řezacího nástroje dostala cizí tělesa nebo by výrobek vydával neobvyklé zvuky či neobvykle vibroval, ihned vypněte motor a počkejte, dokud se výrobek nezas-taví.
- Ruce, ostatní části těla a oděv se nesmí dostat do plnicí násyvky, odhazovacího kanálu nebo do blízkosti jiných pohyblivých částí.
- Nařezaný materiál vždy odstraňte ze zóny odhazování dřívě, než se nakupí. Zabráníte tak ucpání výrobku nebo tomu, aby se nařezaný materiál následkem zpětného rázu znovu dostal do plnicí násyvky a způsobil úrazy.
- V okruhu 15m okolo pracovní oblasti se nesmějí zdržovat žádné jiné osoby nebo zvířata, protože by mohlo dojít ke zranění v důsledku odletujících předmětů.
- Výrobek nepoužívejte na dlážděných nebo betonových plochách. Pořezaný materiál by mohl odskočit a způsobit poranění.
- Výrobek nepřevracujte, nezvedejte ani nepřpravujte, pokud je motor v chodu.
- Během provozu nesahejte do plnicí násyvky ani odhazovacího otvoru. Po zastavení výrobek ještě cca 5 sekund dobíhá.
- Než zástrčku zasunete do zásuvky, přesvědčte se, že spínač Zap/Vyp je nastavený na Vyp.
- Při práci s výrobkem stůjte mimo zónu vyhazování. Při vyhazování materiálu nestůjte nikdy výše než výrobek.
- Větrací šterbiny se nesmí přikrýt sběrnou nádobou nebo nařezaným materiálem.

Výrobek v přehledu

Obrázek 1 – strana 3

1. Plnicí násyvka
2. Posouvač
3. Rukojeť
4. Vratné tlačítko
5. Směrový přepínač
6. Zapínač/vypínač
7. Připojovací zdířka
8. Šroub nastavení vůle
9. Vyhazovací otvor
10. Stojan
11. Osa
12. Kolečka
13. Držák sběrného pytle
14. Sběrný pytel

Vybalení a montáž

Výrobek vybalte a zkontrolujte, zda je kompletní.

Rozsah dodávky

- Řezačka
- Tyče podstavce
- Osa
- Kolečka (2x)
- Posouvač
- Návod k použití
- Sběrný vak

Montáž



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění! Výrobek se musí montovat na pevném, rovném a plochem podkladu. Montáž výrobku by měly provádět minimálně dvě osoby.

Namontovat podvozek

Obrázek 2 – strana 4

- Osu (11) přesuňte pomocí tyčí podstavce (10).
- Povolte kryty (15) z kol (12) a upevněte kola na konci osy (11) pomocí matice (16) a podložky (17).
- Kryt kol (15) opět upevněte na kola (12).

Nasazení podvozku

Obrázek 3 – strana 4

- Podvozek (10) nasadte na šrouby na dolní části tělesa.
- Upevněte maticemi (18) pomocí vhodného nářadí.

Použití záchytný vak

Obrázek 1 – strana 3

- Přídržné spony záchytného pytle (14) upněte v držácích (13) na obou stranách výrobku.

Obsluha

Zkontrolujte před startem!



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění! Výrobek se smí uvést do provozu jen v tom případě, pokud se nezjistily žádné nedostatky. Je-li některý z dílů závadný, musí se před dalším použitím bezpodmínečně vyměnit.

Zkontrolujte bezpečný stav výrobku:

- Zda je plnicí násyvka prázdná.
- Zkontrolovat všechny díly, zda jsou pevně osazené.

- Zkontrolujte, zda se nevyskytly viditelné závady: zlomené díly, trhliny atd.
- Obličej a tělo nepřibližujte k plnicí násypane.
- Dbejte na to, aby se ruce, jiné části těla nebo oděv nedostaly do plnicí násypane, vyhazovacího otvoru nebo do blízkosti jiných pohyblivých dílů.
- Při podávání materiálu do plnicí násypane nikdy nestůjte na vyšší ploše než výrobek.

Řezání



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění!

Přetížení vyvolané například zablokováním nožového válce nebo z důvodu příliš silného řezaného materiálu má za následek po několika sekundách zastavení výrobku. Na ochranu motoru před poškozením vypne ochranný spínač proti přetížení automaticky přívod proudu. Počkejte minimálně jednu minutu, poté stiskněte vratné tlačítko (4), směrový spínač (5) přesuňte na zpětný chod a následně stiskněte tlačítko zapnutí (6).



Upozornění: Výrobek je vybaven bezpečnostní funkcí, která zabrání tomu, aby se výrobek po přerušení přívodu proudu nežádoucně opět rozběhl.

Spuštění výrobku

Obrázek 4 – strana 4

- Zasuňte přípojný kabel do připojovací zdíčky (7).

Obrázek 5 – strana 4

- Stiskněte spínač Zap/Vyp (6).
- Výrobek se spustí.
- Směrový spínač (5) nastavte do požadované polohy.
- **A:** Řezaný materiál se automaticky vtáhne; chod vpřed (nepřetržitý provoz).
- **B:** Řezaný materiál se posune zpět plnicí násypankou; zpětný chod (impulsový provoz).
- **C:** Ve střední poloze spínače se otáčí nožový válec.



Upozornění: Výrobek před změnou směru otáčení vždy nejdříve vypněte a počkejte, dokud se nezastaví nožový válec.

- Před zavedením materiálu počkejte, dokud výrobek nedosáhne své pracovní rychlosti.

Pokyny k řezání



Obtěžování hlukem! Práce s výrobkem se nesmějí provádět během běžných dob odpočinku.

- Rozsekaný organický zahradní odpad se může používat jako biologické hnojivo do zahrad. Biologicky rozložitelný materiál, jako listí, malé větvičky a trávu, vkládejte do plnicí násypane (1) v přiměřeném množství, aby se neucpala.
- Nařezaný materiál se může shromažďovat v nádobě pod odhazovacím otvorem (9).
- Naplňte pouze tolik materiálu, aby se plnicí násypane (1) neucpala.
- Střídavě řežte větve a zahradní odpad, který byl uložen několik dní, a proto je zvadlý a vlhký. Tím se dá zabránit zablokování nožového válce.
- Měkké odpady, jako kuchyňské odpady, nedávejte do řezačky, nýbrž je kompostujte.
- Velmi rozvětvená větev s listím se před plněním novým materiálem musí nejdříve kompletně rozřezat.
- Těžký materiál nebo větve vedou při nepřetržitém řezání k řezačce. Materiál povytáhněte rukou, abyste zabránili vzniku tohoto problému, nebo stiskněte směrový přepínač (5).
- Řezaný materiál důkladně zkontrolujte. Kameny, hřebíky nebo podobný materiál by mohl výrobek závažně poškodit.

Silné vibrace výrobku poukazují na poškozené nebo opotřebované nože. V případě potřeby nože vyměňte.

Uvolnit blokování

Obrázek 6 – strana 5

- Směrový přepínač (5) přesuňte do polohy zpětného chodu a výrobek zapněte.
- Nožový válec se bude otáčet dozadu a uvolní zaseknutý řezaný materiál. Případně se musí spínač Zap/Vyp několikrát stisknout, než se zablokování odstraní.
- Abyste mohli dále pracovat, vypněte výrobek a přesuňte směrový spínač (5) do polohy chod vpřed a výrobek zapněte.
- U nepoddajném zablokování se může vzdálenost mezi přítlačnou deskou a nožovým válcem zvětšit. Za tím účelem otočte regulační šroub (8) proti směru hodinových ručiček a nožový válec nastavte pomocí směrového přepínače (5) do polohy zpětného chodu. Jakmile se zaseknutý řezaný materiál uvolní, musí se přítlačná deska znovu nastavit.

CZ



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění! Řezací nástroj čistěte pozorně. I když je výrobek vypnutý a řezné nože jsou zaaretovány, mohl by se řezný nástroj pohnout.

Nastavit přítlačnou desku

Obrázek 6 – strana 5

Přítlačná deska je nastavená z výroby. Nastavení je potřebné pouze, pokud dojde k opotřebenosti nebo případně po uvolnění blokování. Opotřebenosti se dá rozeznat podle toho, že řezaný materiál se jen stlačí a řetězovitě je nadále spojený.

- Směrový přepínač (5) přesuňte do polohy chodu vpřed a výrobek zapněte.
- Regulační šroub (8) otočte ve směru hodinových ručiček, dokud neuslyšíte jemné zvuky broušení.
- Přítlačná deska je nastavená.



POZOR! Poškození přístroje! Nastavení přítlačných desek na příliš velkou vzdálenost vede ke zbytečnému opotřebenosti.

Výměna přítlačné desky



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění! Před prováděním čistících a údržbových prací výrobek vypněte a vytáhněte zástrčku z elektrické sítě. Počkejte, až se úplně zastaví všechny pohyblivé díly a výrobek se ochladí.

Obrázek 7 – strana 5

- Povolte čtyři šrouby (9) a sejměte ochrannou desku (10).
- Vyměňte přítlačnou desku (11).
- Ochrannou desku (10) nasadte opět na výrobek a upevněte pomocí šroubů (9).

Čištění a údržba



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění! Před prováděním čistících a údržbových prací výrobek vypněte a vytáhněte zástrčku z elektrické sítě. Počkejte, až se úplně zastaví všechny pohyblivé díly a výrobek se ochladí.

Vyčistit výrobek.

Pečlivé zacházení a pravidelné čištění zabezpečí dlouhou funkčnost a provozní pohotovost výrobku.

- Hrubou nečistotu odstranit kartáčem.
- Výrobek utřete jemně navlhčenou utěrkou.
- Výrobek nikdy nepostříkujte vodou nebo nevystavujte účinkům vody.

- K čištění nikdy nepoužívejte čisticí prostředky nebo rozpouštědla. Výrobek by mohl utrpět neopravitelné škody. Plastové díly se mohou chemikáliemi poškodit.
- Větrací štěrby udržíte v čistém stavu a bez prachu.

Likvidace

Likvidace výrobku



Výrobky, které jsou označeny vedle uvedeným symbolem, se nesmějí likvidovat s domácím odpadem. Jste povinni takové výrobky likvidovat samostatně.

Na možnosti regulované likvidace se

informujte u své obecní správy.

Prostřednictvím separované likvidace odevzdejte přístroj k recyklaci nebo jiné formě opětovného zhodnocení. Pomůžete tím zabránit, aby se podle okolností dostaly do životního prostředí kromě jiného zatěžující látky.

Likvidace obalu

Obal se skládá z kartonu a patřičně označených fólií, které se dají recyklovat.

- Odevzdejte tyto materiály do sběrný k opětovnému zhodnocení.

Přeprava

- Výrobek zajistěte proti posunu.
- Je-li to možné, používejte při zasílání originální balení.

Porucha a náprava



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění! Neodborné opravy mohou způsobit, že výrobek už nebude bezpečně fungovat. Ohrožujete tím sebe i své okolí.

Poruchu často způsobí malé chyby. Většinou je můžete sami snadno odstranit. Nejdříve se prosím podívejte na následující tabulku, než se obrátíte na servis. Ušetříte si tím hodně námahy a případně i náklady.

Chyba/porucha	Příčina	Řešení
Motor neběží.	Žádné síťové napětí?	Zkontrolujte kabel, zástrčku, zásuvku a pojistku.
	Vadný připojovací kabel?	Obraťte se na market OBI.
	Spustila se ochrana motoru?	Vyjměte všechny kusy nařezaného materiálu a stiskněte vratné tlačítko.
Řezaný materiál se nevtahuje.	Otáčí se nožový válec dozadu?	Přístroj vypněte, směrový přepínač přesuňte do polohy chodu vpřed a zapněte ho.
	Je nařezaný materiál příliš měkký?	Posouvejte ho pomocí kusu dřeva nebo řežte suché větve.
	Je nožový válec zablokovaný?	Uvolnit blokování.
Řezaný materiál je řetězovitě spojený.	Nesprávně nastavená přítlačná deska?	Nastavit přítlačnou desku.

Pokud nemůžete chybu sami odstranit, obraťte se na přímo na váš servis. Nezapomeňte, že při neodborných opravách zaniká též nárok na záruku a vám mohou vzniknout dodatečné náklady.

mohou rovněž odlišovat v závislosti na dané zemi. Tato informace má však uživateli umožnit lepší odhad ohrožení a rizika.



Poznámka: Přístroj je určený jen k použití v objektech s trvalou proudovou zatížitelností sítě ≥ 100 A na fázi a které jsou napájené z distribuční sítě se jmenovitým napětím 230 V. V případě potřeby se obraťte na distributora elektrické energie, abyste se ujistili, zda trvalá proudová zatížitelnost sítě v přípojném bodě k veřejné distribuční síti je pro připojení přístroje dostatečná.

Technické údaje

Číslo artiklu	214389
Jmenovité napětí	230 V ~ 50 Hz
Jmenovitý výkon	2500 W (P40)
Třída ochrany	II
Stupeň ochrany	IPX4
Volnoběžné otáčky	60 min ⁻¹
Maximální řezný průměr	44 mm
Hladina akustického tlaku (L _{PA})*	71,9 dB(A) (K = 3 dB(A))
Hladina akustického výkonu (L _{WA})*	93,8 dB(A) (K = 2,44 dB(A))
Hmotnost	17,5 Kg

*) Uvedené hodnoty jsou pouze emisními hodnotami, což neznamená, že jsou zároveň shodné s bezpečnými hodnotami na pracovišti. I když existuje určitá korelace mezi hladinami emisí a imisí, nedá se z toho spolehlivě odvodit, zda jsou nebo nejsou potřebná dodatečná preventivní opatření. Faktory, které ovlivňují aktuální hladinu imisí na pracovišti, zahrnují zvláštnosti pracovního prostoru, jiné zdroje hluku, např. počet strojů a jiných sousedních pracovních operací. Povolené hodnoty na pracovišti se

SK

SK Originálny návod na použitie

Obsah

Skôr ako začnete ...	44
Pre vašu bezpečnosť ...	44
Prehľad o výrobku ...	47
Vybalenie a montáž ...	47
Montáž ...	47
Obsluha ...	47
Čistenie a údržba ...	49
Likvidácia ...	49
Preprava ...	49
Poruchy a náprava ...	49
Technické údaje ...	50

Skôr ako začnete ...

Používanie v súlade s určením

Produkt je určený výlučne na práce stanovené v návode na používanie. Produkt nie je koncipovaný na priemyselné používanie. Dodržiavajte schválené predpisy predchádzania úrazom a pripojené bezpečnostné pokyny. Vykonávajte len tie činnosti, ktoré sú uvedené v tomto návode na použitie. Každé iné použitie je nedovolené nesprávne použitie. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú z tohto dôvodu.

Použitie symboly

Upozornenia na nebezpečenstvá a pokyny sú v originálnom návode na použitie zreteľne vyznačené. Použité sú nasledujúce symboly:



Pred použitím si prečítajte návod na používanie.
Dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny.



NEBEZPEČENSTVO! Druh a zdroj nebezpečenstva! Pri nerešpektovaní upozornenia na nebezpečenstvo dochádza k ohrozeniu zdravia a života.



VAROVANIE! Druh a zdroj nebezpečenstva! Pri nerešpektovaní upozornenia na nebezpečenstvo môže dôjsť k ohrozeniu zdravia a života.



POZOR! Druh a zdroj nebezpečenstva! Toto upozornenie na nebezpečenstvo varuje pred škodami na náradí, životnom prostredí alebo inými materiálmi škodami.



Upozornenie: Tento symbol označuje informácie, ktoré slúžia na lepšie pochopenie postupov.

Pre vašu bezpečnosť

Všeobecné bezpečnostné upozornenia

- Pre bezpečné zaobchádzanie s týmto výrobkom si musí užívateľ tohto výrobku pred prvým použitím prečítať tento návod k použitiu a porozumieť mu.
- Dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny! Ak nebudete rešpektovať bezpečnostné pokyny, ohrozíte sami seba aj iných.
- Všetky návody na použitie a bezpečnostné pokyny uschovajte pre neskoršie použitie.
- Pokiaľ odovzdáte výrobok tretím osobám, priložte k nemu aj návod k použitiu.
- Detom nesmie byť umožnený prístup k výrobku. Uschovajte produkt mimo dosahu detí a neoprávnených osôb.
- Všetky diely výrobku, predovšetkým bezpečnostné zariadenia, musia byť správne namontované, aby sa zaistila bezchybná prevádzka.
- Prestavby, svojvoľné zmeny na výrobku, ako aj používanie nepovolených dielov je zakázané.
- Výrobok sa smie uviesť do prevádzky len vtedy, ak neboli zistené žiadne chyby. Ak je výrobok alebo jeho časť poškodená, musí ho opraviť odborník.
- Vždy dodržiavajte platné národné a medzinárodné bezpečnostné, zdravotné a pracovné predpisy.
- Pri práci dbajte vždy na prirodzený a bezpečný postoj.
- Výrobok nepreťažujte. Výrobok používajte len na účely, na ktoré bol určený.
- Osoby, ktoré nie sú kvôli nedostatočným fyzickým, psychickým alebo zmyslovým schopnostiam schopné výrobok bezpečne a obozretne obsluhovať, nesmú výrobok používať.
- Pracujte vždy opatrne a v dobrej fyzickej kondícii: pracovať počas únavy, choroby, požívania alkoholu, pod vplyvom liekov a drog je nebezpečné, pretože výrobok nemôžete bezpečne používať.

Obsluha/pracovisko

- V pracovnej zóne výrobku nenechávajte položené žiadne nástroje, predmety alebo káble.
- Pri prevádzke dbajte na dostatočné osvetlenie.

- Mladiství mladší ako 18 rokov, ako aj používatelia, ktorí nie sú v dostatočnej miere oboznámení s obsluhou výrobku, nesmú výrobok používať.
- Počas používania výrobku zabráňte prístupu deťom a iným osobám do jeho blízkosti. Pri odvedení pozornosti môžete stratiť kontrolu nad výrobkom.

Servis

- Opravou výrobku poverte len kvalifikovaný odborný personál pri výhradnom použití originálnych náhradných dielov. Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti výrobku.

Údržba.

- Pravidelne kontrolujte pevné osadenie všetkých skrutkových spojov. Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti výrobku.
- Používajte iba originálne náhradné diely. Len tieto náhradné diely sú konštruované a vhodné pre produkt. Iné náhradné diely vedú nielen k strate záruky, ale navyše môžu ohroziť vás i vaše okolie.

Skladovanie a preprava

- Výrobok uschovávajúte vždy na suchom mieste.
- Pri preprave výrobok chráňte pred poškodením.

Osobný ochranný výstroj



Pri práci noste ochranu zraku, sluchu a hlavy.



Noste bezpečnostné rukavice!



Pri práci s výrobkom noste pevnú obuv.

Symbody na výrobku



Dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny z návodu na použitie!



Pred použitím si prečítajte návod na prevádzku.



Nepracujte vo vlhkom prostredí.



Deklarovaná primeraná hodnota.



Vždy dodržiavajte bezpečný odstup.



Nebezpečenstvo v dôsledku odletujúcich častí.



Nebezpečenstvo zranení po-rezaním!



Nebezpečenstvo z dôvodu rotujúcich rezných nástrojov.



Pred nastavovaním, čistením, alebo ak je šnúra zamotaná alebo poškodená, prístroj vypnite a odpojte zo siete.



Vždy pred čistením a údržbou vyčakajte zastavenie rezných nástrojov.



Nestojte pod vyprázdňovacím otvorom.



Nastavenie uhla chrbta

Elektrická bezpečnosť

- **Prípojná zástrčka výrobku musí byť kompatibilná so zásuvkou.** Zástrčka sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte adaptérové zástrčky spolu s uzemnenými elektrickými nástrojmi. Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Zabráňte telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, napr. rúrami, kúrením, sporákmi a chladničkami.** Keď je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Elektrické nástroje chráňte pred dažďom a vlhkom.** Vniknutie vody do elektrického nástroja zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

SK

- **V prípade prerušenia dodávky elektrického prúdu výrobok vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku.** Zabráňte tak neúmyselnému uvedeniu výrobku do prevádzky pri obnovení dodávky prúdu.
- **V prípade prerušenia dodávky elektrického prúdu a každého odloženia výrobku skontrolujte, či je blokovacie tlačidlo odblokované a v prípade potreby ho odblokujte.** V opačnom prípade by sa mohol výrobok pri privode elektrického prúdu neočakávane rozbehnúť.
- **Kábel nepoužívajte na iné účely, na prenášanie výrobku, na vešanie alebo na vyťahovanie zástrčky zo zásuvky.** Kábel chráňte pred vysokými teplotami, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami nástroja. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Poškodenú prípojku smie vymeniť len odborník.**
- **Ak pri práci používate predlžovací kábel, musí byť schválený pre danú oblasť použitia a musí mať dostatočný prierez.** Inak môže dôjsť k strate výkonu výrobku a prehriatiu kábla. Ak máte pochybnosti, spojte sa s odborníkom.
- **Ak s elektrickým nástrojom pracujete vonku, používajte len také predlžovacie káble, ktoré sú vhodné aj pre exteriéry.** Použitie predlžovacieho kábla vhodného pre exteriéry znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Ak sa nedá vyhnúť prevádzke elektrického nástroja vo vlhkom prostredí, použite ochranný vypínač proti chybnému prúdu so spúšťacím prúdom 30 mA alebo menej.** Používanie ochranného spínača proti chybnému prúdu znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Výrobok nepreťažujte. Pri práci používajte elektrický nástroj, ktorý je vhodný na vykonávanie danej práce.** Je lepšie a bezpečnejšie pracovať s vhodným elektrickým nástrojom v udávanom rozsahu výkonu.
- **Nepoužívajte elektrický nástroj s chybným spínačom.** Elektrický nástroj, ktorý sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečný a musí sa opraviť.
- **Skôr ako vykonáte nastavenia výrobku, vymeníte časti príslušenstva alebo výrobok odložíte, vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo odoberte akumulátor.** Toto bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému spusteniu výrobku.
- **Nepoužívané elektrické nástroje uschovajte mimo dosahu detí.** Osoby, ktoré nie sú oboznámené s týmto návodom na obsluhu alebo ho

nečítal, nenechajte výrobok používať.

Elektrické nástroje sú nebezpečné, ak ich používajú neskúsené osoby.

- **Pri údržbe elektrického nástroja buďte dôkladný. Skontrolujte, či pohyblivé časti bezchybne fungujú a nie sú zaseknuté, či diely nie sú zlomené alebo natoľko poškodené, že je negatívne ovplyvnené fungovanie elektrického nástroja.** Pred použitím výrobku dajte poškodené diely opraviť. Mnoho nehôd možno pripísať nesprávne vykonávanej údržbe elektrických nástrojov.
- **Elektrický nástroj, príslušenstvo, vkladané nástroje atď. používajte v súlade s týmito inštrukciami.** Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.
- **Používanie elektrického nástroja na iné účely, ako je vyhradené, môže viesť k nebezpečným situáciám.**
- **Skôr ako výrobok zapnete, odstráňte nastavovacie nástroje alebo skrutkovače.** Náradie alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti výrobku, môže viesť k poraneniam.
- **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky.** Skôr ako produkt pripojíte k napájaciemu zdroju, budete ho zdvíhať alebo prenášať, uistite sa, že je vypnutý. Ak máte pri prenášaní elektrického prístroja prst na spínači, alebo ak je výrobok zapnutý a pripojený k napájaciemu zdroju, môže dôjsť k úrazom.

Bezpečnostné upozornenia pre rezačky

- **Pred zapnutím skontrolujte, či sú nože riadne namontované a bezpečne osadené.**
- **Produkt nikdy nepoužívajte bez plniacej násypky.**
- **Ak je produkt upchaný, najskôr ho vypnite, vytiahnite sieťovú zástrčku a skôr než budete odstraňovať upchanie, počkajte, kým sa produkt úplne nezastaví.** Spínač/vypínač udržiavajte v čistom stave, bez výskytu cudzích telies.
- **Pred zapnutím musí byť produkt podľa predpisov zmontovaný.**
- **Pred zapnutím skontrolujte, či sú všetky skrutky, matice a iné upevňovacie elementy pevne utiahnuté a všetky ochranné prostriedky správne upevnené.**
- **Nikdy sa nepokúšajte zachytiť alebo odstraňovať rezaný materiál počas chodu noža.** Zaseknutý rezaný materiál odstraňujte iba vtedy, keď je produkt vypnutý.
- **Zabráňte priamemu kontaktu s rotujúcim rezným nožom.** Keď stroj beží, držte ruky a chodidlá mimo otvorov.

- Pred spustením produktu sa uistite, že plniaca násypka je prázdna.
- Pri prevádzke dbajte na to, aby sa do produktu nedostali žiadne cudzie telesá (napr. kamene, sklo, kov, zemina, umelá hmota, atď.). Mohli by sa otupiť nože a poškodiť motor.
- Ak sa do rezného nástroja dostanú cudzie telesá, alebo ak produkt vydáva neobvyklé zvuky či neobvykle vibruje, ihneď vypnite motor a počkajte, kým sa produkt nezastaví.
- Ruky, iné časti tela a odev sa nesmie dostať do plniacej násypky, vyhadzovacieho kanála alebo do blízkosti iných pohyblivých častí.
- Narezaný materiál vždy odstráňte zo zóny vyhadzovania skôr, než sa nakopí. Zabráňte tak upchaniu produktu alebo tomu, aby sa narezaný materiál v dôsledku spätného rázu znovu dostal do plniacej násypky, a tým zapríčinil úrazy.
- V okruhu 15 m okolo pracovnej oblasti sa nesmú zdržiavať iné osoby alebo zvieratá, pretože by ich mohli zraniť odletujúce predmety.
- Produkt neprevádzkujte na dláždených alebo betónovaných plochách. Porezaný materiál by mohol odskočiť a spôsobiť poranenia.
- Produkt nenakláňajte, nezdvíhajte a neprevádzkujte s motorom v chode.
- Počas prevádzky nesiahajte do plniacej násypky alebo vyhadzovacej šachty. Po vypnutí produkt cca 5 sekúnd dobehá.
- Keď zástrčku zapájate do zásuvky, uistite sa, že spínač/vypínač je v polohe „VYP“.
- Pri prácach s produktom stojte mimo zóny vyhadzovania. Pri vhadzovaní materiálu nikdy nestojte vyššie než produkt.
- Vetracie štrbiny sa nesmú prekryť zbernou nádobou alebo narezaným materiálom.

Prehľad o výrobku

Obrázok 1 – strana 3

1. Plniaca násypka
2. Posúvač
3. Rukoväť
4. Vratný gombík
5. Smerový prepínač
6. Zapínač/vypínač
7. Pripojovacia zdierka
8. Skrutka nastavenia vôle
9. Vyhadzovací otvor
10. Stojan
11. Podvozok
12. Otočné kolieska
13. Držiak na zberný kôš

14. Zberný kôš

Vybalenie a montáž

Vybalte prístroj a skontrolujte jeho úplnosť.

Rozsah dodávky

- Rezačka
- Tyče podstavca
- Podvozok
- Koliesko (2x)
- Posúvač
- Návod na použitie
- Zberný vak

Montáž



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo poranenia! Výrobok sa musí montovať na rovnom, pevnom a plochom podklade. Výrobok by mali montovať minimálne dve osoby.

Montáž podvozku

Obrázok 2 – strana 4

- Presuňte os (11) cez tyče (10).
- Uvoľnite kryty (15) z kolies (12) a upevnite kolesá na konci osi (11) pomocou matice (16) a podložky (17).
- Kryt kolesa (15) znova upevnite na kolesá (12).

Nasadenie podvozku

Obrázok 3 – strana 4

- Nasadte podvozok (10) na skrutky na spodnej časti krytu.
- Maticu (18) pripevnite pomocou vhodného nástroja.

Použite zbernou nádobu

Obrázok 1 – strana 3

- Prídržné spony záchytné nádoby (14) upnite v držiakoch (13) na oboch stranách produktu.

Obsluha

Pred spustením skontrolujte!



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo poranenia! Prístroj sa smie uviesť do prevádzky len vtedy, ak neboli zistené žiadne chyby. Ak je niektorý diel chybný, musí sa pred ďalším použitím bezpodmienečne vymeniť.

Prekontrolujte bezpečný stav výrobku:

- Skontrolujte, či je plniaca násypka prázdna.

SK

- Skontrolujte všetky diely, či sú pevne osadené.
- Skontrolujte, či sa vyskytujú viditeľné chyby: zlomené diely, trhliny atď.
- Tvár a telo nepribližujte k plniacej násypke.
- Dbajte na to, aby sa ruky, iné časti tela alebo odev nedostali do plniacej násypky, vyhadzovacieho otvoru, alebo do blízkosti iných pohyblivých dielov.
- Pri podávaní materiálu do plniacej násypky nikdy nestoňte na vyššej ploche než produkt.

Drvenie



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo poranenia! Preťaženia vyvolené napríklad zablokovaním nožového valca alebo príliš hrubým rezaným materiálom vedú po niekoľkých sekundách k zastaveniu produktu. Kvôli ochrane motora pred poškodením vypne ochranný spínač proti preťaženiu automaticky prívod prúdu. Počkajte minimálne jednu minútu, potom stlačte vratný spínač (4) pre, smerový prepínač (5) na spätný chod a následne stlačte zapínač/vypínač (6).



Upozornenie: Prístroj je vybavený bezpečnostnou funkciou, ktorá zabráni tomu, aby sa prístroj po prerušení prívodu prúdu neúmyselne znovu rozbehol.

Spustenie výrobku

Obrázok 4 – strana 4

- Zasuňte pripájací kábel do pripájacej zásuvky (7).

Obrázok 5 – strana 4

- Stlačte zapínač/vypínač (6).
- Produkt sa spustí.
- Smerový prepínač (5) nastavte do požadovanej polohy.
- **A:** Rezaný materiál sa automaticky vtiahne; chod vpred (nepretržitá prevádzka).
- **B:** Rezaný materiál sa posunie späť cez plniacu násypku; spätný chod (impulzová prevádzka).
- **C** V strednej polohe spínača sa nožový valec neotáča.



Upozornenie: Výrobok pred zmenou smeru otáčania vždy najskôr vypnite a počkajte, kým sa nezastaví nožový valec.

- Pred vložením materiálu počkajte, kým produkt nedosiahne svoju pracovnú rýchlosť.

Pokyny k rezaniu



Obťažovanie hlukom! Práce s výrobkom sa nesmú vykonávať počas obvyklej doby odpočinku.

- Narezaný organický záhradný odpad sa môže použiť ako biologické hnojivo do záhrady. Biologicky rozložiteľný materiál, ako napr. lístie, vetvičky a trávnu, vkladajte do plniacej násypky (1) v primeranom množstve, aby sa neupchala.
- Narezaný materiál sa dá zozbierať do nádrže pod vyhadzovacím otvorom (9).
- Naplňte len toľko materiálu, aby sa plniaca násypka (1) neupchala.
- Striedavo režte konáre a záhradný odpad, ktorý bol uložený viacero dní, a preto je zvädnutý a vlhký. Tým sa dá zabrániť zablokovaniu nožového valca.
- Mäkký odpad, ako napr. kuchynský odpad, neplňte do rezačky, ale kompostujte.
- Veľmi rozvetvené konáre s lístím sa pred naplnením nového materiálu musia najskôr úplne porezať.
- Ťažký materiál a konáre vedú pri nepretržitom rezaní k zablokovaniu rezačky. Materiál povytiahnite rukou, aby ste zabránili vzniku tohto problému, alebo aktivujte smerový prepínač (5).
- Rezaný materiál dôkladne skontrolujte. Kamene, klince alebo podobný materiál by mohol rezačku závažne poškodiť.

Silné vibrácie rezačky poukazujú na poškodené alebo opotrebované nože. V prípade potreby vymeňte nože.

Uvoľnenie zablokovania

Obrázok 6 – strana 5

- Smerový prepínač (5) presuňte do polohy spätného chodu a zapnite produkt.
- Nožový valec sa bude otáčať dozadu a uvoľní zaseknutý rezaný materiál. Prípadne sa musí zapínač/vypínač viackrát stlačiť, kým sa blokovanie neodstráni.
- Aby ste mohli ďalej pracovať, vypnite produkt a smerový prepínač (5) presuňte do polohy chodu vpred a zapnite produkt.
- Pri nepoddajnom zablokovaní sa môže vzdialenosť medzi pritlačnou platňou a nožovým valcom zväčšiť. Za tým účelom otočte regulačnú skrutku (8) proti smeru hodinových ručičiek a nožový valec nastavte pomocou smerového prepínača (5) do polohy spätného chodu. Keď sa zaseknutý rezaný materiál uvoľní, treba pritlačnú platňu znovu nastaviť.



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo poranenia! Rezný nástroj čistite pozorne. Aj keď je produkt vypnutý a rezné nože sú zaaretované, mohol by sa rezný nástroj pohnúť.

Nastavenie prítlačnej platne

Obrázok 6 – strana 5

Prítlačná platňa je nastavená z výroby. Nastavenie je potrebné pri opotrebovaní, alebo prípadne po uvoľnení zablokovaní. Opotrebovanie sa dá rozoznať podľa toho, že rezaný materiál sa len stlačí a reťazovito je naďalej spojený.

- Smerový prepínač (5) presuňte do polohy chodu vpred a zapnite produkt.
- Regulačnú skrutku (8) otočte v smere hodinových ručičiek, až kým nebudete počuť jemné zvuky brúsenia.
- Prítlačná platňa je nastavená.



POZOR! Poškodenie prístroja! Nezabúdajte, že nastavenie prítlačných platní na príliš veľkú vzdialenosť vedie k zbytočnému opotrebovaniu.

Vymeniť prítlačnú dosku



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo poranenia! Pred všetkými prácami čistenia a údržby produkt vypnite a potom vytiahnite sieťovú zástrčku. Počkajte, kým nedôjde k úplnému zastaveniu všetkých pohyblivých dielov a produkt je ochladený.

Obrázok 7 – strana 5

- Uvoľnite štyri skrutky (9) a zložte ochrannú dosku (10).
- Vymeňte prítlačnú dosku (11).
- Ochrannú dosku (10) opäť nasadte na produkt a upevnite pomocou skrutiek (9).

Čistenie a údržba



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo poranenia! Pred všetkými prácami čistenia a údržby produkt vypnite a potom vytiahnite sieťovú zástrčku. Počkajte, kým nedôjde k úplnému zastaveniu všetkých pohyblivých dielov a produkt je ochladený.

Čistenie výrobku

Starostlivé zaobchádzanie a pravidelné čistenie zabezpečia dlhú funkčnosť a prevádzkyschopnosť produktu.

- Hrubú špinu odstráňte kefou.
- Nástroj utrite jemne navlhčenou handrou.

- Výrobok nikdy neostrekovajte vodou a nevystavovať vode.
- Na čistenie nikdy nepoužívať čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá. Výrobok by mohol utrpieť neopraviteľné škody. Plastové diely môžu byť napadnuté chemikáliami.
- Vetracie štrbiny udržiavajte v čistom stave bez prachu.

Likvidácia

Likvidácia produktu



Výrobky, ktoré sú označené symbolom uvedeným vedľa sa nesmú vyhadzovať do domového odpadu. Takéto výrobky ste povinný zneškodniť zvlášť.

Informujte sa v svojej obci o možnostiach regulovanej likvidácie.

Oddelenou likvidáciou umožníte recyklovanie alebo inú formu opätovného využitia výrobku. Pomôžete tak zabrániť úniku prípadných zaťažujúcich látok do životného prostredia.

Likvidácia obalu

Obal sa skladá z kartónu a fólií s príslušným označením, ktoré sa dajú recyklovať.

- Tieto materiály odovzdajte na recykláciu.

Preprava

- Výrobok zabezpečte proti zošmyknutiu.
- Pri zasielaní použite podľa možnosti originálny obal.

Poruchy a náprava



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo poranenia! Neodborné opravy vedú k tomu, že váš výrobok viac nefunguje bezpečne. Tým ohrozujete seba a svoje okolie.

Často sú to len malé chyby, ktoré vedú k poruche. Väčšinou ich ľahko dokážete odstrániť sami. Najprv sa, prosím, pozrite do nasledujúcej tabuľky, skôr ako sa obrátite na servisnú dielňu. Ušetríte si tak veľa námahy, prípadne aj náklady.

SK

Chyba/porucha	Príčina	Náprava
Motor nebeží.	Žiadne sieťové napätie?	Skontrolujte kábel, zástrčku, zásuvku a poistku.
	Pripojovací kábel je chybný?	Kontaktujte predajňu OBI.
	Spustila sa ochrana proti preťaženiu?	Vyberte všetky kúsky narezaného materiálu a stlačte vratný gombík.
Rezaný materiál sa nevŕahuje.	Otáča sa nožový valec dozadu?	Prístroj vypnite, smerový prepínač presuňte do polohy chodu vpred a zapnite ho.
	Je narezaný materiál príliš mäkký?	Posúvajte ho pomocou drierka alebo režte suché konáre/haluze.
	Je nožový valec zablokovaný?	Uvoľnite zablokovanie.
Rezaný materiál je reťazovito spojený.	Nie je prítlačná platňa správne nastavená?	Dotatečná regulácia prítlačnej platne

Ak nemôžete chyby odstrániť sami, obráťte sa priamo na servis. Nezabúdajte, že v dôsledku neodborných opráv zaniká aj nárok na poskytnutie záruky, prípadne vám môžu vzniknúť dodatočné náklady.

na pracovisku sa taktiež môžu líšiť medzi jednotlivými krajinami. Táto informácia však má používateľovi umožniť lepší odhad ohrozenia a rizika.



Poznámka: Prístroj je určený len na používanie v objektoch, ktoré majú trvalú prúdovú zaťažiteľnosť siete ≥ 100 A na jednu fázu a sú napájané rozvodnou sieťou so sieťovým napätím s veľkosťou 230 V. V prípade potreby konzultujte so spoločnosťou poskytujúcou distribúciu elektriny, aby sa zabezpečilo, že menovitý trvalý prúd siete v bode pripojenia na verejnú sieť bude postačovať na pripojenie prístroja.

Technické údaje

Číslo výrobku	214389
Menovité napätie	230 V ~ 50 Hz
Menovitý výkon	2500 W (P40)
Trieda ochrany	II
Stupeň ochrany	IPX4
Otáčky pri chode naprázdno	60 min ⁻¹
Maximálny priemer rezu	44 mm
Hladina akustického výkonu (L _{PA})*	71,9 dB(A) (K = 3 dB(A))
Hladina akustického hluku (L _{WA})*	93,8 dB(A) (K = 2,44 dB(A))
Hmotnosť	17,5 Kg

*) Uvedené hodnoty sú emisnými hodnotami, čo neznamená, že sú zároveň zhodné s bezpečnými hodnotami na pracovisku. Hoci existuje určitá korelácia medzi hladinou emisií a imisií, nemožno na základe toho spoľahlivo odvodiť, či sú alebo nie sú potrebné dodatočné preventívne opatrenia. Faktory, ktoré ovplyvňujú aktuálnu hladinu imisií na pracovisku, zahŕňajú osobitosti pracovného priestoru, iné zdroje hluku, napr. počet strojov a iných príslušných pracovných operácií. Povolené hodnoty

PL Oryginalna instrukcja obsługi

Spis treści

Przed rozpoczęciem użytkowania ...	51
Dla Twego bezpieczeństwa	51
Elementy produktu	54
Rozpakowanie i montaż	54
Montaż	55
Obsługa	55
Czyszczenie i konserwacja	56
Złomowanie i utylizacja	57
Transport	57
Zakłócenia i pomoc	57
Dane techniczne	58

Przed rozpoczęciem użytkowania ...

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do prac wymienionych w instrukcji użycia.

Produkt nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego. Należy koniecznie przestrzegać uznanych przepisów o zapobieganiu wypadkom oraz załączonych wskazówek bezpieczeństwa. Wykonywać tylko czynności opisane w niniejszej instrukcji użycia. Każde inne zastosowanie jest niezgodne z przeznaczeniem i niedozwolone. Producent nie ponosi odpowiedzialności cywilnej za wynikające stąd szkody.

Użyte symbole

W niniejszej oryginalnej instrukcji użycia wyraźnie oznakowano informacje o zagrożeniach i inne wskazówki.

W instrukcji wykorzystano następujące symbole:



Przed użyciem należy przeczytać oryginalną instrukcję obsługi.

Przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Rodzaj i źródło zagrożenia! Nieprzestrzeganie tego ostrzeżenia stwarza zagrożenie zdrowia i życia.



OSTRZEŻENIE! Rodzaj i źródło zagrożenia! Nieprzestrzeganie tego ostrzeżenia stwarza zagrożenie zdrowia i życia.



OSTROŻNIE! Rodzaj i źródło zagrożenia! Niniejsza wskazówka ostrzega przed możliwym uszkodzeniem produktu, skażeniem środowiska lub innymi szkodami materialnymi.



Wskazówka: Tym symbolem oznaczono informacje mające służyć lepszemu zrozumieniu opisywanych procesów.

Dla Twego bezpieczeństwa

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

- Aby zapewnić bezpieczne korzystanie z produktu, użytkownik musi przed pierwszym użyciem przeczytać ze zrozumieniem niniejszą instrukcję obsługi.
- Przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa! Nieprzestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa naraża użytkownika i osoby trzecie.
- Wszystkie instrukcje użytkowania i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa należy zachować na przyszłość.
- W przypadku przekazania produktu innemu użytkownikowi, należy dołączyć do niego instrukcję obsługi.
- Dzieci należy utrzymywać z dala od produktu. Produkt należy przechowywać poza zasięgiem dzieci i osób nieuprawnionych.
- Wszelkie części produktu, w szczególności urządzenia zabezpieczające, muszą być prawidłowo zamontowane, aby zagwarantować nienaganną pracę.
- Zabronione są przeróbki, samowolne zmiany w produkcie oraz stosowanie niedopuszczalnych części.
- Produkt uruchom tylko wtedy, gdy nie stwierdziłeś żadnych nieprawidłowości. Jeżeli produkt lub jego część jest uszkodzone, naprawę musi wykonać specjalista.
- Zawsze przestrzegać krajowych i międzynarodowych przepisów bezpieczeństwa i higieny pracy oraz prawa pracy.
- Podczas pracy należy przyjąć naturalną, stabilną pozycję.
- Urządzenia nie przeciążać. Produkt używać tylko do celów zgodnych z jego przeznaczeniem.
- Zabrania się używania produktu osobom, które nie posiadają wystarczających zdolności fizycznych, psychicznych lub sensorycznych do bezpiecznego i ostrożnego ich używania.
- Pracę należy zawsze wykonywać przeornie i będąc w dobrej kondycji: Użytkowanie produktu przy zmęczeniu, chorobie, pod wpływem alkoholu, leków i narkotyków to nieodpowiedzialność, gdyż w takim przypadku nie można eksploatować urządzenia w bezpieczny sposób.

PL

Obsługa / stanowisko pracy

- Nie pozostawiać żadnych narzędzi, przedmiotów ani kabli w obszarze roboczym produktu.
- Podczas pracy zwrócić uwagę na dostateczne oświetlenie.
- Urządzenia nie wolno używać nieletnim poniżej 18 lat oraz użytkownikom, którzy nie są zaznajomieni w dostatecznym stopniu z obsługą urządzenia.
- Podczas eksploatacji produktu w strefie pracy nie mogą znajdować się dzieci ani żadne inne osoby. Odwrócenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad produktem.

Serwis

- Naprawę produktu należy powierzać tylko wykwalifikowanemu, fachowemu personelowi przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych.
Stanowi to gwarancję zachowania bezpieczeństwa produktu.

Konserwacja.

- Regularnie sprawdzać poprawne dokręcenie wszystkich śrub. Stanowi to gwarancję zachowania bezpieczeństwa produktu.
- Używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Tylko te części zamienne są specjalnie skonstruowane i odpowiednie dla tego produktu. Użycie innych części zamiennych prowadzi nie tylko do utraty gwarancji, ale może również stanowić zagrożenie dla użytkownika i środowiska.

Przechowywanie i transport

- Produkt zawsze przechowywać w suchym miejscu.
- Podczas transportu chronić produkt przed uszkodzeniami.

Środki ochrony indywidualnej

Podczas pracy należy nosić ochronę oczu, słuchu i głowy.



Nosić rękawice ochronne!



Podczas pracy z produktem należy nosić solidne obuwie.

Symbole znajdujące się na produkcie

Przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa podanych w instrukcji eksploatacji!



Przed użyciem przeczytać instrukcję użytkownika.



Nie pracować w wilgotnym otoczeniu.



Deklarowana wartość dźwięku.



Zawsze zachowywać bezpieczny odstęp.



Zagrożenie spowodowane przez wyrzucane w powietrze przedmioty.



Niebezpieczeństwo skaleczenia.



Zagrożenie spowodowane przez wirujący mechanizm tnący.



Przed rozpoczęciem regulacji, czyszczenia lub w przypadku zaplątania lub uszkodzenia przewodu wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę ze źródła zasilania.



Przed czyszczeniem i wszystkimi pracami konserwacyjnymi odczekać do momentu zatrzymania mechanizmu tnącego.



Nie stawać pod otworem wyrzutowym.



Regulacja szczeliny cięcia

Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczka przyłączeniowa produktu musi pasować do gniazda wtykowego. Zabrania się wprowadzania jakichkolwiek modyfikacji w konstrukcji wtyczki. Zabrania się stosowania adapterów w przypadku elektronarzędzi

wyposażonych w uziemienie ochronne.

Korzystanie z oryginalnych wtyczek i odpowiednich gniazdek wtykowych ogranicza ryzyko porażenia prądem.

- **Nie dotykać uziemionych powierzchni, jak np. rury, urządzenia grzejne, piece i chłodziarki.**

Ryzyko porażenia prądem zwiększa się, jeśli ciało człowieka jest uziemione.

- **Chronić elektronarzędzia przed deszczem i wilgocią.**

Wniknięcie wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.

- **Przy zaniku napięcia produkt wyłączyć i wyciągnąć wtyczkę sieciową.** Pozwoli to uniknąć niezamierzonego uruchomienia produktu po ponownym włączeniu zasilania.

- **W przypadku zaniku napięcia i każdorazowo odkładając urządzenie sprawdzić, czy przycisk blokujący włącznik jest odblokowany i ewentualnie go odblokować.** W innym razie po ponownym włączeniu zasilania urządzenie może się niespodziewanie uruchomić.

- **Nie wolno używać kabla w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, tzn. do ciągnięcia lub zawieszania produktu.** Nie ciągnąć za kabel, aby wyjąć wtyczkę z kontaktu. Chronić kabel przed wysoką temperaturą, olejem, ostrymi narzędziami oraz ruchomymi częściami urządzenia.

Uszkodzenie lub splątanie kabla zwiększa ryzyko porażenia prądem.

- **W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego jego wymiany wolno dokonywać wyłącznie specjaliście.**

- **Jeżeli do pracy będzie niezbędny przedłużacz, musi on być dopuszczony do takiego zastosowania i posiadać dostateczny przekrój.** W przeciwnym wypadku może dojść do spadku mocy produktu i przegrzania przedłużacza. W przypadku wątpliwości należy skontaktować się ze specjalistą.

- **Podczas użytkowania elektronarzędzia na wolnym powietrzu należy korzystać wyłącznie z przedłużaczy dopuszczonych do stosowania na zewnątrz.**

Stosowanie przedłużaczy dopuszczonych do użytkowania na zewnątrz ogranicza ryzyko porażenia prądem.

- **Jeśli nie da się uniknąć eksploatacji elektronarzędzia w środowisku wilgotnym, należy zastosować wyłącznik różnicowoprądowy z prądem wyzwalającym 30 mA lub mniejszym.** Stosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- **Urządzenia nie przeciążać. Elektronarzędzia należy stosować wyłącznie do prac, do których są przeznaczone.** Dobór właściwego elektronarzędzia zapewnia bardziej wydajną oraz bezpieczniejszą pracę w podanym zakresie mocy.

- **Nie korzystać z elektronarzędzi, które mają uszkodzone włączniki.** Eksploatacja elektronarzędzia, którego nie można załączyć/wyłączyć, jest niebezpieczna. Uszkodzone narzędzie należy naprawić.

- **Przed zmianą nastawy urządzenia, zmianą wyposażenia dodatkowego lub też przed odłożeniem produktu należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i/lub wymontować akumulator.**

Pozwala to zapobiec przypadkowemu uruchomieniu produktu.

- **Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.** Nie zezwalać na używanie urządzenia osobom, które go nie znają bądź nie przeczytały niniejszej instrukcji.

Elektronarzędzia obsługiwane przez osoby niedoświadczone mogą być niebezpieczne.

- **Zadbać o odpowiednią kontrolę i konserwację elektronarzędzi.** Sprawdzić, czy części ruchome poprawnie działają i nie zakleszczają się, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone w stopniu wpływającym na prawidłowe funkcjonowanie elektronarzędzia. Przed przystąpieniem do użytkowania produktu zleć naprawę uszkodzonych części. Przyczyną wielu wypadków jest zła konserwacja elektronarzędzi.

- **Podczas korzystania z elektronarzędzi, wyposażenia dodatkowego, narzędzi roboczych itd. należy stosować się do instrukcji.** Należy przy tym uwzględnić warunki pracy i rodzaj wykonywanych czynności.

- **Używanie elektronarzędzi do zastosowań niezgodnych z ich przeznaczeniem stwarza niebezpieczeństwo wypadku.**

- **Przed włączeniem produktu należy usunąć narzędzia nastawcze lub klucze montażowe.** Narzędzie lub klucze pozostawione przy obracającej się części produktu może prowadzić do obrażeń.

- **Unikać przypadkowego załączenia urządzenia. Przed podłączeniem produktu do zasilania sieciowego, jego podnoszeniem i przenoszeniem należy upewnić się, czy jest on wyłączony.**

PL

Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na wyłączniku lub też podłączenie źródła zasilania przy załączonym produkcie grozi wypadkiem.

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące rozdrabniacza

- **Przed włączeniem sprawdzić prawidłowe zamontowanie oraz stabilne osadzenie noży.**
- **Produktu nigdy nie stosować bez leja załadowniczego.**
- **W przypadku zatkania produktu należy go najpierw wyłączyć, wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazdka i zaczekać na całkowite zatrzymanie.** Dopiero wtedy można go udrożyć. Włącznik / wyłącznik utrzymywać w czystości i usuwać ciała obce.
- **Przed włączeniem produkt musi być prawidłowo zmontowany.**
- **Przed włączeniem sprawdzić, czy wszystkie śruby, nakrętki i inne elementy mocujące są mocno dokręcone oraz czy prawidłowo założono wszystkie urządzenia zabezpieczające.**
- **Nigdy nie próbować usuwania ściętego lub przytrzymywania ciętego materiału, kiedy nóż jest w ruchu.** Zakleszczony materiał należy usuwać dopiero po wyłączeniu produktu.
- **Unikać bezpośredniego kontaktu z obracającym się nożem tnącym.** Nie zbliżać rąk ani nóg do otworów pracującej maszyny.
- **Przed uruchomieniem produktu należy upewnić się, czy lej załadownczy jest pusty.**
- **Podczas eksploatacji zwrócić uwagę, aby do produktu nie dostały się żadne ciała obce (jak kamienie, szkło, metal, ziemia, plastik itd.).** Mogą one stępić noże i uszkodzić silnik.
- **Jeżeli do mechanizmu tnącego dostaną się ciała obce lub produkt wydaje nietypowe odgłosy bądź wpada w wibracje, należy natychmiast wyłączyć silnik i odczekać do momentu zatrzymania się produktu.**
- **Nie wkładać rąk ani innych części ciała czy ubrania do leja załadowniczego, kanału wyrzutowego bądź w pobliżu innych ruchomych części.**
- **Usuwać zawsze rozdrobniony materiał ze strefy wyrzutu, zanim powstanie nadmierny stos.** Pozwoli to uniknąć zatkania produktu lub cofnięcia rozdrabnianego materiału do leja załadowniczego, co może prowadzić do wypadku.
- **W promieniu 15 m wokół obszaru roboczego nie mogą przebywać inne osoby lub zwierzęta, ponieważ mogłyby zostać zranione przez odrzucone przedmioty.**

- **Nie używać produktu na brukowanych lub pokrytych betonem powierzchniach.** Rozdrobniony materiał może zostać odrzucony i spowodować obrażenia.
- **Nie należy przechylać, podnosić ani transportować produktu przy pracującym silniku.**
- **Podczas eksploatacji nie wkładać rąk do leja załadowniczego lub rynny wylotowej.** Wybieg produktu po wyłączeniu trwa ok. 5 sekund.
- **Przed włożeniem wtyczki sieciowej do gniazdka należy upewnić się, czy włącznik/wyłącznik jest ustawiony na „WYŁ”.**
- **Podczas pracy z produktem należy stać poza strefą wyrzutu.** Podczas załadunku materiału do produktu nie wolno stać wyżej od niego.
- **Otwory wentylacyjne nie mogą być zasłonięte pojemnikiem ani rozdrabnianym materiałem.**

Elementy produktu

Ilustracja 1 – Strona 3

1. Lej załadownczy
2. Suwak
3. Uchwyt
4. Przycisk wycofywania materiału
5. Przełącznik kierunku
6. Włącznik/wyłącznik
7. Gniazdo przyłączeniowe
8. Śruba do regulacji szczeliny
9. Otwór wyrzutowy
10. Podstawa
11. Oś
12. Koła jezdne
13. Uchwyt worka na trawę
14. Worek na trawę

Rozpakowanie i montaż

Produkt rozpakować i sprawdzić, czy zestaw jest kompletny.

Zakres dostawy

- Rozdrabniacz
- Drażki stelaża
- Oś
- Koła jezdne (2x)
- Suwak
- Instrukcja użytkowania
- Worek do odsysania

Montaż



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo obrażeń! Produkt należy montować na równym, stabilnym i płaskim podłożu. W montażu produktu muszą brać udział co najmniej dwie osoby.

Montaż podwozia

Ilustracja 2 – Strona 4

- Wsunąć oś (11) w drążki stelaża (10).
- Odkręcić kołpak (15) z kół jezdnych (12) i zamocować na krańcach osi (11) używając nakrętki (16) i podkładki (17).
- Ponownie zamocować kołpak (15) na kołach jezdnych (12).

Zakładanie podwozia

Ilustracja 3 – Strona 4

- Umieścić podłoże (10) na śrubach znajdujących się w dolnej części obudowy.
- Dokręcić nakrętki (18) odpowiednim narzędziem.

Stosowanie worka na trawę

Ilustracja 1 – Strona 3

- Zaczepić elementy mocujące worka na trawę (14) w uchwytach (13) po obydwu stronach produktu.

Obsługa

Sprawdzić przed uruchomieniem!



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo obrażeń! Produkt wolno uruchomić tylko wtedy, gdy nie stwierdzono żadnych nieprawidłowości. Jeżeli którakolwiek część jest uszkodzona, przed następnym użyciem konieczna jest jej wymiana.

Sprawdzić, czy produkt jest bezpieczny:

- Sprawdzić, czy lej załadowniczy jest pusty.
- Sprawdzić wszystkie części pod kątem stabilności zamocowania.
- Sprawdzić, czy widoczne są jakieś uszkodzenia: złamane części, rysy itp.
- Nie zbliżać się do leja załadowniczego.
- Nie wkładać rąk, innych części ciała ani odzieży do leja załadowniczego i otworu wyrzutowego, oraz nie zbliżać się do innych ruchomych części urządzenia.
- Podczas wkładania materiału do leja załadowniczego pod żadnym pozorem nie stać wyżej niż produkt.

Rozdrabnianie



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo obrażeń!

Przeciążenia spowodowane przykładowo blokadą wału nożowego lub zbyt grubym materiałem prowadzą po kilku sekundach do zatrzymania produktu. W celu zabezpieczenia silnika przed uszkodzeniem wyłącznik ochronny automatycznie odcina dopływ prądu. Odczekać co najmniej minutę, następnie wcisnąć przycisk wycyfowania materiału (4) w celu ponownego uruchomienia, ustawić przełącznik kierunku (5) w pozycji cofania, a na końcu nacisnąć włącznik/wyłącznik (6).



Wskazówka: Produkt posiada funkcję bezpieczeństwa, która zapobiega ponownemu uruchomieniu się urządzenia bez nadzoru po przerwie w zasilaniu.

Uruchamianie produktu

Ilustracja 4 – Strona 4

- Podłączyć kabel do gniazda przyłączeniowego (7).

Ilustracja 5 – Strona 4

- Nacisnąć włącznik/wyłącznik (6).
- Produkt włącza się.
- Przełącznik kierunku (5) ustawić w żądanej pozycji.
- **A:** materiał przeznaczony do rozdrabniania jest wciągany automatycznie, doprowadzanie materiału (praca ciągła).
- **B:** materiał przeznaczony do rozdrabniania jest wysuwany z powrotem przez lej załadowniczy, cofanie (praca krokowa).
- **C:** w pozycji środkowej przełącznika wał nożowy nie obraca się.



Wskazówka: Przed zmianą kierunku obrotów najpierw wyłączyć produkt i odczekać do momentu zatrzymania wału nożowego.

- Przed doprowadzeniem materiału odczekać, aż produkt osiągnie prędkość roboczą.

Wskazówki dotyczące rozdrabniania



Obciążenie hałasem! Prace z użyciem produktu należy wykonywać poza powszechnie przyjętymi godzinami ciszy.

- Rozdrobnione odpady organiczne pochodzące z ogrodu mogą być w nim użyte jako nawóz biologiczny. Materiał biodegradowalny, taki jak liście,

PL

małe gałązki i trawa, wkładać w odmierzonych ilościach do leja (1), aby nie spowodować jego zatkania.

- Rozdrobniony materiał można gromadzić w pojemniku pod otworem wyrzutowym (9).
- Należy wkładać tylko taką ilość materiału, która nie spowoduje zatkania leja załadowniczego (1).
- Na przemian rozdrabniać gałęzie i ogrodowe odpady organiczne, które były przechowywane od kilku dni i dlatego są zwiędłe i wilgotne. Dzięki temu można zapobiec zablokowaniu wału nożowego.
- Miękkich odpadów, jak odpady kuchenne, nie wkładać do rozdrabniacza, lecz umieścić je w kompostowniku.
- Gęste gałęzie z liśćmi należy całkowicie rozdrobnić przed załadowaniem nowego materiału.
- Ciężki materiał lub gałęzie mogą przy ciągłym cięciu bez przerw doprowadzić do zablokowania rozdrabniacza. Aby temu zapobiec, należy niezwłocznie wyciągnąć materiał ręką lub przekręcić przełącznik kierunku (5).
- Przeznaczony do rozdrobnienia materiał starannie sprawdzać. Kamienie, gwoździe lub podobne przedmioty mogłyby spowodować poważne uszkodzenie produktu.

Silne wibracje produktu wskazują na uszkodzenie lub zużycie noży. W razie potrzeby wymienić noże.

Udrażnianie blokady

Ilustracja 6 – Strona 5

- Przełącznik kierunku (5) ustawić w pozycji cofania i włączyć produkt.
- Wał nożowy obraca się teraz w kierunku wstecznym i uwalnia zaklinowany materiał przeznaczony do rozdrobnienia. Ewentualnie należy kilkakrotnie nacisnąć włącznik/wyłącznik do momentu usunięcia blokady.
- Aby kontynuować pracę należy wyłączyć produkt, po czym ustawić przełącznik kierunku (5) w pozycji doprowadzania materiału i włączyć produkt.
- W przypadku uporczywego zablokowania można zwiększyć odległość płyty dociskowej do wału nożowego. W tym celu obrócić śrubę regulacyjną (8) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i korzystając z przełącznika kierunku (5) ustawić wałek nożowy w pozycji cofania. Po uwolnieniu zakleszczonego materiału należy ponownie wyregulować płytę dociskową.



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo obrażeń! Zachować ostrożność podczas czyszczenia mechanizmu tnącego. Może on poruszać się także w przypadku wyłączenia produktu i zablokowania noży tnących.

Regulacja płyty dociskowej

Ilustracja 6 – Strona 5

Płyta dociskowa jest fabrycznie wyregulowana. Regulacja jest konieczna tylko w przypadku zużycia produktu lub po udrożnieniu blokady rozdrabnianego materiału. Zużycie można rozpoznać po tym, że rozdrabniany materiał jest jedynie zgnieciony i ciągnie się w całości w formie łańcucha.

- Przełącznik kierunku (5) ustawić w pozycji doprowadzania materiału i włączyć produkt.
- Śrubę regulacyjną (8) obracać w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara aż do usłyszenia odgłosów lekkiego tarcia.
- Płyta dociskowa jest wyregulowana.



OSTROŻNIE! Uszkodzenie urządzenia!

Zbyt bliskie ustawienie płyty dociskowej prowadzi do nadmiernego zużycia.

Wymiana płyty dociskowej



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo obrażeń! Przed wymianą płyty dociskowej wyłączyć produkt i wyjąć wtyczkę sieciową. Zaczekać, aż wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymają, a produkt ostygnie.

Ilustracja 7 – Strona 5

- Odkręcić cztery śruby (9) i wyjąć płytę zabezpieczającą (10).
- Wymienić płytę dociskową (11).
- Ponownie założyć płytę zabezpieczającą (10) na produkt i zamocować śrubami (9).

Czyszczenie i konserwacja



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo obrażeń! Przed czyszczeniem i konserwacją wyłączyć produkt i wyjąć wtyczkę sieciową. Zaczekać, aż wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymają, a produkt ostygnie.

Czyszczenie produktu

Dbłość i regularne czyszczenie zapewniają długą sprawność i wydajność produktu.

- Usunąć duże zabrudzenia za pomocą szczotki.

- Urządzenie wycierać lekko zwilżoną szmatką.
- Nie spryskiwać produktu wodą ani nie wystawiać go na działanie wody.
- Do mycia nie stosować środków czyszczących ani rozpuszczalników. Może to spowodować nieodwracalne uszkodzenie produktu. Chemikalia mogą uszkodzić części z tworzywa sztucznego.
- Szczeliny wentylacyjne muszą być czyste i wolne od pyłu.

Złomowanie i utylizacja

Utylizacja produktu



Zabrania się wyrzucania urządzeń oznaczonych pokazanym obok symbolem z odpadami domowymi. Tego typu produkty należy złomować osobno.

Prosimy zasięgnąć informacji u lokalnych władz na temat możliwości złomowania i utylizacji w sposób zgodny z przepisami.

Zgodnie z zasadami segregacji odpadów produkt należy przekazać do recyklingu lub innych form ponownego przetworzenia. W ten sposób zapobiega się ewentualnemu przedostaniu się szkodliwych substancji do środowiska naturalnego.

Utylizacja opakowania

Opakowanie składa się z kartonu i odpowiednio oznakowanych folii, które nadają się do recyklingu.

- Materiały te należy przekazać do ponownego przetworzenia.

Transport

- Produkt zabezpieczyć przed osunięciem.
- Do wysyłki używać w miarę możliwości oryginalnego opakowania.

Zakłócenia i pomoc



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo obrażeń! Niefachowo wykonane naprawy mogą doprowadzić do tego, że produkt przestanie bezpiecznie funkcjonować. Stanowi to zagrożenie dla użytkownika i dla otoczenia.

Często drobne zakłócenia prowadzą do usterek. W większości przypadków można je usunąć samodzielnie. Przed zwróceniem się do serwisu należy przejrzeć poniższą tabelę. Zaoszczędzi Ci to trudu i ewentualnie także kosztów.

Błąd/zakłócenie	Przyczyna	Sposób usunięcia
Silnik nie pracuje.	Brak zasilania z sieci?	Sprawdzić kabel, wtyczkę, gniazdo wtykowe i bezpiecznik.
	Uszkodzony kabel podłączeniowy?	Skontaktować się z marketem OBI.
	Zadziałał wyłącznik silnikowy?	Usunąć wszystkie kawałki przeznaczone do rozdrobnienia i wcisnąć przycisk wycofywania materiału.
Materiał przeznaczony do rozdrobnienia nie jest wciągany.	Wał nożowy obraca się do tyłu?	Wylączyć, ustawić przełącznik kierunku w pozycji doprowadzania materiału, włączyć.
	Zbyt miękki materiał do rozdrabniania?	Przepchnąć drewnem lub włożyć do rozdrabniacza suche gałęzie.
	Zablokowany wał nożowy?	Udrożnić blokadę.
Materiał po rozdrobnieniu ciągnie się w całości w formie łańcucha.	Nieprawidłowo ustawiona płyta dociskowa?	Wyregulować płytę dociskową.

Jeżeli usunięcie błędu we własnym zakresie nie jest możliwe, to należy zwrócić się bezpośrednio do serwisu. Należy zwrócić uwagę na fakt, że na skutek niefachowych napraw wygasa gwarancja, a ewentualne dodatkowe koszty napraw użytkownik musi pokryć we własnym zakresie.

PL**Dane techniczne**

Numer artykułu	214389
Napięcie znamionowe	230 V ~ 50 Hz
Moc znamionowa	2500 W (P40)
Stopień ochrony	II
Stopień ochrony	IPX4
Prędkość obrotowa biegu jałowego	60 min ⁻¹
Maksymalna średnica cięcia	44 mm
Poziom ciśnienia akus- tycznego (L _{PA})*	71,9 dB(A) (K = 3 dB(A))
Poziom mocy akusty- cznej (L _{WA})*	93,8 dB(A) (K = 2,44 dB(A))
Ciężar	17,5 kg

*) Podane wartości są to wartości emisji, które nie muszą być jednocześnie wartościami bezpiecznymi na stanowisku pracy. Chociaż występuje korelacja pomiędzy poziomem emisji i imisji, nie można na tej podstawie jednoznacznie stwierdzić, czy konieczne są dodatkowe środki bezpieczeństwa. Czynniki, które mają wpływ na poziom imisji występujący na stanowisku pracy, obejmują specyfikę przestrzeni roboczej, inne źródła hałasu, np. liczbę maszyn i inne czynności robocze w sąsiedztwie. Także dopuszczalne na stanowisku pracy wartości mogą być różne w różnych krajach. Informacja ta powinna jednak umożliwić użytkownikowi lepszą ocenę zagrożenia i ryzyka.



Wskazówka: Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku w budynkach, w których obciążalność prądem stałym w sieci wynosi ≥ 100 A na fazę, a zasilanie pochodzi z sieci rozdzielczej o napięciu 230 V. W razie potrzeby należy skontaktować się z zakładem energetycznym, aby upewnić się, że obciążalność prądem stałym sieci w punkcie przyłączeniowym z siecią publiczną jest wystarczająca do podłączenia urządzenia.

SI Prevod originalnih navodil za uporabo

Kazalo

Preden začnete ...	59
Za vašo varnost	59
Pregled izdelka	62
Odstranjevanje embalaže in montaža	62
Montaža	62
Upravljanje	62
Čiščenje in vzdrževanje	64
Odlaganje med odpadke	64
Transport	64
Motnje in pomoč	64
Tehnični podatki	65

Preden začnete ...

Uporaba v skladu s predpisi

Izdelek je predviden izključno za dela, navedena v navodilih za uporabo.

Izdelek ni namenjen za obrtno uporabo. Upoštevati je treba splošno priznane predpise za preprečevanje nesreč in priložene varnostne napotke. Izvajajte samo dejavnosti, ki so navedene v teh navodilih za uporabo. Vsaka drugačna uporaba ni dovoljena. Proizvajalec ne jamči za posledično škodo.

Uporabljeni simboli

Opozorila za nevarnost in drugi napotki so v originalnih navodilih za uporabo jasno označeni.

Uporabljeni so naslednji simboli:



Pred uporabo preberite originalna navodila za uporabo.

Upoštevajte vse varnostne napotke.



NEVARNOST! Vrsta in vir nevarnosti!

Ob neupoštevanju opozorila za nevarnost se pojavi nevarnost za telo in življenje.



OPOZORILO! Vrsta in vir nevarnosti!

Ob neupoštevanju opozorila za nevarnost se lahko pojavi nevarnost za telo in življenje.



PREVIDNO! Vrsta in vir nevarnosti! To

opozorilo za nevarnost opozarja pred škodo na izdelku, v okolju ali drugo materialno škodo.



Napotek: Ta simbol označuje informacije, ki so navedene za boljše razumevanje postopkov.

Za vašo varnost

Splošni varnostni napotki

- **Za varno ravnanje s tem izdelkom mora uporabnik izdelka pred prvo uporabo prebrati in razumeti ta navodila za uporabo.**
- **Upoštevajte vsa varnostna opozorila!** Če teh varnostnih napotkov ne upoštevate, ogrožate sebe in druge.
- **Vsa navodila za uporabo in varnostne napotke hranite za uporabe v prihodnosti.**
- **Če izdelek predate drugi osebi, priložite tudi navodila za uporabo.**
- **Otrokom ne dovoliti v bližino izdelka.** Izdelek shranite tako, da preprečite dostop otrok in nepooblaščenih oseb do izdelka.
- **Za zagotovitev brezhibnega delovanja je obvezna pravilna namestitve vseh delov izdelka, predvsem varnostne opreme.**
- **Prepovedane so predelave, samovoljne spremembe na izdelku ter uporaba neodobrenih delov.**
- **Izdelek je dovoljeno uporabljati le, če je v brezhibnem stanju.** Če je izdelek ali kak njegov del pokvarjen, ga mora popraviti strokovnjak.
- **Vedno upoštevajte veljavne nacionalne in mednarodne varnostne, zdravstvene in delovne predpise.**
- **Pri delu vedno pazite na naravno in varno stojšče.**
- **Ne preobremenjujte izdelka.** Izdelek uporabljajte samo v namene, za katere je predviden.
- **Osebe, ki zaradi pomanjkljivih fizičnih, psiholoških ali senzornih sposobnosti niso v stanju varno in preudarno uporabljati izdelka, le-tega ne smejo uporabljati.**
- **Napravo uporabljajte preudarno in samo, ko ste v dobrem stanju:** Utrujenost, bolezen, uživanje alkohola, zdravil in drog je neodgovorno, kajti v tem primeru izdelka ne morete več varno uporabljati.

Uporaba/Delovno mesto

- **Na delovnem območju izdelka se ne sme nahajati nobeno orodje, predmeti ali kabli.**
- **Pri delu pazite na zadostno razsvetlavo.**
- **Mladolletne osebe do 18. leta starosti ter uporabniki, ki navodil za uporabo ne poznajo dovolj dobro, ne smejo uporabljati izdelka.**
- **Med uporabo izdelka ne dovolite, da se otroci in druge osebe zadržujejo v bližini.** Ob motenju pri delu lahko izgubite nadzor nad izdelkom.

SI

Servis

- **Izdelek naj vam popravlja samo kvalificirano strokovno osebje in samo z originalnimi nadomestnimi deli.**

Tako zagotovite, da se ohrani varnost izdelka.

Vzdrževanje

- **Redno preverjate, ali so vsi vijaki močno zategnjeni.** Tako zagotovite, da se ohrani varnost izdelka.
- **Uporabljajte samo originalne nadomestne dele. Za izdelek so predvideni in primerni samo ti nadomestni deli.** Drugi nadomestni deli ne povzročijo le izgube garancije, ampak lahko tudi ogrožajo vas in vašo okolico.

Skladiščenje in transport

- **Izdelek hranite na suhem.**
- **Pri transportu izdelek zaščitite pred poškodbami.**

Osebna zaščitna oprema



Pri delu uporabljajte zaščito za oči, zaščitne slušalke in zaščito za glavo.



Nosite zaščitne čevlje!



Pri delu z izdelkom nosite čvrsto obutev.

Simboli na izdelku



Upoštevajte vse varnostne napotke v navodilih za uporabo!



Pred uporabo preberite navodila za uporabo.



Ne delati v vlažnem okolju.



Nazivna raven hrupa.



Vedno ohranite zadostno varnostno razdaljo.



Nevarnost zaradi izvrženih delov.



Nevarnost ureznin.



Nevarnost zaradi vrtečih rezilnih orodij.



Izključite napravo in izvlecite vtič iz električne vtičnice, preden začnete z nastavitvijo, čiščenjem ali če se kabel zavoza ali poškoduje.



Pred vsemi postopki čiščenja in vzdrževanja počakajte, da se rezilo zaustavi.



Ne postavljajte se pod izmetalno odprtino.



Nastavitev rezalne razdalje.

Električna varnost

- **Električni vtič izdelka se mora ujemati z vtičnico. Vtiča nikakor ni dovoljeno spreminjati.** Ne uporabljati prilagojevalnih vtičev skupaj z ozemljenim električnim orodjem. Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšajo nevarnost električnega udara.
- **Izogibajte se dotikanju ozemljenih površin kot so cevi, ogrevanje, štedilniki ali hladilniki s telesom.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečano tveganje električnega udara.
- **Električno orodje hranite stran od dežja ali vlage.** Vdor vode v električno orodje poveča nevarnost električnega udara.
- **Pri prekinitvi toka izključite izdelek in električni vtič izvlecite iz električne vtičnice.** Na ta način preprečite nenamerni vklop izdelka ob ponovni vzpostavitvi električne napetosti.
- **Pri prekinitvi toka in vsakič, ko odložite izdelek, preverite, ali je fiksni gumb sproščen in ga po potrebi sprostite.** Sicer se lahko izdelek ob ponovni vzpostavitvi toka nepričakovano zažene.

- **Kablov ne uporabljajte v drugačne namene, kot je prenašanje izdelka, obešanje izdelka ali za vleko vtiča iz vtičnice.** Kabel hranite stran od toplote, olja, ostrih robov ali premikajočih se delov stroja.
Poškodovani ali zaviti kabli povečajo nevarnost električnega udara.
- **Če se priključni kabel poškoduje, ga lahko zamenja le strokovno osebje.**
- **Če uporabljate podaljšek, mora biti primeren za območje uporabe in imeti zadosten presek.** V nasprotnem primeru se lahko zmanjša moč izdelka in pride do pregretja kabla. Če ste v dvomih, se obrnite na strokovnjaka.
- **Če delate z električnim orodjem na prostem, uporabljajte samo podaljške, ki so dovoljeni za delo na prostem.**
Uporaba podaljška, primernega za zunanjo uporabo, zmanjša nevarnost električnega udara.
- **Če se ne morete izogniti uporabi naprave v vlažnem okolju, uporabite zaščitno stikalo diferenčnega toka s sprožilnim tokom 30 mA ali manj.** Uporaba zaščitnega stikala za okvarni tok zmanjša tveganje električnega udara.
- **Ne preobremenjujte izdelka. Uporabljajte ustrezno električno orodje za vaše delo.** S primernim električnim orodjem boste delali bolje in varneje v navedenem območju zmogljivosti.
- **Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima okvarjeno stikalo.** Električno orodje, ki ga ni več mogoče vključiti ali izključiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- **Pred izvajanjem nastavitve na izdelku, zamenjavo delov opreme ali odlaganjem izdelka izvlecite vtič iz vtičnice in/ali odstranite akumulator.**
Ta varnostni ukrep prepreči nenameren vklop izdelka.
- **Neuporabljeno električno orodje hranite izven dosega otrok.** Osebam, ki niso seznanjene s temi navodili za uporabo ali jih niso prebrale, ne dovolite uporabljati izdelka. Električno orodje je nevarno, če ga uporabljajo neusposobljene osebe.
- **Električno orodje skrbno vzdržujte. Preverite, ali premični deli brezhibno delujejo in se ne zatikajo, ali so deli zlomljeni ali tako poškodovani, da električno orodje več ne deluje pravilno.** Pred uporabo izdelka popravite poškodovane dele.
Veliko nezgod je posledica slabo vzdrževanega električnega orodja.
- **Uporabljajte električno orodje, opremo, obdelovalno orodje itd. skladno s temi navodili.** Pri tem upoštevajte delovne pogoje in delo, ki ga izvajate.
- **Uporaba električnega orodja v drugačne namene, razen predvidenih, je lahko nevarna.**
- **Pred vklopom izdelka odstranite orodje za nastavljanje oz. izvijače.** Orodje ali ključ, ki se nahajajo v izdelku, lahko vodijo do nesreč.
- **Preprečite nenameren vklop. Prepričajte se, ali je izdelek izključen, preden ga priključite na električni tok, ga dvignete ali prenašate.** Če imate pri nošenju izdeka prst na stikalu ali če izdelek vključen priključite na električno napajanje, lahko to vodi do nesreč.

Varnostna navodila za drobilnik

- **Pred vklopom preverite, ali so noži pravilno nameščeni in varno pritrjeni.**
- **Izdelka nikoli ne uporabljajte brez polnilnega lijaka.**
- **Če je izdelek zamašen, izklopite napravo, nato izvlecite vtič iz vtičnice in počakajte do popolne ustavitve naprave, preden odpravite zamašitev.** Stikalo za vklop / izklop naj bo zmeraj čisto in brez tujkov.
- **Pred vklopom mora biti izdelek sestavljen v skladu s predpisi.**
- **Pred vklopom preverite ali so vsi vijaki, matice in drugi elementi za pritrjevanje trdno pritrjeni in, ali so vse varnostne naprave pravilno nameščene.**
- **Ne poskušajte držati ali odstraniti ostanke materiala za drobljenje, če noži še delujejo.** Zataknen material za drobljenje odstranite samo ob izklopljenem izdelku.
- **Izogibajte se neposrednemu kontaktu z vrtečim se rezilom z noži.** Med delovanjem stroja držite roke in noge stran od odprtín.
- **Pred zagonom izdelka preverite, če je polnilni lijak prazen.**
- **Pri delovanju bodite pozorni, da v izdelek ne pridejo tujki (kot je kamenje, steklo, kovina, zemlja, plastika itd.).** Noži lahko postanejo topi in motor se lahko poškoduje.
- **Če v rezilno orodje zaidejo tujki ali naprava začne povzročati nenavadne šume oz. začne nenavadno vibrirati, motor takoj izklopite in počakajte, da se izdelek zaustavi.**
- **Dlani, drugih delov telesa in oblačil ne približujte polnilnemu lijaku, izmetalnemu kanalu ali drugim premičnim delom.**

SI

- **Zdrobljeni material zmeraj odstranite z območja izmeta, preden se nakopiči.** Na ta način preprečite, da bi se izdelek zamašil ali da bi rezani material ponovno zašel v polnilni lijak, kar lahko povzroči nesrečo.
- **Na območju 15 m okoli delovnega območja se ne smejo zadrževati druge osebe ali živali, ker lahko pride do poškodb zaradi predmetov, ki se izvržejo pri delovanju naprave.**
- **Izdelka ne uporabljajte na tlakovanih ali betoniranih površinah.** Zdrobljeni material lahko vskoči nazaj in povzroči poškodbe.
- **Izdelka ne nagibajte, dvigujte ali prenašajte pri vključenem motorju.**
- **Med delovanjem ne segajte v polnilni lijak ali izmetalnemu kanalu.** Izdelek po izklopu deluje še približno 5 sekund.
- **Pred priključitvijo vtiča v omrežno vtičnico preverite, če je stikalo za vklop/izklop v položaju za izklop.**
- **Pri delu z izdelkom stojte izven območja izmeta.** Pri polnjenju z materialom nikoli ne stojte višje od izdelka.
- **Prezračevalne reže ne smejo biti prekrite z zbiralnikom ali materialom za drobljenje.**

Pregled izdelka

Slika 1 – stran 3

1. Polnilni lijak
2. Potiskalo
3. Ročaj
4. Gumb za ponastavitev
5. Smerno stikalo
6. Stikalo za vklop/izklop
7. Priključna vtičnica
8. Nastavitveni vijak zračnosti
9. Odprtina za izmet
10. Ogrodje
11. Os
12. Tekalna kolesa
13. Držalo za lovilno vrečo
14. Lovilna vreča

Odstranjevanje embalaže in montaža

Razpakirajte izdelek in preverite, če so prisotni vsi deli.

Obseg dobave

- Drobilnik
- Drogovi ogrodja
- Os
- Tekalni kolesi (2x)

- Potiskalo
- Navodila za uporabo
- Zbiralna vreča

Montaža



NEVARNOST! Nevarnost poškodb!

Izdelek je treba montirati na ravni, čvrsti in ploski površini. Izdelek morata montirati najmanj dve osebi.

Montaža podvozja

Slika 2 – stran 4

- Potisnite os (11) skozi drogove ogrodja (10).
- Snemite kolesni pokrov (15) s tekalnih koles (12) in jih pritrdite na konce osi (11) z matico (16) in podložko (17).
- Kolesni pokrov (15) ponovno pritrdite na tekalna kolesa (12).

Namestititev podvozja

Slika 3 – stran 4

- Podvozje (10) natakните na vijake na spodnjem delu ohišja.
- Matice (18) zategnite z ustreznim orodjem.

Uporaba lovilne vreče

Slika 1 – stran 3

- Držalne spone lovilne vreče (14) vpnete v držala (13) na obeh straneh izdelka.

Upravljanje

Preverite pred zagonom!



NEVARNOST! Nevarnost poškodb!

Izdelek je dovoljeno uporabljati samo, če niste odkrili nobenih napak. Če je kakšen del okvarjen, ga morate pred naslednjo uporabo obvezno zamenjati.

Preverite varno stanje izdelka:

- Preverite, ali je polnilni lijak prazen.
- Preverite, ali so vsi deli trdno pritrjeni.
- Preverite, če obstajajo vidne okvare: zlomljeni deli, razpoke itd.
- Obraba in telesa ne približajte polnilnemu lijaku.
- Pazite, da se z dlanmi, drugimi deli telesa ali oblačili ne približate polnilnemu lijaku, izmetalni odprtini ali drugim premičnim delom.
- Pri dodajanju materiala v polnilni lijak nikoli ne stojte na višji površini od izdelka.

Drobljenje



NEVARNOST! Nevarnost poškodb! Če pride do preobremenitve, ki je npr. posledica blokirane rezilne valja ali predebelega rezanega materiala, se izdelek po nekaj sekundah samodejno zaustavi. Zaščitni odklopnik motorja samodejno prekine električno napajanje in tako zaščiti motor pred poškodbo zaradi preobremenitve. Počakajte eno minuto, nato pa pritisnite tipko za ponastavitev (4) za ponovni zagon, smerno stikalo (5) za vzvratni tek in nato tipko za vklop/izklop (6).



Napotek: Izdelek ima na voljo varnostno funkcijo, ki preprečuje, da bi se naprava po prekinitvi napajanja nehote ponovno zagnala.

Zagon izdelka

Slika 4 – stran 4

- Priključni kabel vtaknite v priključno vtičnico (7).

Slika 5 – stran 4

- Pritisnite tipko za vklop/izklop (6).
- Zaženite izdelek.
- Smerno stikalo (5) nastavite v zelen položaj.
- **A:** Material, ki ga režete, se samodejno povleče v lijak, dovajanje (trajno delovanje).
- **B:** Material, ki ga režete, se skozi polnilni lijak potiska nazaj, povratni tek (impulzno delovanje).
- **C:** V srednjem položaju stikala se rezilni valj ne vrti.



Napotek: Izdelek pred spremembo smeri vrtenja vedno najprej izklopite in počakajte, da se rezilni valj zaustavi.

- Pred podajanjem materiala počakajte, da izdelek doseže svojo hitrost delovanja.

Napotki o drobljenju



Hrup! Izdelka ni dovoljeno uporabljati med običajnim časom za počitek.

- Organski vrtni odpadki se zdrobljeni lahko uporabijo kot biološko gnojilo za vrt. Biološko razgradljiv material kot je listje, majhne veje in trava se lahko v odmerjenih količinah dajo v lijak za polnjenje (1) ne da bi se ta zamašil.
- Rezani material se lahko zbira v posodi pod odprtino za izmet (9).
- Napolnite samo s toliko materiala, da se polnilni lijak (1) ne zamaši.

- Izmenično razrežite veje in vrtno odpadke, ki so ležali več dni ter so zato oveneli in vlažni. S tem lahko preprečite blokiranje grede z noži.
- Mehki odpad kot so gospodinjski odpadki ne dajajte v drobilnik, ampak ga kompostirajte.
- Močno razvejane veje z listjem najprej do konca razrežite; šele nato lahko vstavite nov material.
- Težki material ali veje vodijo pri neprestanem rezanju do blokiranja drobilnika. To težavo preprečite tako, da material ročno nekoliko izvlečete oz. uporabite smerno stikalo (5).
- Skrbno pregledajte material za drobljenje. Izdelek je lahko zaradi kamenja, žebeljev ali podobnega močno poškodovan.

Močne vibracije izdelka opozarjajo na poškodovano ali obrabljen nož. Nože po potrebi obnovite.

Sprostitev blokirane materiala

Slika 6 – stran 5

- Smerno stikalo (5) preklpite v položaj za povratni tek in vklopite izdelek.
- Gred z noži deluje vzvratno in sprosti zataknjen material za drobljenje. Stikalo za vklop/izklop bo morda treba večkrat pritisniti, da odstranite blokado.
- Za nadaljevanje z delom izklopite izdelek, smerno stikalo (5) preklpite v položaj za dovajanje in vklopite izdelek.
- Pri trdovratnih blokadah lahko povečate razdaljo potisne plošče do grede z noži. V ta namen zavrtite nastavni vijak (8) v nasprotni smeri urinega kazalca ter rezilni valj s pomočjo smernega stikala (5) preklpite v položaj za povratni tek. Ko se ukleščen rezani material sprosti, ponovno nastavite potisno ploščo.



NEVARNOST! Nevarnost poškodb!

Skrbno očistite rezilo. Rezi se lahko premika tudi, ko je izdelek izključen in so rezilni noži blokirani.

Ponovna nastavitev potisne plošče

Slika 6 – stran 5

Potisna plošča je tovarniško nastavljena. Ponovna nastavitev je potrebna samo v primeru obrabe ali po potrebi po sprostitvi blokirane materiala. Obraba se prepozna po tem, da je material za drobljenje samo stisnjen in strnjen v obliki verige.

- Smerno stikalo (5) preklpite v položaj za tek naprej in vklopite izdelek.
- Nastavni vijak (8) zavrtite v smeri urinega kazalca, dokler ne zaslišite tihega zvoka brušenja.
- Potisna plošča je nastavljena.

SI

**PREVIDNO! Poškodbe naprave!**

Upoštevajte, da preveč oddaljena nastavitve pritiskne plošče povzroča nepotrebno obrabo.

Zamenjava pritiskne plošče

NEVARNOST! Nevarnost poškodb! Pred zamenjavo pritiskne plošče izključite izdelek in nato izvlecite električni vtič. Počakajte, da se vsi premikajoči se deli popolnoma ustavijo in se izdelek ohladi.

Slika 7 – stran 5

- Popustite štiri vijake (9) in snemite zaščitno ploščo (10).
- Zamenjajte pritiskno ploščo (11).
- Ponovno namestite zaščitno ploščo (10) na izdelek in jo pritrdite z vijaki (9).

Čiščenje in vzdrževanje

NEVARNOST! Nevarnost poškodb! Pred vsakim čiščenjem in vzdrževanjem izdelek izključite in izvlecite električni vtič. Počakajte, da se vsi premikajoči se deli popolnoma ustavijo in se izdelek ohladi.

Čiščenje izdelka

Skrbno ravnanje in redno čiščenje zagotavlja, da izdelek ostane dolgo uporaben in zmožljiv.

- Grobo umazanijo odstranite s krtačo.
- Napravo obrišite z rahlo navlaženo krpo.
- Izdelka nikoli ne poškropite z vodo ali ga izpostavite vodi.
- Za čiščenje nikoli ne uporabite čistilna sredstva ali topilo. Izdelek lahko nepopravljivo poškodujete. Dele iz umetne mase lahko napadejo kemikalije.

- Prezračevalne zareze naj bodo čiste in v njih naj ne bo prahu.

Odlaganje med odpadke**Odlaganje izdelka med odpadke**

Izdelke, ki so označene s prikazanim simbolom, ne smete odstraniti med gospodinjske odpadke. Tovrstne izdelke ste dolžni odstraniti ločeno.

Prosimo, da se v vaši občini informirate o možnostih pravilnega odstranjevanja.

Z ločenim odstranjevanjem izdelek za recikliranje ali ga kako drugače ponovno uporabite. Na ta način preprečite, da obremenjujoče snovi zaidejo v okolje.

Odstranjevanje embalaže

Embalaža je iz kartona in ustrezno označenih folij, ki jih lahko reciklirate.

- Te materiale dostavite za predelavo.

Transport

- Zavarujte izdelek, da ne more zdrsniti.
- Ob odpremi, če je možno, uporabite originalno embalažo.

Motnje in pomoč**NEVARNOST! Nevarnost poškodb!**

Nepravilna popravila lahko povzročijo, da vaš izdelek ne bo več varno deloval. S tem ogrožate sebe in svojo okolico.

Pogosto gre le za majhno napako, ki vodi do motnje. Večinoma jo lahko odpravite sami. Prosimo vas, da si najprej ogledate naslednjo tabelo, preden se obrnete na servis. Tako prihranite veliko truda in morebiti tudi stroškov.

Napaka/motnja	Vzrok	Ukrep
Motor ne dela.	Ni omrežne napetosti?	Preverite kabel, vtič, električno vtičnico in varovalko.
	Okvarjen priključni kabel?	Obrnite se na trgovino OBI.
	Ali se je sprožila zaščita motorja?	Odstranite vse kose materiala za drobljenje in pritisnite gumb za ponastavitev.

Napaka/motnja	Vzrok	Ukrep
Material za drobljenje ni povlečen.	Gred z noži deluje vzvratno?	Izklopite napravo, smerno stikalo postavite v položaj dovajanja ter ponovno vklopite napravo.
	Material za drobljenje je preme-hak?	Napolnite z lesom ali drobite suhe veje.
	Blokirana gred z noži?	Odpravite blokado.
Material za drobljenje se drži v obliki verige.	Potisna plošča ni pravilno nastavljena?	Pritisno ploščo ponovno nastavite.

V primeru, da sami ne znate odpraviti napake, vas prosimo, da se neposredno obrnete na servis. Upoštevajte, da se zaradi nestrokovnih popravil izniči tudi garancijski zahtevek in boste morebiti imeli dodatne stroške.



Nasvet: Naprava je namenjena le za uporabo v posestvih z obremenljivostjo neprekinjenega toka omrežja, ki znaša ≥ 100 A na fazo, in so oskrbovana preko razdelilnega omrežja z omrežno napetostjo 230 V. V kolikor potrebno se prosimo posvetujte s podjetjem za oskrbo z elektriko za zagotovitev, da obremenljivost neprekinjenega toka omrežja priključne točke za priključitev naprave zadostuje.

Tehnični podatki

Številka artikla	214389
Nazivna napetost	230 V ~ 50 Hz
Nazivna moč	2500 W (P40)
Razred zaščite	II
Stopnja zaščite	IPX4
Št. vrtljajev prostega teka	60 min ⁻¹
Najv. premer rezanja	44 mm
Nivo zvočnega tlaka (L _{PA})*	71,9 dB(A) (K = 3 dB(A))
Nivo jakosti zvoka (L _{WA})*	93,8 dB(A) (K = 2,44 dB(A))
Teža	17,5 kg

*) Navedene vrednosti so emisijske vrednosti, vendar še to ne pomeni, da gre za varne vrednosti za delovno mesto. Čeprav ni povezave med nivojem emisijskih vrednosti in nivojem imisijskih vrednosti, iz tega ne more zanesljivo slediti, ali so potrebni dodatni previdnostni ukrepi ali ne. Dejavniki, ki vplivajo na nivo imisijskih vrednosti, trenutno prisotnih na delovnem mestu, vključujejo posebnost delovnega mesta, npr. število naprav in ostalih sosednjih delovnih postopkov. Dovoljene vrednosti na delovnem mestu se prav tako lahko razlikujejo od države do države. Ta informacija pa naj bo uporabniku v pomoč, da bolje oceni nevarnost in tveganje.

HU

HU Eredeti használati útmutató

Tartalomjegyzék

Mielőtt hozzálátna ...	66
Biztonsága érdekében	66
A termék áttekintése	69
Kicsomagolás és összeszerelés	69
Összeszerelés	69
Kezelés	70
Tisztítás és karbantartás	71
Ártalmatlanítás	71
Szállítás	71
Üzemzavarok és elhárításuk	72
Műszaki adatok	72

Mielőtt hozzálátna ...

Rendeltetésszerű használat

A termék kizárólag a használati útmutatóban megadott munkák végzésére szolgál.

A termék nem ipari használatra készült. Az általánosan elismert baleset-megelőzési előírásokat és a mellékelt biztonsági utasításokat figyelembe kell venni. Csak olyan tevékenységeket végezzen, amelyek leírása a használati utasításban megtalálható. Minden más alkalmazás nem megengedett hibás használatnak minősül. A gyártó nem felel az ezekből adódó károkért.

Használt szimbólumok

Az eredeti használati útmutatóban a veszélyt jelző szavakat és az egyéb utasításokat érthető módon megjelöltük.

Az alábbi jelekkel találkozhat:



Használat előtt olvassa el az eredeti használati útmutatót.

Tartson be minden biztonsági utasítást!



VESZÉLY! A veszély jellege és forrása!

Ha ezt az utasítást nem veszi figyelembe, azzal veszélybe sodorja életét és testi épségét.



FIGYELMEZTETÉS! A veszély jellege és forrása!

Ha a veszélyességi utasítást nem veszi figyelembe, azzal veszélybe sodorja életét és testi épségét.



VIGYÁZAT! A veszély jellege és forrása!

Ez az utasítás a termék, a környezet károsodására vagy egyéb anyagi károokra figyelmeztet.



Tudnivaló: Ez a jel olyan információkat mutat, amelyeket a folyamatok jobb megértéséhez adtunk meg.

Biztonsága érdekében

Általános biztonsági utasítások

- **A termék biztonságos üzemeltetéséhez a kezelőnek az első használat előtt el kell olvasnia és meg kell értenie ezt a használati útmutatót.**
- **Tartson be minden biztonsági utasítást!** Ha ezeket nem veszi figyelembe, azzal veszélyezteti önmagát és másokat is.
- **Őrizze meg a használati útmutatót és a biztonsági utasításokat a jövőbeli alkalmazásokhoz.**
- **Ha továbbadja a terméket, csatolja hozzá a használati útmutatót is.**
- **A gyermekeket tartsa távol a terméktől.** A termék tárolása gyermekek és illetéktelen személyek által el nem érhető helyen történjen.
- **A kifogástalan működés biztosításához a termék valamennyi részének - különösen a biztonsági felszereléseknek - helyesen kell felszerelve lenniük.**
- **A termék átépítése, önhatalmú módosítása, valamint nem engedélyezett alkatrészek alkalmazása tilos.**
- **A terméket csak akkor szabad használatba venni, ha az tökéletes állapotban van.** A termék vagy részei meghibásodása esetén, azokat szakemberrel kell helyreállíttatni.
- **Az érvényes nemzeti és nemzetközi biztonsági, egészségügyi és munkavédelmi előírásokat mindig tartsa be.**
- **A munka során mindig ügyeljen arra, hogy természetes és biztonságos helyzetben álljon.**
- **A terméket ne terhelje túl.** A terméket csak arra a célra használja, amire az szolgál.
- **Nem használhatják a terméket azok a személyek, akiknek hiányos fizikai, pszichikai vagy érzékelési képességeik miatt nem áll módjukban biztonságosan és körültekintően kezelni a terméket.**
- **Dolgozzon mindig körültekintően és csak jó állapotban:** Felelőtlenség megengedni, hogy fáradtság, betegség, alkohol fogyasztása, gyógyszerek és kábítószer befolyásolja Önt, mivel Ön ilyen esetben már nem tudja biztonságosan kezelni a terméket.

Kezelés / munkavégzés helye

- A termék munkaterületén ne hagyjon semmilyen szerszámot, tárgyat vagy kábelt.
- Ügyeljen arra, hogy üzem közben elegendő világítás álljon rendelkezésre.
- 18. életévüket be nem töltött fiatalok, valamint a készülék kezelését nem elegendő mértékben ismerő személyek a terméket nem használhatják.
- A termék használata alatt tartsa távol a gyermekeket és más személyeket. Figyelemmelvonás esetén elveszítheti a termék feletti uralmát.



Használat előtt el kell olvasni az üzemeltetési utasítást.



Ne használja nedves környezetben.



Névleges zajszint



Tartsa meg mindig az elegendő biztonsági távolságot.



A szerkesztés repülő tárgyak veszélyesek.



Vágási sérülések veszélye.



Forgó vágószerszámból eredő veszély.



Beállítás, tisztítás előtt vagy ha a kábel összegabalyodott vagy megsérült kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a dugót a dugaszoló aljzatból.



Minden tisztítási- és karbantartási munka előtt várja meg, amíg a vágószerszámok leállnak.



Ne álljon rá a kidobónyílás alá.



Vágási hézag beállítás.

Szerviz

- A termék javítását kizárólag képzett szakemberrel és eredeti cserealkatrészekkel végeztesse. Ezzel biztosítja a termék biztonságos használatának megőrzését.

Karbantartás.

- Rendszeresen ellenőrizze a csavarzatok meghúzását. Ezzel biztosítja a termék biztonságos használatának megőrzését.
- Csak eredeti alkatrészeket használjon. Csak ezek a pótalkatrészek alkalmazhatók a termékkel, mivel csak ezek vannak a készüléknek megfelelően kialakítva. Egyéb esetben nemcsak hogy elveszti a garanciát, hanem saját magát és környezetét is veszélyezteti.

Tárolás és szállítás

- A terméket tárolja mindig szárazon.
- A terméket szállításakor védje a sérülésektől.

Egyéni védőfelszerelés

Munkavégzés közben viseljen szem-, fül-, és fejevédőt.



Viseljen biztonsági kesztyűt!



A termékkel végzett munka közben viseljen erős lábbelit.

Jelölések a terméken

Tartson be minden biztonsági utasítást az üzemeltetési útmutatóból!

Elektromos biztonság

- A termék csatlakozó dugaszának illeszkednie kell a dugaszoló aljzatba. A dugaszt nem szabad semmilyen módon módosítani. Védőföldeléssel ellátott elektromos szerszámok üzemeltetéséhez ne használjon átalakító dugaszt. Csökken az áramütés veszélye, ha eredeti csatlakozódugaszt és megfelelő dugaszoló aljzatot használ.

HU

- **Ne érintsen földelt berendezéseket, például csöveket, fűtőtesteket, kályhákat, hűtőszekrényeket.** Fokozott áramütés-veszély áll fenn, ha az Ön teste le van földelve.
- **Az elektromos szerszámokat tartsa távol eső vagy nedvesség hatásától.**
Ha víz kerül az elektromos szerszámba, nő az áramütés kockázata.
- **Áramkimaradás esetén kapcsolja ki a terméket, majd húzza ki a hálózati csatlakozó dugót.** Ezzel megakadályozza azt, hogy véletlenül beinduljon a termék, ha megszűnik az áramkimaradás.
- **Áramkimaradásakor és a készülék minden elrakásakor ellenőrizze, hogy a rögzítőgomb ki van-e reteszelve és szükség esetén azt ki kell reteszelni.** Ellenkező esetben a készülék az áramellátás visszatértekor váratlanul beindulhat.
- **A hálózati kábelt ne használja a termék hordozására, felfüggesztésére vagy a dugasz kirántására az aljzatból.** A hálózati kábelt tartsa távol hő, olaj hatásától, az éles szegélyektől vagy a mozgásban lévő gépkatrészekről.
A sérült vagy összezsavarodott kábel megnöveli az áramütés kockázatát.
- **Ha meghibásodik a csatlakozókábel, a cserét kizárólag a szervizzel szabad elvégeztetni.**
- **Ha hosszabbítókábelrel kell dolgozni, akkor annak az alkalmazási területre szóló engedélyezéssel kell rendelkeznie, és megfelelő keresztmetszetűnek kell lennie.** Ellenkező esetben csökkenhet a termék teljesítménye, és túlmelegedhet a kábel. Ha nem biztos a dolgában, vegye fel a kapcsolatot szakemberrel.
- **Ha az elektromos szerszámot a szabadban használja, akkor csak olyan hosszabbító kábelt használjon, amely kültérre is alkalmas.** Ha olyan hosszabbító kábelt használ, amely alkalmas kültéri használatra, csökkenti az áramütés kockázatát.
- **Ha nem kerülhető el az elektromos szerszám nedves környezetben való használata, akkor alkalmazzon egy 30 mA-es vagy annál kisebb kioldóáramú FI-relét.** A hibaáram-védőkapcsoló (FI-relé) alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.
- **A terméket ne terhelje túl. A munkájához megfelelő elektromos szerszámmal használja.** A megfelelő elektromos szerszámmal jobban és biztonságosabban dolgozik az adott teljesítményszínvonalon.
- **Ne használjon olyan készüléket, amelynek hibás a kapcsolója.** Azon elektromos szerszám, amelyet nem lehet többé be- vagy kikapcsolni, veszélyes, és meg kell javíttatni.
- **Mielőtt elvégezné a beállításokat a terméken, tartozékokat cserélne, vagy eltenné a terméket, húzza ki a dugaszt az aljzatból és/vagy vegye ki belőle az akkut.**
Ezek az óvintézkedések meggátolják a termék véletlenszerű elindítását.
- **A használaton kívüli elektromos szerszámokat gyerekek számára nem hozzáférhető helyen kell tárolni.** Ne engedje át a készülék használatát olyan személyeknek, akik nem ismerik azt, vagy nem olvasták el ezen utasításokat. Az elektromos szerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják őket.
- **Gondosan végezze el az elektromos szerszámok karbantartását.** Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek tökéletesen működnek-e, nem szorulnak-e, nem törtek-e az alkatrészek, illetve nem sérültek-e annyira, hogy az elektromos szerszám nem működik tökéletesen. Mielőtt üzembe helyezné a terméket, javítsa meg a meghibásodott alkatrészeket.
Sok baleset az elektromos szerszámok helytelen karbantartására vezethető vissza.
- **Az elektromos szerszámot, tartozékot, szerszámfejeket stb. alkalmazza a következő utasítások alapján.** Ilyen esetekben vegye figyelembe a munkakörülményeket és az elvégzendő tevékenységet.
- **Az elektromos szerszámoknak az előírtól eltérő célra történő alkalmazása veszélyhelyzeteket teremthet.**
- **Mielőtt az elektromos szerszámot bekapcsolja, távolítsa el a beállító kulcsot, ill. a csavarkulcsot a termékből.** Egy szerszám vagy kulcs, amely a termék forgó részében található, sérülésekhez vezethet.
- **Kerülje a véletlenszerű üzembe helyezést. Győződjön meg róla, hogy a termék ki van kapcsolva, mielőtt az elektromos hálózatra csatlakoztatná, kézbe venné, vagy szállítaná.**
Ha szállítás közben az ujját az elektromos szerszám kapcsolóján tartja, vagy a terméket bekapcsolva csatlakoztatja a hálózatra, ez balesetekhez vezethet.

Biztonsági utasítások aprítógépekhez

- **Bekapcsolás előtt vizsgálja meg, hogy a kések előírásosan vannak felszerelve, és biztosan fekszenek.**
- **Soha ne használja a terméket betöltő tölcser nélkül.**
- **Ha a termék eldugult, akkor először kapcsolja ki, majd húzza ki a hálózati dugaszt a dugaszoló aljzatból és várja meg amíg a termék tel-**

jesen le nem áll, mielőtt eltávolítaná a dugulást. A be- / kikapcsoló gombot tartsa tisztán és idegen tárgytól mentesen.

- A termék bekapcsolása előtt a készüléket előírásszerűen össze kell szerelni.
- **Bekapcsolás előtt ellenőrizze le, hogy minden csavar, anya és más rögzítőelem meg van-e húzva, és minden biztonsági berendezés megfelelően fel van-e szerelve.**
- **Amíg a kés működésben van, soha ne próbálja meg a szecskázandó anyag megfogását vagy eltávolítását.** A beragadt szecskázandó növényeket csak a termék kikapcsolt állapotában távolítsa el.
- **Kerülje a forgásban lévő vágókéssel való közvetlen érintkezést.** Ha jár a gép, a kezeket és lábakat tartsa távol a nyílásoktól.
- **A termék beindítása előtt győződjön meg arról, hogy a betöltő tölcser üres.**
- **Üzemelés közben vigyázzon, ne kerüljön idegen tárgy (mint kövek, üveg, fémtestek, föld, műanyag, stb.) a termékbe.** A kések tompává válhatnak, és a motor károsodhat.
- **Ha idegen tárgyak jutnának a vágószerszámba vagy a termék szokatlan zörejeket produkálna vagy szokatlanul vibrálna, azonnal kapcsolja ki a motort és várja meg, míg a termék leáll.**
- **A kezeit, egyéb testrészeit és ruházatát ne dugja a betöltő tölcserbe, a kidobó csatornába vagy egyéb mozgó részek közelébe.**
- **Az aprított anyagot mindig el kell távolítani a kidobási zónából, mielőtt ott elkezdi felhalmozódni.** Ezzel megakadályozzuk, hogy a termék eltömődjön vagy az aprított anyag a visszacsapás miatt visszakerüljön a betöltő tölcserbe, ami baleseteket okozhat.
- **A munkaterület körül 15 m-es körzetben nem tartózkodhatnak sem személyek sem állatok, amelyek a gép által eldobott tárgyak következtében megsérülhetnek.**
- **Ne üzemeltesse a terméket aszfalt- vagy betonfelületeken.** A szecskázott anyag visszacsapódhat, és sérülést okozhat.
- **Ne billentse, emelje vagy szállítsa a gépet, ha jár a motor.**
- **Üzemeltetés közben soha ne nyúljon a betöltő tölcserbe vagy a kidobó torokba.** A termék kikapcsolás után még kb. 5 másodpercig jár.
- **Amikor a dugaszt a dugaszoló aljzatba dugja, győződjön meg, hogy a be- / kikapcsoló „KI” állásban van.**

- **A termékkel történő munkavégzés közben álljon a kidobási területen kívül.** Az anyag bedobása során soha ne álljon magasabban, mint a termék.
- **A szellőző nyílásokat nem takarhatja el a gyűjtőtartály vagy az aprítandó anyag.**

A termék áttekintése

Ábra 1 – Oldal 3

1. Betöltő tölcser
2. Tolattyú
3. Markolat
4. Visszaállító gomb
5. Irányváltó kapcsoló
6. Be- / kikapcsoló
7. Csatlakozó aljzat
8. Hézagbeállító csavar
9. Kidobónyílás
10. Váz
11. Tengely
12. Futókerekek
13. Felfogó zsák tartó
14. Felfogó zsák

Kicsomagolás és összeszerelés

Csomagolja ki a terméket és nézze meg, hogy minden része megvan-e.

Szállítási terjedelem

- Aprítógép
- Állványrudak
- Tengely
- Futókerekek (2x)
- Tolattyú
- Használati útmutató
- Gyűjtőzsák

Összeszerelés



VESZÉLY! Sérülésveszély! A terméket sima, stabil és lapos alapra kell szerelni. A termék összeszerelése legalább két embert igényel.

A futómű felszerelése

Ábra 2 – Oldal 4

- Tolja át a tengelyt (11) az állványrudakon (10).
- Vegye le a keréksapkákat (15) a járókerekekről (12) és rögzítse a tengely (11) végeit anyákkal (16) és alátétekkel (17).
- Tegye vissza a keréksapkákat (15) a járókerekekre (12).

HU

Az alváz behelyezése

Ábra 3 – Oldal 4

- Helyezze az alvázat (10) a ház alsó részén található csavarokra.
- Megfelelő szerszámmal rögzítse az anyákat (18).

A felfogózsák használata

Ábra 1 – Oldal 3

- Akassza be a felfogózsák (14) tartófüleit a termék két oldalán található tartókba (13).

Kezelés

Indítás előtt ellenőrizze!



VESZÉLY! Sérülésveszély! A terméket csak akkor szabad üzembe helyezni, ha nem fedez fel rajta hibákat. Ha egy alkatrész hibás, azt a következő használat előtt feltétlenül ki kell cserélni.

Ellenőrizze a termék biztonságos állapotát:

- Hogy a betöltő tölcser üres-e.
- Minden alkatrész fixen van-e rögzítve.
- Ellenőrizze, hogy vannak-e szemellátható hibák: törött alkatrészek, repedések, stb.
- Tartsa távol az arcát és testét a betöltő tölcseről.
- Ügyeljen arra, hogy a kezei, más testrészei és ruhája ne kerüljön a betöltő tölcser, a kidobó nyílás, és a mozgásban lévő alkatrészek közelébe.
- Az anyag betöltő tölcserbe való betöltésekor soha ne álljon magasabb felületre, mint a termék.

Szecszkázás



VESZÉLY! Sérülésveszély! Például egy leblokkolt késhenger vagy a túl vastag vágandó anyag által okozott túlterhelések néhány másodperc után kikapcsolják a terméket. A motor károsodásának elkerülésére a motorvédő kapcsoló automatikusan kikapcsolja az áramellátást. Várjon legalább egy percet, majd nyomja meg a visszaállító gombot (4) az újraindításhoz, az irányváltó kapcsolót (5) a hátramenehez és ezután a be-/kikapcsoló gombot (6).



Tudnivaló: A termék rendelkezik egy biztonsági funkcióval, amely meggátolja a készülék véletlenszerű bekapcsolását egy áramelvétel után.

A termék indítása

Ábra 4 – Oldal 4

70

- Dugja be a csatlakozó kábelt a csatlakozó aljzatba (7).

Ábra 5 – Oldal 4

- Nyomja meg a be-/kikapcsolót (6).
- A termék elindul.
- Az irányváltó kapcsolót (5) állítsa a kívánt helyzetbe.
- **A:** Az aprítandó anyagot automatikusan behúzza a gép; előfutás (folyamatos üzem).
- **B:** Az aprítandó anyagot a betöltő tölcser visszatolja; visszatérés (szakaszos üzem).
- **C:** A kapcsoló középállásában a késhenger nem forog.



Tudnivaló: A forgási irány megváltoztatása előtt előbb mindig kapcsolja ki a terméket, és várja meg, amíg a késhenger le nem áll.

- Mielőtt elkezdené az anyagberakást, várja meg, hogy a termék elérje a munkasebességét.

Aprításra vonatkozó tudnivalók



Zajtűlterhelés! A termékkel nem végezhető munka a szokásos pihenőidő alatt.

- Az organikus kerti hulladék felaprítható, és biológiai trágyaként felhasználható a kertben. A megfelelő mennyiségben helyezzen biológiailag lebomló anyagokat a töltőtölcserbe (1), mint lombok, kis ágak és fű, oly módon, hogy készülék ne duguljon el.
- Az aprított anyag a kidobó nyílás (9) alatt egy tartályban gyűjthető.
- Csak annyi anyagot töltsön be, hogy a betöltő tölcser (1) ne duguljon el.
- Felváltva aprítsa az ágakat és a több napig tárolt és ezért hervadt és nedves kerti hulladékokat. Ezzel megakadályozható a késhenger blokkolása.
- A konyhai puha hulladékokat ne töltsse a szecska-vágóba, hanem komposztálja őket.
- A nagyon ágas-bogas, lombos gallyakat először teljesen fel kell aprítani, mielőtt új anyagot teszünk a készülékbe.
- A nehéz anyagok vagy gallyak megszakítás nélküli vágása a szecska-vágó blokkolásához vezet. A problémát megakadályozandó, az anyagot kézzel némileg kihúzza, vagy bekapcsolja az irányváltó kapcsolót (5).
- Az aprítandó anyagot alaposan vizsgálja meg. A kövek, szögek vagy hasonlók súlyos kárt tehetnek a termékben.

A termék erős rezgései sérült vagy életlen késekre utalnak. Adott esetben cserélje ki a késeket.

Blokkolások feloldása

Ábra 6 – Oldal 5

- Az irányváltó kapcsolót (5) állítsa visszatérési pozícióba, és kapcsolja be a terméket.
- A késhenger visszafelé forog, és elengedi a becsípődött aprítandó anyagot. Esetleg többször is működtetni kell a be-/kikapcsolót, amíg a blokkolás meg nem szűnik.
- A további munkavégzéshez kapcsolja ki a terméket és állítsa az irányváltó kapcsolót (5) előremenet állásba és kapcsolja be a terméket.
- A makacs blokkolások esetén növelhető a nyomólap és a késhenger közti távolság. Ehhez csavarja el az utánállító csavart (8) az óramutató járásával ellentétes irányba és állítsa a késhengert az irányváltó kapcsoló (5) segítségével a hátramenet állásba. Ha kivette a beragadt aprítandó anyagot, újra be kell állítani a nyomólemezt.



VESZÉLY! Sérülésveszély! A vágószerszám tisztítását figyelmesen kell végezni. A vágószerszám akkor is mozgatható, ha a termék ki van kapcsolva és a vágókések reteszelve vannak.

A nyomólap utánállítása

Ábra 6 – Oldal 5

A nyomólap gyárilag be van állítva. Utánállítás csak kopás vagy adott esetben a megszorulás megszüntetése után szükséges. A kopás úgy észlelhető, hogy az aprítandó anyag csak összezúzódik, de még láncformában összefüggő.

- Az irányváltó kapcsolót (5) állítsa előremenet, és kapcsolja be a terméket.
- Forgassa az utánállító csavart (8) az óramutató járásával megegyező irányba, amíg enyhe sűrűlő hangokat nem hall.
- A nyomólap újra van állítva.



VIGYÁZAT! Készülék károsodások! A nyomólapok túl közeli utánállítása szükségtelen kopáshoz vezet.

A nyomólap cseréje



VESZÉLY! Sérülésveszély! A nyomólap cseréje előtt kapcsolja ki a terméket, majd húzza ki a hálózati dugaszt. Várja meg, amíg minden mozgó alkatrész teljesen le nem áll és a készülék le nem hűlt.

Ábra 7 – Oldal 5

- Lazítsa meg a négy csavart (9) és vegye ki a védőlapot (10).
- Cserélje ki a nyomólapot (11).
- Tegye vissza a védőlapot (10) a termékre és rögzítse csavarokkal (9).

Tisztítás és karbantartás



VESZÉLY! Sérülésveszély! A tisztítási és karbantartási munkálatok előtt kapcsolja ki a terméket, majd húzza ki a hálózati dugaszt. Várja meg, amíg minden mozgó alkatrész teljesen le nem áll és a készülék le nem hűlt.

A termék tisztítása

A gondos kezelés és a rendszeres tisztítás a termék hosszú élettartamának és üzemképességének biztosítékai.

- A durva szennyeződést kefével távolítsa el.
- A készüléket törölje meg egy kissé nedves kendővel.
- A terméket soha ne spriccelje le vízzel, vagy ne tegye vízbe.
- A tisztításhoz soha ne használjon tisztító- vagy oldószereket. Ezzel a terméket megfordíthatatlan károsodásnak teheti ki. A műanyag részeket megtámadhatják a vegyi anyagok.
- A szellőzőnyílásokat tartsa tisztán és pormentesen.

Ártalmatlanítás

A termék ártalmatlanítása



A következő jellel ellátott termékeket nem szabad a háztartási hulladékok közé helyezni. Önnek kötelessége az ilyen termékek ártalmatlanításáról külön gondoskodni.

A helyi hulladékkezeléssel kapcsolatban forduljon a helyi önkormányzathoz.

A termék leadásával hozzájárul Ön is annak újrahasznosításához vagy más formában való értékesítéséhez. Ezzel többek között hozzájárul ahhoz, hogy ne jussanak környezetet terhelő anyagok a környezetbe.

A csomagolás ártalmatlanítása

A csomagolás kartonpapírból, valamint megfelelően jelölt fóliákból áll, amiket újra fel lehet dolgozni.

- Ezeket az anyagokat juttassa el az újrahasznosító helyekre.

Szállítás

- A készüléket biztosítsa elcsúszás ellen.

HU

- Szállításkor lehetőség szerint az eredeti csomagolást használja!

Üzemzavarok és elhárításuk



VESZÉLY! Sérülésveszély! A szakszerűtlen javítások miatt előfordulhat, hogy terméke többé nem működik biztonságosan. Ezzel veszélyezteti önmagát és környezetét.

Kis hibák is gyakran vezethetnek üzemzavarhoz. Legtöbbször ezeket saját maga is elháríthatja. Kérjük, hogy a szerviz felkeresése előtt először tekintse meg a következő táblázatot. Ezzel sok fáradságot és esetleg költséget is megtakarít.

Hiba/üzemzavar	Ok	Megoldás
A motor nem indul be.	Nincs hálózati feszültség?	Vizsgálja meg a kábelt, aljzatot, dugaszt és a biztosítékot!
	Meghibásodott a csatlakozó kábel?	Lépjen kapcsolatba az OBI áruházszal.
	Kioldott a motorvédelem?	Vegye ki az összes szecskázandó darabot, és nyomja meg a visszaállítási gombot.
Az aprítandó anyagot nem húzta be a gép.	A késhenger visszafele forog?	Kapcsolja ki, az irányváltó kapcsolót fordítsa az előfutam pozícióba, kapcsolja be.
	Az aprítandó anyag túl puha?	Tolja meg fával vagy aprítson száraz ágakat / gallyakat.
	A késhenger blokkolt?	Oldja ki a blokkolást.
Az aprítandó anyag láncformában összefüggő.	A nyomólap nincs helyesen beállítva?	Végezze el a nyomólap utánállítást.

Ha a hibát nem tudja egyedül elhárítani, kérjük, forduljon közvetlenül a szervizhez. Tartsa szem előtt, hogy a szakszerűtlen javítások miatt a szavatossági kötelezettség elvesz, és Önnek adott esetben további költségeket okozhat!

Cikkszám 214389

Hangteljesítményszint (L _{WA})*	93,8 dB(A) (K = 2,44 dB(A))
Tömeg	17,5 Kg

Műszaki adatok

Cikkszám	214389
Névleges feszültség	230 V ~ 50 Hz
Névleges teljesítmény	2500 W (P40)
Érintésvédelmi osztály	II
Védelmi mód	IPX4
Üresjárat fordulatszám	60 min ⁻¹
Maximális vágási átmérő	44 mm
Hangnyomásszint (L _{PA})*	71,9 dB(A) (K = 3 dB(A))

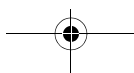
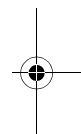
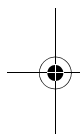
*) A megadott értékek kibocsátási értékek, és ez nem jelent egyben biztonságos munkahelyi értéket. Habár a kibocsátási szint és az immissziós szint között korreláció áll fenn, ezekből nem lehet megbízható módon következtetni arra, hogy további elővigyázatossági intézkedések szükségesek-e vagy nem. Az aktuális munkaterületen létező immissziós szintet befolyásoló tényezők tartalmazzák a munkaterem sajátosságait. Más zajforrások, pl. a gépek száma és más környező munkafolyamatok száma. A megbízható munkahelyi értékek ugyancsak változnak országról országra. Ezzel az információval azonban a felhasználónak képesnek kell lennie arra, hogy a veszélyt és a kockázatot jobban fel tudja mérni.



HU



Megjegyzés: A készüléket csak olyan létesítményben történő használatra tervezték, ahol a hálózat tartós áramterhelése fázisonként ≥ 100 A, és az elosztó hálózat 230 V hálózati feszültséget kap. Szükség esetén kérjük, forduljon az áramszolgáltatójához és biztosítsa, hogy a hálózat tartós áramterhelése az áramszolgáltatóhoz történő csatlakozási ponton elegendő a készülék hálózatra csatlakoztatásához.



BA/HR

BA/HR Originalno uputstvo za upotrebu Sadržaj

Prije nego što počnete ...	74
Za Vašu sigurnost	74
Pregled Vašeg proizvoda	77
Raspakivanje i montaža	77
Montaža	77
Posluživanje	77
Održavanje i čišćenje	79
Zbrinjavanje	79
Transport	79
Smetnje i pomoć	79
Tehnički podaci	80

Prije nego što počnete ...

Namjenska upotreba

Proizvod je namijenjen isključivo za u uputstvu za upotrebu navedne radove. Proizvod nije namijenjen komercijalnoj upotrebi. Opšte priznati sigurnosni propisi o sprječavanju nesreća i priložena sigurnosna uputstva moraju se poštovati. Obavite samo aktivnosti koje su opisane u ovim uputstvima za upotrebu. Svaka druga primjena je nedopuštena pogrešna upotreba. Proizvođač nije odgovoran za štete nastale iz toga.

Korišteni simboli

Napomene o opasnostima i napomene jasno su označene u originalnom uputstvu za upotrebu. Koriste se sljedeći simboli:



Prije upotrebe pročitajte originalno uputstvo za upotrebu.

Poštujte sve sigurnosne upute.



OPASNOST! Vrsta i izvor opasnosti!

Kod nepoštivanja upute opasnosti nastaje opasnost po tijelo i život.



UPOZORENJE! Vrsta i izvor opasnosti!

Kod nepoštivanja upute opasnosti može nastati opasnost po tijelo i život.



OPREZ! Vrsta i izvor opasnosti! Ova uputa opasnosti upozorava na oštećenja na stroju, oštećenja po okolinu i druga stvarna oštećenja.



Napomena: Ovaj simbol označava informacije, koje su dane za bolje razumijevanje tokova.

Za Vašu sigurnost

Opšti sigurnosni podaci

- **Za siguran rad sa ovim proizvodom korisnik proizvoda prije prvog korištenja mora pročitati i razumjeti uputstvo za upotrebu.**
- **Uvijek poštujujte sva sigurnosna uputstva!** Ako ne poštujete sigurnosna uputstva ugrožavate sebe i ostale.
- **Sva uputstva za upotrebu i sigurnosna uputstva sačuvajte za ubuduće.**
- **Priložite uputstvo za upotrebu proizvoda kada ga dajete dalje.**
- **Djecu treba držati dalje od proizvoda.** Proizvod čuvajte sigurno izvan dohvata djece i neovlaštenih osoba.
- **Svi dijelovi proizvoda, posebno sigurnosne naprave, moraju biti pravilno podešeni, da osigurate besprijekorno djelovanje.**
- **Preuređenja, samostalne promjene na proizvodu i korištenje neodobrenih dijelova je zabranjeno.**
- **Proizvod se smije staviti u rad samo onda, ako je u ispravnom stanju.** Ako je proizvod ili jedan njegov dio neispravan, onda isti mora popraviti stručnjak.
- **Uvijek slijediti važeće nacionalne i internacionalne sigurnosne i zdravstvene propise i propise o sigurnosti i radu.**
- **Uvijek obratite pažnju kada se radi na prirodan i siguran položaj.**
- **Nemojte preopterećivati proizvod.** Proizvod koristite samo u svrhe, za koje je predviđen.
- **Osobe koje uslijed nedostatka fizičkih, psihičkih ili osjetnih sposobnosti nisu u stanju sigurno i obzirno rukovati proizvodom ne smiju ga koristiti.**
- **Uvijek radite sa oprezom i u dobrom raspoloženju:** Umor, bolest, konzumiranje alkohola, uticaj lijekova i droga su neodgovorni, pošto više niste u stanju proizvod sigurno koristiti.

Posluživanje/radno mjesto

- **U području rada proizvoda ne ostavljati alate, predmete ili kablove.**
- **Pazite prilikom rada na dovoljno osvjjetljenje.**
- **Osobe mlađe od 18 godina kao i korisnici koji nisu dovoljno upoznati sa rukovanjem proizvoda ne smiju ga koristiti.**
- **Djecu i druge osobe za vrijeme korištenja proizvoda držite podalje.** Ako Vam je odvracena pozornost možete izgubiti kontrolu nad proizvodom.

Servis

- **Proizvod za popravak prepustite isključivo kvalificiranom stručnom osoblju uz korištenje originalnih rezervnih dijelova.** Time će se osigurati, da sigurnost proizvoda ostaje održana.

Održavanje.

- **Redovno pregledavajte sve spojeve zavrtnja na čvrst dosjed.** Time će se osigurati, da sigurnost proizvoda ostaje održana.
- **Koristite samo originalne rezervne dijelove. Samo su ti rezervni dijelovi konstruisani i prikladni za proizvod.** Drugi rezervni dijelovi ne dovode samo do gubitka garancije već mogu ugroziti Vas i Vaš okoliš.

Skladištenje i transport

- **Proizvod uvijek skladištite na suhom mjestu.**
- **Zaštitite proizvod od oštećenja prilikom transporta.**

Lična zaštitna oprema

Prilikom rada nosite zaštitu za oči, uši i glavu.



Nositi sigurnosne rukavice!



Pri radu sa proizvodom nosite čvrstu obuću.

Simboli na proizvodu

Pridržavajte se svih sigurnosnih napomena sadržanih u Uputama za upotrebu!



Uputu za upotrebu pročitajte prije upotrebe.



Nemojte raditi u vlažnoj okolini.



Deklarisana vrijednost zvuka.



Uvijek držati dovoljno sigurnosnog razmaka.



Opasnost od viltajućih dijelova.



Opasnost od porezotina.



Opasnost od rotirajućeg reznog alata.



Isključite i uklonite utikač iz električne mreže prije podešavanja, čišćenja ili ako je kabl zapleten ili oštećen.



Prije bilo kakvih radova na čišćenju ili održavanju sačekajte mirovanje alata za rezanje.



Nemojte stajati ispod otvora za izbacivanje.



Podešavanje zazora rezanja.

Električna sigurnost

- **Priključni utikač proizvoda mora odgovarati u utičnicu.** Utikač se ni u kom slučaju ne smije izmijeniti. Adapterski utikač nemojte koristiti zajedno sa električnim alatima koji su zaštitno uzemljeni. Nepromijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- **Izbjegavajte kontakt tijela sa uzemljenim površinama kao što su to cijevi, grijalice, štednjaci i hladnjaci.** Postoje povišeni rizik kroz električni udar, ako je Vaše tijelo uzemljeno.
- **Električne alate držite dalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- **Kod prekida struje isključite proizvod i izvučite mrežni utikač.** To sprječava nenamjeravano puštanje proizvoda u pogon nakon ponovnog uključivanja struje.
- **Provjerite kod prekida struje i svakog odlaganja proizvoda, da li je dugme za fiksiranje otključano i u datom slučaju isto otključajte.** U suprotnom slučaju proizvod bi se neočekivano mogao uključiti kod dovoda struje.

BA/HR

- **Kabel nemojte koristiti u druge svrhe kako biste proizvod nosili, objesili ili utikač iskopčali iz utičnice.** Kabel držite slobodnim od vrućine, ulja, oštih rubova ili rotirajućih dijelova stroja.
Oštećeni ili omotani kablovi povećavaju rizik od električnog udara.
- **Kod oštećenih priključnih vodova iste smije zamijeniti samo stručna osoba.**
- **Ukoliko radite sa produžnim kabelom, isti mora biti odobren za područje primjene i imati dovoljan presjek.** Inače može doći do gubitka snage proizvoda i do pregrijavanja kabela. U slučaju dvojbe upitajte stručnjaka.
- **Ako sa električnim alatom radite na otvorenom, koristite samo takve produžne kablove, koji su odobreni za korištenje na otvorenom području.**
Korištenje produžnog kabela koji je prikladan za vanjsko područje smanjuje rizik od električnog udara.
- **Ako se ne može izbjeći pogon električnog alata u vlažnoj okolini, onda koristite prekidač protiv struje kvara sa strujom okidanja od 30 mA ili manje.** Korištenjem prekidača protiv struje kvara smanjuje rizik od električnog udara.
- **Nemojte preopterećivati proizvod. Za vaš rad koristite samo za to predviđeni električni alat.** Sa odgovarajućim električnim alatom radite bolje i sigurno u naznačenom području učinka.
- **Nemojte koristiti električni alat čiji je prekidač defektan.** Električni alat, koji se više ne može uključiti ili isključiti, je opasan i mora biti popravljen.
- **Utikač iskopčajte iz utičnice i/ili uklonite akumulator prije nego podešavate uređaj, mijenjate pribor ili odložite proizvod.**
Ta mjera opreza sprječava nenamjeravano pokretanje proizvoda.
- **Nekorištene električne alate pohranite izvan dosega djece.** Ne dozvolite da lica, koja nisu upoznata sa ovim uputstvom za upotrebu ili ga nisu pročitala, koriste proizvod.
Električni alati su opasni ako ih koriste neiskusne osobe.
- **Električne alate nježite pažljivo. Kontrolirajte, da rotirajući dijelovi uređaja ispravno funkcioniraju i da nisu zaglavljani, provjerite da li su dijelovi puknuti ili tako oštećeni, da to utiče na funkciju električnog alata.** Oštećene dijelove dajte popraviti prije korištenja proizvoda. Mnoge nezgode mogu se povezati sa loše održanim električnim alatom.

- **Električni alat, pribor, uložne alate itd. koristite prema ovim uputama.** Pri tome obratite pozornost na uvjete i vrstu rada koji se treba provesti.
- **Korištenje električnih alata u druge svrhe osim onih namijenjenih može dovesti do opasnih situacija.**
- **Uklonite alate za podešavanje ili odvijače prije nego uključite proizvod.** Alat ili ključ, koji se nalazi u rotirajućem dijelu proizvoda, može dovesti do ozljeda.
- **Izbjegavajte nenamjeravano puštanje u pogon.** Uvjerite se, da je proizvod isključen prije nego ga prikopčate na napajanje strujom, ili ga uzmete ili nosite.
Ukoliko dok nosite električni alat prst držite na prekidaču ili ako proizvod uključen prikopčate na struju, isto može prouzrokovati nezgode.

Sigurnosne napomene za sjeckalicu

- **Prije uključivanja provjerite, da je nož ispravno montiran i da sigurno sjedi.**
- **Proizvod nikada nemojte koristiti bez lijevka za unošenje.**
- **Ako je proizvod začepljen, odmah isključite, iskopčate mrežni utikač i čekajte dok se proizvod potpuno ne zaustavi, prije nego uklonite zaglavljenje.** Prekidač za uključivanje / isključivanje držite čist i slobodan od stranih tijela.
- **Prije uključivanja proizvod se mora propisno sastaviti.**
- **Prije uključivanja pregledajte da li su svij vijci, matice i drugi elemente pričvršćenja čvrsto pritegnuti i da li su sve zaštitne naprave ispravno montirane.**
- **Nikada nemojte pokušati kod hodajućeg noža ukloniti materijal koji se sjecka ili isti držati.** Zaglavljani materijal koji se sjecka uklonite samo kada je proizvod isključen.
- **Izbjegavajte svaki izravni kontakt sa rotirajućim nožem za rezanje.** Držite ruke i noge izvan otvora dok je stroj uključen.
- **Prije pokretanja proizvoda uvjerite se da je lijevak za punjenje prazan.**
- **Prilikom pogona uvijek pazite na to, da u proizvod ne dospiju strana tijela (kao primjerice kamenje, staklo, metal, zemlja, plastika itd.).** Noževi mogu otupjeti, a motor se može oštetiti.
- **Dospiju li u rezni alat strana tijela ili pak proizvod emitira neobične zvukove ili vibracije, odmah isključite motor i pustite uređaj da se zaustavi.**

- **Ne umećite ruke, ostale dijelove tijela niti odjeću u lijevak za punjenje, kanal za izbacivanje ili u blizinu ostalih pokretnih dijelova.**
- **Uvijek uklanjajte sjeckani materijal iz područja izbacivanja prije nego što se nakupi.** Na taj se način izbjegava da se proizvod začepi ili da sjeckani materijal povratnim udarom ponovno dospije u lijevak za punjenje i time prouzroči nesreća.
- **U okruhu od 15m oko područja rada se ne smiju nalaziti druge osobe ili životinje, pošto bi one mogle biti ozlijeđene kroz vitlajuće predmete.**
- **Ne radite sa proizvodom na utabanim ili betoniranim površinama.** Isjeckani materijal se može vitlati unatrag i prouzrokovati ozljede.
- **Nemojte naginjati, podizati ili transportirati proizvod s upaljenim motorom.**
- **Za vrijeme pogona nemojte zahvaćati u lijevak za punjenje ili izbacivanje.** Proizvod se nakon isključivanja još pokreće oko 5 sekundi.
- **Prije uticanja utikača u utičnicu provjerite da li se sklopka za uključivanje/isključivanje nalazi u položaju isključeno.**
- **Kod radova sa proizvodom stojte izvan zone izbacivanja.** Prilikom ubacivanja materijala nikada ne stojte više od proizvoda.
- **Prihvatni spremnik ili sasjeckani materijal ne smije prekrivati ventilacijske proreze.**

Pregled Vašeg proizvoda

Slika 1 – Stranica 3

1. Lijevak za punjenje
2. Kliznik
3. Ručka
4. Dugme za resetiranje
5. Prekidač za smjer
6. Prekidač za uključivanje/isključivanje
7. Priključna kutija
8. Vijak za podešavanje zazora
9. Otvor za izbacivanje
10. Postolja
11. Osovina
12. Hodni kotači
13. Držač za prihvatnu vrećicu
14. Prihvatna vrećica

Raspakivanje i montaža

Raspakujte proizvod i ispitajte njegovu potpunost.

Obujam dostave

- Sjeckalica

- Šipke postolja
- Osovina
- Hidni kotači (2x)
- Kliznik
- Uputstvo za upotrebu
- Kolekcija torbi

Montaža



OPASNOST! Opasnost od ozljeda!

Proizvod se mora montirati na čvrstoj, ravnoj i dovoljno nosivoj podlozi. Proizvod montirati sa najmanje dvije osobe.

Montaža voznog postolja

Slika 2 – Stranica 4

- Osovinu (11) gurnuti kroz šipke postolja (10).
- Kapu glavčine kotača (15) od hodnih kotača (12) odvrtiti i na kraju osovine (11) pričvrstiti sa maticom (16) i podložnom pločicom (17).
- Kapu glavčine kotača (15) ponovo pričvrstiti na hodne kotače (12).

Umetnuti vozno postolje

Slika 3 – Stranica 4

- Vozno postolje (10) staviti na vijke na donjem dijelu kućišta.
- Matice (18) pritegnuti sa prikladnim alatom.

Koristite prihvatnu vrećicu

Slika 1 – Stranica 3

- Jezičke za držanje prihvatne vrećice (14) u držače (13) priklještitu na obje strane proizvoda.

Posluživanje

Provjeriti prije pokretanja!



OPASNOST! Opasnost od ozljeda!

Proizvod se smije pustiti u pogon samo onda, ako prilikom pregleda nisu utvrđene greške. Ako je neki dio neispravan, obavezno ga zamijenite prije sljedeće upotrebe.

Provjerite da li se proizvod nalazi u sigurnom stanju:

- da li je lijevak za punjenje prazan.
- Sve elemente pregledati na čvrst dosjed.
- Provjerite, da li postoje vidljivi defekti: puknuti dijelovi, lomovi itd.
- Lice i tijelo držati dalje od lijevka za punjenje.
- Paziti na to, da se sa rukama, drugim dijelovima tijela ili odjećom ne dospije u lijevak za punjenje, otvor za izbacivanje ili u blizinu drugih pokretnih dijelova.

BA/HR

- Kod unosa materijala u lijevak za punjenje nikada stajati na višoj površini od one na kojoj se nalazi proizvod.

Sjeckati



OPASNOST! Opasnost od ozljeda! Na primjer blokadom valjka sa noževima ili debljim materijalom dolazi do izaivanja zagušenja što vodi nakon nekoliko sekundi do zastoja proizvoda. Za zaštitu motora od oštećenja zaštitna sklopka motora automatski isključuje dovod struje. Pričekajte najmanje jednu minutu, onda pritisnite dugme za resetiranje (4) za novi start, prekidač za određivanje smjera vrtnje (5) na povratni hod i na kraju prekidač za uključivanje/isključivanje (6).



Napomena: Proizvod raspolaže sigurnosnom funkcijom koja sprječava, da se uređaj nakon prekida struje ponovno počne pokretati bez nadzora.

Pokrenuti proizvod

Slika 4 – Stranica 4

- Priključni kabel utaknuti u priključnu kutiju (7).

Slika 5 – Stranica 4

- Pritisnuti prekidač za uključivanje/isključivanje (6).
- Proizvod se pokreće.
- Prekidač za određivanje smjera vrtnje (5) podešite u željeni položaj.
- **A:** Materijal koji želite sjeckati se automatski uvlači, protok (trajni pogon).
- **B:** Materijal se kroz lijevak za punjenje gura natrag, povratni tok (impulsni pogon).
- **C:** U srednjem položaju prekidača, valjak sa noževima se ne okreće.



Napomena: Prije promjene smjera vrtnje uvijek prvo isključite proizvod i pričekajte dok se valjak s noževima ne zaustavi.

- Prije početka rada čekajte, dok proizvod dostigne svoju radnu brzinu.

Upute za sjeckanje



Smetanje bukom! Radovi sa proizvodom se ne smiju provoditi za vrijeme uobičajenog vremena mirovanja.

- Organski vrtni otpad se isjeckan može koristiti u vrtu kao biološko gnojivo. Biološki razgradiv materijal kao što je to suho lišće, manje grane i trava u izmjerenim količinama unijeti u lijevak za unošenje (1), kako se isti ne bi začepio.
- Isjeckani materijal se može sakupljati u posudu ispod otvora za izbacivanje (9).
- Puniti samo onoliko materijala, da se lijevak za punjenje (1) ne začepi.
- Naizmjenično sjeckajte grane i vrtnje otpatke koji su stajali više dana pa su stoga uveli i vlažni. Time se može spriječiti da dođe do blokiranja vrtila s noževima.
- Mekane otpade kao što su to kuhinjski otpadi ne dodavati u sjeckalicu, već kompostirati.
- Gusto granje s lišćem potrebno je najprije potpuno sasjeckati prije nego što se puni novi materijal.
- Teški materijali ili grane dovode kod neprekidnog sjeckanja do blokiranja sjeckalice. Kako biste spriječili taj problem, rukom malo izvucite materijal ili pritisnite sklopku za određivanje smjera vrtnje (5).
- Za to pažljivo kontrolirati materijal koji se treba sjeckati. Kamenje, čavli ili slično mogli bi teško oštetiti proizvod.

Jake vibracije proizvoda upućuju na oštećene ili istrošene noževe. Po potrebi zamijeniti nož.

Uklanjanje blokiranja

Slika 6 – Stranica 5

- Postavite prekidač za određivanje smjera vrtnje (5) u položaj za kretanje prema nazad i uključite proizvod.
- Valjak s noževima kreće se unatrag i oslobađa zaglavljene sjeckani materijal. Eventualno prekidač se mora koristiti nekoliko puta dok se blokiranje ukloni.
- Za daljnji rad, proizvod isključite i prekidač za određivanje smjera vrtnje (5) postavite u smjer pomaka i uključite proizvod.
- U slučaju ustrajnih blokada moguće je povećati razmak između pritisne ploče i valjka s noževima. U tu svrhu zakrenite zavrtanj za podešavanje (8) suprotno od smjera kazaljke na satu i valjak sa noževima pomoću prekidača za određivanje smjera vrtnje (5) stavite u položaj za kretanje prema nazad. Kad se zaglavljene sjeckani materijal ukloni, potrebno je ponovno justirati pritisnu ploču.



OPASNOST! Opasnost od ozljeda!

Pažljivo čistite rezni alat. Čak i ako je proizvod isključen i nož aretirani, alat za rezanje se može kretati.

Namještanje pritise ploče

Slika 6 – Stranica 5

Pritisna ploča je tvornički namještena. Naknadno namještanje potrebno je samo kod ishabanosti ili po potrebi nakon uklanjanja blokiranja. Istrošenost se može uočiti po tome što se materijal za sjeckanje samo prignječuje i što je još međusobno lančano povezan.

- Postavite prekidač za određivanje smjera vrtnje (5) u položaj pomaka i uključite proizvod.
- Vijak za podešavanje (8) okrenite u smjeru kazaljke na satu, skroz dok se ne začuje zvuk brušenja.
- Pritisna ploča je namještena.



OPREZI! Oštećenja na uređaju!

Preširoko namještanje pritise ploče dovodi do nepotrebnog trošenja.

Zamijenite pritisnu ploču



OPASNOST! Opasnost od ozljeda! Prije zamjene pritise ploče, proizvod isključite, a zatim izvucite mrežni utikač. Pričekajte dok se svi pokretni dijelovi potpuno ne zaustave i proizvod ne ohladi.

Slika 7 – Stranica 5

- Četiri vijka (9) odvrnite i skinite zaštitnu ploču (10).
- Zamijenite pritisnu ploču (11).
- Zaštitnu ploču (10) ponovo stavite na proizvod i pričvrstite sa vijcima (9).

Održavanje i čišćenje



OPASNOST! Opasnost od ozljeda! Prije svih radova čišćenja i održavanja isključiti uređaj i potom iskopčati mrežni utikač. Pričekajte dok se svi pokretni dijelovi potpuno ne zaustave i proizvod ne ohladi.

Očistite proizvod

Pažljivo rukovanje i redovno čišćenje osiguravaju, da proizvod dugo funkcionira i radi.

- Grubu prljavštinu ukloniti sa četkom.
- Uređaj obrišite lagano navlaženom krpom.

- Proizvod nikada ne prskati sa vodom ili izlagati vodi.
- Za čišćenje nikada ne koristiti sredstva za čišćenje ili otapala. Proizvod bi se mogao nepopravljivo oštetiti. Hemikalije mogu nagrizati plastične dijelove.
- Ventilacijske otvore držati čiste i slobodne od prašine.

Zbrinjavanje

Proizvod zbrinuti



Proizvodi označeni susjednim simbolom ne smiju se zbrinjavati sa kućnim otpadom. Dužni ste, takve stare proizvode posebno zbrinuti.

Molimo Vas da se informirate kod Vaše općine o mogućnostima reguliranog zbrinjavanja. Sa odvojenim zbrinjavanjem proizvod dovodite u recikliranje ili druge oblike ponovnog iskorištavanja. Na taj način pomažete, da između ostaloga opasne tvari dospiju u okolinu.

Zbrinuti ambalažu

Pakovanje se sastoji od kartona i odgovarajuće označenih folija, koje se mogu reciklirati.

- Te materijale odvojite za ponovnu obradu.

Transport

- Osigurajte proizvod od klizanja.
- Prilikom slanja po mogućnosti koristite originalnu ambalažu.

Smetnje i pomoć



OPASNOST! Opasnost od ozljeda!

Nestručno provedeni popravci dovode do toga, da Vaš proizvod više ne funkcionira sigurno. Time ugrožavate sebe i svoju okolinu.

Često su samo male greške, koje dovode do smetnje. Često ih možete i sami ukloniti. Molimo vas da najprije vidite u sljedećoj tablici, prije nego se obratite servisu. Tako ćete si uštedjeti puno napora i eventualno troškova.

Greška/smetnja	Uzrok	Pomoć
Motor ne radi.	Nema mrežnog napona?	Provjeriti kabl, utikač, utičnicu i osigurač.
	Neispravan priključni kabl?	Kontaktirajte OBI Markt.
	Okinula se zaštita motora?	Uklonite sve sasjecane komade i pritisnite na gumb za resetiranje.

BA/HR

Greška/smetnja	Uzrok	Pomoć
Materijal koji se sjecka se ne uvlači.	Kreće li se valjak s noževima unazad?	Isključite uređaj, postavite sklopku za određivanje smjera vrtnje u položaj za kretanje prema naprijed i uključite uređaj.
	Je li materijal za sjeckanje premakan?	Pogurajte ga drvom ili sjeckajte suhe grane / grančice.
	Je li valjak s noževima blokiran?	Uklonite blokadu.
Sjeckani materijal međusobno lančasto zapinje.	Je li pritisna ploča pravilno namještena?	Namještanje pritisne ploče.

Ako greške ne možete sami ukloniti, molimo Vas da se izravno obratite servisu. Obratite molimo Vas pažnju, da kroz nestručne popravke propada i pravo na garanciju i da Vam mogu nastati dodatni troškovi.



Uputa: Uređaj je isključivo predviđen za korištenje na posjedima, na kojima postoji trajno opterećenje mreže sa strujom od ≥ 100 po fazi i koja se od razdjelne mreže napajaju mrežnim naponom od 230 V. Ukoliko je potrebno, konzultirajte se molimo Vas sa poduzećem za distribuciju elektriciteta kako biste se uvjerali, da je trofazno opterećenje mreže na priključnoj točki na javnu mrežu dovoljno za priključak uređaja.

Tehnički podaci

Broj artikla	214389
Nominalni napon	230 V ~ 50 Hz
Nominalna snaga	2500 W (P40)
Klasa zaštite	II
Stupanj zaštite	IPX4
Broj okretaja u praznom hodu	60 min ⁻¹
Maks. promjer rezanja	44 mm
Razina zvučnog tlaka (L _{PA})*	71,9 dB(A) (K = 3 dB(A))
Nivo zvučne snage (L _{WA})*	93,8 dB(A) (K = 2,44 dB(A))
Težina	17,5 Kg

*) Naznačene vrijednosti su emisijske vrijednosti i stoga ne moraju istovremeno prikazivati sigurne vrijednosti za radno mjesto. Iako postoji korelacija između razina emisije i imisije, na osnovu toga se ne može pouzdano zaključiti da li su potrebne dodatne mjere opreza ili ne. Faktori, koji utiču na razinu emisije koja trenutno postoji na radnom mjestu, sadrže svojstva radnog prostora, druge izvore buke npr. broj strojeva i drugih susjednih radnih postupaka. Dozvoljene vrijednosti na radnom mjestu također mogu varirati od zemlje do zemlje. Ova informacija treba osposobiti korisnika da bolje ocijeni opasnosti i rizike.

RU Руководство по эксплуатации

Содержание

Прежде чем приступить ...	81
Для вашей безопасности	81
Обзор изделия	85
Распаковка и монтаж	85
Монтаж	85
Эксплуатация	85
Очистка и техобслуживание	87
Утилизация	87
Транспортировка	87
Поиск и устранение неисправностей	87
Технические характеристики	88

Прежде чем приступить ...

Использование по назначению

Изделие предназначено исключительно для выполнения работ, указанных в руководстве по эксплуатации.

Изделие не предназначено для промышленного использования. Необходимо соблюдать общепризнанные правила предупреждения несчастных случаев и прилагаемые указания по технике безопасности. Выполняйте только те виды работ, которые описаны в настоящем руководстве по эксплуатации. Любое иное использование является недопустимым. Изготовитель не несет ответственности за возникающий в результате этого ущерб.

Используемые символы

Предупреждения об опасности и прочие указания четко обозначены в оригинальной инструкции по эксплуатации.

Используются следующие знаки:



Перед использованием прочитайте оригинальную инструкцию по эксплуатации.

Соблюдайте все указания по технике безопасности.



ОПАСНОСТЬ! Тип и источник опасности! Пренебрежение этими указаниями создает опасность для жизни и здоровья человека.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Тип и источник опасности! Пренебрежение этими указаниями может создать опасность для жизни и здоровья человека.



ОСТОРОЖНО! Тип и источник опасности! Данный символ предупреждает об опасности повреждения изделия, опасности для окружающей среды или материального ущерба другого рода.



Указание: Этим знаком обозначаются сведения, направленные на лучшее понимание операций.

Для вашей безопасности

Общие указания по технике безопасности

- Для безопасной эксплуатации изделия перед первым его применением необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации и уяснить ее содержание.
- Соблюдайте все указания по технике безопасности! Пренебрежение ими может привести к возникновению опасности для вас и других людей.
- Сохраняйте все руководства по эксплуатации и указания по технике безопасности для использования в будущем.
- Вместе с изделием всегда передавайте инструкцию по эксплуатации.
- Не подпускайте детей к изделию. Обеспечьте недоступность изделия для детей и недееспособных лиц.
- Для бесперебойного функционирования изделия необходим правильный монтаж всех его частей, особенно предохранительных устройств.
- Запрещается внесение изменений в конструкцию изделия, его переделка и применение несертифицированных запчастей.
- Начинать работу можно только с исправным изделием. При поломке изделия либо его частей обратитесь за помощью к специалистам.
- Необходимо всегда соблюдать действующие национальные и международные правила техники безопасности, охраны здоровья и предписания по охране труда.
- Во время работы вам следует занять естественное и безопасное положение.
- Не перегружайте изделие. Используйте изделие только в тех целях, для которых оно предназначено.

RU

- Лицам, которые не в состоянии обеспечить безопасное и осмотрительное использование прибора по причине ограниченных физических, психических или сенсорных возможностей, работа с изделием запрещена.
- Всегда работайте с осторожностью и в хорошем физическом состоянии: В состоянии усталости, болезни, алкогольного или наркотического опьянения, а также медикаментозного воздействия вы не можете безопасно пользоваться изделием.

Обслуживание/рабочее место

- Не оставляйте в рабочей зоне изделия инструменты, провода и прочие предметы.
- При эксплуатации обеспечьте достаточную освещенность.
- Запрещается использование изделия лицам, не достигшим 18 лет, и лицам, некомпетентным в эксплуатации прибора.
- Во время работы с изделием не допускайте близко детей и посторонних лиц. Не отвлекайтесь, т.к. вы можете потерять контроль над изделием.

Сервисное обслуживание

- Ремонт вашего изделия поручайте только квалифицированному персоналу и только с применением оригинальных запасных частей. Только в этом случае может быть гарантирована безопасность изделия.

Техобслуживание.

- Регулярно проверяйте прочность закручивания всех резьбовых соединений. Только в этом случае может быть гарантирована безопасность изделия.
- Используйте только оригинальные запчасти. Эти запчасти сконструированы для данного изделия и подходят для него. Использование других запасных частей ведет не только к потере гарантии, но и опасно для вас и вашего окружения.

Хранение и транспортировка

- Всегда храните изделие в сухом месте.
- Оберегайте изделие от повреждений при транспортировке.

Средства индивидуальной защиты



Во время работы надевайте средства защиты головы, органов зрения и слуха.



Надевайте защитные перчатки!



Во время работы с изделием надевайте крепкую обувь.

Символы на изделии



Соблюдать все инструкции по технике безопасности, содержащиеся в руководстве по эксплуатации!



Перед эксплуатацией прочесть руководство по эксплуатации.



Работать во влажной среде запрещается.



Заявленный уровень шума



Всегда выдерживайте достаточное безопасное расстояние.



Опасность от разлетающихся частей.



Опасность порезов.



Опасность от вращающегося режущего инструмента.



Выключите прибор и выньте вилку из сети до настройки, очистки и в случае, если шнур запутан или поврежден.



Перед любыми работами по очистке и техобслуживанию следует дождаться полной остановки режущих инструментов.



Не стойте под разгрузочным отверстием.



Регулировка зазора между ножами.

Электробезопасность

- **Штепсельная вилка изделия должна подходить для розетки.** Ни в коем случае не изменяйте штепсельную вилку. Не применяйте адаптеры для штепсельных вилок в электроинструментах с защитным заземлением. Неизменные штепсельные вилки и подходящие штепсельные розетки снижают риск поражения электротоком.
- **Избегайте контакта с заземленными поверхностями, такими как трубы, батареи отопления, плиты и холодильники.** При заземлении вашего тела повышается риск поражения электротоком.
- **Защитайте электроинструмент от дождя и влаги.** Проникновение воды внутрь электроинструмента увеличивает риск поражения электротоком.
- **В случае прерывания электропитания отключите изделие и выньте вилку из розетки.** Это предотвращает непреднамеренный ввод изделия в эксплуатацию при возобновлении подачи напряжения.
- **При перерыве в подаче электропитания и перед тем, как отложить прибор, проверьте, разблокирована ли стопорная кнопка и при необходимости разблокируйте её.** В противном случае при подаче электропитания прибор может неожиданно включиться.
- **Запрещено использовать шнур не по назначению, например, для переноски или подвешивания изделия, а также для извлечения вилки из штепсельной розетки.** Защищайте сетевой шнур от воздействия высокой температуры, масел, острых кромок или подвижных деталей прибора. Поврежденный или спутанный шнур повышает риск поражения электрическим током.
- **Поврежденный питающий кабель разрешается заменять только квалифицированному специалисту.**
- **При работе с кабелем-удлинителем он должен подходить для области применения и иметь достаточное поперечное сечение.** В противном случае может иметь место потеря мощности изделием и перегрев кабеля. Если Вы не уверены, свяжитесь с квалифицированным специалистом.
- **При работе с электроинструментом на улице используйте только удлинительные кабели, пригодные для работ на улице.** Использование удлинительного кабеля, пригодного для работ на улице, снижает риск электрического удара.
- **Если работа с электроинструментом в условиях сырости неизбежна, обязательно используйте устройство защитного отключения, срабатывающее при появлении тока утечки 30 мА или меньше.** Использование защитного устройства отключения уменьшает риск поражения электрическим током.
- **Не перегружайте изделие. Используйте для работы только предусмотренные для нее электроинструменты.** С подходящим электроинструментом Вы работаете лучше и надежнее в указанном диапазоне мощности.
- **Не пользуйтесь электроинструментом с поврежденным выключателем.** Электроинструмент, не поддающийся включению или выключению, опасен и требует ремонта.
- **Выньте штепсельную вилку из розетки и/или извлеките аккумуляторную батарею, прежде чем произвести настройки изделия, замену принадлежностей или разместить прибор для хранения.** Эта мера предосторожности предотвращает непреднамеренное включение изделия.
- **Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте.** Не допускайте к работе с изделием лиц, не знакомых с инструкцией по эксплуатации данного изделия. Электроинструменты опасны в руках неопытных лиц.
- **Старательно ухаживайте за электроинструментами.** Проверяйте безупречную работу подвижных частей, отсутствие заеданий, поломанных или поврежденных частей, которые могли бы сказаться на функциях электроинструмента. Перед использованием изделия поврежденные части должны быть

RU

отремонтированы.

Многие несчастные случаи происходят в результате некомпетентного обслуживания.

- **Используйте электроинструмент, принадлежности, рабочие инструменты и т.д. в соответствии с этими указаниями.** Учитывайте при этом условия работы и выполняемую работу.
- **Использование электроинструментов для выполнения других, не предусмотренных для их эксплуатации операций, может привести к возникновению опасных ситуаций.**
- **Прежде чем включить изделие, уберите наладочный инструмент и отвертки.** Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся детали изделия, может привести к травмам.
- **Избегайте непреднамеренного включения.** Прежде чем подключать изделие к источнику питания, брать его в руки или переносить, убедитесь в том, что он выключен.
Если при переноске электроприбора ваш палец лежит на выключателе или вы подключаете к источнику электропитания включенный прибор, то это повышает опасность получения электрического удара.

Правила техники безопасности для измельчителя

- **Перед включением обязательно проверьте правильность монтажа ножей и прочность их крепления.**
- **Никогда не используйте изделие без загрузочной воронки.**
- **Если изделие засорилось, выключите его, вытащите вилку из розетки и дождитесь полной остановки изделия, прежде чем ликвидировать засорение.** Содержите выключатель в чистоте и без сора.
- **Перед включением изделие должно быть обязательно полностью собрано в соответствии с инструкциями.**
- **Перед включением проверьте прочность затяжки всех винтов, гаек и других крепящих элементов и правильность монтажа всех предусмотренных защитных приспособлений.**
- **Не пытайтесь удерживать или удалять измельчаемый материал при двигающемся ноже.** Удаляйте застрявший измельчаемый материал только после выключения изделия.
- **Избегайте прямого контакта с вращающимся режущим ножом.** Держите руки и ноги подальше от отверстий работающего изделия.
- **Перед запуском изделия обязательно убедитесь в том, что в загрузочной воронке ничего нет.**
- **Внимательно следите за тем, чтобы во время работы в изделие не попадали посторонние предметы (такие, как камни, стекло, металл, земля, пластик и т. д.).** Ножи могут затупиться, а двигатель может быть поврежден.
- **Если в режущий инструмент попадут посторонние предметы или изделие начнет издавать необычные звуки или необычно вибрировать, то немедленно выключите двигатель и дайте изделию полностью остановиться.**
- **Не суйте руки, другие части тела и одежду в загрузочную воронку изделия, разгрузочный канал или зоны других движущихся деталей.**
- **Всегда вовремя удаляйте измельченный материал из зоны выгрузки до образования затора.** Так будет исключена возможность закупоривания измельчителя или повторного попадания уже измельченного материала в загрузочную воронку изза рикошета, что может приводить к несчастным случаям.
- **В радиусе 15 м от рабочей зоны изделия не должны находиться посторонние лица или животные, которые могут быть травмированы вылетающими из изделия предметами.**
- **Использовать изделие на мощных или бетонных поверхностях запрещается.** Измельченный материал может отскакивать и наносить травмы.
- **Опрокидывать, поднимать или транспортировать изделие с работающим двигателем запрещается.**
- **Во время работы не касайтесь загрузочной воронки и разгрузочной шахты.** После выключения в течение прибл. 5 секунд изделие работает по инерции.
- **Перед подключением штепсельной вилки в розетку обязательно убедитесь в том, что выключатель находится в положении "Выкл".**
- **Во время работы изделия не стойте в зоне выгрузки измельченного материала.** При загрузке материала в изделие никогда не стойте выше него.

- Вентиляционные шлицы не должны закрываться приемным резервуаром или размельченным материалом.

Обзор изделия

Рисунок 1 – Страница 3

1. Загрузочная воронка
2. Толкатель
3. Рукоятка
4. Кнопка возврата
5. Переключатель направления
6. Выключатель
7. Соединительная втулка
8. Винт регулировки зазора
9. Разгрузочное отверстие
10. Станина
11. Ось
12. Колеса
13. Крепление для приемного мешка
14. Мешок-приемник

Распаковка и монтаж

При распаковке изделия следует проверить комплектность поставки.

Объем поставки

- Измельчитель
- Опоры шасси
- Ось
- Рабочие колеса (2 шт.)
- Толкатель
- Руководство по эксплуатации
- Мешок для сбора

Монтаж



ОПАСНОСТЬ! Опасность получения травм! Устанавливайте изделие только на ровной, плоской и прочной поверхности. Устанавливайте изделие как минимум вдвоем.

Монтаж шасси

Рисунок 2 – Страница 4

- Проденьте ось (11) в штанги шасси (10).
- Снимите крышку колеса (15) с рабочих колес (12) и закрепите на концах оси (11) при помощи гайки (16) и подкладочной шайбы (17).
- Снова закрепите крышку колеса (15) на рабочих колесах (12).

Установка шасси

Рисунок 3 – Страница 4

- Установите шасси (10) на винты в нижней части корпуса.
- Затяните гайки (18) подходящим инструментом.

Использование приемного мешка

Рисунок 1 – Страница 3

- Зацепите крепежные планки приемного мешка (14) в крепления (13) с обеих сторон изделия.

Эксплуатация

Проверьте перед запуском!



ОПАСНОСТЬ! Опасность получения травм! Начинать работу с изделием можно только если при проверке не было обнаружено дефектов. Поврежденные детали подлежат обязательной замене перед последующим использованием.

Убедитесь в исправности изделия:

- Убедитесь в том, что в загрузочной воронке ничего нет.
- Проверьте прочность крепления всех деталей
- Убедитесь в отсутствии видимых дефектов: поврежденных частей, трещин и т. д.
- Лицо и тело держите подальше от загрузочной воронки.
- Тщательно следите за тем, чтобы руки, другие части тела или одежда не попали в загрузочную воронку, разгрузочное отверстие и в зоны других подвижных деталей.
- При подаче материала в загрузочную воронку никогда не стойте выше изделия.

Измельчение



ОПАСНОСТЬ! Опасность получения травм! Перегрузка, вызванная блокировкой приводного вала ножей или слишком крупным измельчаемым материалом, через нескольких секунд приводит к остановке изделия. Для защиты двигателя от повреждений защитный автомат двигателя автоматически отключает электропитание. Подождите минимум одну минуту, затем нажмите кнопку возврата (4) для перезапуска, переключатель направления (5) и затем выключатель (6).

RU



Указание: Изделие оснащено защитной функцией, предотвращающей его непреднамеренное включение после прекращения подачи электропитания.

Включение изделия

Рисунок 4 – Страница 4

- Вставьте соединительный кабель в гнездо для подключения (7).

Рисунок 5 – Страница 4

- Нажмите выключатель (6).
- Изделие включится.
- Установите переключатель направления (5) в желаемое положение.
- **A:** Измельчаемый материал автоматически вытягивается, передний ход (длительный режим работы).
- **B:** Измельчаемый материал выталкивается назад из загрузочной воронки; обратный ход (толчковый режим работы).
- **C:** В среднем положении переключателя вал привода ножей не вращается.



Указание: Перед сменой направления вращения обязательно выключите изделие и дождитесь полной остановки приводного вала ножей.

- Перед подачей материала дождитесь, пока изделие наберет рабочую скорость.

Указания для измельчения



Шумовая перегрузка! Запрещается использовать изделие во время общепринятых часов покоя.

- Органические садовые отходы после их измельчения могут использоваться в качестве биологического садового удобрения. Подавайте такой органический материал как, напр., листву, небольшие ветки и траву небольшими порциями, чтобы не засорять загрузочную воронку (1).
- Измельченный материал собирается в контейнер под разгрузочным отверстием (9).
- Загружайте столько измельчаемого материала, чтобы не забивалась загрузочная воронка (1).
- Измельчайте попеременно ветки и садовые отходы, которые складывались в течение многих дней и поэтому уже хорошо завяли и отсырели. Это позволяет предотвратить блокирование приводного вала ножей прибора.

- Не загружайте в измельчитель мягкие кухонные отходы, их следует компостировать.
- Сильно разветвленные густые ветки с листвой должны быть полностью измельчены до загрузки нового материала в изделие.
- Тяжелый материал или крупные ветви при непрерывной резке приводят к блокировке измельчителя. Для решения данной проблемы следует слегка вытянуть материал из изделия рукой или задействовать переключатель направления (5).
- Тщательно проверяйте подлежащий измельчению материал. Камни, гвозди и аналогичные предметы могут сильно повредить изделие.

Сильная вибрация изделия свидетельствует о повреждении или износе его ножей. Замените при необходимости эти ножи новыми.

Устранение застревания

Рисунок 6 – Страница 5

- Установите переключатель направления (5) в положение обратного хода и включите изделие.
- Приводной вал ножей вращается в обратном направлении, и зажатый измельчаемый материал освобождается. Возможно, для устранения застревания выключатель придется задействовать несколько раз.
- Для продолжения работы выключите изделие, установите переключатель направления (5) в положение переднего хода и включите изделие.
- При сильных заторах можно увеличить зазор между нажимной плитой и приводным валом ножей. Для этого поверните регулировочный винт (8) против часовой стрелки и с помощью переключателя направления (5) переведите приводной вал ножей в положение обратного хода. После освобождения зажатого измельченного материала необходимо снова настроить зазор нажимной плиты.



ОПАСНОСТЬ! Опасность получения травм! Режущий инструмент следует очищать очень осторожно. Режущий инструмент может двигаться даже у выключенного изделия с заблокированными режущими ножами.

Регулировка нажимной плиты

Рисунок 6 – Страница 5

Нажимная плита отрегулирована на заводе-изготовителе. Ее регулировка необходима только при износе или после каждого удаления

застревания. Износ нажимной плиты легко распознается, если материал не размельчается, а только сцепляется по цепочке.

- Установите переключатель направления (5) в положение переднего хода и включите изделие.
- Поверните регулировочный винт (8) по часовой стрелке таким образом, чтобы стал слышен легкий скрежет.
- Нажимная плита настроена.



ОСТОРОЖНО! Опасность повреждения прибора!

Дополнительная регулировка нажимной плиты ведет к излишнему износу.

Замена нажимной плиты



ОПАСНОСТЬ! Опасность получения травм! Перед заменой нажимной плиты изделие следует выключить, после чего вынуть его штепсельную вилку из розетки. Дождитесь полной остановки всех движущихся частей и полного остывания изделия.

Рисунок 7 – Страница 5

- Отверните четыре винта (9) и снимите защитный щиток (10).
- Замените нажимную плиту (11).
- Установите на место защитный щиток (10) и прикрепите его винтами (9).

Очистка и техобслуживание



ОПАСНОСТЬ! Опасность получения травм! Перед любыми работами по очистке и техобслуживанию следует выключать изделие, а затем вытаскивать штепсельную вилку из розетки. Дождитесь полной остановки всех движущихся частей и полного остывания изделия.

Очистка изделия

Аккуратное обращение с изделием и регулярная очистка гарантируют длительный срок его службы и производительность.

- Крупные загрязнения удалите щеткой.
- Протрите прибор слегка смоченной тряпкой.
- Прибор никогда не следует сбрызгивать или поливать водой.
- Для очистки никогда нельзя применять моющие средства или растворители. Это может привести к неисправимым

неисправностям прибора. Химические вещества могут повредить пластмассовые детали прибора.

- Вентиляционные отверстия надо всегда содержать в чистоте и своевременно очищать от пыли.

Утилизация

Утилизация изделия



Изделия, помеченные этим знаком, запрещается выбрасывать вместе с бытовым мусором. По закону утилизировать такие изделия следует с сепарацией отходов.

Узнайте в своей коммунальной службе о возможностях регламентированной утилизации. Раздельный сбор отходов позволяет утилизировать изделие или использовать его вторично. Это ваш вклад в защиту окружающей среды.

Утилизация упаковки

Упаковка состоит из картона и фольги, предназначенной для повторного использования и имеющей соответствующий знак.

- Эти материалы подлежат утилизации для дальнейшего повторного использования.

Транспортировка

- Закрепите изделие во избежание его возможного сползания с места.
- Для пересылки используйте по возможности оригинальную упаковку.

Поиск и устранение неисправностей



ОПАСНОСТЬ! Опасность получения травм! Неквалифицированный ремонт может привести к нарушению безопасной работы изделия. Это создает опасность получения травм для вас и других людей.

Зачастую нарушение работоспособности прибора вызвано незначительными неполадками. В большинстве случаев их можно устранить самостоятельно. Прежде чем обращаться в сервис, ознакомьтесь, пожалуйста, с содержанием нижеприведенной таблицы. Это может оказаться намного проще и дешевле.

RU

Неисправность/неполадка	Причина	Способ устранения
Двигатель не работает.	Нет напряжения в сети?	Проверьте шнур, штекер, розетку и предохранитель.
	Неисправен питающий кабель?	Обратитесь в магазин OBI.
	Сработал защитный автомат двигателя?	Удалите весь размельчаемый материал и нажмите кнопку возврата.
Измельчаемый материал не затягивается.	Приводной вал ножей вращается в обратную сторону?	Выключите прибор, поставьте переключатель направления на передний ход, включите прибор.
	Слишком мягкий измельчаемый материал?	Прижмите материал сверху с помощью куска древесины или добавьте ветки и сучья.
	Приводной вал ножей зажат?	Устраните застревание.
Размельчаемый материал сцепился в цепочку.	Неправильно настроена нажимная плита?	Отрегулируйте нажимную плиту.

Если вы не можете самостоятельно устранить неполадку, обратитесь непосредственно к представителю сервисной службы. Помните о том, что непрофессиональный ремонт лишает вас права на гарантийное обслуживание и сопряжен с дополнительными затратами.

дополнительных мер предосторожности. Факторы, определяющие реальное вредное воздействие звукового излучения на рабочем месте, могут зависеть от конкретных помещений и других источников шума, напр., числа работающих машин и других происходящих поблизости процессов. В разных странах безопасными считаются различные уровни шума. Эта информация должна помочь пользователю провести более точную оценку угрозы и риска.

Технические характеристики

Номер артикула	214389
Номинальное напряжение	230 В ~ 50 Гц
Ном. мощность	2500 Вт (P40)
Класс защиты	II
Степень защиты	IPX4
Число оборотов холостого хода	60 об/мин
Макс. диаметр измельчения	44 мм
Уровень звукового давления (L_{pA})*	71,9 дБ(A) (K = 3 дБ(A))
Уровень мощности звука (L_{WA})*	93,8 дБ(A) (K = 2,44 дБ(A))
Вес	17,5 кг



Указание: Устройство предназначено для использования на участках, которые способны выдерживать продолжительную токовую нагрузку сети ≥ 100 А на каждую фазу и питаются от электросети напряжением 230 В. При необходимости, свяжитесь со своей компанией электроснабжения, которая гарантирует, что способность выдерживать продолжительную токовую нагрузку сети в точке подключения к электросети общего пользования будет достаточной для включения устройства.

*) Приведенные значения относятся к производимому шуму и не обеспечивают сами по себе гарантии. Несмотря на корреляцию между уровнем выбросов и вредным воздействием на окружающую среду, она не позволяет установить необходимость

KAZ Пайдалану жөніндегі нұсқаулық Мазмұны

Іске кірісуден бұрын ...	89
Қауіпсіздік шаралары	89
Өнімге қысқаша шолу	92
Орауыштан шығару және монтаждау	93
Монтаждау	93
Басқару	93
Тазалау және техникалық қызмет	
көрсету	95
Көдеге жарату	95
Тасымалдау	95
Ақаулықтардағы көмек	95
Техникалық деректер	96

Іске кірісуден бұрын ...

Қолдану мақсаты

Құрылғы тек қана пайдалану бойынша нұсқаулықта келтірілген жұмыстарға арналған. Құрылғы өнеркәсіптік пайдалануға арналмаған. Жалпыға анық қауіпсіздік техникасының ережелерін және белгіленген қауіпсіздік нұсқауларын орындау керек. Тек қана осы пайдалану бойынша нұсқаулықта сипатталған әрекеттерді орындаңыз. Кез келген басқа қолданыс рұқсат етілмейді. Өндіруші қате қолданыстан туындаған зақымдар үшін жауапкершілік көтермейді.

Пайдаланылатын белгілер

Қауіп туралы ескертулер және өзге нұсқаулар түпнұсқа пайдалану бойынша нұсқаулықта айқын белгіленген.

Төмендегі белгілер пайдаланылады:



Пайдалану алдында түпнұсқа пайдалану бойынша нұсқаулықты оқып шығыңыз.

Қауіпсіздік техникасы бойынша барлық нұсқауларды орындаңыз.



ҚАУІП! Қауіптің түрі және көзі! Қауіп бойынша нұсқау сақталмаған жағдайда өмірге қауіп төнеді.



ЕСКЕРТУ! Қауіптің түрі және көзі! Қауіп бойынша нұсқау сақталмаған жағдайда өмірге қауіп төнуі мүмкін.



САҚ БОЛЫҢЫЗ! Қауіптің түрі және көзі! Осы қауіп бойынша нұсқау бұйымға зақым келтіру, қоршаған ортаға зиян келтіру немесе өзге материалдық залал туралы ескертеді.



Нұсқау: Осы белгі процестерді жақсырақ түсіну үшін берілетін ақпаратты білдіреді.

Қауіпсіздік шаралары

Қауіпсіздік техникасы бойынша жалпы нұсқаулар

- Осы бұйымды қауіпсіз қолдану үшін, алғаш рет пайдалану алдында осы пайдалану бойынша нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз және түсініп алыңыз.
- Қауіпсіздік техникасы бойынша барлық нұсқауларды орындаңыз! Қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқаулар орындалмаған жағдайда, сізге немесе басқа адамдарға қауіп төнеді.
- Пайдалану және қауіпсіздік техникасы бойынша барлық нұсқауларды болашақта пайдалану үшін сақтап қойыңыз.
- Бұйымды басқа тарапқа табыстаған жағдайда пайдалану бойынша нұсқаулықты да табыстаңыз.
- Балаларды бұйымнан алшақ ұстау керек. Бұйымды балалар мен өкілетсіз тұлғалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Бұйымның барлық бөліктері, әсіресе сақтандырғыш құрылғылар ақаусыз жұмысты қамтамасыз ету үшін дұрыс монтаждалуы тиіс.
- Жаңартуға, бұйымның конструкциясына өз бетінше өзгерістер енгізуге және рұқсат етілмеген бөліктерді пайдалануға тыйым салынады.
- Бұйымды тек ақаусыз күйде қолданысқа енгізуге болады. Бұйым немесе оның белгілі бір бөлігі ақаулы болса, оларды сервистік қызметтің маманы жөндеуі қажет.
- Өрдайым қолданыстағы қауіпсіздік, денсаулық және еңбек бойынша ұлттық және халықаралық ережелерді ұстаныңыз.
- Жұмыс барысында әрдайым табиғи және берік тұру қалпын сақтаңыз.
- Бұйымға артық жүктеме түсірмеңіз. Бұйымды жеке мақсатынан тыс пайдаланбаңыз.
- Дене, ақыл-ой немесе сезім қабілеттері бұйымды қауіпсіз және мұқият пайдалану үшін жеткіліксіз тұлғалар бұйымды пайдаланбауы тиіс.
- Өрдайым мұқияттылықпен және жақсы күйде жұмыс істеңіз: шаршаған, сырқаттанған күйде, алкоголь, дәрі-дәрмек

KAZ

пен есірткілер әсерінде жұмыс істеу жауапсыз болып табылады, себебі бұйымды қауіпсіз пайдалану мүмкін болмайды.

Басқару/жұмыс орны

- Бұйымның жұмыс істейтін аймағында құрал-саймандарды, өзге бұйымдарды немесе кабельді қалдырмаңыз.
- Пайдалану кезінде жеткілікті жарықтандыруды қамтамасыз етіңіз.
- 18 жастан кіші тұлғалар немесе бұйымды басқару әдісімен жеткілікті түрде таныс емес пайдаланушылар бұйымды пайдаланбауы тиіс.
- Бұйымды пайдалану барысында балалар мен басқа да тұлғаларды өнімнен алшақ ұстаңыз. Басқа нәрсеге алаңдамаңыз, өйткені бұйымды бақылаудан шығарып алуыңыз мүмкін.

Сервистік қызмет көрсету

- Бұйым тек қана білікті қызметкерлер және түпнұсқа қосалқы бөлшектермен жөнделуі тиіс.
- Осылайша бұйымның қауіпсіздігін қамтамасыз етуге болады.

Техникалық қызмет көрсету.

- Барлық бұрандалы қосылымдардың берік орнатылғанын жүйелі түрде тексеріңіз. Осылайша бұйымның қауіпсіздігін қамтамасыз етуге болады.
- Тек қана түпнұсқа қосалқы бөлшектерді қолданыңыз. Тек қана осында қосалқы бөлшектер бұйым үшін әзірленген және арналған. Басқа қосалқы бөлшектерді пайдалану кепілдік күшінің жойылуына апарып соғады, сондай-ақ қоршаған ортаға да қауіп төндіресіз.

Сақтау және тасымалдау

- Бұйымды әрдайым құрғақ күйде сақтаңыз.
- Бұйымды тасымалдау кезінде зақымдардан қорғаңыз.

Жеке қорғаныс жабдығы



Жұмыс барысында көру, есту мүшелерін және басты қорғайтын құралдарды киіп жүру



Қорғаныш қолғап киіңіз!



Бұйыммен жұмыс істеу кезінде берік аяқ киім киіп жүріңіз.

Бұйымдағы белгілер



Пайдалану бойынша нұсқаулықтағы қауіпсіздік техникасы бойынша барлық нұсқауларды орындаңыз!



Пайдалану бойынша нұсқаулықты пайдалану алдында оқып шығыңыз.



Ылғалды аймақта жұмыс істемеңіз.



Шуыл эмиссиясының белгіленген мәні.



Әрдайым жеткілікті қауіпсіз арақашықтықты сақтаңыз.



Ұшпа бөліктерден қауіп туындайды.



Кесілуден жарақат алу қаупі бар.



Айналмалы кескіш құралдан қауіп бар.



Құрылғыны тазалағыңыз келгенде немесе кабель шатасқан немесе зақымдар көрінген жағдайда, құрылғыны өшіріп, желілік ашаны суыру қажет.



Тазалау және техникалық қызмет көрсету бойынша барлық жұмыстарды орындау алдында кескіш құрал тоқтағанша күтіңіз. Шығыс саңылаудың астында тұрмаңыз.



Кесу саңылауын реттеу.



Электрлік қауіпсіздік

- **Бұйымның штепсельдік ашасы розеткаға сәйкес келуі тиіс.** Штепсельдік ашаны еш жағдайда өзгертпеңіз. Қорғаныштық жерге тұйықтауы бар электрлік құралдардағы штепсельдік ашаларға арналған адаптерлерді пайдаланбаңыз. Өзгертілмеген штепсельдік ашалар мен сәйкес келетін штепсельдік розеткалар электр тоғынан зақымдалу қаупін төмендетеді.
- **Құбырлар, жылытқыш батареялар, плиталар және тоңазытқыштар секілді жерге тұйықталған беттермен түйісуден сақтаныңыз.** Денеңіз жерге тұйықталған кезде электр тоғынан зақымдалу тәуекелі артады.
- **Электрлік құралды жаңбырдан немесе ылғалдан алшақ ұстаңыз.** Электр құралының ішіне судың кіруі электр тоғынан зақымдалу тәуекелін арттырады.
- **Электр қуаты үзілген жағдайда бұйымды сөндіріп, ашаны розеткадан суырыңыз.** Бұл кернеу қайта берілген жағдайда бұйымның байқаусыз іске қосылуын болдырмайды.
- **Электр қуатының берілуі үзілген жағдайда және аспапты шетке алып қоймас бұрын, тоқтатқыш түймесінің бұғаттан шығарылғанын тексеріңіз және қажет болған жағдайда оны бұғаттан шығарыңыз.** Олай болмаған жағдайда, электр қуаты берілген кезде бұйым кенеттен қосылуы мүмкін.
- **Кабельді пайдалану мақсатынан тыс, мысалы бұйымды тасымалдау немесе асып қою үшін, сондай-ақ ашаны штепсельдік розеткадан суыру үшін пайдалануға тыйым салынады.** Кабельді жоғары температураның, майлардың, өткір жиектердің немесе аспаптың қозғалмалы бөлшектерінің әсерінен қорғаңыз. Зақымданған немесе шатасып қалған кабель электр тоғынан зақымдалу тәуекелін арттырады.
- **Зақымдалған қуат кабелін тек қана білікті маманға алмастыруға рұқсат етіледі.**
- **Ұзартқыш кабельмен жұмыс істеген жағдайда, ол қолдану саласына жарамды болуы тиіс және жеткілікті көлденең қимасы болуы тиіс.** Кері жағдайда бұйымның қуат жоғалтуы немесе кабельдің қызып кетуі орын алуы мүмкін. Сенімсіз болсаңыз, білікті маманмен хабарласыңыз.
- **Электрлік құралмен далада жұмыс істеген кезде, далада жұмыс істеу үшін жарамды ұзартқыш кабельдерді ғана пайдаланыңыз.** Далада жұмыс істеу үшін жарамды ұзартқыш кабельді пайдалану ток соғу тәуекелін төмендетеді.
- **Егер электрлік құралмен дымқыл жағдайларда жұмыс істеуге тура келсе, 30 мА немесе одан аз жылыстау тогы пайда болған кезде іске қосылатын дифференциалды тоқтың автоматты ажыратқышын міндетті түрде пайдаланыңыз.** Дифференциалды токтың автоматты ажыратқышын пайдалану ток соғу тәуекелін төмендетеді.
- **Бұйымға артық жүктеме түсірмеңіз. Жұмыс істеу үшін осыған арналған электр құралдарын ғана пайдаланыңыз.** Жарамды электрлік құралмен аталған қуаттылық диапазонында жақсырақ және сенімдірек жұмыс істейсіз.
- **Ажыратқышы зақымдалған электрлік құралды пайдаланбаңыз.** Қосуға немесе сөндіруге келмейтін электрлік құрал қауіпті болып табылады және жөндеуге жатады.
- **Бұйымды реттеу, керек-жарақтарын ауыстыру немесе бұйымды сақтауға орналастыру жұмыстарын жүзеге асырмас бұрын штепсельдік ашаны розеткадан суырыңыз және/немесе аккумуляторлық батареяны шығарып алыңыз.** Осы сақтық шарасы бұйымның абайсыз іске қосылуына жол бермейді.
- **Пайдаланылмайтын электрлік құралдарды балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.** Аталған бұйымды пайдалану бойынша нұсқаулықпен танысып шықпаған тұлғалардың бұйыммен жұмыс істеуіне жол бермеңіз. Электрлік құралдар тәжірибесіз тұлғалардың қолында қауіпті болады.
- **Электрлік құралдарға жақсылап күтім жасаңыз.** Қозғалмалы бөлшектерінің мінсіз жұмыс істеуін, электрлік құралдың функцияларына әсерін тигізуі мүмкін қажалудың және сынған немесе зақымдалған бөлшектердің болмауын тексеріңіз. Бұйымды пайдаланар алдында зақымдалған бөлшектері жөндеуі тиіс. Көптеген жазатайым оқиғалар біліксіз қызмет көрсетудің нәтижесінде орын алады.

KAZ

- **Электрлік құралды, керек-жарақтарды, жұмыс құралдарын және т.б. осы нұсқауларға сәйкес пайдаланыңыз.** Бұл ретте жұмыс шарттары мен орындалатын жұмысты ескеріңіз.
- **Электрлік құралдарды олардың пайдаланылуы үшін көзделмеген басқа операцияларды орындау үшін пайдалану қауіпті жағдайлардың туындауына әкелуі мүмкін.**
- **Бұйымды қоспас бұрын, реттегіш құрал мен бұрауыштарды алып тастаңыз.** Бұйымның айналымды бөлшектеріндегі құрал немесе кілт жарақаттануға әкелуі мүмкін.
- **Кездейсоқ қосылуынан сақтаныңыз.** Бұйымды электр қуат көзіне қоспас бұрын, оны қолға алмас бұрын немесе тасымалдамас бұрын, оның сөніп тұрғанына көз жеткізіңіз. Егер электр құралын тасымалдау барысында саусағыңыз ажыратқышта орналасқан болса немесе қосылып тұрған аспапты электр қуаты көзіне қосатын болсаңыз, ток соғу қаупі артады.

Шредерге арналған қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқаулар

- **Құрылғыны қоспас алдында, пышақтың нұсқауларға сай монтаждalғанын және берік орнатылғанын тексеріп шығыңыз.**
- **Ешқашан бұйымды құю мойнынсыз пайдаланбаңыз.**
- **Бұйым бітелген жағдайда, алдымен оны өшіріңіз, содан кейін желілік ашаны розеткадан суырып, бітелуді кетіргенше бұйым толық тоқтағанша күте тұрыңыз.** Ажыратқышты таза және бөгде заттардан бос күйінде ұстаңыз.
- **Бұйымды қоспас бұрын ережелерге сай құрастыру қажет.**
- **Қоспас бұрын барлық бұрандалар, гайкалар мен басқа бекіткіш элементтер нық тартылғанына және барлық қорғаныш құрылғылардың дұрыс орнатылғанына көз жеткізіңіз.**
- **Пышақ айналып жатқан кезде кесілетін материалды ұстауға немесе шығаруға әрекеттенбеңіз.** Қысылған кесілетін материалды тек қана бұйымды өшіріп шығарыңыз.
- **Айналымды кескіш пышақпен тікелей жанасуды болдырмаңыз.** Аспап жұмыс істеп тұрғанда қол мен аяқты саңылаулардан алшақ ұстаңыз.

- **Бұйымды іске қосу алдында құю мойнының бос екеніне көз жеткізіңіз.**
- **Жұмыс барысында ешқандай бөгде заттардың (тастар, шыны, металл, топырақ, пластик және т.б. сияқты) бұйымда қалмағанына көз жеткізіңіз.** Пышақтар мұқалып қалуы және қозғалтқыш зақымдалуы мүмкін.
- **Кескіш құрылғыда бөгде заттар қалса немесе бұйым әдеттегіден тыс шуыл шығарса немесе өзгеше түрде дірілдесе, қозғалтқышты дереу өшіріңіз және бұйым тоқтағанша күте тұрыңыз.**
- **Құю мойнына, шығару арнасына немесе басқа жылжымалы бөліктердің жанына қол мен басқа дене мүшелерін және киімді кіргізбеңіз.**
- **Кесілетін материалды әрдайым қоймастан бұрын шығару аймағынан шығарыңыз.** Осылайша бұйымның тұрып қалуына немесе кесілген материалдың кері соққымен қайта құю мойнына түсіп, жазатайым оқиғалардың пайда болуына жол бермейсіз.
- **Жұмыс аймағынан 15 м айналада басқа адамдар не жануарлар болмауы тиіс, себебі ұшпа бөгде заттар оларға жарақат тигізуі мүмкін.**
- **Бұйымды тас төселген немесе бетонды беттерде пайдаланбаңыз.** Кесілетін материал ыршып түсіп, жарақат тигізуі мүмкін.
- **Қозғалтқыш жұмыс істеп тұрғанда бұйымды кері аударуға, көтеруге немесе тасымалдауға болмайды.**
- **Жұмыс барысында құю мойнына немесе шығару арнасына тимеңіз.** Бұйым өшірілгеннен кейін шамамен 5 секунд жұмыс істеп тұрады.
- **Аша розеткаға жалғаулы тұрғанда ажыратқыштың өшірулі күйінде екеніне көз жеткізіңіз.**
- **Бұйыммен жұмыс істеген кезде лақтыру аймағынан тыс тұрыңыз.** Материалды лақтырған кезде ешқашан бұйымнан жоғары тұрмаңыз.
- **Желдету саңылаулары қабылдағыш резервуармен немесе кесілетін материалмен жабылмауы тиіс.**

Өнімге қысқаша шолу

Сурет 1– 3-бет

1. Құю мойны
2. Шибер
3. Тұтқыш

4. Қайтару түймесі
5. Бағытты ауыстырып-қосқыш
6. Ажыратқыш
7. Жалғағыш муфта
8. Кесік қуысын реттеу бұрандасы
9. Шығыс саңылау
10. Діңгек
11. Білік
12. Жұмыс дөңгелектері
13. Жинағыш қап ұстағышы
14. Жинағыш қап

Орауыштан шығару және монтаждау

Бұйымды орауыштан шығарып, жеткізілім жиынтығын тексеріңіз.

Жеткізілім жиынтығы

- Шредер
- Діңгек өзектері
- Білік
- Жұмыс дөңгелектері (2x)
- Шибер
- Пайдалану бойынша нұсқаулық
- Қабылдағыш резервуар

Монтаждау



ҚАУІП! Жарақат алу қаупі бар! Бұйым тегіс, берік және жалпақ бетте монтаждалуы тиіс. Бұйымды кем дегенде екі адам монтаждауы тиіс.

Шассиді монтаждау

Сурет 2– 4-бет

- Білікті (11) діңгек өзектері (10) арқылы жылжытыңыз.
- Жұмыс дөңгелектерінен (12) дөңгелек қалпағын (15) босатыңыз және біліктің (11) ұштарына гайкамен (16) және астына салатын шайбамен (17) бекітіңіз.
- Дөңгелек қалпағын (15) қайтадан жұмыс дөңгелектеріне (12) бекітіңіз.

Шассиді орнату

Сурет 3– 4-бет

- Шассиді (10) корпусың астыңғы жағындағы бұрандаларға қондырыңыз.
- Гайкаларды (18) арнайы құралмен бекітіңіз.

Жинағыш қапты пайдалану

Сурет 1– 3-бет

- Жинағыш қаптың (14) ұстағыш ысырмаларын бұйымның екі жағындағы ұстағыштарға (13) қысыңыз.

Басқару

Іске қосу алдында тексеріңіз!



ҚАУІП! Жарақат алу қаупі бар!

Бұйымды ешқандай қателер болмағанда ғана іске қосуға болады. Егер белгілі бір бөлігі ақаулы болса, оны келесі рет пайдалану алдында міндетті түрде ауыстыру керек.

Бұйымның қауіпсіз күйін тексеріп шығыңыз:

- Құю мойнының бос екендігін.
- Барлық бөліктердің берік орнатылғанын тексеріңіз.
- Көзге түсетін ақаулардың бар-жоғын тексеріңіз: сынған бөліктер, сызаттар және т.с.с.
- Көз бен денеңізді құю мойнынан алшақ ұстаңыз.
- Бұл ретте құю мойнына, шығару саңылауына немесе басқа жылжымалы бөліктердің жанына қол мен басқа дене мүшелерін немесе киімді кіргізбеуге тырысыңыз.
- Материалды құю мойнына салғанда бұйымнан жоғарырақ бетте тұрыңыз.

Кесу



ҚАУІП! Жарақат алу қаупі бар!

Мысалы, бұғатталған пышақ білігінен немесе тым қалың кесілетін материалдан пайда болатын артық жүктеме бірнеше секундта бұйымның тоқтап қалуына апарып соғады. Қозғалтқышты зақымдалудан қорғау үшін қозғалтқыштың автоматты ажыратқышы қуат берілуін автоматты түрде тоқтатады. Кем дегенде бір минут күтіңіз, содан кейін қайта іске қосу үшін қайтару түймесін (4), бағыт ауыстырып-қосқышын (5) артқы жүріске және сонан соң ажыратқышты (6) басыңыз.



Нұсқау: Бұйымда бұйымның қуат үзілісінде кенет қайта іске қосылуына жол бермейтін қауіпсіздік функциясы бар.

Бұйымды іске қосу

Сурет 4– 4-бет

KAZ

- Жалғағыш кабельді жалғағыш муфтаға (7) жалғаңыз.

Сурет 5– 4-бет

- Ажыратқышты (6) басыңыз.
- Бұйым іске қосылады.
- Бағыт ауыстырып-қосқышын (5) қалаулы позицияға қойыңыз.
- **A:** Кесілетін материал автоматты түрде тартылады, алға қарай жүріс (үздіксіз жұмыс).
- **B** Кесілетін материал құю мойны арқылы кері жылжытылады, артқа қарай жүріс (жұлқымалы жұмыс).
- **C:** Ауыстырып-қосқыштың ортаңғы позициясында пышақ білігі айнамайды.



Нұсқау: Айналу бағытын өзгертуден бұрын әрдайым бұйымды алдымен өшіріп, пышақ білігі толық тоқтағанша күтіңіз.

- Материалды салмастан бұрын бұйым жұмыс жылдамдығына жеткенше күтіңіз.

Кесу бойынша нұсқаулар

Шуылдың зиянды әсері! Әдеттегі демалыс уақытында бұйыммен ешқандай жұмыстар өткізуге болмайды.

- Органикалық бақша қалдығын кесілген соң бақша үшін биологиялық тыңайтқыш ретінде пайдалануға болады. Жапырақ, шағын бұтақтар және шөп сияқты биологиялық түрде жарықшақтанатын материалды бітелмейтіндей етіп белгіленген мөлшерде құю мойнына (1) салыңыз.
- Кесілетін материал резервуарда шығару саңылауының (9) астында жиналуы мүмкін.
- Материалды құю мойны (1) бітелмейтіндей мөлшерде ғана салыңыз.
- Бірнеше күн ішінде сақталған және сондықтан солық қалған және сулы болып кеткен өзгермелі тармақтар мен бақша қалдығын кесіңіз. Нәтижесінде пышақ білігінің бұғатталуына жол бермеуге болады.
- Ас қалдығы сияқты жұмсақ қалдықты ұсақтағышқа салмай, компостерлеңіз.
- Қатты тармақтанған жапырақты бұтақтарды жаңа материалды салмас бұрын толық кесіңіз.
- Ауыр материал не бұтақтар кесу жұмысы үздіксіз өткізілген кезде ұсақтағыштың бұғатталуына апарып соғады. Осы мәселені шешуі үшін материалды қолмен сәл сыртқа тартыңыз немесе бағыт ауыстырып-қосқышын (5) басыңыз.

- Кесілетін материалды мұқият қадағалаңыз. Бұйым тастар, шегелер не басқа заттардың салдарынан елеулі түрде зақымдалуы мүмкін. Бұйымның қатты дірілдеуі зақымдалған немесе тозып біткен пышақты білдіреді. Қажет болса, пышақты ауыстырыңыз.

Бұғатталуды кетіру**Сурет 6– 5-бет**

- Бағыт ауыстырып-қосқышын (5) кері жүріс позициясына қойып, бұйымды қосыңыз.
- Пышақ білігі артқа айналып, қысылған материалды босатады. Қажет болса, бұғатталу кетірілгенше ажыратқышты бірнеше рет басу керек.
- Жұмысты жалғастыру үшін, бұйымды өшіріп, бағыт ауыстырып-қосқышын (5) кері жүріс позициясына қойыңыз және бұйымды қосыңыз.
- Кетірілуі қиын бұғатталу орын алғанда қыспа дискі мен пышақ білігінің арақашықтығын арттыру керек. Ол үшін реттеу бұрандасын (8) сағат тілінің бағытына қарсы бұраңыз және пышақ білігін бағыт ауыстырып-қосқышының (5) көмегімен кері жүріс позициясына қойыңыз. Қысылған кесілетін материал босатылған жағдайда қыспа дискіні қайта реттеу қажет.



ҚАУІП! Жарақат алу қаупі бар! Кескіш құралды мұқият тазалаңыз. Бұйым өшірілгенде және кескіш пышақ тоқтатылған кезде кескіш құрал жылжып қалуы мүмкін.

Қыспа дискіні реттеу**Сурет 6– 5-бет**

Қыспа дискі зауытта орнатылады. Реттеу жұмысын тек қана тозу орын алғанда немесе бұғатталуды кетіргеннен кейін қажетінше орындау қажет. Тозу кесілетін материал тек қана қысылып, әлі де тізбек тәрізді болған жағдайда анықталуы мүмкін.

- Бағыт ауыстырып-қосқышын (5) алға жүріс позициясына қойып, бұйымды қосыңыз.
- Реттеу бұрандасын (8) үйкеліс дыбысы естілмейінше сағат тілінің бағытымен бұраңыз.
- Қыспа дискі реттеледі.



САҚ БОЛЫҢЫЗ! Құрылғының зақымдалуы! Қыспа дискінің шамадан артық реттелуі қажетсіз тозуға апарып соғады.

Қыспа дискіні алмастыру



ҚАУІП! Жарақат алу қаупі бар! Қыспа дискіні алмастырудан бұрын бұйымды өшіріп, сонан соң желілік ашаны тартыңыз. Барлық жылжымалы бөліктер толық тоқтағанша және бұйым суығанша күтіңіз.

Сурет 7– 5-бет

- Төрт бұранданы (9) босатып, қорғаныш тақтаны (10) алып тастаңыз.
- Қыспа дискіні (11) алмастырыңыз.
- Қорғаныш тақтаны (10) қайтадан бұйымға орнатыңыз және бұрандалармен (9) бекітіңіз.

Тазалау және техникалық қызмет көрсету



ҚАУІП! Жарақат алу қаупі бар! Тазалау және техникалық қызмет көрсету бойынша кез келген жұмыстарды орындамас бұрын бұйымды өшіріп, сонан соң желілік ашаны тартыңыз. Барлық жылжымалы бөліктер толық тоқтағанша және бұйым суығанша күтіңіз.

Бұйымды тазалау

Ұқыпты пайдалану және мерзімділікпен тазартып отыру бұйымның ұзақ мерзімді қызметі мен жоғары өнімділігін қамтамасыз етеді.

- Ірі қоқысты қылшақпен кетіріңіз.
- Құрылғыны аздап дымқылданған шүберекпен сүртіңіз.
- Ешбір жағдайда бұйымға су шашпаңыз немесе оны судың әсеріне ұшыратпаңыз.
- Тазалау үшін еш жағдайда тазалауға арналған құралдарды немесе ерітінділерді қолдануға болмайды. Бұйым қалпына келмейтіндей зақымдалуы мүмкін. Химиялық заттар пластмасса бөлшектерге агрессивті түрде әсер етеді.
- Желдеткіш саңылаулар таза және шаңсыз болуы тиіс.

Көдеге жарату

Бұйымды көдеге жарату



Көрсетілген белгісі бар өнімдерді тұрмыстық қоқыспен бірге көдеге жаратуға тыйым салынады. Мұндай бұйымдарды бөлек көдеге жаратуыңыз керек.

Коммуналдық басқармада дұрыс көдеге жарату мүмкіндіктері туралы біліп алу керек.

Бұйым бөлек көдеге жаратылғанда қайта өңделуге тапсырылады немесе басқа жолмен қайта пайдаланылуы мүмкін. Осылайша белгілі бір жағдайларда зиянды заттардың қоршаған ортаға түспеуіне жол бермейсіз.

Орауышты көдеге жарату

Орауыш қайта өңдеуге болатын картоннан және сәйкесінше белгіленген таспадан тұрады.

- Бұл материалдарды екінші рет қолдану үшін өткізу қажет.

Тасымалдау

- Бұйымды сырғып қалудан қорғаңыз.
- Тасымалдау кезінде мүмкіндігінше түпнұсқа орауышты қолданыңыз.

Ақаулықтардағы көмек



ҚАУІП! Жарақат алу қаупі бар! Қате орындалған жөндеу жұмыстары өнімнің қауіпсіз жұмысын бұзуы мүмкін. Сондай-ақ, пайдаланушы өзіне және өз айналасына қауіп төндіреді.

Тіпті шағын қателердің өзі ақауларға жиі әкеледі. Әдетте, көптеген ақауларды пайдаланушы өз бетімен жоя алады. Қызмет көрсету орталығына хабарласудан бұрын, төменде келтірілген кестемен танысыңыз. Бұл артық жұмысты және ықтимал шығындарды болдырмауға мүмкіндік береді.

Қате/ақаулық	Себебі	Жою әдістері
Қозғалтқыш жұмыс істемейді.	Номиналды кернеу жоқ па?	Кабель, аша, розетка мен сақтандырғышты тексеріп шығыңыз.
	Жалғағыш кабель ақаулы ма?	ОВІ сауда орталығына хабарласыңыз.
	Қозғалтқыш қорғанысы іске қосылды ма?	Барлық кесілген тілімдерді шығарып, қайтару түймесін басыңыз.

KAZ

Қате/ақаулық	Себебі	Жою әдістері
Кесілетін материал тартылмайды.	Пышақ білігі артқа айналып тұрма?	Бұйымды өшіріңіз, бағыт ауыстырып-қосқышын алға қарай жүріске орнатыңыз да, қайта қосыңыз.
	Кесілетін материал тым жұмсақ па?	Ағашпен жылжытыңыз немесе құрғақ бұтақтар/тармақтарды ұсақтаңыз.
	Пышақ білігі бұғатталған ба?	Бұғатталуды кетіріңіз.
Ұсақталатын материал бірібіріне тізбек түрінде ілінеді.	Қыспа дискі қате реттелген бе?	Қыспа дискіні реттеңіз.

Қатені өз бетіңізбен түзете алмасаңыз, қызмет көрсету орталығына тікелей хабарласыңыз. Дұрыс жүзеге асырылмаған жөндеу кепілдік күшінің жойылуына және ықтимал қосымша шығындарға әкелуі мүмкін екендігін ескеріңіз.

Техникалық деректер

Артикул нөмірі	214389
Номиналды кернеу	230 В ~ 50 Гц
Номиналды қуат	2500 Вт (P40)
Қорғаныс класы	II
Қорғаныс дәрежесі	IPX4
Бос жүрістегі айналу жиілігі	60 мин ⁻¹
Максималды кесік диаметрі	44 мм
Дыбыс қысымының деңгейі (L _{PA})*	71,9 дБ(A) (K = 3 дБ(A))
Дыбыс күшінің деңгейі (L _{WA})*	93,8 дБ(A) (K = 2,44 дБ(A))
Салмағы	17,5 кг

*) Көрсетілген мәндер эмиссияның шамасын білдіреді және жұмыс орындалатын жерде міндетті түрде қауіпсіз болып табылмайды. Зиянды заттар эмиссиясының деңгейі мен қоршаған ортаға әсер ету дәрежесінің арасындағы тәуелділік туралы мәліметтердің бар болуына қарамастан, оларға сүйене отырып, қосымша қорғаныс құралдарын пайдалану қажеттілігі туралы тұжырым жасауға болмайды. Жұмыс орнындағы эмиссия деңгейіне жұмыс аймағының ерекшеліктері, өзге шуыл көздері, аспаптардың саны, сондай-ақ өзге де аралас жұмыс операцияларын орындау секілді факторлар әсер етеді. Жұмыс орнындағы рұқсат етілетін мәндер әр елге байланысты ерекшеленуі мүмкін. Осында келтірілген ақпарат пайдаланушыға қауіп пен тәуекелді жақсырақ бағалауға мүмкіндік береді.



Нұсқау: Құрылғы әр фазаға 100 А-ден артық не тең желінің тұрақты ток төзімділігіне ие және желілік кернеуі 230 В шамасындағы үлестіргіш жүйемен жабдықталған орталарда ғана пайдалануға арналған. Қажет болса, ортақ желіге қосылу нүктесіндегі желінің тұрақты ток төзімділігі құрылғыны жалғау үшін жеткілікті екендігіне көз жеткізу үшін электрмен жабдықтаушы ұйымға хабарласыңыз.

NL Originele gebruiksaanwijzing

Inhoudsopgave

Voordat u begint ...	97
Voor uw veiligheid	97
Product in één oogopslag	100
Uitpakken en montage	100
Montage	100
Bediening	101
Reiniging en onderhoud	102
Verwijdering	103
Transport	103
Storingen en hulp	103
Technische gegevens	103

Voordat u begint ...

Reglementair gebruik

Het product is uitsluitend bestemd voor de in de gebruiksaanwijzing aangegeven werkzaamheden. Het product is niet ontwikkeld voor beroepsmatig gebruik. Algemeen erkende ongevalpreventievoorschriften en bijgevoegde veiligheidsinstructies moeten worden nageleefd. Voer uitsluitend activiteiten uit die in deze gebruiksaanwijzing beschreven staan. Ieder ander gebruik is ongeoorloofd gebruik. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die hieruit ontstaat.

Gebruikte symbolen

Gevarenaanwijzingen en andere aanwijzingen worden in de originele gebruiksaanwijzing duidelijk aangegeven.

De onderstaande symbolen worden gebruikt:



Lees voor het gebruik de originele gebruiksaanwijzing.

Neem alle veiligheidsaanwijzingen in acht.



GEVAAR! Soort en bron van het gevaar!

Wanneer de waarschuwing voor het gevaar niet in acht wordt genomen, ontstaat gevaar voor lijf en leven.



WAARSCHUWING! Soort en bron van het gevaar!

Wanneer de waarschuwing voor het gevaar niet in acht wordt genomen, kan er gevaar voor lijf en leven ontstaan.



VOORZICHTIG! Soort en bron van het gevaar!

Deze gevaarsaanwijzing waarschuwt tegen schade aan product, milieu of andere materiële schade.



Opmerking: Dit symbool markeert informatie die gegeven wordt voor een beter begrip van de processen.

Voor uw veiligheid

Algemene veiligheidsinstructies

- **Om veilig met dit product om te gaan, moet de gebruiker van het product deze gebruiksaanwijzing vóór het eerste gebruik hebben gelezen en begrepen.**
- **Neem alle veiligheidsinstructies in acht!** Wanneer u de veiligheidsinstructies niet in acht neemt, brengt u uzelf en anderen in gevaar.
- **Bewaar alle gebruiksaanwijzingen en veiligheidsinstructies voor toekomstig gebruik.**
- **Voeg de gebruiksaanwijzing aan het product toe, als u dit doorgeeft.**
- **Kinderen moeten uit de buurt worden gehouden van het product.** Bewaar het product op een voor kinderen en onbevoegde personen ontoegankelijke plaats.
- **Alle delen van het product, met name veiligheidsinrichtingen, moeten juist gemonteerd zijn om een perfecte werking te garanderen.**
- **Ombouwingen, eigenhandige wijzigingen aan het product alsmede het gebruik van niet toegestane onderdelen zijn verboden.**
- **Het product mag alleen in bedrijf worden genomen, wanneer het perfect is.** Wanneer het product of een deel daarvan defect is, moet het door een vakman gerepareerd worden.
- **Steeds de geldende nationale en internationale veiligheids-, gezondheids- en arbeidsvoorschriften volgen.**
- **Let bij het werken altijd op een natuurlijke en veilige standpositie.**
- **Overbelast het product niet.** Gebruik het product alleen voor doeleinden waarvoor het voorzien is.
- **Personen die wegens hun ontbrekende fysieke, psychische of sensorische capaciteiten niet in staat zijn het product veilig en omzichtig te bedienen, mogen het product niet gebruiken.**
- **Werk altijd voorzichtig en alleen in goede conditie:** moeheid, ziekte, alcoholgebruik, invloed van medicijnen en drugs zijn onverantwoordelijk, omdat u het product niet meer veilig kunt bedienen.

Bediening/werkplek

- **Laat geen gereedschap, voorwerpen of kabels in het werkgebied van het product liggen.**

NL

- Bij het gebruik dient op voldoende verlichting te worden gelet.
- Jongelingen onder 18 jaar evenals gebruikers die niet voldoende met de bediening van het product vertrouwd zijn, mogen dit product niet gebruiken.
- Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik uit de buurt van het product. Bij afleiding kunt u de controle over het product verliezen.

Service

- Laat uw product alleen repareren door gekwalificeerd vakpersoneel en alleen met originele reserveonderdelen. Zo wordt gegarandeerd dat de veiligheid van het product behouden blijft.

Onderhoud.

- Controleer regelmatig of alle schroefverbindingen goed vastzitten. Zo wordt gegarandeerd dat de veiligheid van het product behouden blijft.
- Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen. Alleen deze reserveonderdelen zijn voor het product gebouwd en geschikt. Andere reserveonderdelen leiden niet alleen tot het vervallen van de garantie, maar ze kunnen ook u en uw omgeving in gevaar brengen.

Opslag en transport

- Berg het product altijd droog op.
- Bescherm het product bij het transport tegen beschadigingen.

Persoonlijke beschermingsmiddelen



Draag oog-, gehoor-, en hoofdbescherming tijdens het werk.



Draag beschermende handschoenen!



Bij het werken met het product stevige schoenen dragen.

Symbolen bij het product



Neem alle veiligheidsinstructies uit de gebruiksaanwijzing in acht!



Gebruiksaanwijzing vóór het gebruik lezen.



Niet in vochtige omgeving werken.



Geattesteerde geluidswaarde



Bewaar altijd een toereikende en veilige afstand.



Gevaar door rondvliegende onderdelen!



Gevaar van snijverwondingen.



Gevaar door draaiend snijmechanisme.



Uitschakelen en stekker van het stroomnet verbreken vóór instelling, reiniging of indien het snoer verstrikt of beschadigd is.



Vóór alle reinigings- en onderhoudswerkzaamheden stilstand van de snijmechanismen afwachten.



Ga niet onder de uitwerpopening staan.



Regeling van de snijspeling

Elektrische veiligheid

- De aansluitstekker van het product moet in het stopcontact passen. De stekker mag op generlei wijze worden veranderd. Gebruik geen adapterstekker samen met geaarde elektrisch gereedschap. Onveranderde stekkers en passende stopcontacten verlagen het risico van een elektrische schok.

- **Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals buizen, verwarmingen, kachels en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico van een elektrische schok als uw lichaam is geaard.
 - **Bescherm elektrisch gereedschap tegen regen en vocht.**
Het binnendringen van water in een elektrisch gereedschap verhoogt het risico van een elektrische schok.
 - **Schakel bij stroomonderbreking het product uit en trek de stekker uit het stopcontact.** Dit voorkomt dat het product onbedoeld bij terugkeer van de spanning in bedrijf wordt gesteld.
 - **Controleer bij stroomonderbreking en telkens als het product wordt neergelegd of de vastzetknop gedeblokkeerd is en deblokkeer deze eventueel.** Anders kan het product bij stroomtoevoer onverwacht opstarten.
 - **Gebruik de kabel niet oneigenlijk om het product te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken.** Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende machinedelen.
Beschadigde of verwarde kabels verhogen het risico van een elektrische schok.
 - **Bij beschadiging van de aansluitleiding mag deze uitsluitend door een vakman worden vervangen.**
 - **Mocht u met een verlengkabel werken, moet deze toegelaten zijn voor het toepassingsgebied en over voldoende diameter beschikken.** Anders kunnen er capaciteitsverlies bij het product en oververhitting van de kabel optreden. Neem contact op met een vakkracht, als u het niet zeker weet.
 - **Wanneer u buiten met elektrisch gereedschap werkt, gebruik dan alleen verlengkabels die ook voor gebruik buitenshuis geschikt zijn.**
Het gebruik van een verlengkabel die geschikt is voor gebruik buitenshuis vermindert het risico van een elektrische schok.
 - **Wanneer het gebruik van het elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, gebruik dan een aardlekschakelaar met een uitschakelstroomsterkte van 30 mA of minder.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.
 - **Overbelast het product niet. Gebruik voor uw werk het daarvoor bedoelde elektrisch gereedschap.** Met het geschikte elektrisch gereedschap werkt u beter en veiliger in het aangegeven prestatiegebied.
 - **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
 - **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu voordat u het product afstelt, toebehoren verwisselt of het product weglegt.**
Deze voorzorgsmaatregel verhindert het onbedoeld starten van het product.
 - **Bewaar uw ongebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen.** Laat personen die niet vertrouwd zijn met deze gebruikershandleiding of deze niet hebben gelezen, het product niet gebruiken.
Elektrisch gereedschap is gevaarlijk wanneer ze worden gebruikt door onervaren personen.
 - **Onderhoud elektrisch gereedschap met zorg. Controleer of bewegende delen correct functioneren en niet klemmen, of er delen gebroken zijn of zodanig beschadigd dat dit afbreuk doet aan het functioneren van het elektrisch gereedschap.** Laat beschadigde onderdelen repareren voordat het product weer wordt ingezet.
Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrische gereedschappen.
 - **Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, inzetgereedschappen enz. conform deze aanwijzingen.** Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.
 - **Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere dan de bedoelde toepassingen kan leiden tot gevaarlijke situaties.**
 - **Verwijder afstelgereedschappen of schroef sleutels voordat u het product inschakelt.** Een stuk gereedschap of sleutel die zich in een draaiend onderdeel van het product bevindt, kan leiden tot verwondingen.
 - **Voorkom een onbedoelde ingebruikname. Controleer of het product uitgeschakeld is, voordat u het apparaat op de voedingsspanning aansluit, het apparaat op- of meeneemt.** Als u bij het dragen van het elektrisch gereedschap de vinger op de schakelaar houdt of het product ingeschakeld aansluit op de stroomvoorziening, kan dit leiden tot ongelukken.
- Veiligheidsinstructies voor shredder**
- **Controleer vóór het inschakelen of de messen op de voorgeschreven wijze zijn gemonteerd en veilig zitten.**

NL

- **Gebruik het product nooit zonder de vultrechter.**
- **Als het product verstopt is, schakel het dan eerst uit; trek daarna de netstekker uit het stopcontact en wacht totdat het product volledig stilstaat voordat u de verstopping verwijderd.** Houd de in- / uit-schakelaar schoon en vrij van verontreiniging.
- **Vóór het inschakelen moet het product volgens de voorschriften zijn gemonteerd.**
- **Controleer vóór het inschakelen of alle schroeven, moeren en andere bevestigings-elementen stevig vastgedraaid zijn en of alle beschermingsvoorzieningen correct aangebracht zijn.**
- **Probeer niet om bij een lopend mes het te hakselen materiaal vast te houden of te verwijderen.** Verwijder klem zittend hakselmateriaal alleen met uitgeschakeld apparaat.
- **Vermijd het directe contact met het roterende snijmes.** Handen en voeten uit de buurt van de openingen houden, als de machine loopt.
- **Controleer vóór het starten van het product of de inwerptrechter leeg is.**
- **Let er tijdens het gebruik dat er geen verontreinigingen (zoals stenen, glas, metaal, aarde, plastic enz.) in het product terechtkomen.** De messen kunnen bot raken en de motor kan beschadigd worden.
- **Mochten er vreemde voorwerpen in het snijgereedschap terechtkomen of het product ongewone geluiden produceren of abnormaal trillen, schakel dan meteen de motor uit en laat het apparaat uitlopen.**
- **Steek handen, andere lichaamsdelen en kleding niet in de vultrechter, het uitwerpkanaal of in de buurt van andere bewegende delen.**
- **Het gehakselde materiaal altijd uit de uitwerpzone verwijderen, voordat het zich opstapelt.** Zo wordt voorkomen dat het product verstopt raakt of dat het gehakselde materiaal door terugslag weer in de vultrechter terechtkomt en daardoor ongevallen kunnen ontstaan.
- **Binnen een omtrek van 15 m rondom het werkbereik mogen zich geen andere personen of dieren bevinden, aangezien deze door rondslingerende voorwerpen gewond kunnen raken.**
- **Gebruik het product niet op geplaveide of betonvlakken.** Het gehakselde materiaal kan terugspringen en letsel veroorzaken.
- **Kantel, hef of transporteer het product niet terwijl de motor loopt.**

- **Grijp tijdens het gebruik niet in de vultrechter of de afvoerschacht.** Het product loopt na uit-schakeling ca. 5 seconden door.
- **Controleer of de Aan/Uit-schakelaar op Uit staat, als de stekker in het stopcontact wordt gestoken.**
- **Ga tijdens het werken met het product buiten de afvoerzone staan.** Ga bij het inwerpen van materiaal nooit hoger dan het product staan.
- **De ventilatiesleuven mogen niet door de opvangbak of door het hakselmateriaal afgedekt worden.**

Product in één oogopslag

Afbeelding 1 – Pagina 3

1. Vultrechter
2. Schuif
3. Handgreep
4. Terugstelknop
5. Richtingschakelaar
6. Aan/Uit-schakelaar
7. Aansluitbus
8. Schroef voor de regeling van de snijspeling
9. Uitwerpopening
10. Draagframe
11. As
12. Loopwielen
13. Houder voor opvangzak
14. Opvangzak

Uitpakken en montage

Product uitpakken en controleren op compleetheid.

Leveringsomvang

- Shredder
- Draagframe
- As
- Loopwielen (2x)
- Schuif
- Gebruiksaanwijzing
- Opvangzak

Montage



GEVAAR! Gevaar voor letsel! Het product moet op egale, vaste en vlakke ondergrond worden gemonteerd. Product met minimaal twee personen monteren.

Draagframe monteren

Afbeelding 2 – Pagina 4

- As (11) door de draagframestangen (10) schuiven.

- Wioldop (15) van de loopwielen (12) losmaken en op de uiteinden van de as (11) met moer (16) en onderlegging (17) bevestigen.
- Wioldop (15) weer aan de loopwielen (12) bevestigen.

Draagframe plaatsen

Afbeelding 3 – Pagina 4

- Draagframe (10) op schroeven aan het onderste deel van de behuizing zetten.
- Moeren (18) met geschikt gereedschap bevestigen.

Opvangzak gebruiken

Afbeelding 1 – Pagina 3

- Klemstrips van de opvangzak (14) in de klemmen (13) aan beide kanten van het product klemmen.

Bediening

Vóór het starten controleren!



GEVAAR! Gevaar voor letsel! Het product mag alleen in bedrijf worden genomen als er geen gebreken gevonden zijn. Wanneer er een onderdeel defect is, moet het absoluut vóór het volgende gebruik worden vervangen.

Controleer de veilige toestand van het product:

- of de vultrechter leeg is.
- Controleren of alle delen goed vastzitten.
- Controleer of er zichtbare gebreken zijn: gebroken onderdelen, scheuren etc.
- Gezicht en lichaam uit de buurt van de vultrechter houden.
- Erop letten om niet met de handen, andere lichaamsdelen of kleding in de vultrechter, de uitwerpopening of in de buurt van andere bewegende onderdelen te komen.
- Bij het invoeren van materiaal in de vultrechter nooit op een hoger vlak dan het product staan.

Hakselen



GEVAAR! Gevaar voor letsel! Een bijvoorbeeld door een geblokkeerde meswals of te dik snijmateriaal veroorzaakte overbelasting leidt na enkele seconden tot stilstand van het product. De motorveiligheidsschakelaar schakelt ter bescherming van de motor tegen beschadiging de stroomtoevoer automatisch uit. Minimaal een minuut wachten, dan de terugzetknop (4) voor de herstart, richtingschakelaar (5) op teruglopen en vervolgens de Aan/Uit-schakelaar (6) indrukken.



Opmerking: Het product beschikt over een veiligheidsfunctie die voorkomt dat het apparaat na een stroomonderbreking onbedoeld opnieuw opstart.

Product starten

Afbeelding 4 – Pagina 4

- Aansluitkabel in aansluitbus (7) steken.

Afbeelding 5 – Pagina 4

- De Aan/Uit-schakelaar (6) indrukken.
- Het product start.
- Richtingschakelaar (5) op de gewenste positie zetten.
- **A:** Te hakselen materiaal wordt automatisch naar binnen getrokken, vooruit lopen (continu bedrijf).
- **B:** Te hakselen materiaal wordt door de vultrechter teruggeschoven, achteruit lopen (tipbedrijf).
- **C:** In de middelste positie van de schakelaar draait de meswals niet.



Opmerking: Het product vóór verandering van draairichting altijd eerst uitschakelen en wachten tot de meswals stilstaat.

- Vóór invoer van materiaal wachten totdat het product zijn werksnelheid heeft bereikt.

Instructies voor het hakselen



Lawaabelasting! Werkzaamheden met het product mogen niet tijdens de gebruikelijke rusttijden worden uitgevoerd.

- Organisch tuinafval kan gehakseld als biologische mest voor de tuin gebruikt worden. De vultrechter (1) in afgemeten hoeveelheden vullen met biologisch afbreekbaar materiaal zoals loof, kleine takken en gras zodat deze niet verstopt raakt.
- Het gehakselde materiaal kan in een reservoir onder de uitwerpopening (9) worden verzameld.

NL

- Slechts met zoveel materiaal vullen dat de vultrechter (1) niet verstopt raakt.
- Afwisselend twijgen en tuinafval, die meerdere dagen zijn opgeslagen en zodoende verwelkt en vochtig zijn, hakselen. Daardoor kan het blokkeren van de meswals voorkomen worden.
- Zacht afval zoals keukenaafval niet in de hakselaar doen, maar composteren.
- Sterk vertakte takken met loof moeten eerst volledig gehakseld worden, voordat er met nieuw materiaal gevuld wordt.
- Zwaar materiaal of takken leiden bij ononderbroken snijden tot het blokkeren van de hakselaar. Het materiaal met de hand iets eruit trekken om dit probleem tegen te gaan of de richtingschakelaar (5) gebruiken.
- Het te hakselen materiaal zorgvuldig controleren. Door stenen, spijkers en dergelijke zou het product zwaar beschadigd kunnen raken.

Sterke trillingen bij het product wijzen op beschadigde of versleten messen. Indien nodig de messen vervangen.

Blokkeringen verhelpen**Afbeelding 6 – Pagina 5**

- Richtingschakelaar (5) op de positie Achteruit lopen zetten en product inschakelen.
- De meswals loopt achteruit en geeft het ingeklemde hakselmateriaal vrij. Eventueel moet de Aan/Uit-schakelaar meermaals worden gebruikt, totdat de blokkering opgeheven is.
- Om verder te werken het product uitschakelen en de richtingschakelaar (5) op de positie Vooruit lopen zetten en het product inschakelen.
- Bij hardnekkige blokkeringen kan de afstand van de drukplaat naar de meswals worden vergroot. Daartoe de bijstelschroef (8) tegen de wijzers van de klok in draaien en de meswals door middel van de richtingschakelaar (5) op de positie Achteruit lopen zetten. Als het ingeklemde hakselmateriaal losgemaakt is, moet de drukplaat weer worden bijgesteld.



GEVAAR! Gevaar voor letsel! Snijgereedschap aandachtig schoonmaken. Ook als het product uitgeschakeld is en de snijmessen vergrendeld zijn, zou het snijgereedschap zich kunnen bewegen.

Drukplaat bijstellen**Afbeelding 6 – Pagina 5**

De drukplaat is af fabriek ingesteld. Bijstelling is uitsluitend nodig bij slijtage of in voorkomende gevallen nadat blokkeringen zijn losgemaakt. Slijtage kan wor-

den herkend doordat het hakselmateriaal alleen maar wordt geplet en nog in de vorm van een ketting aan elkaar hangt.

- Richtingschakelaar (5) op de positie Vooruit lopen zetten en product inschakelen.
- Bijstelschroeven (8) met de wijzers van de klok mee draaien totdat lichte schuurgeluiden te horen zijn.
- Drukplaat is bijgesteld.



VOORZICHTIG! Schade aan de machine! Te ver bijstellen van de drukplaten leidt tot onnodige slijtage.

Drukplaat vervangen

GEVAAR! Gevaar voor letsel! Vóór vervanging van de drukplaat het product uitschakelen en dan de netstekker uittrekken. Wacht totdat alle bewegende delen compleet stil staan en het product is afgekoeld.

Afbeelding 7 – Pagina 5

- Vier schroeven (9) losdraaien en beschermplaat (10) verwijderen.
- Drukplaat (11) vervangen.
- Beschermplaat (10) weer op het product plaatsen en met schroeven (9) bevestigen.

Reiniging en onderhoud

GEVAAR! Gevaar voor letsel! Vóór alle reinigings- en onderhoudswerkzaamheden product uitschakelen en dan de netstekker loskoppelen. Wacht totdat alle bewegende delen compleet stil staan en het product is afgekoeld.

Product reinigen

Een zorgvuldige hantering en een regelmatige reiniging garanderen dat het plaats lange tijd goed kan functioneren en goede prestaties kan leveren.

- Grof vuil met een borstel verwijderen.
- Apparaat met een licht bevochtigde doek schoonvegen.
- Het product nooit met water besproeien of aan water blootstellen.
- Voor de reiniging nooit reinigings- of oplosmiddelen gebruiken. Het product kan onherstelbaar beschadigd worden. De kunststof onderdelen kunnen door chemicaliën worden aangetast.
- Ventilatieguleuf schoon en vrij van stof houden.

Verwijdering

Product verwijderen



Producten die zijn voorzien van nevenstaand symbool, mogen niet bij het huishoudelijk afval terechtkomen. U bent verplicht dergelijke producten afzonderlijk af te voeren.

Informeer bij uw gemeente over de mogelijkheden van een correcte afvalbehandeling.

Met de gescheiden afvalbehandeling zorgt u voor recycling of andere vormen van hergebruik van het product. U helpt daarmee te voorkomen dat onder bepaalde omstandigheden verontreinigde stoffen in het milieu terechtkomen.

Verpakking weggooien

De verpakking bestaat uit karton en folie, die gerecycled kunnen worden en als zodanig is gemarkeerd.

- Zorg ervoor dat dit materiaal wordt hergebruikt.

Transport

- Apparaat tegen wegglijden beveiligen.
- Bij verzending indien mogelijk de originele verpakking gebruiken.

Storingen en hulp



GEVAAR! Gevaar voor letsel! Ondeskundig uitgevoerde reparaties kunnen ertoe leiden dat uw product niet meer veilig functioneert. Daarmee brengt u uzelf en uw omgeving in gevaar.

Vaak zijn het maar kleine gebreken die tot een storing leiden. Meestal kunt u deze makkelijk zelf verhelpen. Kijk a.u.b. eerst in de volgende tabel voordat u zich tot de servicedienst wendt. Zo bespaart u zich veel moeite en eventueel ook kosten.

Fout/storing	Oorzaak	Oplossing
Motor loopt niet.	Geen netspanning?	Kabel, stekker, stopcontact en zekering controleren.
	Aansluitkabel defect?	Contact opnemen met OBI Markt.
	Motorbeveiliging is geactiveerd?	Alle hakselstukken verwijderen en terugzetknop indrukken.
Te hakselen materiaal wordt niet naar binnen getrokken.	Meswals loopt achteruit?	Uitschakelen, richtingschakelaar op de positie Vooruit lopen zetten, inschakelen.
	Hakselmateriaal is te zacht?	Met hout doorduwen of droge takken/twijgen hakselen.
	Meswals is geblokkeerd?	Blokkering verhelpen.
Hakselmateriaal hangt in de vorm van een ketting aan elkaar.	Drukplaat is niet correct ingesteld?	Drukplaat bijstellen.

Indien u de fout niet zelf op kunt lossen, neem dan rechtstreeks contact op met de servicedienst. Houd er rekening mee dat door ondeskundig uitgevoerde reparaties ook de garantie komt te vervallen en er extra kosten voor u ontstaan.

Technische gegevens

Artikelnummer	214389
Nominale spanning	230 V ~ 50 Hz
Nominaal vermogen	2500 W (P40)
Beschermingsklasse	II
Beschermingsgraad	IPX4

Artikelnummer	214389
Stationair toerental	60 min ⁻¹
Maximale snijdiameter	44 mm
Geluidsdruk niveau (L _{PA})*	71,9 dB(A) (K = 3 dB(A))
Geluidsniveau (L _{WA})*	93,8 dB(A) (K = 2,44 dB(A))
Gewicht	17,5 kg

*) De aangegeven waarden zijn emissiewaarden en hoeven daarmee niet tegelijkertijd ook op veilige waarden op de werkplek te duiden. Hoewel er een correlatie is tussen het emissie- en doordringingsniveau, kan daaruit niet betrouwbaar worden afgeleid of er al dan niet extra voor-



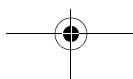
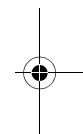
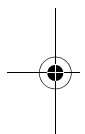
NL



zorgmaatregelen nodig zijn. Factoren die van invloed zijn op het werkelijke doordringingsniveau op de werkplek zijn de aard van de werkruimte zelf, andere geluidsbronnen, bv. het aantal machines en andere arbeidsprocessen in de buurt. Ook kunnen de toelaatbare werkplekwaarden van land tot land variëren. Deze informatie moet de gebruiker echter in staat stellen een betere inschatting te maken van de gevaren en risico's.



Opmerking: Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor gebruik in huizen die belastbaarheid van het net met continue stroom van ≥ 100 A per fase hebben en worden voorzien door een distributienet met een netspanning van 230 V. Zo nodig ruggespraak houden met het energiebedrijf om te controleren of de belastbaarheid van het net met continue stroom op het aansluitpunt van het openbare net voldoende is voor aansluiting van het apparaat.



GR Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης

Περιεχόμενα

Πριν ξεκινήσετε...	105
Για την ασφάλειά σας	105
Το προϊόν συνοπτικά	108
Αποσυσκευασία και συναρμολόγηση	108
Συναρμολόγηση	109
Χειρισμός	109
Καθαρισμός και συντήρηση	111
Διάθεση	111
Μεταφορά	111
Βλάβες και αντιμετώπιση	111
Τεχνικά στοιχεία	112

Πριν ξεκινήσετε...

Προβλεπόμενη χρήση

Το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για τις εργασίες που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης.

Το προϊόν δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση. Πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι γενικώς αναγνωρισμένες προδιαγραφές πρόληψης ατυχημάτων και οι συμπαραδιδόμενες υποδείξεις ασφαλείας. Διεξάγετε μόνο δραστηριότητες που περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης. Κάθε άλλη χρήση θεωρείται ανεπίτρεπτη και εσφαλμένη. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για ζημιές που θα προκύψουν από παρόμοια χρήση.

Χρησιμοποιούμενα σύμβολα

Υποδείξεις κινδύνου και λοιπές υποδείξεις επισημαίνονται με σαφήνεια στις πρωτότυπες οδηγίες χρήσης.

Γίνεται χρήση των ακόλουθων συμβόλων:



Πριν από τη χρήση διαβάστε τις πρωτότυπες οδηγίες χρήσης. Λάβετε υπόψη όλες τις υποδείξεις ασφαλείας.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Είδος και πηγή του κινδύνου! Η παράβλεψη της υπόδειξης κινδύνου εγκυμονεί κίνδυνο τραυματισμού και θανάτου.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Είδος και πηγή του κινδύνου! Η παράβλεψη της υπόδειξης κινδύνου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό ή θάνατο.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Είδος και πηγή του κινδύνου! Αυτή η υπόδειξη κινδύνου προειδοποιεί σχετικά με ζημιές στο προϊόν, στο περιβάλλον ή άλλες υλικές ζημιές.



Υπόδειξη: Το σύμβολο αυτό επισημαίνει πληροφορίες, οι οποίες παρέχονται για την καλύτερη κατανόηση των διαδικασιών.

Για την ασφάλειά σας

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

- Για την ασφαλή χρήση αυτού του προϊόντος, ο χρήστης θα πρέπει να έχει διαβάσει και κατανοήσει αυτές τις οδηγίες χρήσης πριν από την πρώτη χρήση.
- Λάβετε υπόψη όλες τις υποδείξεις ασφαλείας! Αν παραβλέψετε τις υποδείξεις ασφαλείας, θέτετε σε κίνδυνο τόσο τον εαυτό σας όσο και άλλους.
- Φυλάσσετε όλες τις οδηγίες χρήσης και τις υποδείξεις ασφαλείας για το μέλλον.
- Εάν μεταβιβάσετε το προϊόν, παραδώστε μαζί και τις οδηγίες χρήσης.
- Κρατάτε τα παιδιά μακριά από το προϊόν. Φυλάσσετε το προϊόν μακριά από παιδιά και μη εξουσιοδοτημένα άτομα.
- Όλα τα εξαρτήματα του προϊόντος, ειδικά οι διατάξεις ασφαλείας, πρέπει να είναι συναρμολογημένα σωστά, για να διασφαλίζεται η απρόσκοπτη λειτουργία του.
- Απαγορεύονται οι μετασκευές, οι αυθαίρετες μετατροπές του προϊόντος, καθώς και η χρήση μη εγκεκριμένων εξαρτημάτων.
- Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο εάν βρίσκεται σε άψογη κατάσταση. Εάν το προϊόν ή μέρος του είναι ελαττωματικό, πρέπει να επισκευάζεται από έναν ειδικό τεχνικό.
- Τηρείτε πάντα τις ισχύουσες εθνικές και διεθνείς διατάξεις ασφαλείας, υγείας και εργασίας.
- Κατά την εργασία φροντίστε πάντα για μια φυσική και σταθερή στάση σώματος.
- Μην υπερφορτώνετε το προϊόν. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο για τους προβλεπόμενους σκοπούς.
- Άτομα, τα οποία λόγω μειωμένων φυσικών, ψυχικών ή αισθητικών ικανοτήτων δεν είναι σε θέση να χειριστούν το προϊόν προσεκτικά και με ασφάλεια, δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν το προϊόν.
- Να εργάζεστε πάντα με προσοχή και σε καλή φυσική κατάσταση: Η εργασία υπό την επήρεια κούρασης, ασθένειας, οινοπνεύματος, φαρμάκων και ναρκωτικών αποτελεί ανεύθυνη συμπεριφορά, καθώς σε αυτές τις περιπτώσεις δεν μπορείτε πλέον να χρησιμοποιήσετε το προϊόν με ασφάλεια.

GR**Χειρισμός / Χώρος εργασίας**

- Μην αφήνετε εργαλεία, αντικείμενα ή καλώδια στην περιοχή εργασίας του προϊόντος.
- Κατά τη λειτουργία φροντίστε για επαρκή φωτισμό.
- Νεαροί κάτω των 18 ετών, καθώς και χρήστες, οι οποίοι δεν είναι επαρκώς εξοικειωμένοι με το χειρισμό του προϊόντος, δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν το προϊόν.
- Κατά τη χρήση του προϊόντος κρατάτε μακριά τα παιδιά και άλλα άτομα. Σε περίπτωση απόσπασης προσοχής μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του προϊόντος.

Σέρβις

- Το προϊόν σας πρέπει να επισκευάζεται αποκλειστικά από εξειδικευμένο προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά. Με αυτόν τον τρόπο διασφαλίζεται η ασφάλεια του προϊόντος.

Συντήρηση.

- Ελέγχετε τακτικά τη σταθερή έδραση όλων των βιδωτών συνδέσεων. Με αυτόν τον τρόπο διασφαλίζεται η ασφάλεια του προϊόντος.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Μόνο τα ανταλλακτικά αυτά είναι κατασκευασμένα και κατάλληλα για το προϊόν. Άλλα ανταλλακτικά δεν επιφέρουν μόνο την απώλεια της εγγύησης, αλλά μπορούν να θέσουν σε κίνδυνο εσάς και το περιβάλλον σας.

Αποθήκευση και μεταφορά

- Αποθηκεύετε το προϊόν πάντα σε ξηρό μέρος.
- Προστατεύετε το προϊόν κατά τη μεταφορά από ζημιές.

Εξοπλισμός ατομικής προστασίας

Κατά την εργασία φοράτε προστατευτικά ματιών, ακοής και κεφαλής.



Φοράτε προστατευτικά γάντια!



Κατά την εργασία με το προϊόν φοράτε σταθερά υποδήματα.

Σύμβολα στο προϊόν

Προσέχετε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας των οδηγιών λειτουργίας!



Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας πριν από τη χρήση.



Μην εργάζεστε σε υγρό περιβάλλον.



Αναφερόμενη τιμή για εκπομπή θορύβων.



Τηρείτε πάντα επαρκή απόσταση ασφαλείας.



Κίνδυνος από στροβιλιζόμενα τεμάχια.



Κίνδυνος πρόκλησης τραυματών κοπής.



Κίνδυνος από περιστρεφόμενο εργαλείο κοπής.



Εάν θέλετε να καθαρίσετε τη συσκευή ή το καλώδιο είναι μπερδεμένο ή παρουσιάζει ζημιές, πρέπει να απενεργοποιήσετε τη συσκευή και να τραβήξετε το ρευματολήπτη.



Πριν από οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού και συντήρησης, περιμένετε μέχρι το εργαλείο κοπής να ακινητοποιηθεί πλήρως. Μη στέκεστε κάτω από το άνοιγμα απόρριψης.



Ρύθμιση του διάκενου κοπής.

**Ηλεκτρική ασφάλεια**

- Το βύσμα σύνδεσης του προϊόντος πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Το βύσμα δεν επιτρέπεται να τροποποιείται με κανέναν τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε φίς προσαρμογέα μαζί με

γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.

Μη τροποποιημένα βύσματα και κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- **Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα, μάτια κουζίνας και ψυγεία.** Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο, υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- **Διατηρείτε ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από βροχή και υγρασία.** Η είσοδος νερού σε ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει το κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Σε περίπτωση διακοπής του ηλεκτρικού ρεύματος απενεργοποιήστε το προϊόν και βγάλτε το ρευματολήπτη από την πρίζα.** Έτσι θα αποφύγετε την ακούσια θέση σε λειτουργία του προϊόντος, σε περίπτωση επιστροφής της τάσης.
- **Σε περίπτωση διακοπής του ηλεκτρικού ρεύματος ή όποτε αποθέτετε το προϊόν, να ελέγχετε αν το κουμπί στερήσεως είναι απασφαλισμένο ή να το απασφαλίζετε, αν χρειάζεται.** Διαφορετικά, αν το προϊόν τροφοδοτηθεί με ρεύμα, μπορεί να ξεκινήσει να λειτουργεί ξαφνικά.
- **Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για άλλη χρήση, για να μεταφέρετε το προϊόν, για να το αναρτάτε ή για να τραβάτε το βύσμα από την πρίζα.** Διατηρείτε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδια, αιχμηρές ακμές ή κινούμενα μέρη του μηχανήματος. Ελαττωματικά ή πλεγμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Σε περίπτωση ζημιάς του καλωδίου σύνδεσης, αυτό επιτρέπεται να αντικαθίσταται αποκλειστικά από έναν ειδικό τεχνικό.**
- **Αν εργάζεστε με καλώδιο προέκτασης, αυτό πρέπει να είναι εγκεκριμένο για την εκάστοτε περιοχή χρήσης και να διαθέτει επαρκή διατομή.** Διαφορετικά μπορεί να προκύψει απώλεια απόδοσης του προϊόντος και υπερθέρμανση του καλωδίου. Αν δεν είστε σίγουροι, συμβουλευτείτε κάποιον ειδικό.
- **Όταν εργάζεστε στο ύπαιθρο με ηλεκτρικό εργαλείο, χρησιμοποιείτε αποκλειστικά καλώδια επέκτασης, κατάλληλα για εξωτερικούς χώρους.** Η χρήση καλωδίου επέκτασης κατάλληλου για εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Εάν η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, χρησιμοποιήστε διακόπτη προστασίας από ρεύμα διαρροής με ρεύμα ενεργοποίησης**

30 mA ή λιγότερο. Η χρήση διακόπτη προστασίας από ρεύμα διαρροής μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- **Μην υπερφορτώνετε το προϊόν.** Χρησιμοποιείτε για την εργασία σας το προβλεπόμενο ηλεκτρικό εργαλείο. Με το κατάλληλο εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στην καθορισμένη περιοχή ισχύος.
- **Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία με ελαττωματικό διακόπτη.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο, το οποίο δεν μπορεί πια να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί είναι επικίνδυνο και πρέπει να αντικατασταθεί.
- **Τραβήξτε το βύσμα από την πρίζα και/ή αφαιρέστε το συσσωρευτή, πριν προβείτε σε ρυθμίσεις του προϊόντος, αντικαταστήσετε εξαρτήματα ή αποθηκεύσετε το προϊόν.** Αυτά τα προληπτικά μέτρα αποτρέπουν την ακούσια ενεργοποίηση του προϊόντος.
- **Φυλάσσετε τα μη χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από παιδιά.** Μην αφήνετε να χρησιμοποιούν το προϊόν άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τις παρούσες οδηγίες λειτουργίας ή δεν τις έχουν διαβάσει. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.
- **Φροντίζετε τα ηλεκτρικά εργαλεία με επιμέλεια.** Ελέγξτε εάν τα κινούμενα εξαρτήματα λειτουργούν χωρίς πρόβλημα και δε μαγκώνουν και εάν υπάρχουν σπασμένα ή ελαττωματικά εξαρτήματα, τα οποία επηρεάζουν αρνητικά τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Δώστε ελαττωματικά εξαρτήματα για επισκευή, πριν τη χρήση του προϊόντος. Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων.
- **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα, τα ένθετα εργαλεία κ.λπ. σύμφωνα με τις οδηγίες αυτές.** Ταυτόχρονα προσέχετε πάντα τις συνθήκες εργασίας και την προς εκτέλεση δραστηριότητα.
- **Η χρήση ηλεκτρικών εργαλείων για εφαρμογές άλλες από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.**
- **Αφαιρέστε εργαλεία ρύθμισης ή κλειδιά σύσφιξης, πριν ενεργοποιήσετε το προϊόν.** Ένα εργαλείο ή κλειδί, που βρίσκεται σε ένα περιστρεφόμενο εξάρτημα του προϊόντος, μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- **Αποφεύγετε την ακούσια θέση σε λειτουργία.** Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν είναι απενεργοποιημένο, πριν το συνδέσετε με την παροχή ρεύματος, το σηκώσετε ή το

GR

μεταφέρετε.

Εάν κατά τη μεταφορά του ηλεκτρικού εργαλείου έχετε το δάχτυλο στο διακόπτη ή συνδέσετε το προϊόν ενεργοποιημένο στην παροχή ρεύματος, μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.

Υποδείξεις ασφαλείας για τεμαχιστές

- Πριν την ενεργοποίηση ελέγχετε, εάν τα μαχαίρια έχουν συναρμολογηθεί σωστά και είναι στερεωμένα ασφαλώς.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το προϊόν χωρίς τη χοάνη πλήρωσης.
- Εάν προϊόν είναι φραγμένο, αρχικά απενεργοποιήστε το, τραβήξτε στη συνέχεια το ρευματολήπτη από την πρίζα και αναμένετε την πλήρη ακινητοποίηση του προϊόντος, πριν παραμερίσετε τη συμφόρηση. Διατηρείτε το διακόπτη ON/OFF καθαρό και ελεύθερο από ξένα σώματα.
- Πριν την ενεργοποίηση, το προϊόν πρέπει να έχει συναρμολογηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες.
- Πριν την ενεργοποίηση ελέγξτε, εάν όλες οι βίδες, τα παξιμάδια και τα άλλα στοιχεία στερέωσης έχουν σφικτεί καλά και εάν έχουν τοποθετηθεί σωστά όλες οι προστατευτικές διατάξεις.
- Μην προσπαθείτε με τα μαχαίρια σε κίνηση να συγκρατήσετε ή να απομακρύνετε το προς τεμαχισμό υλικό. Απομακρύνετε μαγκωμένα υλικά προς τεμαχισμό μόνο με απενεργοποιημένο το προϊόν.
- Αποφύγετε την απευθείας επαφή με τα περιστρεφόμενα μαχαίρια κοπής. Κρατάτε χέρια και πόδια μακριά από τα ανοίγματα, όταν το μηχάνημα είναι σε λειτουργία.
- Βεβαιωθείτε πριν την εκκίνηση του προϊόντος ότι η χοάνη πλήρωσης είναι κενή.
- Κατά τη λειτουργία προσέχετε, ώστε να μην εισέρχονται ξένα σώματα (όπως πέτρες, γυαλί, μέταλλο, χώμα, πλαστικό κ.λπ.) στο προϊόν. Τα μαχαίρια μπορούν να στομώσουν και ο κινητήρας μπορεί να υποστεί βλάβη.
- Εάν εισχωρήσουν ξένα σώματα στο εργαλείο κοπής ή εάν το προϊόν παράγει ασυνήθιστους θορύβους ή ταλαντώσεις, απενεργοποιήστε αμέσως τον κινητήρα και αφήστε τη συσκευή να σταματήσει.
- Μην εισάγετε χέρια, άλλα μέλη του σώματος και ρούχα στη χοάνη πλήρωσης, το κανάλι απόρριψης ή κοντά σε άλλα κινητά μέρη.
- Απομακρύνετε πάντα το τεμαχισμένο υλικό από τη ζώνη απόρριψης, πριν κάνει στοιβα. Έτσι αποφεύγετε το φράξιμο του προϊόντος ή την

επιστροφή του τεμαχισμένου υλικού λόγω ανάκρουσης στη χοάνη πλήρωσης και την επαγόμενη πρόκληση ατυχημάτων.

- Σε περιβάλλον 15 m γύρω από την περιοχή εργασίας δεν επιτρέπεται να υπάρχουν άτομα ή ζώα, διότι μπορούν να τραυματιστούν από εκσφενδονιζόμενα αντικείμενα.
- Μη λειτουργείτε το προϊόν σε πισσωμένες ή σκυροδετημένες επιφάνειες. Το τεμαχισμένο υλικό μπορεί να επανέλθει και να προκαλέσει τραυματισμούς.
- Μην ανατρέπετε, ανασκώσετε ή μεταφέρετε το προϊόν με τον κινητήρα σε λειτουργία.
- Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας μην αγγίζετε τη χοάνη πλήρωσης ή το φρεάτιο απόρριψης. Μετά την απενεργοποίηση το προϊόν κινείται για ακόμη περ. 5 δευτερόλεπτα.
- Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ON/OFF είναι στη θέση OFF, όταν ο ρευματολήπτης εισάγεται στην πρίζα.
- Κατά την εργασία με το προϊόν να στέκεστε εκτός της ζώνης απόρριψης. Κατά την εισαγωγή υλικού να μη στέκεστε ποτέ υψηλότερα από το προϊόν.
- Οι σχισμές αερισμού δεν επιτρέπεται να καλύπτονται από το δοχείο συλλογής ή από το τεμαχισμένο υλικό.

Το προϊόν συνοπτικά

Εικόνα 1– Σελίδα3

1. Χοάνη πλήρωσης
2. Ολισθητήρας
3. Χειρολαβή
4. Κουμπί επαναφοράς
5. Διακόπτης κατεύθυνσης
6. Διακόπτης ON/OFF
7. Υποδοχή σύνδεσης
8. Βίδα ρύθμισης διάκενου κοπής
9. Άνοιγμα απόρριψης
10. Σκελετός
11. Άξονας
12. Τροχοί κίνησης
13. Στήριγμα για σάκο συλλογής
14. Σάκος συλλογής

Αποσυσκευασία και συναρμολόγηση

Αποσυσκευάστε το προϊόν και ελέγξτε την πληρότητα.

Παραδοτέος εξοπλισμός

- Τεμαχιστής

- Ράβδοι πλαισίου
- Άξονας
- Τροχοί κίνησης (2x)
- Ολισθητήρας
- Οδηγίες χρήσης
- Σακούλα συλλογής

Συναρμολόγηση



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού! Το προϊόν πρέπει να συναρμολογείται σε ένα στερεό, επίπεδο και χαμηλό υπόστρωμα. Το προϊόν πρέπει να συναρμολογείται από τουλάχιστον δύο άτομα.

Συναρμολόγηση πλαισίου κίνησης

Εικόνα 2– Σελίδα 4

- Σπρώξτε τον άξονα (11) δια μέσου των ράβδων πλαισίου (10).
- Λύστε το κάλυμμα τροχού (15) από τους τροχούς κίνησης (12) και στερεώστε το στα άκρα του άξονα (11) με παξιμάδι (16) και ροδέλα (17).
- Στερεώστε κάλυμμα τροχού (15) ξανά στους τροχούς κίνησης (12).

Τοποθέτηση πλαισίου κίνησης

Εικόνα 3– Σελίδα 4

- Τοποθετήστε το πλαίσιο κίνησης (10) σε βίδες στο κάτω μέρος του περιβλήματος.
- Στερεώστε τα παξιμάδια (18) με ένα κατάλληλο εργαλείο.

Χρήση σάκου συλλογής

Εικόνα 1– Σελίδα 3

- Στερεώστε τα γλωσσίδια συγκράτησης του σάκου συλλογής (14) στα στηρίγματα (13) και στις δύο πλευρές του προϊόντος.

Χειρισμός

Ελέγχετε πριν την εκκίνηση!



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού! Το προϊόν επιτρέπεται να τίθεται σε λειτουργία, μόνο όταν δεν εντοπίζονται σφάλματα. Αν ένα εξάρτημα είναι ελαττωματικό, πρέπει να αντικατασταθεί οπωσδήποτε πριν από την επόμενη χρήση.

Ελέγχετε την ασφαλή κατάσταση του προϊόντος:

- Εάν η χοάνη πλήρωσης είναι άδεια.
- Ελέγχετε όλα τα εξαρτήματα για τη σφικτή εφαρμογή τους.

- Ελέγχετε αν υπάρχουν ορατές βλάβες: σπασμένα τμήματα, ρωγμές κ.λπ.
- Κρατάτε πρόσωπο και σώμα μακριά από τη χοάνη πλήρωσης.
- Προσέχετε να κρατάτε απόσταση με τα χέρια, άλλα μέλη του σώματος ή την ενδυμασία από τη χοάνη πλήρωσης, το άνοιγμα απόρριψης και άλλα κινητά μέρη του μηχανήματος.
- Κατά την εισαγωγή υλικού στη χοάνη πλήρωσης να μη στέκεστε ποτέ σε επίπεδο υψηλότερο από το προϊόν.

Τεμαχισμός



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού!

Για παράδειγμα, η υπερφόρτωση που προκαλείται από μπλοκαρισμένο κύλινδρο μαχαιριών ή πολύ παχύ υλικό προς κοπή οδηγεί μετά από μερικά δευτερόλεπτα σε ακινητοποίηση του προϊόντος. Για την προστασία του κινητήρα από βλάβες, ο διακόπτης προστασίας κινητήρα απενεργοποιεί αυτόματα την παροχή ρεύματος. Περιμένετε τουλάχιστον ένα λεπτό, μετά πατήστε το κουμπί επαναφοράς (4) για επανεκκίνηση, το διακόπτη κατεύθυνσης (5) στην επιστροφή και στη συνέχεια το διακόπτη ON/OFF (6).



Υπόδειξη: Το προϊόν διαθέτει μια λειτουργία ασφαλείας, η οποία αποτρέπει την ακούσια εκ νέου ενεργοποίηση της συσκευής μετά από μια διακοπή ρεύματος.

Εκκίνηση προϊόντος

Εικόνα 4– Σελίδα 4

- Τοποθετήστε το καλώδιο σύνδεσης στην υποδοχή σύνδεσης (7).

Εικόνα 5– Σελίδα 4

- Πατήστε το διακόπτη ON/OFF (6).
- Το προϊόν ξεκινά.
- Θέστε το διακόπτη κατεύθυνσης (5) στην επιθυμητή θέση.
- **A:** Το προς τεμαχισμό υλικό τραβιέται αυτόματα προς τα μέσα με κίνηση προς τα εμπρός (συνεχής λειτουργία).
- **B:** Το προς τεμαχισμό υλικό ωθείται από τη χοάνη πλήρωσης προς τα πίσω με όπισθεν κίνηση (λειτουργία αφής).
- **C:** Στη μεσαία θέση του διακόπτη δεν στρέφεται ο κύλινδρος μαχαιριών.

GR



Υπόδειξη: Πριν την αλλαγή κατεύθυνσης στρέψης απενεργοποιείτε πάντα πρώτα το προϊόν και αναμένετε την ακινητοποίηση του κυλίνδρου μαχαιριών.

- Πριν την εισαγωγή υλικού περιμένετε, ώσπου το προϊόν να φτάσει την ταχύτητα λειτουργίας του.

Υποδείξεις για τον τεμαχισμό



Ηχητική ενόχληση! Κατά τις συνήθειες ώρες ανάπαυσης απαγορεύεται η εργασία με το προϊόν.

- Οργανικά απορρίμματα κήπου μπορούν, τεμαχισμένα, να χρησιμοποιηθούν ως βιολογικό λίπασμα στον κήπο. Βιολογικά αποικοδομήσιμα υλικά, όπως φύλλα, μικρά κλαδιά και χόρτα να εισάγονται σε μετρημένες ποσότητες στη χοάνη πλήρωσης (1), έτσι ώστε να μη φράζει.
- Το τεμαχισμένο υλικό μπορεί να συλλεχθεί σε ένα δοχείο κάτω από το άνοιγμα απόρριψης (9).
- Εισάγετε μόνο τόσο υλικό, ώστε να μη φράζει η χοάνη πλήρωσης (1).
- Τεμαχίζετε εναλλάξ κλαριά και απορρίμματα κήπου, τα οποία αποθηκεύτηκαν περισσότερες μέρες και για το λόγο αυτό είναι μαραμμένα και υγρά. Έτσι μπορεί να αποφευχθεί η εμπλοκή του κυλίνδρου μαχαιριών.
- Μαλακά απορρίμματα, όπως απορρίμματα κουζίνας, να μην εισάγονται στη μηχανή τεμαχισμού, αλλά να λιπασματοποιούνται.
- Κλαριά με πολλούς κλώνους και φύλλα πρέπει να τεμαχίζονται πρώτα πλήρως, προτού εισαχθεί νέο υλικό.
- Βαριά υλικά υλικό ή κλαριά οδηγούν σε περίπτωση άνευ διακοπής κοπής στην εμπλοκή της μηχανής τεμαχισμού. Τραβήξτε το υλικό με το χέρι λίγο προς τα έξω, για να αντιμετωπίσετε το πρόβλημα αυτό ή ενεργοποιήστε το διακόπτη κατεύθυνσης (5).
- Ελέγχετε επιμελώς το προς κοπή υλικό. Το προϊόν μπορεί να υποστεί σοβαρές βλάβες από πέτρες, καρφιά και παρόμοια υλικά.

Ισχυρές δονήσεις στο προϊόν παραπέμπουν σε ελαττωματικά ή φθαρμένα μαχαίρια. Ανανεώστε ενδεχομένως τα μαχαίρια.

Λύσιμο εμπλοκών

Εικόνα 6– Σελίδα 5

- Φέρτε το διακόπτη κατεύθυνσης (5) στη θέση όπισθεν κίνηση και ενεργοποιήστε το προϊόν.

- Ο κύλινδρος μαχαιριών κινείται προς τα πίσω και το μαγκωμένο υλικό τεμαχισμού ελευθερώνεται. Ίσως χρειαστεί να πιέσετε το πλήκτρο ON/OFF πολλές φορές, μέχρι να αντιμετωπιστεί η συμφόρηση.
- Για να συνεχίσετε την εργασία, απενεργοποιήστε το προϊόν και φέρτε το διακόπτη κατεύθυνσης (5) στη θέση κίνηση προς τα εμπρός και ενεργοποιήστε το προϊόν.
- Σε περίπτωση επίμονων εμπλοκών μπορεί να αυξηθεί η απόσταση της πλάκας πίεσης προς τον κύλινδρο μαχαιριών. Για το σκοπό αυτό στρέψτε τη βίδα ρύθμισης (8) αριστερόστροφα και φέρτε το κύλινδρο μαχαιριών μέσω του διακόπτη κατεύθυνσης (5) στη θέση όπισθεν κίνηση. Όταν το μαγκωμένο υλικό προς τεμαχισμό λυθεί, η πλάκα πίεσης πρέπει να ρυθμιστεί ξανά.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού!

Καθαρίζετε τα εργαλεία κοπής με επιμέλεια. Ακόμη και όταν το προϊόν είναι απενεργοποιημένο και τα μαχαίρια κοπής ασφαλισμένα, το εργαλείο κοπής μπορεί να κινείται.

Εκ νέου ρύθμιση της πλάκας πίεσης

Εικόνα 6– Σελίδα 5

Η πλάκα πίεσης είναι ρυθμισμένη από το εργοστάσιο. Μια εκ νέου ρύθμιση είναι αναγκαία μόνο σε περίπτωση έντονης φθοράς ή ενδεχομένων μετά την άρση εμπλοκών. Η φθορά φαίνεται από το ότι το προς τεμαχισμό υλικό συνθλίβεται μόνο και διατηρεί μια αλυσιδοειδή συνάφεια.

- Φέρτε το διακόπτη κατεύθυνσης (5) στη θέση κίνηση προς τα εμπρός και ενεργοποιήστε το προϊόν.
- Περιστρέψτε τη βίδα ρύθμισης (8) δεξιόστροφα, έως ότου γίνουν ακουστοί ελαφριοί θόρυβοι τριβής.
- Η πλάκα πίεσης έχει ρυθμιστεί.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Βλάβες στη συσκευή! Η

υπερβολική μεταρρύθμιση των πλακών πίεσης οδηγεί σε άσκοπη φθορά.

Αντικατάσταση της πλάκας πίεσης



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού!

Πριν από την αντικατάσταση της πλάκας πίεσης απενεργοποιήστε το προϊόν και στη συνέχεια τραβήξτε το ρευματολήπτη. Περιμένετε την πλήρη ακινητοποίηση όλων των κινητών εξαρτημάτων και την ψύξη του προϊόντος.

Εικόνα 7– Σελίδα5

- Λύστε τις τέσσερις βίδες (9) και αφαιρέστε την προστατευτική πλάκα (10).
- Αντικαταστήστε την πλάκα πίεσης (11).
- Τοποθετήστε την προστατευτική πλάκα (10) ξανά στο προϊόν και στερεώστε την με βίδες (9).

Καθαρισμός και συντήρηση**ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού!**

Πριν από όλες τις εργασίες καθαρισμού και συντήρησης απενεργοποιείτε το προϊόν και τραβάτε στη συνέχεια το ρευματολήπτη. Περιμένετε την πλήρη ακινητοποίηση όλων των κινητών εξαρτημάτων και την ψύξη του προϊόντος.

Καθαρισμός του προϊόντος

Η προσεκτική χρήση και ο τακτικός καθαρισμός εξασφαλίζουν ότι το προϊόν θα παραμείνει για πολύ καιρό σε άριστη κατάσταση λειτουργίας και απόδοσης.

- Απομακρύνετε τους χοντρούς ρύπους με μια βούρτσα.
- Σκουπίζετε τη συσκευή με ένα ελαφρώς νοτισμένο πανί.
- Μη βρέχετε ποτέ το προϊόν με νερό και μην το εκθέτετε σε αυτό.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ για τον καθαρισμό καθαριστικά ή διαλυτικά. Το προϊόν μπορεί να υποστεί ανεπανόρθωτες ζημιές. Τα πλαστικά μέρη μπορεί να διαβρωθούν από τις χημικές ουσίες.
- Διατηρείτε τις σχισμές αερισμού καθαρές και ελεύθερες από σκόνη.

Διάθεση**Διάθεση του προϊόντος**

Προϊόντα με το διπλανό σύμβολο, δεν επιτρέπεται να διατίθενται με τα οικιακά απορρίμματα. Είστε υποχρεωμένοι να διαθέτετε τέτοια προϊόντα ξεχωριστά.

Ενημερωθείτε στην κοινότητά σας σχετικά με τις δυνατότητες σωστής διάθεσης.

Με την ξεχωριστή διάθεση, το προϊόν διατίθεται προς ανακύκλωση ή άλλες μορφές αξιοποίησης. Κατ' αυτόν τον τρόπο συμβάλλετε στο να μην καταλήξουν στο περιβάλλον ουσίες που μπορεί υπό ορισμένες συνθήκες να είναι βλαβερές.

Διάθεση της συσκευασίας

Η συσκευασία αποτελείται από χαρτόνι και πλαστικά φύλλα με αντίστοιχη σήμανση, τα οποία μπορούν να ανακυκλωθούν.

- Διαθέτετε αυτά τα υλικά προς ανακύκλωση.

Μεταφορά

- Ασφαλίστε το προϊόν κατά της ολίσθησης.
- Σε περίπτωση αποστολής χρησιμοποιείτε, εάν είναι δυνατόν, την αρχική συσκευασία.

Βλάβες και αντιμετώπιση**ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού!**

Εσφαλμένες επισκευές μπορούν να υποβαθμίσουν την ασφάλεια λειτουργίας του προϊόντος. Κατ' αυτόν τον τρόπο θέτετε σε κίνδυνο τον εαυτό σας και το περιβάλλον σας.

Συχνά πρόκειται μόνο για μικρά σφάλματα, που προκαλούν βλάβη. Συνήθως μπορείτε να τα διορθώσετε εύκολα μόνοι σας. Συμβουλευτείτε πρώτα τον ακόλουθο πίνακα, πριν απευθυνθείτε στο τμήμα σέρβις. Έτσι εξοικονομείτε πολύ κόπο και ενδεχομένως έξοδα.

Σφάλμα/Βλάβη	Αιτία	Αντιμετώπιση
Ο κινητήρας δεν λειτουργεί.	Δεν υπάρχει τάση δικτύου;	Ελέγξτε το καλώδιο, το ρευματολήπτη, την πρίζα και την ασφάλεια.
	Ελαττωματικό καλώδιο σύνδεσης;	Επικοινωνήστε με τον τοπικό σας έμπορο.
	Ενεργοποιήθηκε η προστασία κινητήρα;	Απομακρύνετε όλα τα τεμαχισμένα και πατήστε το κουμπί επαναφοράς.

GR

Σφάλμα/Βλάβη	Αιτία	Αντιμετώπιση
Το προς τεμαχισμό υλικό δεν τραβιέται προς τα μέσα.	Ο κύλινδρος μαχαιριών κινείται όπισθεν;	Απενεργοποιήστε το μηχάνημα, φέρτε το στη θέση κίνηση προς τα εμπρός, ενεργοποιήστε το.
	Το προς τεμαχισμό υλικό είναι πολύ μαλακό;	Βοηθήστε την πρόωσή του με ξύλο ή τεμαχίστε κλωνάρια/ κλαδιά.
	Ο κύλινδρος μαχαιριών είναι μπλοκαρισμένος;	Λύστε την εμπλοκή.
Το προς τεμαχισμό υλικό διατηρεί μια αλυσιδοειδή συνάφεια.	Η πλάκα πίεσης δεν είναι σωστά ρυθμισμένη;	Ρυθμίστε εκ νέου την πλάκα ρύθμισης.

Εάν δεν μπορείτε να διορθώσετε μόνοι σας το σφάλμα, απευθυνθείτε απευθείας στο τμήμα σέρβις. Λάβετε υπόψη ότι με εσφαλμένες επισκευές χάνεται η αξίωση εγγύησης και προκαλούνται ενδεχομένως πρόσθετα έξοδα.

Τεχνικά στοιχεία

Αριθμός προϊόντος	214389
Ονομαστική τάση	230 ~ 50 Hz
Ονομαστική ισχύς	2500 W (P40)
Κατηγορία προστασίας	II
Βαθμός προστασίας	IPX4
Αριθμός στροφών ρελαντί	60 min ⁻¹
Μέγιστη διάμετρος κοπής	44 mm
Στάθμη ηχητικής πίεσης (L _{PA})*	71,9 dB(A) (K = 3 dB(A))
Στάθμη ηχητικής ισχύος (L _{WA})*	93,8 dB(A) (K = 2,44 dB(A))
Βάρος	17,5 Kg

*) Οι αναφερόμενες τιμές είναι τιμές εκπομπής και όχι απαραίτητα και ασφαλείς τιμές χώρου εργασίας. Παρότι υπάρχει μια σχέση μεταξύ στάθμης εκπομπής και επιβάρυνσης, δεν μπορεί να συναχθεί με βεβαιότητα, εάν απαιτούνται πρόσθετα μέτρα ασφαλείας ή όχι. Παράγοντες, οι οποίοι επηρεάζουν την τρέχουσα στάθμη επιβάρυνσης στο χώρο εργασίας, συμπεριλαμβάνουν την ιδιομορφία του χώρου εργασίας, άλλες πηγές θορύβου, π.χ. τον αριθμό των μηχανημάτων και άλλες γειτονικές εργασίες. Οι επιτρεπόμενες τιμές χώρου εργασίας μπορούν επίσης να διαφέρουν από χώρα σε χώρα. Ωστόσο, οι πληροφορίες αυτές πρέπει να καθιστούν το χρήστη ικανό να μπορεί να εκτιμήσει καλύτερα τους κινδύνους.



Υπόδειξη: Η συσκευή αυτή προορίζεται για τη λειτουργία σε οικήματα που διαθέτουν παροχή παραμένουσας έντασης ρεύματος δικτύου ≥ 100 A ανά φάση και τροφοδοτούνται από δίκτυο διανομής με τάση 230 V. Αν είναι απαραίτητο, συζητήστε με την εταιρία τροφοδοσίας ρεύματος για να βεβαιωθείτε πως η παραμένουσα ένταση ρεύματος δικτύου στο σημείο σύνδεσης με το δημόσιο δίκτυο επαρκεί για τη σύνδεση της συσκευής.

SE översättning av originalbruksanvisningen

Innehållsförteckning

Innan du börjar ...	113
För din säkerhet	113
Produkten i översikt	116
Uppackning och montering	116
Montering	116
Handhavande	116
Rengöring och underhåll	118
Bortskaffande	118
Transport	118
Störningar och hjälp	118
Tekniska specifikationer	119

Innan du börjar ...

Avsedd användning

Produkten är avsedd endast för de arbeten som anges i bruksanvisningen.
Produkten är inte avsedd för kommersiellt bruk.
Allmänt erkända föreskrifter för olycksförebyggande samt medföljande säkerhetshänvisningar måste följas. Utför endast de åtgärder som beskrivs i denna bruksanvisning. All annan användning är otillåten felanvändning. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felanvändning.

Symboler

Farohänvisningar och hänvisningar är tydligt märkta i bruksanvisningen.

Följande symboler används:



Läs igenom originalbruksanvisningen före användning.

Beakta alla säkerhetsanvisningar.



FARA! Typ av fara och farans ursprung!

Om farohänvisningen inte beaktas uppstår fara för liv och hälsa.



VARNING! Typ av fara och farans ursprung!

Om farohänvisningen inte beaktas kan fara för liv och hälsa uppstå.



SE UPP! Typ av fara och farans ursprung!

Denna farohänvisning varnar för produkt-, miljö- eller andra sakskador.



Obs: Denna symbol används vid information som ska ge en bättre förståelse av olika processer.

För din säkerhet

Allmänna säkerhetsanvisningar

- För att kunna använda produkten på ett säkert sätt är det viktigt att du läser igenom och förstår den här bruksanvisningen före den första användningen.
- Beakta alla säkerhetsanvisningar! Om säkerhetsanvisningarna inte beaktas utsätter du dig själv och andra personer för fara.
- Spara alla bruks- och säkerhetsanvisningar för framtida bruk.
- Låt bruksanvisningen följa med om du lämnar produkten vidare.
- Håll produkten borta från barn. Förvara produkten utom räckhåll för barn eller obehöriga personer.
- Alla delar av produkten, i synnerhet säkerhetsanordningar, måste vara korrekt monterade för att säkerställa en felfri drift.
- Ombyggnation, egenmäktiga förändringar av produkten samt användning av icke godkända delar är förbjudna.
- Produkten får tas i drift endast om den är felfri. Om produkten eller någon del av den är defekt måste den repareras av specialistpersonal.
- Beakta alltid gällande nationella och internationella säkerhets-, hälso- och arbetsföreskrifter.
- Se alltid till att stå på ett naturligt och säkert sätt.
- Överbelasta inte produkten. Använd produkten endast för de ändamål som den är avsedd för.
- Personer som p.g.a. bristande fysisk, psykisk eller mentala förmågor inte kan hantera produkten på ett säkert och omsorgsfullt sätt, får inte använda produkten.
- Arbeta försiktigt och endast om du befinner dig i god fysisk kondition: trötthet, sjukdom, alkoholkonsumtion eller påverkan av läkemedel och droger gör att du inte kan använda produkten på ett säkert sätt.

Handhavande/arbetsplats

- Lämna inga verktyg, föremål eller kablar liggandes i arbetsområdet.
- Se alltid till att ha tillräcklig belysning.
- Ungdomar under 18 års ålder samt användare som inte är tillräckligt väl förtrogna med hanteringen av produkten, får inte använda produkten.

SE

- **Håll barn och andra personer borta från produkten under användningen.** Om du distraheras kan du tappa kontrollen över produkten.

Service

- **Låt endast kvalificerad expertpersonal reparera produkten och endast med originalreservdelar.** På det sättet säkerställs det att produktens säkerhet upprätthålls.

Underhåll.

- **Kontrollera regelbundet att alla skruvförbindningar sitter fast.** På det sättet säkerställs det att produktens säkerhet upprätthålls.
- **Använd endast originalreservdelar.** Dessa delar är konstruerade och lämpade för produkten. Vid användning av andra reservdelar upphör garantin att gälla och de kan dessutom leda till person- och miljöskador.

Lagring och transport

- **Förvara alltid produkten torr.**
- **Skydda produkten vid transport mot skador.**

Personlig skyddsutrustning



Använd ögon-, hörsel- och huvudskydd i arbetet.



Använd säkerhetshandskar!



Bär ordentliga skor när du arbetar med apparaten.

Symboler på produkten



Alla säkerhetshänvisningar i bruksanvisningen måste följas!



Läs bruksanvisningen före användning.



Arbeta inte i fuktig miljö.



Angivet värde för bullerutsläpp.



Håll alltid tillräckligt säkerhetsavstånd.



Fara p.g.a. kringflygande delar.



Risk för skärskador.



Fara p.g.a. roterande skärverktyg.



Om du vill rengöra apparaten eller om kabeln har trasslat sig eller uppvisar skador, måste du stänga av apparaten och dra ur kontakten.



Före allt rengörings- och underhållsarbete måste man vänta tills att skärverktygen står stilla.



Ställ dig inte under utkastöppningen.



Inställning av skärspalten.

Elsäkerhet

- **Produkts anslutningskontakt måste passa i uttaget.** Kontakten får inte ändras på något som helst sätt. Använd inga adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg. Icke modifierade kontakter och passande uttag minskar risken för elstötar.
- **Undvik kroppskontakt med jordade ytor såsom rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Ökad risk för elstötar föreligger om din kropp är jordad.
- **Håll elverktyg borta från regn eller väta.** Inträngning av vatten i elverktyg ökar risken för elstötar.
- **Vid strömavbrott ska produkten slås ifrån och kontakten dras ur.** Detta förhindrar oavsiktlig igångsättning av produkten när strömförsörjningen återupprättas.

- **Kontrollera vid strömbavbrott och varje gång som produkten läggs åt sidan, att spärknappen är upplåst, och lås ev. upp den.** I annat fall kan produkten starta plötsligt när strömförsörjningen återupprättas.
- **Använd inte kabeln för att bära eller hänga upp produkten eller för att dra ut kontakten ur uttaget.** Håll kabeln borta från hetta, olja, vassa kanter eller rörliga maskindelar. Skadade eller trassliga kablar ökar risken för elstöt.
- **Vid skada på anslutningsledningen får den bytas ut endast av behörig elektriker.**
- **Om du arbetar med förlängningskabel måste den vara godkänd för användningsområdet och ha ett tillräckligt tvärsnitt.** I annat fall kan effektförluster uppstå i produkten och kabeln överhettas. Kontakta behörig elektriker om du är osäker.
- **Om du jobbar med ett elverktyg utomhus får du bara använda förlängningskablar som är godkända för utomhusbruk.** Användning av utomhuskablar godkända för utomhusbruk minskar risken för elstötar.
- **Om det inte går att undvika att använda elverktyget i fuktig miljö, använd en jordfelsbrytare med en utlösningsström på 30 mA eller mindre.** Användning av jordfelsbrytare minskar risken för elektrisk stöt.
- **Överbelasta inte produkten. Använd lämpligt elverktyg för arbetet.** Med rätt elverktyg jobbar man bättre och säkrare i angivet effektområde.
- **Använd inte elverktyg med defekta brytare.** Ett elverktyg som inte längre går att slå till eller från utgör en säkerhetsrisk och måste repareras.
- **Dra ur kontakten ur uttaget och/eller avlägsna batteriet innan du gör inställningar i produkten, byter tillbehör eller lägger bort produkten.** Denna försiktighetsåtgärd förhindrar oavsiktlig start av produkten.
- **När elverktyg inte används ska de förvaras utom räckhåll för barn.** Produkten får inte användas av personer som inte är förtrogna med denna bruksanvisning eller inte har läst den. Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.
- **Sköt elverktyget med omsorg. Kontrollera att rörliga delar fungerar felfritt och inte fastnar samt om delar är brutna eller så skadade att elverktygets funktion påverkas.** Låt reparera skadade delar innan produkten används. Många olycksfall beror på dåligt underhållna elverktyg.
- **Använd elverktyg, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar.** Ta hänsyn till arbetsförhållandena och den arbetsuppgift som ska utföras.
- **Användning av elverktyg i annat syfte än det avsedda kan leda till farliga situationer.**
- **Avlägsna inställningsverktyg eller skruvnycklar innan produkten sätts igång.** Ett verktyg eller en nyckel som befinner sig i en roterande produkt del kan medföra personsador.
- **Undvik oavsiktlig igångsättning. Kontrollera att produkten är avstängd innan du ansluter den till strömförsörjningen, tar upp den eller bär den.** Om man bär elverktyget och håller fingret på brytaren eller ansluter produkten i inkopplat läge till strömförsörjningen kan olycksfall uppstå.

Säkerhetshänvisningar för kvistkvarnar

- **Kontrollera före inkoppling att knivarna är korrekt monterade och sitter ordentligt fast.**
- **Använd aldrig produkten utan trätt.**
- **Om produkten har blivit tilltäppt slår man först av den och drar ur kontakten ur uttaget.** Vänta tills att produkten står helt stilla innan du åtgärdar blockeringen. Håll På-/Av-knappen ren och fri från främmande föremål.
- **Före inkoppling måste produkten ha monterats ihop korrekt.**
- **Kontrollera före inkoppling att alla skruvar, muttrar och andra fästelement är ordentligt åtdragna och att alla skyddsanordningar är på plats.**
- **Försök inte hålla fast eller ta bort hackmaterial när kniven går.** Avlägsna fastnat material först när produkten är avstängd.
- **Undvik direktkontakt med den roterande kniven.** Håll händer och fötter borta från öppningarna när maskinen går.
- **Kontrollera innan produkten startas att tratten är tom.**
- **Vid drift måste man se till att inga främmande föremål (såsom sten, glas, metall, mjord, plast etc.) kommer in i produkten.** Knivarna kan bli slöa och motorn skadas.
- **Om främmande föremål har kommit in i knivsystemet eller om produkten ger onormala ljud ifrån sig eller vibrerar onormalt, måste man omedelbart stänga av maskinen och låta produkten stanna.**
- **Håll händerna, andra kroppsdelar och klädesplagg borta från tratten, utkastkanalen eller andra rörliga delar.**

SE

- **Det hackade materialet måste alltid avlägsnas ur utkastzonen innan det staplas.** På det sättet undviker man att produkten blir tilltäppt eller att det hackade materialet kommer tillbaka in i tratten genom rekyleffekten, något som kan medföra olycksrisker.
- **I en omkrets på 15 m runt arbetsområdet får inga andra personer eller djur vistas, eftersom de kan skadas av ikringflygande material.**
- **Använd inte produkten på gipsade eller betongbelagda ytor.** Det sönderhackade materialet kan slå tillbaka och orsaka personskador.
- **Tippa, lyft eller transportera inte produkten när motorn går.**
- **Under drift får man inte gripa in i påfyllningstratten eller utkastschaktet.** Efter avstängning fortsätter produkten gå i ca 5 sekunder.
- **Kontrollera att På-/Av-knappen står på Av när kontakten sätts in i vägguttaget.**
- **När du arbetar med produkten måste du stå utanför utkastzonen.** Stå aldrig högre än produkten vid iläggning av material.
- **Ventilationsöppningarna får inte täckas över av uppsamlingspåsen eller hackmaterialet.**

Produkten i översikt

Bild 1– sida 3

1. Påfyllningstratt
2. Spjäll
3. Handtag
4. Återställningsknapp
5. Riktningväljare
6. På/Av-reglage
7. Anslutningsuttag
8. Justeringsskruv skärspaltsinställning
9. Utkastöppning
10. Stativ
11. Axel
12. Hjul
13. Hållare för uppsamlingspåse
14. Uppsamlingsäck

Uppackning och montering

Packa upp produkten och kontrollera att alla delar finns med.

Leveransomfattning

- Kvarn
- Stativstänger

- Axel
- Hjul (2x)
- Spjäll
- Gebrauchsanweisung
- Uppsamlingspåse

Montering



FARA! Risk för personskador!

Produkten skall monteras på stadigt och jämnt underlag med tillräcklig bärkraft. Minst två personer krävs för monteringen av produkten.

Montera chassit

Bild 2– sida 4

- Skjut axeln (11) genom stativstängerna (10).
- Lossa hjulkåpan (15) från hjulen (12) och fäst den i axelns ändar (11) med mutter (16) och underläggsbricka (17).
- Fäst hjulkåpan (15) på hjulen igen (12).

Sätt i chassit

Bild 3– sida 4

- Sätt chassit (10) på skruvarna på underdelen av huset.
- Fäst muttrarna (18) med lämpligt verktyg.

Använd uppsamlingspåsen

Bild 1– sida 3

- Kläm in påsens fästflikar (14) i hållarna (13) på båda sidor om produkten.

Handhavande

Kontrollera före start!



FARA! Risk för personskador!

Produkten får tas i drift endast om inga fel har konstaterats. Om någon del är defekt måste den bytas ut före nästa användning.

Kontrollera att produkten befinner sig i ett säkert skick:

- Att påfyllningstratten är tom.
- Kontrollera att alla delar sitter fast.
- Kontrollera om det finns synliga defekter: brutna delar, sprickor o.s.v.
- Håll ansikte och kropp borta från tratten.
- Se till att inte händerna, andra kroppsdelar eller klädesplagg kommer in i tratten, utkastöppningen eller nära andra rörliga delar.
- När man matar på material i tratten får man aldrig stå på en yta som är högre än produkten.

Hackning



FARA! Risk för personskador! En överbelastning som har sitt ursprung i t.ex. en blockerad knivvals eller för tjockt skärgods gör att produkten stannar efter några sekunder. Som skydd för motorn mot skador stänger motorskyddsbrytaren av strömtillförseln automatiskt. Vänta i minst en minut, tryck sedan på återställningsknappen (4) för omstart, riktningsbrytare (5) på Bakåt och tryck sedan på På-/Av-knappen (6).



Obs: Produkten har en säkerhetsfunktion som förhindrar att den startar oavsiktligt efter ett strömöavbrott.

Starta produkten

Bild 4– sida 4

- Sätt i anslutningskabeln i anslutningsuttaget (7).

Bild 5– sida 4

- Tryck på strömbrytaren (6).
- Produkten startar.
- Ställ riktningsbrytaren (5) i önskad position.
- **A:** Det material som skall hackas dras in automatiskt, Framåt (permanent drift).
- **B:** Det material som skall hackas skjuts tillbaka genom tratten, retur (krypkörning).
- **C:** I brytarens mittposition vrider sig inte knivvalsen.



Obs: Innan vridriktningen ändras måste produkten alltid stängas av först, varefter man väntar tills att knivvalsen står still.

- Innan material matas in måste man vänta tills att produkten har nått sin arbetshastighet.

Information om hackning



Bullerbelastning! Arbete med produkten får inte utföras under normala vilotider.

- Organiskt trädgårdsavfall kan användas i hackat skick som biologisk gödning för trädgården. Biologiskt nedbrytbart material som löv, små kvistar och gräs kan läggas i måttliga mängder i tratten (1) så att den inte täpps till.
- Det hackade materialet kan samlas upp i en behållare nedanför utkastet (9).
- Fyll på endast så mycket material att tratten (1) inte täpps till.

- Hacka omväxlande grenar och trädgårdsavfall som har legat några dagar och därför är uppluckrat och fuktigt. Det förhindrar att knivvalsen blockeras.
- Mjukt avfall såsom köksavfall får inte hackas, utan skall komposteras.
- Kraftigt förgrenade kvistar med löv måste först hackas sönder helt nytt material fylls på.
- Tungt material eller kvistar gör att kvistkvarnen blockeras vid oavbruten användning. Dra ut materialet litet grann för hand för att motverka detta problem, eller tryck på riktningsbrytaren (5).
- Kontrollera noggrant det material som skall hackas. Sten, spik eller liknande kan leda till stora skador på produkten.

Kraftiga vibrationer i produkten är ett tecken på skadade eller utslitna knivar. Byt ev. ut knivarna.

Åtgärda blockeringen

Bild 6– sida 5

- Ställ riktningsbrytaren (5) i position Bakåt och knäpp på produkten.
- Knivvalsen går baklänges och släpper ifrån sig det fastnade materialet. Ev. måste På-/Av-knappen tryckas in flera gånger tills att blockeringen är åtgärdad.
- För att fortsätta arbeta: stäng av produkten och ställ riktningsbrytaren (5) i position Framåt och knäpp på produkten.
- Vid envisa blockeringar kan man öka avståndet för tryckplattan till knivvalsen. Vrid då justeringsskruven (8) motsols och ställ knivvalsen med riktningsbrytaren (5) i position Bakåt. När det fastnade hackmaterialet har lossnat måste tryckplattan justeras igen.



FARA! Risk för personskador! Rengör skärverktyget uppmärksamt. Även om produkten är fränslagen och knivarna är spärrade kan skärverktyget röra sig.

Justera tryckplattan

Bild 6– sida 5

Tryckplattan är inställd i fabriken. Justering krävs endast vid slitage eller ev. efter det att blockeringar har åtgärdats. Ett slitage tar sig uttryck i att hackmaterialet bara fastnar och sitter ihop i en kedjeform.

- Ställ riktningsbrytaren (5) i position Framåt och knäpp på produkten.
- Vrid justeringsskruven (8) medsols tills att ett lätt slipande ljud hörs.
- Tryckplattan är justerad.

SE



SE UPP! Produktskador! En alltför vid justering av tryckplattorna leder till onödigt slitage.

Byt ut tryckplattan



FARA! Risk för personskador! Före utbyte av tryckplattan måste produkten stängas av och kontakten dras ur. Vänta tills att alla rörliga delar står helt stilla och produkten har svalnat.

Bild 7– sida 5

- Lossa fyra skruvar (9) och ta bort skyddsplattan (10).
- Byt ut tryckplattan (11).
- Sätt tillbaka skyddsplattan (10) på produkten och fäst den med skruvarna (9).

Rengöring och underhåll



FARA! Risk för personskador! Före allt rengörings- och underhållsarbete måste produkten stängas av och kontakten dras ur. Vänta tills att alla rörliga delar står helt stilla och produkten har svalnat.

Rengöring av produkten

Ett noggrant handhavande och regelbunden rengöring säkerställer att produkten fungerar länge och effektivt.

- Avlägsna grov smuts med en borste.
- Torka av produkten med en lätt fuktad trasa.
- Stänk inte vatten på produkten och utsätt den inte för vatten.
- Använd aldrig rengörings- eller lösningsmedel för rengöring. Irreparabla skador kan då uppstå på produkten. Plastdelarna kan angripas av kemikalierna.

- Håll ventilationsöppningarna rena och fria från damm.

Bortskaffande

Bortskaffning av produkten



Produkter som är märkta med denna symbol får inte kastas i hushållssoporna. Du är skyldig att avfallshandtera sådana produkter separat.

Vänd dig till de kommunala

myndigheterna för att få mer information om korrekt avfallshantering.

Uttjänta produkter ska lämnas in för återvinning eller andra former av källsortering. Du hjälper då till att förhindra att farliga ämnen hamnar i miljön.

Bortskaffa förpackningen

Förpackningen består av kartong och uppmärkta folier som kan återvinnas.

- Lämna dessa material till återvinningen.

Transport

- Säkra produkten så att den inte glider.
- Använd om möjligt originalemballaget vid transport.

Störningar och hjälp



FARA! Risk för personskador! Felaktiga reparationer kan leda till att produkten inte längre arbetar säkert. Du utsätter dig själv och din omgivning för fara.

Ofta är det små fel som leder till en störning. I regel kan man åtgärda dessa på egen hand. Titta först i följande tabell innan du kontaktar service. Det sparar jobb och ev. kostnader.

Fel/störning	Orsak	Åtgärd
Motorn arbetar inte.	Ingen nätspänning?	Kontrollera kabel, kontakt, uttag och säkring.
	Anslutningskabeln defekt?	Kontakta din återförsäljare
	Motorskyddet utlöst?	Avlägsna alla hackbitar och tryck på återställningsknappen.
Det material som skall hackas dras inte in.	Går knivvalsen bakåt?	Frånkoppling, ställ riktningsbrytaren i position Framåt, koppla in.
	För mjukt hackmaterial?	Skjut på med trä eller hacka torra kvistar/grenar.
	Blockerad knivvals?	Åtgärda blockeringen.

Fel/störning	Orsak	Åtgärd
Hackmaterialet hänger fast i varandra i kedjeform.	Tryckplattan fel inställd?	Justera tryckplattan.

Om du själv inte kan åtgärda ett fel ber vi dig vända dig till service direkt. Tänk på att garantin upphör att gälla vid felaktiga reparationer och att extrakostnader ev. kan uppstå för din del.

Tekniska specifikationer

Artikelnummer	214389
Märkspänning	230 ~ 50 Hz
Märkeffekt	2500 W (P40)
Skyddsklass	II
Skyddsgrad	IPX4
Tomgångsvarvtal	60 min ⁻¹
Maximal skärdiameter	44 mm
Ljudtrycksnivå (L _{PA})*	71,9 dB(A) (K = 3 dB(A))
Ljudeffektnivå (L _{WA})*	93,8 dB(A) (K = 2,44 dB(A))
Vikt	17,5 kg

*) Angivna värden är utsläppsvärden och behöver därmed inte utgöra säkra arbetsplatsvärden. Även om det finns ett samband mellan emissions- och immissionsnivåer går det inte att på grundval av detta härleda på ett tillförlitligt sätt huruvida ytterligare försiktighetsåtgärder krävs eller ej. Faktorer som påverkar den vid den aktuella arbetsplatsen förekommande immissionsnivån omfattar arbetsrummets utformning, andra ljudkällor, t.ex. antalet maskiner, och andra arbetsprocesser i omgivningen. De tillåtna arbetsplatsvärdena kan också variera från land till land. Denna information ska emellertid göra det möjligt för användaren att bättre kunna bedöma faror och risker.



Obs: Produkten får användas endast i sådan miljö som har en kontinuerlig strömbelastningsförmåga hos nätet på ≥ 100 A per fas och som försörjs av ett distributionsnät med en nätspänning på 230 V. Om så krävs: kontakta elbolaget för att säkerställa att nätets kontinuerliga strömbelastningsförmåga på anslutningspunkten med det publika nätet räcker till för anslutning av produkten.

FI

FI Alkuperäisen käyttöohjeen käännös Sisällysluettelo

Ennen aloittamista...	120
Turvallisuuttasi varten	120
Tuotteen yleiskatsaus	123
Paketista poistaminen ja asennus	123
Asennus	123
Käyttö	123
Puhdistus ja huolto	125
Hävittäminen	125
Kuljetus	125
Häiriöt ja apu	125
Tekniset tiedot	126

Ennen aloittamista...

Määräystenmukainen käyttö

Tuote on tarkoitettu ainoastaan käyttöohjeissa mainittuihin töihin.
Tuotetta ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön. Yleiset hyväksytyt tapaturmanestomääräykset ja oheiset turvallisuusohjeet on huomioitava. Suorita ainoastaan töitä, jotka on kuvattu tässä käyttöohjeessa. Kaikki muu käyttö on kiellettyä väärinkäyttöä. Valmistaja ei vastaa väärinkäytöstä aiheutuvista vaurioista.

Käytetyt merkit

Varoitukset vaaroista ja muut huomautukset on merkitty näkyvästi käyttöohjeeseen.
Käytössä ovat seuraavat symbolit:



Lue käyttöohje ennen käyttöä.

Noudata kaikkia turvallisuusohjeita.



VAARA! Vaaran tyyppi ja lähde!

Tapaturmien riski ja hengenvaara, mikäli varoitusohjeita ei noudateta.



VAROITUS! Vaaran tyyppi ja lähde!

Mahdollinen tapaturmien riski ja hengenvaara, mikäli varoitusohjeita ei noudateta.



VARO! Vaaran tyyppi ja lähde! Tämä varoitus varoittaa tuote-, ympäristö- ja muista esinevahingoista.



Huomautus: Tämä merkki viittaa tietoihin, jotka annetaan toimenpiteiden parempaa ymmärtämistä varten.

Turvallisuuttasi varten

Yleiset turvallisuusohjeet

- Turvallista käyttöä varten tämän tuotteen käyttäjän täytyy lukea ja ymmärtää tämän käyttöohjeen sisältämät ohjeet ennen käyttöä.
- Noudata turvallisuusohjeita! Turvallisuusohjeiden laiminlyönnillä vaarannat itsesi ja muut ihmiset.
- Säilytä käyttöohje ja turvallisuusohjeet myöhempiä tarvetta varten.
- Luovuta myös käyttöohje, kun annat tuotteen eteenpäin.
- Lapset on pidettävä pois tuotteen lähetytyiltä. Säilytä tuote aina turvassa lapsilta ja asiattomilta henkilöiltä.
- Tuotteen kaikki osat, etenkin turvalaitteet, on asennettava oikein moitteettoman toiminnan varmistamiseksi.
- Lisäasennukset, tuotteen omavaltaiset muutokset ja hyväksymättömien osien käyttö on kiellettyä.
- Tuotteen saa ottaa käyttöön vain, kun se on moitteettomassa kunnossa. Jos tuote tai jokin tuotteen osista on viallinen, tuote on annettava asiantuntijan kunnostettavaksi.
- Noudata aina kansallisia ja kansainvälisiä turvallisuus-, terveys- ja työturvallisuussäädöksiä.
- Seiso töiden aikana aina luonnollisessa ja varmassa asennossa.
- Älä ylikuormita tuotetta. Käytä tuotetta vain sille määrättyyn tarkoitukseen.
- Tuotetta eivät saa käyttää henkilöt, jotka eivät fyysisten, psyykkisten tai aistillisten kykyjen vuoksi pysty käyttämään tuotetta turvallisesti ja varovasti.
- Työskentele aina varoen ja hyvässä kunnossa ollessa: väsymys, sairaus, alkoholin nautinto, lääkkeiden ja huumeiden vaikutus on vastuutonta, koska et voi käyttää tuotetta turvallisesti.

Käyttö/työpaikka

- Älä jätä työkaluja, esineitä tai johtoja esille tuotteen työalueelle.
- Varmista käytössä riittävä valaistus.
- Tuotetta eivät saa käyttää alle 18-vuotiaat eivätkä käyttäjät, jotka eivät ole tutustuneet riittävästi tuotteen käyttöön.
- Pidä lapset ja muut henkilöt pois tuotteen lähetytyiltä sen käytön aikana. Voit menettää tuotteen hallinnan häiriötekijöiden yhteydessä.

Korjaus

- **Anna vain pätevän ammattihenkilöstön korjata tuote käyttäen alkuperäisiä varaosia.** Näin varmistetaan, että tuotteen turvallisuus säilyy.

Huolto.

- **Tarkista säännöllisesti, että ruuviliitokset ovat tiukkoja.** Näin varmistetaan, että tuotteen turvallisuus säilyy.
- **Käytä vain alkuperäisiä varaosia.** Vain nämä varaosat ovat suunniteltu tuotteelle ja sopivat sille. Kaikki toisenlaisten varaosien käyttö johtaa takuun raukeamiseen sekä voivat lisäksi vaarantaa sinut ja ympäristösi.

Säilytys ja kuljetus

- **Säilytä tuote aina kuivassa paikassa.**
- **Suojaa tuotetta vahingoittumiselta kuljetuksen aikana.**

Henkilökohtainen suojavarustus

Käytä töiden aikana silmien-, kuulon- ja päänsuojainta.



Käytä turvakäsineitä!



Käytä tuotteella työskennellessäsi aina kiinteitä jalkineita.

Tuotteessa olevat merkit

Noudata kaikkia käyttöohjeen turvallisuusohjeita!



Lue käyttöohje ennen käyttöä.



Älä työskentele kosteassa ympäristössä.



Melupäästölle annettu arvo.



Säilytä aina riittävä turvaväli.



Sinkoavien osien aiheuttama vaara.



Viiltojen vaara.



Pyörivän leikkuutyökalun aiheuttama vaara.



Sammuta laite ja vedä verkkopistoke irti, kun haluat puhdistaa laitteen, johto on sekaisin tai siinä on vikoja.



Odota ennen kaikkia puhdistus- ja huoltotöitä, että leikkuutyökalut ovat pysähtyneet.



Älä oleskele poistoaukon alapuolella.



Leikkuuvälin säätö.

Sähköturvallisuus

- **Tuotteen pistokkeen on sovittava pistorasiaan.** Pistoketta ei saa muuttaa millään tavoin. Älä käytä adapteripistoketta yhdessä maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Muuttamattomat pistokkeet ja sopivat pistorasiat pienentävät sähköiskun riskiä.
- **Vältä kosketusta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämmittimiin, helioihin ja jääkaappeihin.** Kehon toimiessa maadoituksena sähköiskun riski on suurempi.
- **Älä jätä sähkötyökaluja sateeseen tai kosteuteen.** Veden päästessä sähkötyökaluun sähköiskun riski on suurempi.
- **Sammuta tuote ja vedä pistoke irti sähkökatkoksen yhteydessä.** Tämä estää tuotteen tahattoman käynnistymisen jännitteen palatessa takaisin.
- **Tarkista sähkökatkoksen ja tuotteen jokaisen poisasettamisen yhteydessä, onko kiinnitysruuvi auki ja avaa se tarvittaessa.** Muuten tuote voi lähteä käyntiin tahattomasti, kun se saa virtaa.

FI

- **Älä käytä johtoa tuotteen kantamiseen, ripustamiseen tai pistokkeen vetämiseen pistorasiasta.** Pidä johto pois kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai koneen liikkuvista osista.
Vialliset tai solmuuntuneet johdot suurentavat sähköiskun riskiä.
- **Vahingoittuneen johdon saa vaihtaa vain ammattihenkilö.**
- **Mikäli käytät jatkojohtoa, se täytyy olla hyväksytty käyttötarkoitusta varten ja sillä täytyy olla riittävä poikkipinta-ala.** Muuten tuotteen teho voi heikentyä ja johto ylikuumentua. Jos olet epävarma, ota yhteyttä ammattihenkilöön.
- **Mikäli käytät sähkötyökalua ulkona, käytä vain jatkojohtoa, joka on tarkoitettu ulkokäyttöön.**
Ulkokäyttöön sopivan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun riskiä.
- **Jos sähkölaitteen käyttöä kosteassa ympäristössä ei voida välttää, käytä korkeintaan 30 mA:n vikavirtakatkaisijaa.**
Vikavirtakatkaisijan käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.
- **Älä ylikuormita tuotetta.** Käytä työhön siihen tarkoitettua sähkötyökalua. Sopivalla sähkötyökalulla työskentelet paremmin ja turvallisemmin annetulla tehoalueella.
- **Älä käytä sähkötyökalua, jonka katkaisija on viallinen.** Sähkötyökalu, jota ei voida enää kytkeä päälle tai pois, on vaarallinen, ja se on korjattava.
- **Irrota pistoke pistorasiasta ja/tai ota akku pois, ennen kuin teet säätöjä tuotteessa, vaihdat lisävarusteita tai asetat tuotteen pois.** Tämä varotoimenpide estää tuotteen tahattoman käynnistymisen.
- **Älä säilytä käyttämättömiä sähkötyökaluja lasten ulottuvilla.** Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää tuotetta, jotka eivät tunne tätä käyttöohjetta tai eivät ole lukeneet sitä. Sähkötyökalut ovat vaarallisia, kun niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.
- **Hoida sähkötyökaluja huolellisesti.** Tarkista, toimivatko liikkuvat osat moitteettomasti vai ovatko ne jumissa, onko osia murtunut tai vahingoittunut niin, että ne vaikuttavat sähkötyökalun toimintaan. Korjauta vialliset osat ennen tuotteen käyttöä.
Huonosti huolletut sähkötyökalut aiheuttavat monia onnettomuuksia.

- **Käytä sähkötyökalua, varusteita, käyttötyökaluja jne. näiden ohjeiden mukaisesti.** Ota huomioon työolosuhteet ja suoritettava työ.
- **Sähkötyökalujen käyttö muuhun kuin määräystenmukaiseen käyttöön voi aiheuttaa vaarallisia tilanteita.**
- **Poista käyttötyökalut tai ruuviavaimet ennen kuin käynnistät tuotteen.** Tuotteen pyöriessä osassa oleva työkalu tai avain voi aiheuttaa tapaturmia.
- **Vältä tahatonta käyttöönottoa.** Varmista, että tuote on sammutettu, ennen kuin liität sen verkkovirtaan, otat käsiisi tai kannat sitä.
Jos sormesi on sähkötyökalua kantaessasi katkaisijassa tai liität päällekytketyn tuotteen sähkövirtaan, onnettomuudet ovat mahdollisia.

Silppurin turvallisuusohjeet

- **Tarkista ennen käynnistystä, että terät on asennettu asianmukaisesti ja ovat tiukasti paikoillaan.**
- **Älä koskaan käytä tuotetta ilman täyttösuppiloa.**
- **Jos tuote on tukossa, sammuta se, vedä pistoke pistorasiasta ja odota, kunnes tuote on pysähtynyt kokonaan, ennen kuin poistat tukoksen.** Pidä katkaisija puhtaana ja vapaana vierasesineistä.
- **Tuotteen on oltava koottu määräysten mukaisesti ennen käynnistystä.**
- **Tarkista ennen käynnistystä, ovatko kaikki ruuvit, mutterit ja muut kiinnittimet kireitä ja kaikki suojalaitteet paikoillaan.**
- **Älä pidä kiinni silputtavasta materiaalista tai poista sitä terän käydessä.** Poista kiinni jäänyt silputtava materiaali vain, kun tuote on sammutettu.
- **Vältä kosketusta pyörivään leikkuuterään.** Pidä kädet ja jalat pois aukoista koneen käydessä.
- **Varmista ennen tuotteen käynnistämistä, että täyttösuppilo on tyhjä.**
- **Varmista käytössä, että vierasesineitä (kuten kiviä, lasia, metallia, multaa, muovia jne.) ei pääse tuotteeseen.** Terät voivat tylsistyä ja moottori vahingoittua.
- **Mikäli leikkuutyökaluun pääsee vierasesineitä tai tuotteesta kuuluu epätavallisia ääniä, sammuta moottori heti ja anna tuotteen pysähtyä.**
- **Älä vie käsiä, muita kehon osia ja vaatteita täyttösuppiloon, poistokanavaan tai muiden liikkuvien osien lähelle.**

- **Poista silputtu materiaali aina poistoalueelta, ennen kuin se kasaantuu.** Näin vältetään, että tuotteen aiheuttamat tukokset tai silputun tuotteen pääsy takaisin täyttösuppiloon, mikä voi aiheuttaa onnettomuuksia.
- **Työalueen ympärillä olevalla 15 metrin alueella ei saa olla muita henkilöitä eikä eläimiä, sillä sinkoutuvat esineet voivat vahingoittaa heitä.**
- **Älä käytä tuotetta laatoitetuilla tai betonoiduilla pinnoilla.** Silputtu materiaali voi singota niiltä ja aiheuttaa tapaturmia.
- **Älä käännä, nosta tai kuljeta tuotetta moottorin käydessä.**
- **Älä koske käytön aikana täyttösuppiloon tai poistokanavaan.** Tuote käy sammuttamisen jälkeen vielä n. 5 sekuntia.
- **Varmista, että katkaisija on pois-asennossa, kun pistoke laitetaan pistorasiaan.**
- **Seiso poistoalueen ulkopuolella, kun työskentelet tuotteella.** Älä koskaan seiso korkeammalla kuin tuote, kun laitat materiaalia sisään.
- **Keräilyssäiliö tai silputtava materiaali ei saa peittää tuuletusaukkoja.**

Tuotteen yleiskatsaus

Kuva 1– sivu 3

1. Täyttösuppilo
2. Työnnin
3. Kahva
4. Palautusnappi
5. Suuntakytkin
6. Virtakytkin
7. Liitin
8. Leikkuuvälin säätöruuvi
9. Poistoaukko
10. Teline
11. Akseli
12. Pyörät
13. Keräyssäkin pidike
14. Keräyssäkki

Paketista poistaminen ja asennus

Poista tuote pakkauksesta ja tarkista sen täydellisyys.

Toimituksen sisältö

- Silppuri
- Teline tangot
- Akseli
- Pyörät (2 kpl)

- Työnnin
- Käyttöohje
- Keräilyssäkki

Asennus



VAARA! Loukkaantumisvaara! Tuote on asetettava tasaiselle, kiinteälle ja laakealle alustalle. Asenna tuote vähintään kahden henkilön kanssa.

Ajoalustan asennus

Kuva 2– sivu 4

- Työnnä akseli (11) telinetankojen (10) läpi.
- Irrota pölyakseli (15) pyörästä (12) ja kiinnitä akselin (11) päihin mutterilla (16) ja aluslevyllä (17).
- Kiinnitä pölykapseli (15) takaisin pyöriin (12).

Ajoalustan asettaminen

Kuva 3– sivu 4

- Aseta ajoalusta (10) kotelon alaosan ruuveihin.
- Kiinnitä mutterit (18) sopivalla työkalulla.

Keräyssäkin käyttö

Kuva 1– sivu 3

- Kiinnitä keräilyssäkin (14) kiinnittimet pidikkeisiin (13) tuotteen molemmin puolin.

Käyttö

Tarkista ennen käynnistystä!



VAARA! Loukkaantumisvaara! Tuotteen saa ottaa käyttöön vain, kun vikoja ei ole löytynyt. Jos jokin osa on viallinen, se on vaihdettava ehdottomasti ennen seuraavaa käyttöä.

Tarkista tuotteen turvallinen kunto:

- Onko täyttösuppilo tyhjä?
- Ovatko kaikki osat tiukasti kiinni?
- Tarkista, onko silminnähtäviä vikoja: murtuneita osia, halkeamia jne.
- Pidä kasvot ja keho pois täyttösuppilosta.
- Varmista, että et laita käsiä, muita kehon osia tai vaatteita täyttösuppiloon, poistoaukkoon tai muihin liikkuviin osiin.
- Älä koskaan seiso korkeammalla kuin tuote, kun laitat materiaalia täyttösuppiloon.

FI

Silppuaminen

**VAARA! Loukkaantumisvaara!**

Jumittuneen terätelan tai liian paksun leikkumateriaalin aiheuttama ylikuormitus pysäyttää tuotteen muutaman sekunnin jälkeen. Moottorin suojakytkin kytkee virran automaattisesti pois suojaten moottoria vahingoilta. Odota vähintään minuutti, paina sitten palautusnuppia (4) uutta käynnistystä varten, suuntakytkin (5) paluusuuntaan ja sen jälkeen katkaisijaa (6).



Huomautus: Tuotteessa on turvatoiminto, joka estää, että tuote käynnistyy tahattomasti sähkökatkoksen jälkeen.

Tuotteen käynnistys

Kuva 4– sivu 4

- Kiinnitä johto liittimeen (7).

Kuva 5– sivu 4

- Paina virtakytkintä (6).
- Tuote käynnistyy.
- Aseta suuntakytkin (5) haluamaasi asentoon.
- **A:** Silputtava materiaali vedetään automaattisesti sisään, syöttö (jatkuva toiminta).
- **B:** Silputtava materiaali työnnetään takaisin täyttösypilon läpi, palautus (ryömintä).
- **C:** Terätela ei pyöri, kun kytkin on keskimmaisessa asennossa.



Huomautus: Kytke tuote aina pois ennen kiertosuunnan muuttamista ja odota, kunnes terätela on pysähtynyt.

- Odota ennen materiaalin syöttöä, että tuote on saavuttanut työnopeuden.

Silppuamisohjeita



Kova melu! Tuotteella ei saa työskennellä normaalien lepoaikojen aikana.

- Orgaanista puutarhajätettä voi silputtuna käyttää puutarhan biologisena lannoitteena. Laita biohäviävää materiaalia, kuten lehtiä, pieniä oksia ja ruohoa täyttösypiloon (1) sellaisissa määrissä, että se ei tukkiudu.
- Silputun materiaalin voi kerätä säiliöön poistoaukon (9) alapuolella.
- Täytä niin paljon materiaalia, että täyttösypilo (1) ei tukkiudu.

- Silppua vuoron perään oksia ja puutarhajätettä, jota on säilytetty monta päivää ja joka sen vuoksi on kuihtunutta ja kosteaa. Näin voidaan estää terätelan jumittuminen.
- Älä laita pehmeitä jätteitä, kuten keittiöjätteitä, silppuriin, vaan laita ne kompostiin.
- Monioksiset oksat, joissa on lehtiä, on silputtava ensin kokonaan, ennen kuin uutta materiaalia täytetään.
- Painavat materiaalit tai oksat tukkivat silppurin jatkuvassa leikkauksessa. Vedä materiaalia hieman käsin takaisinpäin tämän ongelman ratkaisemiseksi tai paina suuntakytkintä (5).
- Tarkista silputtava materiaali huolellisesti. Kivet, naulat tai tms. voi vahingoittaa tuotetta vakavasti. Tuotteen voimakkaat värähtelyt ovat merkki viallisista tai kuluneista teristä. Vaihda terät tarvittaessa.

Tukkeutumien irrottaminen

Kuva 6– sivu 5

- Aseta suuntakytkin (5) paluuasentoon ja käynnistä tuote.
- Terätela pyörii taaksepäin ja vapauttaa kiinnijääneen silputtavan materiaalin. Tarvittaessa katkaisijaa on painettava monta kertaa, kunnes tukkeuma on vapautettu.
- Jatka töitä sammuttamalla laite ja asettamalla suuntakytkimen (5) eteenpäin-suuntaan ja käynnistä tuote.
- Tiukassa olevien tukoksien kohdalla voidaan suurentaa painolevyn ja terätelan välistä etäisyyttä. Käännä säätöruuvia (8) vastapäivään ja aseta terätela suuntakytkimellä (5) taaksepäin-asentoon. Kun kiinnijäänyt silputtava materiaali on irronnut, painolevy on säädettävä uudelleen.



VAARA! Loukkaantumisvaara! Puhdista leikkuutyökalu varovasti. Leikkuuterä voi liikkua, vaikka tuote on sammutettu ja leikkuuterä on lukittu.

Painolevyn säätö

Kuva 6– sivu 5

- Painolevy on säädetty tehtaalla. Säätö on tarpeellista vain, kun se on kulunut, tai tarvittaessa tukosten irrottamisen jälkeen. Kulumisen havaitsee siitä, että silputtava materiaali on vain painettu kokoon ja on vielä ketjumaisesti yhtenäistä.
- Aseta suuntakytkin (5) eteenpäin-asentoon ja käynnistä tuote.
 - Käännä säätöruuvia (8) myötäpäivään, kunnes kuulet hiovaa ääntä.
 - Painolevy on säädetty.



VARO! Laitevikoja! Painolevyjen liiallinen säätö aiheuttaa tarpeetonta kulumista.

Painolevyn vaihto



VAARA! Loukkaantumisvaara!

Sammuta tuote ja vedä pistoke irti ennen painolevyn vaihtoa. Odota, kunnes kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet kokonaan ja tuote on jäähtynyt.

Kuva 7– sivu 5

- Irrota neljä ruuvia (9) ja poista suojalevy (10).
- Vaihda painolevy (11).
- Aseta suojalevy (10) takaisin tuotteeseen ja kiinnitä se ruuveilla (9).

Puhdistus ja huolto



VAARA! Loukkaantumisvaara!

Sammuta tuote ja vedä pistoke irti ennen kaikkia puhdistus ja huoltotoimia. Odota, kunnes kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet kokonaan ja tuote on jäähtynyt.

Tuotteen puhdistus

Huolellinen käsittely ja säännöllinen puhdistus varmistavat, että tuote toimii kauan ja pysyy tehokkaana.

- Poista karkea lika harjalla.
- Pyyhi tuote nihkeällä liinalla.
- Älä koskaan ruiskuta vettä tuotteeseen tai altista sitä vedelle.
- Älä koskaan käytä puhdistukseen puhdistus- tai liuotainaineita. Se voi aiheuttaa tuotteeseen peruuttamattomia vikoja. Kemikaalit voivat vahingoittaa muoviosia.
- Pidä tuuletusaukot puhtaina ja pölyttöminä.

Hävittäminen

Tuotteen hävittäminen



Tällä symbolilla varustettuja tuotteita ei saa hävittää talousjätteiden eli sekajätteiden kanssa. Olet velvollinen hävittämään sellaiset tuotteet erillisesti. Lisätietoa hävittämisestä saat paikalliselta jätehuollosta vastuulliselta viranomaiselta. Erillisellä hävityksellä johdatat käytetyt tuotteet kierrätykseen tai muunlaiseen uudelleenkäyttöön. Estät siten mm. saastuttavien aineiden pääsyn luontoon.

Pakkauksen hävittäminen

Pakkaus koostuu pahvilaatikosta ja vastaavasti merkityistä kalvoista, jotka voidaan antaa kierrätettäviksi.

- Vie nämä materiaalit uudelleenkäytettäviksi.

Kuljetus

- Varmista, että tuote ei pääse liikkumaan.
- Käytä lähetyksessä mahdollisuuksien mukaan alkuperäistä pakkausta.

Häiriöt ja apu



VAARA! Loukkaantumisvaara!

Epäasialliset korjaukset voivat aiheuttaa sen, että tuote ei toimi enää turvallisesti. Vaarannat näin ympäristösi turvallisuutta.

Häiriön aiheuttavat usein vain pienet virheet. Pystyt usein korjaamaan ne itse. Katso ensin seuraavasta taulukosta, ennen kuin käännyt asiakaspalvelun puoleen. Näin säästät turhaa vaivaa ja mahdollisesti myös kustannuksia.

Vika/häiriö	Syy	Korjaus
Moottori ei käy.	Onko verkkojännitettä?	Tarkista johto, pistoke, pistorasia ja sulake.
	Liitäntäjohto viallinen?	Ota yhteyttä myymälään.
	Onko moottorinsuojakytkin lauennut?	Poista kaikki silputtavat materiaalit ja paina palautusnuppia.

FI

Vika/häiriö	Syy	Korjaus
Ei vedä sisään silputtavaa materiaalia.	Pyöriikö terätela taaksepäin?	Sammuta, aseta suuntakytkin eteenpäin-asentoon, käynnistä.
	Onko silputtava materiaali liian pehmeää?	Työnnä puupalikalla tai silppua kuivia oksia.
	Onko terätela jumissa?	Irrota tukkeuma.
Silputtava materiaali on ketjumaisesti yhtenäistä.	Onko painolevy asetettu oikein?	Säädä painolevy.

Jos et pysty korjaamaan vikaa itse, ota yhteyttä asiakaspalveluun. Ota huomioon, että asiattomat korjaukset mitätöivät myös takuun ja sinulle aiheutuu lisäkustannuksia.



Huomautus: Laite on tarkoitettu käyttöön paikoissa, joiden sähköverkon jatkuva kuormitettavuus on ≥ 100 A vaihetta kohden ja jotka saavat sähköverkosta 230 V:n verkkojännitettä. Ota tarvittaessa yhteyttä sähkölaitokseen ja varmista, että verkon jatkuva kuormitettavuus yleisen verkon liitännäspisteessä on riittävä laitteen liitintään varten.

Tekniset tiedot

Tuotenumero	214389
Nimellisjännite	230 V ~ 50 Hz
Nimellisteho	2500 W (P40)
Suojaluokka	II
IP-luokitus	IPX4
Joutokäyntikierrosluku	60 min ⁻¹
Maksimaalinen leikkuuläpimitta	44 mm
Äänenpainetaso (L _{PA})*	71,9 dB(A) (K = 3 dB(A))
Äänitehotaso (L _{WA})*	93,8 dB(A) (K = 2,44 dB(A))
Paino	17,5 kg

*) Ilmoitetut arvot ovat päästöarvoja eikä niiden sen vuoksi tarvitse vastata turvallisen työpaikan arvoja. Vaikka päästö- ja immissiomasot ovatkin verrattavissa, niistä ei kuitenkaan voi luotettavasti päätellä, tarvitaanko ylimääräisiä turvatoimenpiteitä vai ei. Työpaikalla ajankohtaisesti immissioihin vaikuttavat tekijät sisältävät työtilan ominaispiirteet sekä muut melulähteet, esim. koneiden ja muiden viereisten työtehtävien määrän. Sallitut työpaikka-arvot voivat myös vaihdella maakohtaisesti. Tämän tiedon on tarkoitus palvella käyttäjää paremman vaara- ja riskiarvion luomiseksi.

EE Originaalkasutusjuhend

Sisukord

Enne kui alustate ...	127
Teie ohutuse tagamiseks	127
Toote ülevaade	130
Lahtipakkimine ja paigaldamine	130
Paigaldamine	130
Kasutamine	130
Puhastamine ja hooldus	132
Jäätmekäitlus	132
Transportimine	132
Rikked ja abi	132
Tehnilised andmed	133

Enne kui alustate ...

Otstarbekohane kasutamine

Toode on mõeldud ainult kasutusjuhendis mõeldud töödeks.

Toode ei ole mõeldud tööstuslikuks kasutamiseks. Järgida tuleb üldtunnustatud ohutuseeskirju ja kaasasolevaid ohutusjuhiseid. Kasutage ainult käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud viisil. Iga muu kasutusviis on keelatud väärkasutus. Tootja ei vastuta sellest tekkivate kahjude eest.

Kasutatud sümbolid

Originaalkasutusjuhendis on kõik ohutusjuhised ja muud näpunäited selgelt tähistatud.

Kasutatakse järgmisi sümboleid:



Lugege enne kasutamist originaalkasutusjuhend läbi.

Järgige kõiki ohutusjuhiseid.



OHT! Ohu liik ja allikas! Ohutusjuhiste eiramine võib ohustada elu ja tervist.



HOIATUS! Ohu liik ja allikas! Ohutusjuhiste eiramine võib ohustada elu ja tervist.



ETTEVAATUST! Ohu liik ja allikas! See ohutusjuhise hoiatab toote, keskkonna või muude varaliste kahjustuste eest.



Märkus. See sümbol tähistab teavet, mida antakse protsessi paremaks mõistmiseks.

Teie ohutuse tagamiseks

Üldised ohutusjuhised

- Toote ohutuks käsitlemiseks peab toote kasutaja enne selle esimest kasutamist olema kasutusjuhendi läbi lugenud ja sellest aru saanud.
- Järgige kõiki ohutusjuhiseid! Ohutusjuhiste eiramisega seate ohtu nii ennast kui ka teisi.
- Hoidke kõik kasutusjuhendid ja ohutusjuhised edasiseks kasutamiseks alles.
- Kui annate toote edasi, siis andke sellega kaasa kasutusjuhend.
- Hoidke lapsed tootest eemale. Hoidke toodet lastele ja kõrvalistele isikutele kättesaamatus kohas.
- Laitmatu töö tagamiseks peavad toote kõik osad eelkõige ohutusseadised, olema õigesti monteeritud.
- Toote ümberehitamine ja omavoliliste muudatuste tegemine ning ka lubamatute osade kasutamine on keelatud.
- Toodet tohib üksnes siis kasutada, kui see on veatu. Kui toode või selle mingi osa on defektne, siis peab seda remontima spetsialist.
- Järgige alati kehtivaid kohalikke ja rahvusvahelisi tööturviseohu ja -ohutuse eeskirju.
- Töötamisel jälgige alati loomulikku ja kindlat seisuasendit.
- Ärge koormake toodet üle. Kasutage toodet üksnes ettenähtud otstarbeks.
- Toodet ei tohi kasutada isikud, kes ei saa puudulike füüsiliste, psüühiliste või sensoorsete võimete tõttu toodet ohutult ja ettevaatlikult kasutada.
- Töötage alati ümbrust jälgides ning hea tervise juures: väsinult, haigena, alkoholi jooles või ravimite ja narkootikumide mõju all töötamine on vastutustundetu, sest siis ei ole te võimeline toodet ohutult kasutama.

Kasutamine/töökoht

- Toote tööpiirkonnas ei tohi olla mingeid muid tööriistu, esemeid ega kaableid.
- Töötamisel hoolitsege selle eest, et valgustus oleks piisav.
- Toodet ei tohi kasutada alla 18 aasta vanused ja sellised inimesed, kes toodet piisavalt ei tunne.
- Toote kasutamise ajal hoidke lapsed ja teised isikud töökohast eemal. Tähelepanu hajumisel võite kaotada kontrolli toote üle.

EE

Teenindus

- **Laske toodet remontida ainult kvalifitseeritud spetsialistil ja ainult originaalvaruosi kasutades.** Sellega on tagatud toote ohutuse püsimine.

Hooldus.

- **Kontrollige korrapäraselt, kas kõik kruvi-ühendused on korralikult kinni keeratud.** Sellega on tagatud toote ohutuse püsimine.
- **Kasutage ainult originaalvaruosi.** Ainult need on selle toote jaoks konstrueeritud ja sobivad. Muud varuosad tühistavad garantii ja võivad ohustada nii teid kui ka ümbruskonda.

Hoidmine ja transportimine

- **Hoidke toodet alati kuivas kohas.**
- **Kaitske toodet transportimisel kahjustuste eest.**

Isikukaitsevahendid



Töötamisel kandke silma-, kuulmis- ja peakaitset.



Kandke isikukaitsevahendeid!



Kandke tootega töötamisel kinni-seid jalatseid.

Sümbolid tootel



Järgige kõiki kasutusjuhendi ohutusjuhiseid!



Lugege enne seadme kasutamist kasutusjuhend läbi.



Ärge töötage niisketes tingimustes.



Müraemissiooni deklareeritud väärtus.



Hoidke alati piisavat ohutusvahe-
maad.



Laialipaiskuvatest osadest põhjustatud oht.



Lõikehaavade saamise oht.



Pöörlevast lõikeriistast põhjustatud oht.



Enne seadme puhastamist ja siis, kui juhe on sassis või kahjustatud, tõmmake toitepistik pesast välja.



Enne puhastus- ja hooldustöid oodake, kuni lõikeriist on seisma jäänud.



Ärge olge väljaviskeava ees.



Lõikepilu reguleerimine.

Elektriõhutus

- **Toote pistik peab sobima pistikupesasse.** Pistikut ei tohi mingil viisil muuta. Ärge kasutage kaitsemaandusega elektrilisi tööriistu koos adapterpistikutega. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
- **Vältige kehakontakti maandatud pindadega, nagu torud, kütteelemendid, pliidad ja külmikud.** Kui teie keha on maandatud, on elektrilöögi oht suurem.
- **Kaitske elektrilisi tööriistu vihma ja niiskuse eest.** Vee sattumine elektritööriista sisse suurendab elektrilöögi ohtu.
- **Elektrikatkestuse korral lülitage toode välja ja tõmmake toitepistik pesast välja.** Nii väldite toote tahtmatut tööle hakkamist, kui elektritoide taastatakse.
- **Elektrikatkestuse korral ja toote käest ära panemisel kontrollige, et lukustusnupp oleks lahti lukustatud ja vajaduse korral lukustage see lahti.** Vastasel korral võib toode voolu taastumisel ootamatult tööle hakata.
- **Ärge kasutage toitekaablit valel otstarbel, näiteks toote kandmiseks, ülesriputamiseks või pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks.** Kaitske toitekaablit kuumuse, õli, teravate ser-

vade ja liikuvate masinaosade eest.

Kahjustatud või keerdunud kaabel suurendab elektrilöögi ohtu.

- **Kahjustunud toitejuhet tohib asendada ainult spetsialist.**
- **Kui kasutate pikendusjuhet, peab see vastavaks rakenduseks heaks kiidetud olema ja selle ristlõige peab olema piisav.** Muidu võib tekkida võimsusekadu ja juhe võib üle kuumeneda. Kui te pole kindel, võtke spetsialistiga ühendust.
- **Kui töotate elektritööriistaga välitingimustes, siis kasutage ainult selliseid pikendusjuhtmeid, mis on mõeldud kasutamiseks ka välitingimustes.**

Välitingimustes kasutamiseks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

- **Kui elektritööriista kasutamist niiskes keskkonnas ei saa vältida, kasutage rikkevoolu kaitselüliti, mille käivitusvool on 30 mA või väiksem.** Rikkevoolu kaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- **Ärge koormake toodet üle. Kasutage töö tegemiseks selleks ettenähtud elektrilist tööriista.** Sobiva elektritööriistaga töötate ettenähtud jõudlusvahemikus efektiivsemalt ja ohutumalt.
- **Ärge kasutage elektritööriista, mille lüliti on rikkis.** Elektritööriist, mida ei ole enam võimalik lüliti sisse ja välja lülitada, on ohtlik ja tuleb ära parandada.
- **Enne kui alustate seadme reguleerimist, tarvikute vahetamist või panete seadme käest ära, tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage aku.** See ettevaatusabinõu väldib toote ettekavatsematut käivitamist.
- **Hoidke mittekasutatavaid elektritööriistu lastele kättesaamatus kohas.** Ärge laske toodet kasutada isikutel, kes kasutusjuhendit ei tunne või pole seda lugenud. Asjatundmatute isikute käes on elektritööriistad ohtlikud.
- **Hoolitsege elektriliste tööriistade eest korralikult. Kontrollige, kas liikuvad osad töötavad veatult ega kiilu kinni, kas detailid ei ole murdunud või kahjustatud määral, mis mõjutab elektrilise tööriista talitlust.** Laske kahjustatud detailid enne toote kasutamist remontida. Paljud õnnetused on põhjustatud halvasti hooldatud elektritööriistadest.
- **Kasutage elektrilist tööriista, lisavarustust, tarvikuid jne siintoodud juhendi kohaselt.** Arvestage sealjuures töötamisviisi ja töö iseolu.

- **Elektriliste tööriistade ettenähtust erinev kasutamine võib põhjustada ohtlikke olukordi.**
- **Enne toote sisselülitamist eemaldage selle küljest reguleerimistööriistad ja mutrivõtmed.** Toote pöörleva osa küljes olev instrument või mutrivõti võib põhjustada vigastusi.
- **Vältige seadme tahtmatut käivitamist. Enne toote vooluvõrku ühendamist ja enne selle ülestõstmist või kandmist veenduge, et elektriline tööriist oleks välja lülitatud.** Kui te hoiate elektritööriista kandmisel sõrme lüliti või ühendate vooluvõrku sisselülitatud seadme, võib see õnnetuse põhjustada.

Purusti ohutusjuhised

- **Enne sisselülitamist kontrollige, et terad oleksid nõuetekohaselt paigaldatud ja kindlalt kinni.**
- **Ärge kasutage toodet kunagi ilma täitmistreherita.**
- **Kui toode on ummistunud, lülitage see välja, tõmmake toitepistik seinakontaktist välja ja oodake enne ummistuse kõrvaldamist, kuni toote liikumine on täielikult peatunud. Hoidke sisse-väljalüliti puhas ja vaba.**
- **Enne sisselülitamist tuleb toode nõuetekohaselt kokku panna.**
- **Enne sisselülitamist kontrollige, et kõik polidid, mutrid ja muud kinnituselemendid oleksid kindlalt kinni ja kaitseseadised õigesti paigaldatud.**
- **Kui lõiketerad töötavad, ärge püüdke hakitava materjali kinni hoida või eemaldada.** Eemaldage kinni jäänud puulaaste ainult väljalülitatud seadmelt.
- **Vältige otsekontakti pöörlevate lõiketeradega.** Kui masin töötab, hoidke käed ja jalad sellest eemale.
- **Enne seadme käivitamist veenduge, et selle täitmistrehter oleks tühi.**
- **Kasutamisel jälgige, et tootesse ei satuks võõrkehasid (nt kivi-, klaasi-, metalli-, mulla-, plasti- või muid tükke).** See võib terad nüriks teha või mootorit kahjustada.
- **Kui lõiketööriista sisemusse on sattunud võõrkehasid või kui toode hakkab ebatavalist müra tegema või tavatult vibreerima, lülitage kohe mootor välja ja laske tootel seisma jääda.**
- **Ärge pange käsi ega muid kehaosaid või riideid täitmistrehterisse, väljaviskekanalisse või muude liikuvate osade lähedusse.**

EE

- **Purustatud materjal tuleb väljaviskealast eemaldada, enne kui see kuhjub.** Nii väldite seda, et hakitud materjal seadme blokeerib või tagasilöögi tõttu uuesti täitmistrehterisse kukub, mis võiks põhjustada õnnetusi.
- **15 m raadiuses ümber tööala ei tohi olla inimesi või loomi, sest seadmest välja viskuv materjal võib neid vigastada.**
- **Ärge kasutage seadet plaaditud või betoonpinnal.** Hakitud materjal võib tagasi viskuda ja vigastusi tekitada.
- **Ärge kallutage, tõstke ega teisaldage seadet töötava mootoriga.**
- **Ärge võtke seadme töötamise ajal täitmistrehtrist või väljaviskeahast kinni.** Seade töötab pärast väljalülitamist veel mõne sekundi jooksul.
- **Veenduge, et sisse-väljalüliti oleks välja lülitatud, kui ühendate pistiku vooluvõrku.**
- **Seadmega töötamisel seiske väljapool väljaviskeala.** Ärge seiske materjali sisseviskamisel kunagi seadmest kõrgemal.
- **Õhupilusid ei tohi kogumiskottide või laastudega kinni katta.**

Toote ülevaade

Joonis 1- lehekülg3

1. Täitmistrehter
2. Tõukur
3. Käepide
4. Lähtestusnupp
5. Suunalüliti
6. Sisse-väljalüliti
7. Ühenduspistikupesa
8. Reguleeripolt lõikevahe reguleerimiseks
9. Väljaviskeava
10. Raam
11. Telg
12. Rattad
13. Kogumiskoti hoidik
14. Kogumiskott

Lahtipakkimine ja paigaldamine

Pakkige seade lahti ja kontrollige selle komplektsust.

Tarnekomplekt

- Purusti
- Raam
- Telg
- Rattad, 2 tk
- Tõukur
- Kasutusjuhend

- Kogumiskott

Paigaldamine



OHT! Vigastusoht! Seade tuleb paigaldada tasasele, kindlale ja lamedale aluspinnale. Seadme paigaldamiseks on vaja vähemalt kahte inimest.

Kere kokkumonteerimine

Joonis 2- lehekülg4

- Lükake telg (11) läbi raamipostide (10).
- Võtke ilukilbid (15) ratastelt (12) maha ja kinnitage rattad telje (11) otstes mutriga (16) ja alusseibiga (17).
- Kinnitage ilukilp (15) uuesti ratastele (12).

Raami paigaldamine

Joonis 3- lehekülg4

- Asetage raam (10) korpuse alumise osa poltidele.
- Keerake mutrid (18) sobiva tööriistaga kinni.

Kogumiskoti kasutamine

Joonis 1- lehekülg3

- Kinnitage kogumiskoti (14) sangad hoidikutesse (13) seadme külgedel.

Kasutamine

Enne alustamist kontrollige!



OHT! Vigastusoht! Seadet tohib üksnes siis kasutada, kui selle juures ei leitud ühtki viga. Kui mingi detail on defektne, siis tuleb see kindlasti enne järgmist kasutamist välja vahetada.

Kontrollige, et seade oleks töökorras:

- et täitmistrehter oleks tühi,
- et kõik osad oleksid kindlalt kinnitatud.
- Kontrollige, kas on nähtavaid vigastusi: purunenud osi, pragusid jne.
- Hoidke nägu ja keha täitmistrehterist eemale.
- Jälgige, et te ei läheks käte, muude kehaosade või riietega täitmistrehteri, väljaviskeava või muude liikuvate osade lähedale.
- Materjali täitmistrehterisse panemisel ärge seiske kunagi seadmest kõrgemal pinnal.

Purustamine



OHT! Vigastusoht! Blokeeritud lõikevaltsi või liiga paksu lõikematerjali tõttu üle koormatud seade seiskub mõne sekundi järel. Mootori kahjustuste eest kaitsmiseks lülitab mootorikaitselüliti voolu automaatselt välja. Oodake vähemalt üks minut, seejärel vajutage uuesti käivitamiseks lähtetusnuppu (4), tagasijooksuks suunalüliti (5) ja lõpuks sisseväljalüliti (6).



Märkus. Seadmel on ohutusfunktsioon, mis takistab seadme tahtmatut käivitumist pärast toitekatkestust.

Seadme käivitamine

Joonis 4- lehekülg4

- Ühendage toitejuhe ühenduspessa (7).

Joonis 5- lehekülg4

- Vajutage sisse-väljalüliti (6).
- Seade käivitub.
- Asetage suunalüliti (5) soovitud asendisse.
- **A:** Purustatav materjal tõmmatakse automaatselt sisse – pealevool (pidevrežiim).
- **B:** Purustatav materjal lükatakse täitmistreteri kaudu tagasi – tagasivool (aeglane režiim).
- **C:** Lüli keskmises asendis lõikevalts ei pöörle.



Märkus. Enne pöörlemissuuna muutmist lülitage seade alati kõigepealt välja ja oodake, kuni lõikevalts on seisma jäänud.

- Enne materjali sisepanemist oodake, kuni seade on saavutanud töökiiruse.

Nõuandeid purustamiseks



Mürasaaste! Seadmega ei tohi töötada üldkehtival puhkeajal.

- Orgaanilisi aiajäätmeid võib aias hakitult bioloogilise väetisena kasutada. Pange biolagunev materjal, nagu lehed, väikesed oksad ja muru, mõistlikus koguses täitmistrehterisse (1), nii et te seda ära ei ummistaks.
- Purustatud materjali võib koguda mahutisse väljaviskeava (9) all.
- Pange täitmistrehterisse (1) ainult nii palju materjali, et see ei ummistuks.
- Purustage vaheldumisi oksa ja aiajäätmeid, mis on mitu päeva seisnud ning seetõttu näribunud ja niisked. Sellega saab vältida lõikevaltsi blokeerimist.

- Pehmeid jäätmeid, nagu köögijäätmed, ei tohi purustisse panna. Need tuleb komposteerida.
- Tugevad harulised oksad tuleb enne uue materjali sisepanemist täielikult purustada.
- Raske materjal või oksad võivad pideval purustamisel purusti blokeerida. Probleemi lahendamiseks tõmmake materjali käsitsi pisut välja või vajutage suunalüliti (5).
- Kontrollige purustatavat materjali hoolikalt. Kivid, naelad vms võivad seadet raskelt kahjustada.

Kui seade hakkab tugevalt vibreerima, viitab see kahjustatud või kulunud lõiketerale. Vajaduse korral tuleb lõiketera uuendada.

Blokeeringute eemaldamine

Joonis 6- lehekülg5

- Pange suunalüliti (5) tagasivoolu asendisse ja lülitage seade sisse.
- Lõikevalts jookseb tagurpidi ja vabastab kinni jäänud hakkematerjali. Teise võimalusena võib mitu korda sisse-väljalüliti vajutada, kuni blokeering on kõrvaldatud.
- Töö jätkamiseks lülitage seade välja ja pange suunalüliti (5) pealevoolu asendisse. Seejärel lülitage seade sisse.
- Raskesti eemaldatavate blokeeringute korral võib suurendada surveplaadi kaugust lõikevaltsist. Selleks keerake reguleeripolti (8) vastupäeva ja pange lõikevalts suunalüliti (5) abil tagasivoolu asendisse. Kui kinnijäänud hakkematerjal on vabastatud, tuleb surveplaat uuesti õigeks seada.



OHT! Vigastusoht! Puhastage lõikeriista ettevaatlikult. Lõikeriist võib liikuda ka siis, kui seade on välja lülitatud ja lõiketera lukustatud.

Surveplaadi reguleerimine

Joonis 6- lehekülg5

Surveplaat on tehases reguleeritud. Seda on vaja uuesti reguleerida ainult kulumise korral või blokeeringute vabastamiseks. Kulumisest annab märku see, et hakkematerjal on ainult pooleldi läbi murtud ja püsib ketina koos.

- Pange suunalüliti (5) pealevoolu asendisse ja lülitage seade sisse.
- Pöörake reguleeripolti (8) päripäeva, kuni kuulete kerget lihvimisheli.
- Surveplaat on reguleeritud.



ETTEVAATUST! Seadme kahjustamise oht! Ülereguleerimine põhjustab surveplaadi tarbetut kulumist.

EE

Surveplaadi väljavahetamine



OHT! Vigastusoh! Enne surveplaadi vahetamist lülitage seade välja ja tõmmake toitepistik pesast välja. Oodake kuni kõik liikuvad osad on seisma jäänud ja seade on täielikult maha jahtunud.

Joonis 7- lehekülgs

- Keerake neli polti (9) välja ja võtke kaitseplaat (10) maha.
- Vahetage surveplaat (11) välja.
- Pange kaitseplaat (10) uuesti seadmele ja kinnitage poltidega (9).

Puhastamine ja hooldus



OHT! Vigastusoh! Enne puhastus- ja hooldustöid lülitage seade välja ja seejärel tõmmake toitepistik pistikupesast välja. Oodake kuni kõik liikuvad osad on seisma jäänud ja seade on täielikult maha jahtunud.

Seadme puhastamine

Hoolikas käsitlemine ja korrapärane puhastamine tagavad, et seade jääb pikaks ajaks töökorda ega kaota võimsust.

- Eemaldage jäme praht harjaga.
- Pühkige seade kergelt niisutatud lapiga puhtaks.
- Ärge pihustage seadet kunagi veega ega asetage seda vette.
- Ärge kasutage puhastamiseks kunagi puhastusvahendeid ega lahusteid. See võib seadet parandamatult kahjustada. Kemikaalid võivad plastosi kahjustada.
- Hoidke õhupilud puhtad ja tolmu vabad.

Viga/riike	Põhjus	Abi
Mootor ei tööta.	Kas toitepinge puudub?	Kontrollige kaablit, pistikut, pistikupesa ja kaitset.
	Kas ühenduskaabel on defektne?	Võtke palun edasimüüjaga ühendust.
	Kas mootorikaitse rakendus?	Eemaldage kogu hakkematerjal ja vajutage lähtestusnuppu.
Hakitavat materjali ei tõmmata sisse.	Kas lõikevalts jookseb tagurpidi?	Lülitage välja, pange suunalüliti pealevoolu asendisse, lülitage sisse.
	Kas hakkematerjal on liiga pehme?	Lükake puiduga järele või purustage kuivi oksid.
	Kas lõikevalts on blokeeritud?	Eemaldage blokeering.

Jäätmekäitlus

Toote jäätmekäitlus



Tooteid, mis on märgistatud juuresoleva sümboliga, ei tohi käidelda koos olmejäätmetega. Selliseid tooteid tuleb eraldi käidelda.

Hankige palun informatsiooni reguleeritud jäätmekäitluse võimaluste kohta.

Eraldi jäätmekäitlusega annate toote taasringlusse või muul kujul taaskasutusse. Sellega aitate ära hoida kahjulike ainete keskkonda sattumist.

Pakendi jäätmekäitlus

Pakend koosneb papist ja vastava märgistusega kiledest, mida saab taaskasutada.

- Viige need materjalid taaskasutusse.

Transportimine

- Kindlustage, et seade paigalt ei nihkuks.
- Seadme transportimisel kasutage võimaluse korral originaalpakendit.

Rikked ja abi



OHT! Vigastusoh! Asjatundmatu remontimise tagajärjeks võib olla, et toote kasutamine ei ole enam ohutu. See kujutab ohtu nii teile kui ka teie ümbruskonnale.

Sageli on rikke põhjuseks ainult väikesed vead. Enamasti saate need kerge vaevaga ise kõrvaldada. Enne teenindusse pöördumist tutvuge kõigepealt alljärgneva tabeliga. Nii säästate palju vaeva ja tõenäoliselt ka raha.

Viga/riike	Põhjus	Abi
Hakitud materjal püsib ketina koos.	Kas surveplaat ei ole õigesti reguleeritud?	Reguleerige surveplaati.

Kui teil ei õnnestu viga endal kõrvaldada, siis pöörduge otse teenindusse. Pidage silmas, et asjatundmatu remontimine muudab garantii kehtetuks ja teil tekivad lisakulutused.

Tehnilised andmed

Tootenumber	214389
Nimipinge	230 V ~ 50 Hz
Nimivõimsus	2500 W (P40)
Kaitseklass	II
Kaitseaste	IPX4
Pöörlemiskiirus tühikäigul	60 min ⁻¹
Lõike max läbimõõt	44 mm
Helirõhu tase (L _{PA})*	71,9 dB(A) (K = 3 dB(A))
Helivõimsuse tase (L _{WA})*	93,8 dB(A) (K = 2,44 dB(A))
Kaal	17,5 kg

*) Toodud väärtused on emissiooniväärtused ja seetõttu ei ole need kohe ka ohutu töökoha kohta kehtivad väärtused. Kuigi on olemas korrelatsioon emissiooni- ja immissoonitasemete vahel, ei ole selle põhjal võimalik üheselt kindlaks määrata, kas lisaeetevaatustabinõud on vajalikud või mitte. Tegelikku immissoonitaset töökohal mõjutavad sellised tegurid nagu tööruumi iseärasused, teised müraallikad, nt masinate arv ja läheduses tehtavad muud tööd. Samuti võivad töökohal lubatud väärtused olla eri riikides erinevad. Sellegipoolest aitab see teave kasutajal ohte ja riski paremini hinnata.



Märkus. Seade on ette nähtud kasutamiseks ainult sellises majapidamises, kus võrgu pidev vooluvõimsus on ≥ 100 A faasi kohta ja kus vool saadakse jaotusvõrgust võrgupingega 230 V. Vajaduse korral võtke ühendust elektriijaotusettevõttega, et teha kindlaks, kas voolukoormus võrgu üldkasutatava võrguga liitumise punktis on seadme ühendamiseks piisav.

LV

LV Oriģinālā lietošanas instrukcija

Saturs

Pirms Jūs sākat ...	134
Jūsu drošībai	134
Ierīces apskats	137
Izsaiņošana un montāža	137
Montāža	137
Lietošana	138
Tīrīšana un apkope	139
Utilizācija	139
Transportēšana	139
Traucējumi un palīdzība	139
Tehniskie dati	140

Pirms Jūs sākat ...

Noteikumiem atbilstoša lietošana

Produkts ir paredzēts vienīgi lietošanas instrukcijā norādīto darbu veikšanai. Produkts nav paredzēts komerciālai lietošanai. Ir jāievēro vispārāztītie nelaimes gadījumu profilakses noteikumi, kā arī pievienotie drošības norādījumi. Veiciet tikai tās darbības, kas ir aprakstītas šajā lietošanas instrukcijā. Jebkāds cits pielietojums ir uzskatāms par neparedzētu un neatļautu lietošanu. Ražotājs neuzņemas atbildību par tā rezultātā radītiem zaudējumiem.

Lietotie simboli

Brīdinājumi un citi norādījumi oriģinālajā lietošanas instrukcijā ir skaidri apzīmēti.

Tiek izmantoti šādi simboli:



Pirms lietošanas izlasiet oriģinālo lietošanas instrukciju.

Ievērojiet visus drošības norādījumus.



BĪSTAMI! Bīstamības veids un avots!

Brīdinājuma norādījuma neievērošanas gadījumā pastāv draudi veselībai un dzīvībai.



BRĪDINĀJUMS! Bīstamības veids un avots! Brīdinājuma norādījuma neievērošanas gadījumā var rasties draudi veselībai un dzīvībai.



UZMANĪBU! Bīstamības veids un avots!

Šis brīdinājuma norādījums brīdina par produkta bojājumiem, apdraudējumu apkārtējai videi vai citiem materiālajiem zaudējumiem.



Norāde: Šis simbols apzīmē informāciju, kas sniedz labāku izpratni par procesu norisi.

Jūsu drošībai

Vispārējie drošības norādījumi

- Lai šī produkta ekspluatācija būtu droša, tā lietotājam pirms produkta pirmreizējās lietošanas ir jāizlasa un jāsaprot šī lietošanas instrukcija.
- Ievērojiet visus drošības norādījumus! Ja neievērosiet drošības norādījumus, Jūs pakļausiet briesmām sevi un citus cilvēkus.
- Saglabāiet visas lietošanas instrukcijas un drošības norādījumus turpmākai lietošanai.
- Pievienojiet šo oriģinālo lietošanas instrukciju produktam, ja to nododat citai personai.
- Sargāiet produktu no bērniem. Uzglabāiet produktu drošā vietā, kur tam nevar piekļūt bērni un nepiederošas personas.
- Lai nodrošinātu teicamu produkta ekspluatāciju, visām detaļām, īpaši drošības ietaisēm, jābūt pareizi uzstādītām.
- Produkta pārbūvēšana, patvaļīga izmaiņu veikšana, kā arī neatļautu detaļu izmantošana ir aizliegta.
- Produkta ekspluatāciju atļauts uzsākt tikai tad, ja tam nav defektu. Ja produkts vai kāda no tā daļām ir bojāta, lieciet, lai speciālists to salabo.
- Vienmēr ievērojiet savas valsts un starptautiskos drošības, veselības aizsardzības un darba drošības noteikumus.
- Strādājot vienmēr nodrošiniet, lai jūsu stāja ir dabiska un stabila.
- Nepārslogojiet produktu. Izmantojiet produktu tikai paredzētajiem mērķiem.
- Personas, kas savu fizisko, psihisko vai sensoro spēju dēļ nav spējīgas droši un apdomīgi strādāt ar produktu, nedrīkst to lietot.
- Ikreiz strādājiet, ievērojot piesardzību un esot labā fiziskā formā: Strādāšana, ja jūtaties noguris, nevesels, alkohola, medikamentu vai narkotisko vielu ietekmē, ir bezatbildīga, jo produkta pielietojums vairs nebūs drošs.

Lietošana/darba vieta

- Nepieļaujiet, ka produkta darba zonā atrodas instrumenti, priekšmeti vai kabeļi.
- Darba laikā nodrošiniet pietiekamu apgaismojumu.
- Jaunieši, kas ir jaunāki par 18 gadiem, kā arī lietotāji, kam nav pietiekamas pieredzes produkta lietošanā, to nedrīkst pielietot.

- **Neļaujiet bērniem un citām personām atrasties produkta tuvumā tā darbības laikā.** Novēršot uzmanību, varat zaudēt kontroli pār produktu.

Serviss

- **Jūsu iegādāto produktu drīkst labot tikai kvalificēti speciālisti, un bojātās detaļas drīkst nomainīt tikai pret oriģinālajām rezerves daļām.**

Tādējādi tiek nodrošināta produkta drošība.

Apkope

- **Regulāri pārbaudiet, vai visi skrūvju savienojumi ir stingri pievilkti.** Tādējādi tiek nodrošināta produkta drošība.
- **Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.** Tikai šīs rezerves daļas ir konstruētas un pielāgotas šim produktam. Lietojot citas rezerves daļas, zaudēsiet ne vien tiesības uz garantiju, bet varat radīt apdraudējumu arī sev un apkārtējai videi.

Uzglabāšana un transportēšana

- **Vienmēr glabājiet produktu sausā vietā.**
- **Transportēšanas laikā sargājiet produktu no bojājumiem.**

Individuālais aizsargaprīkojums



Darba laikā lietojiet acu, dzirdes un galvas aizsardzības aprīkojumu.



Valkājiet aizsargcimdus!



Darbā ar produktu valkājiet stingrus apavus.

Simboli uz produkta



Ievērojiet visus drošības norādījumus, kas sniegti lietošanas instrukcijā!



Pirms lietošanas izlasiet lietošanas instrukciju.



Nestrādājiet mitrā vidē.



Norādītā trokšņa emisijas vērtība.



Ikreiz ievērojiet pietiekamu drošības attālumu.



Risks, ko rada apkārt lidojošas daļiņas.



Grieztu savainojumu risks.



Risks, ko rada rotējošs griezējinstrumentis.



Ja vēlaties notīrīt ierīci vai kabelis ir samudžinājies vai bojāts, izslēdziet ierīci un atvienojiet tīkla kontaktakšus.



Pirms jebkādiem tīrīšanas un apkopes darbiem pagaidiet, līdz griezējinstrumentis pilnīgi apstājas.



Nestāviet zem izvades atveres.



Griezuma spraugas iestatīšana.

Elektriskā drošība

- **Produkta savienojuma kontaktspraudnim jāatbilst kontaktligzdas veidam.** Kontaktspraudni nekādā gadījumā nedrīkst pārveidot. Neizmantojiet kontaktspraudņa adapteri kopā ar iezemētiem elektroinstrumentiem. Nepārveidots kontaktspraudnis un tam atbilstoša kontaktligzda mazina elektriskās strāvas trieciena risku.
- **Izvairieties no ķermeņa saskares ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, apsildes radiatoriem, krāsnīm un ledusskapjiem.** Pastāv paaugstināts elektriskās strāvas trieciena risks, ja ķermenis ir saskarē ar zemējumu.
- **Nepakļaujiet elektroinstrumentus lietus vai mitruma iedarbībai.** Ūdens iekļūšana elektroierīcē palielina elektriskās strāvas trieciena risku.

LV

- **Elektriskās strāvas padeves pārtrauces gadījumā izslēdziet produktu un atvienojiet tīkla kontaktakšus.** Tas nodrošinās, ka, atjaunojoties elektriskās strāvas padevei, produkts nesāks nejauši darboties.
- **Elektriskās strāvas pārtrauces gadījumā, kā arī iekreiz, novietojot produktu, pārbaudiet, vai fiksācijas poga ir atbloķēta un, ja nepieciešams, atbloķējiet to.** Pretējā gadījumā, atjaunojoties strāvas padevei, produkts var sākt negaidīti darboties.
- **Neizmantojiet vadu, lai pārvietotu vai pakārtu produktu vai izrautu kontaktspraudni no kontaktligzdas.** Turiet kabeli drošā attālumā no karstuma, eļļas, asām malām, kā arī no mašīnas kustīgajām daļām.
Bojāti vai sapinušies kabeli palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
- **Ja pieslēguma vads ir bojāts, to nomainīt drīkst vienīgi kvalificēts elektriķis.**
- **Ja darba laikā ir nepieciešams pagarinātāja kabelis, tam ir jābūt ar pietiekamu šķērsgrīzumu un sertificētam izmantošanai attiecīgajā darba zonā.** Pretējā gadījumā iespējams produkta jaudas samazinājums, kā arī kabelis var pārkarst. Ja šaubāties, konsultējieties ar speciālistu.
- **Strādājot ar elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tikai tādu pagarinātāja kabeli, kas ir piemērots lietošanai ārpus telpām.**
Lietojot pagarinātāja kabeli, kas ir piemērots lietošanai ārpus telpām, tiek mazināts elektriskās strāvas trieciena risks.
- **Ja nav iespējams izvairīties no elektroinstrumenta lietošanas mitrā vidē, izmantojiet bojājumstrāvas aizsargslēdzi ar 30 mA vai mazāku atvienošanas strāvu.** Izmantojot bojājumstrāvas aizsargslēdzi, mazinās elektriskās strāvas trieciena risks.
- **Nepārslogojiet produktu.** Izmantojiet darbā tieši attiecīgajam pielietojumam atbilstošu elektroinstrumentu. Izmantojot atbilstošu elektroinstrumentu norādītajā jaudas diapazonā, strādāšana būs labāka un drošāka.
- **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja tā slēdzis ir bojāts.** Elektroinstrumenti, kuru vairs nevar ieslēgt vai izslēgt, ir bīstami lietošanai, un tam ir nepieciešams remonts.
- **Pirms ierīces regulēšanas, detaļu nomaiņas vai produkta izjaukšanas atvienojiet kontaktspraudni no kontaktligzdas un/vai izņemiet akumulatoru.**
Šis piesardzības pasākums novērš nejaušu produkta ieslēgšanos.
- **Kad nelietojat elektroinstrumentus, glabājiet tos bērniem nepieejamā vietā.** Nelaujiet personām, kas nepazīna vai nav lasījušas šo lietošanas instrukciju, lietot produktu.
Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos izmanto nepieredzējušas personas.
- **Kopiet elektroinstrumentus rūpīgi.** Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas teicami un neiesprūst, vai detaļas nav salūzušas vai bojātas tādā mērā, ka ir traucēta elektroinstrumenta darbība. Bojātās daļas pirms produkta izmantošanas ir jāsalabo.
Daudzi nelaimes gadījumi notiek nepietiekamu elektroinstrumentu apkopju rezultātā.
- **Lietojiet elektroinstrumentus, piederumus, ievietojamos instrumentus, utt. atbilstoši šiem norādījumiem.** Nemiet vērā darba apstākļus un veicamās darbības.
- **Elektroinstrumentu lietošana, kas atšķiras no noteikumos minētajiem atbilstošās lietošanas veidiem, var izraisīt bīstamas situācijas.**
- **Pirms produkta ieslēgšanas izņemiet no tā ievietojamos instrumentus vai uzgriežņu atslēgu.** Instruments vai uzgriežņu atslēga, kas atrodas rotējošā produkta daļā, var radīt savainojumus.
- **Nepieļaujiet nejaušu ierīces iedarbināšanu.** Pirms produkta pievienošanas elektriskajai strāvai, pirms tā pacelšanas vai pārvietošanas, pārliecinieties, ka tas ir izslēgts.
Ja elektroinstrumenta pārvietošanas laikā turēsiet pirkstu uz slēdža vai produkts būs pievienots elektriskajai strāvai, tā rezultātā var notikt nelaimes gadījums.

Drošības norādījumi darbam ar smalcinātāju

- **Pirms ieslēgšanas pārbaudiet, vai naži ir pareizi uzstādīti un droši nostiprināti.**
- **Nekad nelietojiet produktu bez iepildīšanas piltuves.**
- **Ja produkts ir nosprostoies, vispirms izslēdziet to, pēc tam atvienojiet tīkla kontaktakšus no kontaktligzdas un pagaidiet, līdz produkts pilnīgi apstājas, un tikai pēc tam likvidējiet nosprostojumu.** Uzturiet ieslēgšanas un izslēgšanas slēdzi tīru un brīvu no svešķermeņiem.
- **Pirms ieslēgšanas produktam jābūt pareizi saliktam.**
- **Pirms ieslēgšanas pārbaudiet, vai visas skrūves, uzgriežņi un citi stiprinājuma elementi ir stingri pievilkti un vai visas aizsargierīces ir pareizi uzstādītas.**

- **Nemēģiniet naža darbības laikā saturēt vai izņemt smalcināmo materiālu.** Iespējamais smalcināmo materiālu izņemiet tikai tad, kad produkts ir izslēgts.
 - **Nepieļaujiet nonākšanu tiešā kontaktā ar rotējošo griezējnazi.** Mašīnas darbības laikā turiet rokas un kājas drošā attālumā no atverēm.
 - **Pirms produkta palaišanas pārliecinieties, ka iepildīšanas piltuve ir tukša.**
 - **Produkta darbības laikā nodrošiniet, lai tajā neieklūst svešķermeņi (piemēram, akmeņi, stikls, metāls, zeme, plastmasa, utt.).** Naži var kļūt neasi, un motors var sabojāties.
 - **Ja griezējinstrumentā iekļuvis svešķermeņi vai produkts rada neparastus trokšņus vai neierasti vibrē, nekavējoties izslēdziet motoru un ļaujiet produktam pilnīgi apstāties.**
 - **Nepielieciet rokas, citas ķermeņa daļas un apģērbus pie iepildīšanas piltuves, izvades kanālā, kā arī kustīgo iekārtas daļu tuvumā.**
 - **Sasmalcinātais materiāls vienmēr jāaizvāc no izvades zonas, pirms tas nav sakrājis kaudzē.** Tā jūs izvairīsieties no produkta nosprostošanās vai no tā, ka sasmalcinātais materiāls atslēdz rezultātā nonāk atpakaļ iepildīšanas piltuvē, kas var izraisīt nelaimes gadījumus.
 - **15 m rādiusā ap darba zonu nedrīkst uzturēties citas personas vai dzīvnieki, jo izmestie lidojošie priekšmeti var radīt traumas.**
 - **Nelietojiet produktu uz flīzētām vai betonētām virsmām.** Sasmalcinātais materiāls var atlēkt un radīt savainojumus.
 - **Neapgāziet, neceliet vai netransportējiet produktu, kad darbojas motors.**
 - **Iekārtas ekspluatācijas laikā neskarities ar rokām iepildīšanas piltuvē vai izvades šahtā.** Produkts pēc izslēgšanas vēl apm. 5 sekundes turpina rotēt.
 - **Pārliecinieties, ka ieslēgšanas un izslēgšanas slēdzis ir pārslēgts uz "Izslēgts", kad kontaktspraudnis tiek iesprausts kontaktligzdā.**
 - **Darba laikā ar produktu stāviet ārpus izvades zonas.** Materiāla iemešanas laikā nekad nestāviet augstāk par produktu.
 - **Savākšanas tvertne vai smalcināmais materiāls nedrīkst aizsegēt ventilācijas atveres.**
5. Virziena slēdzis
 6. Ieslēgšanas un izslēgšanas slēdzis
 7. Pieslēguma ligzda
 8. Regulēšanas skrūve griezuma spraugas iestatīšanai
 9. Izvades atvere
 10. Rāmis
 11. Ass
 12. Darbrati
 13. Savākšanas maisa turētājs
 14. Savākšanas maiss

Izsaiņošana un montāža

Izsaiņojiet produktu un pārbaudiet tā komplektāciju.

Piegādes komplekts

- Smalcinātājs
- Rāmja stieņi
- Ass
- Darbrati (2 gab.)
- Aizbīdnis
- Lietošanas instrukcija
- Savākšanas maiss

Montāža



BĪSTAMI! Savainošanās risks! Produkta uzstādīšana veicama uz līdzena, stingra un plakana pamata. Produkta uzstādīšanā jāpiedalās vismaz divām personām.

Gaitas ratiņu montāža

Attēls 2– lappuse4

- Izbīdīet asi (11) caur rāmja stieņiem (10).
- Noskrūvējiet no darbratiem (12) riteņa vāku (15) un ass (11) galos nostipriniet ar uzgriezni (16) un paplāksni (17).
- Uzlieciet atpakaļ riteņa vāku (15) uz darbratiem (12).

Gaitas ratiņu ievietošana

Attēls 3– lappuse4

- Gaitas ratiņus (10) uzlieciet uz skrūvēm, kas atrodas korpusa apakšdaļā.
- Izmantojot piemērotu instrumentu, nostipriniet uzgriežņus (18).

Savākšanas maisa lietošana

Attēls 1– lappuse3

- Savākšanas maisa (14) turētāju mēlītes iespiļiet turētājos (13) abās produkta pusēs.

Ierīces apskats

Attēls 1– lappuse3

1. Iepildīšanas piltuve
2. Aizbīdnis
3. Rokturis
4. Atiestates poga

LV

Lietošana**Pirms iedarbināšanas pārbaudiet!**

BĪSTAMI! Savainošanās risks! Produkta ekspluatāciju atļauts uzsākt tikai tad, ja tam nav defektu. Ja kāda no detaļām ir bojāta, pirms nākamās lietošanas tā noteikti jānomaina.

Pārbaudiet, vai produkts ir drošā stāvoklī:

- vai iepildīšanas piltuve ir tukša.
- Pārbaudiet, vai visas detaļas ir turas stingri.
- Pārbaudiet, vai nav redzamu defektu: salūzušu daļu, plaisu, utt.
- Seja un ķermenis jātur drošā attālumā no iepildīšanas piltuves.
- Nodrošiniet, lai rokas, citas ķermeņa daļas vai apģērbs nenokļūst iepildīšanas piltuvē, izvades atverē vai citu kustīgo iekārtas daļu tuvumā.
- Liekot materiālu iepildīšanas piltuvē, nekad nestāviet uz virsmas, kas ir augstāka par produktu.

Smalcināšana

BĪSTAMI! Savainošanās risks! Ja, piemēram, nobloķējies nažu veltnis vai ielikts pārāk blīvs smalcināmais materiāls, kas izraisījis pārslodzi, pēc dažām sekundēm produkts apstāsies. Lai pasargātu motoru no bojājumiem, motora aizsardzības slēdzis automātiski atvieno strāvas padevi. Pagaidiet vismaz vienu minūti, tad ieslēdziet atiestātes pogu (4) iekārtas atkārtotai palaidei, pārvietojiet virziena slēdzi (5) uz atpakaļgaitu un pēc tam nospiediet ieslēgšanas un izslēgšanas slēdzi (6).



Norāde: produkts ir aprīkots ar drošības funkciju, kas pēc elektriskās strāvas padeves pārtraukuma ierīcei neļauj nekontrolēti sākt darboties no jauna.

Produkta palaide**Attēls 4– lappuse4**

- Iespraudiet pieslēguma kabeli savienojuma ligzdā (7).

Attēls 5– lappuse4

- Nospiediet ieslēgšanas un izslēgšanas slēdzi (6).
- Produkts sāk darboties.
- Pārslēdziet virziena slēdzi (5) nepieciešamajā pozīcijā.

- **A:** smalcināmais materiāls tiek ievilkts automātiski, kustība uz priekšu (nepārtraukts režīms).
- **B:** smalcināmais materiāls caur iepildīšanas piltuvi tiek bīdīts atpakaļ, atpakaļgaita (grūdienrežīms).
- **C:** kad slēdzis atrodas vidējā pozīcijā, nažu veltnis negriežas.



Norāde: pirms virziena maiņas produkts vispirms ir jāizslēdz un jāpagaida, līdz nažu veltnis pilnīgi apstājas.

- Pirms materiāla ievietošanas pagaidiet, līdz produkts ir uzņēmis savus darba apgriezienus.

Norādījumi smalcināšanai

Trokšņa piesārņojums! Ar produktu nedrīkst strādāt vispārpieņemtajos atpūtas laikos.

- Organiskos dārza atkritumus var sasmalcināt un izmantot dārzā kā bioloģisko mēslojumu. Bioloģiski noārdāmos materiālus, piemēram, lapas, nelielus zarus un zāli lieciet iepildīšanas piltuvē (1) noteiktās proporcijās tā, lai piltuve nenosprostojas.
- Sasmalcināto materiālu var savākt tvertnē zem izvades atveres (9).
- Iepildiet tikai tik daudz materiāla, lai iepildīšanas piltuve (1) nenosprostojas.
- Zarus un dārza atkritumus, kas glabājušies vairākas dienas un kļuvuši mitri, smalciniet pārmaiņus. Tā jūs novērsīsit nažu veltna nosprostošanos.
- Mīkstos atkritumus, piemēram, no virtuves, nelieciet smalcinātājā, bet kompostējiet.
- Lielus un kuplus zarus ar lapām vispirms jāsmalcina līdz galam, un tikai pēc tam var iepildīt jaunu materiālu.
- Smags materiāls vai zari nepārtrauktas griešanas rezultātā izraisīs smalcinātāja nobloķēšanos. Materiālu ar roku nedaudz pavelciet uz āru, lai nepieļautu šādas problēmas rašanos vai - nospiediet virziena slēdzi (5).
- Smalcināmais materiāls ir rūpīgi jāpārbauda. Akmeņi, naglas u.tml. var nopietni sabojāt produktu.

Spēcīga produkta vibrēšana norāda, ka naži ir bojāti vai nodiluši. Nepieciešamības gadījumā nomainiet nažus.

Bloķēšanās novēršana**Attēls 6– lappuse5**

- Virziena slēdzi (5) pārvietojiet pozīcijā „Atpakaļgaita” un ieslēdziet produktu.

- Nažu veltnis darbojas atpakaļgaitā un atbrīvo iesprūdušo smalcināmo materiālu. Iespējams, var būt nepieciešams vairākkārt nospiegt ieslēgšanas un izslēgšanas slēdzi, līdz nobloķēšanās būs novērsta.
- Lai turpinātu darbu, izslēdziet produktu, pārvietojiet virziena slēdzi (5) pozīcijā „Kustība uz priekšu” un ieslēdziet produktu.
- Ja veidojas noturīga nobloķēšanās, var palielināt attālumu starp spiedienplāksni un nažu veltni. Lai to izdarītu pagrieziet regulēšanas skrūvi (8) pretī pulksteņa rādītāju kustības virzienam, bet nažu veltni ar virziena slēdzi (5) - pozīcijā „Atpakaļgaita”. Kad iespīlētais smalcināmais materiāls ir atbrīvots, spiedienplāksne jāpieregulē atkārtoti.



BĪSTAMI! Savainošanās risks! Esiet uzmanīgi, turot griezējinstrumentu. Arī tad, ja produkts ir izslēgts un griezējnaži ir nobloķēti, griezējinstrumenti var pakustēties.

Spiedienplāksnes regulēšana

Attēls 6– lappuse5

Spiedienplāksne ir iestatīta rūpnīcā. Tās regulēšana var būt nepieciešama tikai nolietojuma gadījumā vai, ja nepieciešams, nobloķēšanās likvidēšanai. Nolietojanos var identificēt pēc tā, ka smalcināmais materiāls ir tikai saspiests un vēl nokarājas ķēdes formā.

- Virziena slēdzi (5) pārvietojiet pozīcijā „Kustība uz priekšu” un ieslēdziet produktu.
- Griežiet regulēšanas skrūvi (8) pulksteņa rādītāju kustības virzienā, līdz var sadzirdēt nelielas slīpēšanas skaņu.
- Spiedienplāksne ir noregulēta.



UZMANĪBU! Ierīces bojājumi! Ja spiedienplāksne būs noregulēta pārāk plati, tas radīs nevajadzīgu nodilumu.

Spiedienplāksnes nomaīņa



BĪSTAMI! Savainošanās risks! Pirms spiedienplāksnes nomaīņas izslēdziet produktu un pēc tam atvienojiet tīkla kontakt-dakšu. Pagaidiet, līdz visas kustīgās detaļas ir pilnīgi apstājušās, un produkts ir atdzisis.

Attēls 7– lappuse5

- Izskrūvējiet visas četras skrūves (9) un noņemiet aizsargplāksni (10).
- Nomainiet spiedienplāksni (11).
- Uzlieciet aizsargplāksni (10) atpakaļ uz produkta un nostipriniet ar skrūvēm (9).

Tīrīšana un apkope



BĪSTAMI! Savainošanās risks! Ikreiz pirms tīrīšanas un apkopes darbiem izslēdziet produktu un atvienojiet kontakt-dakšu no strāvas. Pagaidiet, līdz visas kustīgās detaļas ir pilnīgi apstājušās, un produkts ir atdzisis.

Produkta tīrīšana

Rūpīga kopšana un regulāra tīrīšana nodrošina ilgu produkta ekspluatāciju un labu funkcionalitāti.

- Lielos netīrumus notīriet ar birstīti.
- Tīriet ierīci ar nedaudz samitrinātu drāniņu.
- Nekad neapsmidziniet produktu ar ūdeni un nepakļaujiet to ūdens iedarbībai.
- Tīrīšanai nekad neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus. Tas var radīt neatgriezeniskus produkta bojājumus. Ķīmikālijas var saēst plastmasas detaļas.
- Uzturiet ventilācijas atveres tīras un bez putekļiem.

Utilizācija

Produkta utilizācija



Produktus, kas apzīmēti ar līdzās esošo simbolu, nedrīkst lietot kopā ar mājaiemniecības atkritumiem. Jūsu pienākumos ietilpst šādus produktus lietot atsevišķi. Painteresejieties savā pašvaldībā par likumā noteiktajām utilizācijas iespējām.

Dalītās utilizācijas gaitā jūs nododat produktu pārstrādei vai otrreizējai izmantošanai citā veidā. Tā Jūs nepieļausiet piesārņojošo vielu nokļūšanu vidē.

Iepakojuma utilizācija

Iepakojums sastāv no kartona un atbilstoši apzīmētām plēvē, kuras var pārstrādāt atkārtoti.

- Nogādājiet šos materiālus otrreizējai pārstrādei.

Transportēšana

- Nostipriniet produktu, lai tas neizslīd.
- Ja iespējams, nosūtiet oriģinālajā iepakojumā.

Traucējumi un palīdzība



BĪSTAMI! Savainošanās risks! Neprofesionālas labošanas rezultātā jūsu produkta turpmākā darbība vairs var nebūt droša. Tā jūs apdraudat sevi un apkārtējos.

Bieži vien tās ir nelielas kļūmes, kas rada kādu traucējumu. Parasti tās var viegli novērst pašu spēkiem. Pirms sazināšanās ar servisu, lūdzam aplūkot šo tabulu. Tādā veidā jūs sev aiztaupīsiet daudz pūļu un, iespējams, arī izmaksas.

LV

Kļūda/traucējums	Cēlonis	Novēršana
Nedarbojas motors.	Nav tīkla sprieguma?	Pārbaudiet kabeli, kontaktdakšu, kontaktligzdu un drošinātāju.
	Pieslēguma kabeļa bojājums?	Lūdzam sazināties ar savu tirdzniecības pārstāvi.
	Iedarbojusies motora aizsardzības sistēma?	Izņemiet visus smalcināmā materiāla gabalus un nospiediet atiestates pogu.
Smalcināmais materiāls netiek ievilkts.	Nažu veltnis darbojas atpakaļgaitā?	Izslēdziet, pārvietojiet virziena slēdzi pozīcijā „Kustība uz priekšu”, ieslēdziet.
	Smalcināmais materiāls ir pārāk mīksts?	Ar koku pabīdīet uz priekšu vai smalciniet sausus lielākus vai mazākus zarus.
	Nažu veltnis ir nobloķēts?	Novērsiet bloķēšanos.
Smalcināmais materiāls nokarājas ķēdes formā.	Spiedienplāksne ir iestatīta nepareizi?	Veiciet spiedienplāksnes regulēšanu.

Ja pašu spēkiem nevarat novērst kļūdu, lūdzam sazināties ar servisu. Ievērojiet, ka neprofesionālas labošanas rezultātā jūs zaudējat tiesības uz garantiju, un jums, iespējams, var rasties papildu izdevumi.

Pieļaujamās darba vietas vērtības dažādās valstīs var būt atšķirīgas. Tomēr šī informācija ļaus lietotājam labāk novērtēt apdraudējumu un riskus.



Norāde: ierīce ir paredzēta lietošana tikai nelielā privātpašumā, kur ierīkots elektrotīkla pieslēgums, kas spēj izturēt ilgstošu slodzi ≥ 100 A uz fāzi un aprīkots ar 230 V tīkla spriegumu. Ja nepieciešams, konsultējieties ar elektroapgādes uzņēmumu, lai nodrošinātu, ka sabiedriskā elektriskās strāvas tīkla pieslēgums ierīces pieslēguma vietā spēj izturēt ilgstošu elektrotīkla slodzi.

Tehniskie dati

Artikula numurs	214389
Nominālais spriegums	230 V ~ 50 Hz
Nominālā jauda	2500 W (P40)
Aizsardzības klase	II
Aizsardzības pakāpe	IPX4
Apgriezienu skaits tukšgaitā	60 min ⁻¹
Maksimālais griezējinstrumenta diametrs	44 mm
Skaņas spiediena līmenis (L _{PA})*	71,9 dB(A) (K = 3 dB(A))
Skaņas jaudas līmenis (L _{WA})*	93,8 dB(A) (K = 2,44 dB(A))
Svars	17,5 kg

*) Norādītās vērtības ir emisijas vērtības un tāpēc nav droši uzskatāmas par darba vietas vērtībām. Lai gan pastāv saistība starp emisijas un imisijas līmeņiem, no tā nevar droši secināt par papildu drošības pasākumu nepieciešamību. Faktori, kas ietekmē pašreizējo imisijas līmeni darba vietā, ir saistīti ar darba telpu īpatnībām, citiem trokšņu avotiem, piemēram, iekārtu skaitu blakustelpās.

LT Originali naudojimo instrukcija Turinys

Prieš pradėdant naudoti...	141
Jūsų pačių saugumui	141
Produkto konstrukcija	144
Išėmimas iš pakuotės ir montavimas	144
Montavimas	144
Valdymas	144
Valymas ir techninė priežiūra	146
Šalinimas	146
Gabenimas	146
Triktys ir jų pašalinimas	146
Techniniai duomenys	147

Prieš pradėdant naudoti...

Naudojimas pagal paskirtį

Prietaisas skirtas tik naudojimo instrukcijoje nustatytiems darbams.

Prietaisas nepritaikytas pramoniniam naudojimui. Privaloma vykdyti bendruosius nelaimingų atsitikimų prevencijos reikalavimus ir į pridėtą saugos instrukciją įtrauktus nurodymus. Imkitės tik šioje naudojimo instrukcijoje aprašytos veiklos. Bet koks kitoks naudojimas yra naudojimas ne pagal paskirtį. Gamintojas neatsako už žalą, padarytą įrenginį naudojant ne pagal paskirtį.

Naudoti simboliai

Įspėjimai apie pavojų ir kiti nurodymai naudojimo instrukcijoje yra aiškiai paženklinėti.

Naudojami šie simboliai:



Prieš naudojimą perskaitykite originalią naudojimo instrukciją.

Vykdykite visus saugos nurodymus.



PAVOJUS! Pavojaus rūšis ir šaltinis!

Nepaisant pavojaus įspėjimų gresia pavojus sveikatai ir gyvybei.



ĮSPĖJIMAS!! Pavojaus rūšis ir šaltinis!

Nepaisant pavojaus įspėjimų gresia pavojus sveikatai ir gyvybei.



ATSARGIAI! Pavojaus rūšis ir šaltinis!

Šis įspėjimas apie pavojų nurodo prietaiso pažeidimą, žalą aplinkai ar kitokią materialią žalą.



Nuoroda: Šiuo simboliu ženklina informacija, pateikta siekiant, kad procesai būtų geriau suprantami.

Jūsų pačių saugumui

Bendrieji saugos nurodymai

- Siekiant užtikrinti saugų eksploatavimą šio prietaiso naudotojas prieš pirmąjį naudojimą turi perskaityti šią naudojimo instrukciją ir ją suprasti.
- Vykdykite visus saugos nurodymus! Jeigu saugos nurodymų nevykdote, jums ir aplinkiniams gresia pavojus.
- Išsaugokite eksploatavimo instrukciją ir saugos nurodymus, kad galėtumėte jais remtis vėliau.
- Perleisdami nuosavybę į prietaisą visada perduokite naudojimo vadovą.
- Pasirūpinkite, kad vaikai negalėtų prieiti prie jūsų prietaiso. Pasirūpinkite, kad prietaisas nebūtų prieinamas vaikams ir pašaliniesiems asmenims.
- Visos prietaiso dalys, visų pirma saugos įtaisai, turi būti sumontuoti pagal reikalavimus, kad būtų užtikrinamas sklandus prietaiso veikimas.
- Draudžiama keisti prietaiso konstrukciją, savavališkai jį perdaryti ir naudoti neleistinas dalis.
- Prietaisą leidžiama naudoti tik tuo atveju, jeigu jo būklė atitinka visus reikalavimus. Jeigu prietaisas ar jo dalis yra defektinė, privaloma kreiptis į kvalifikuotą darbuotoją pagalbos.
- Privaloma visada laikytis nacionalinių ir tarptautinių saugumo technikos reikalavimų bei darbo apsaugos ir darbo higienos reikalavimų.
- Dirbdami stenkitės stovėti įprastai ir saugiai.
- Neperkraukite prietaiso. Nenaudokite prietaiso tikslams, kuriems jis nėra skirtas.
- Asmenims, kurie dėl savo fizinių, protinių arba juntamųjų gebėjimų nesugebėtų įrenginio saugiai ir apdairiai eksploatuoti, neturi būti leidžiama su juo dirbti.
- Visada dirbkite apdairiai ir būdami geros savijautos: Jeigu esate pavargęs, sergate, esate išgėręs alkoholio ar vaistų, vartojote narkotikų, jūsų gebėjimai saugiai dirbti su prietaisu yra sumažėję.

Eksploatavimas / darbo vieta

- Prietaiso darbo zonoje nepalikite jokių įrankių, daiktų ar kabelio.
- Naudodami prietaisą užsitikrinkite tinkamą apšvietimą.
- Jaunesniems kaip 18 metų asmenims ir tinkamai su prietaiso valdymu nesusipažinusiems asmenims neturi būti leidžiama su juo dirbti.

LT

- Naudodami prietaisą **neleiskite artintis vaikams ir kitiems asmenims**. Nukreipdami savo dėmesį, galite nesuvaldyti prietaiso.

Techninė priežiūra

- Savo prietaisą **leiskite taisyti tik kvalifikuotiems specialistams ir tik naudojant originalias atsargines dalis**.

Tokiu būdu yra garantuojam, kad bus užtikrinta prietaiso sauga.

Techninis aptarnavimas.

- **Reguliariai tikrinkite, ar visos srieginės jungtys patikimai užveržtos.** Tokiu būdu yra garantuojam, kad bus užtikrinta prietaiso sauga.
- **Naudokite tik originalias atsargines dalis.** Tik tokios atsarginės dalys yra sukonstruotos prietaisui ir jam tinka. Jeigu naudojamos kitokios atsarginės dalys, nustoja galioti ne tik garantija, bet taip pat gali kilti pavojus ir jums ir aplinkai.

Sandėliavimas ir gabenimas

- **Pasirūpinkite, kad prietaisas visada būtų sandėliuojamas sausoje vietoje.**
- **Prietaisą gabendami saugokite, kad jis nebūtų apgadinintas.**

Asmeninės apsaugos priemonės



Dirbdami naudokite akių, klausos ir galvos apsaugos priemones.



Mūvėkite apsaugines pirštines!



Dirbdami su prietaisu avėkite tvirtą avalynę.

Ant prietaiso pateikiami simboliai



Vykdykite visus naudojimo instrukcijoje pateiktus saugos nurodymus!



Prieš imdamiesi darbo perskaitykite naudojimo instrukciją.



Nedirbkite šlapijoje aplinkoje.



Nurodyta skleidžiamo triukšmo vertė.



Visada laikykitės saugaus atstumo.



Pavojus susižeisti lekiančiais daiktais.



Pavojus įsipjauti.



Besisukančių pjovimo įrankių keliamas pavojus.



Jeigu norite išvalyti prietaisą, jeigu kabelis yra susipainiojęs arba jeigu nustatomi pažeidimai, turite prietaisą išjungti ir ištraukti tinklo kištuką.



Jeigu ketinate imtis valymo ir techninės priežiūros darbų, palaukite kol pjovimo įrankiai nustos sukstis.



Nestovėkite priešais išmetimo angą.



Slėgio plokštės nustatymo sraigtas.

Elektros sauga

- **Prietaiso jungties kištukas turi būti pritaikytas kištukiniam lizdai.** Kištuką draudžiama kaip nors keisti. Nenaudokite kištukų adapterių kartu su įžemintais elektriniais įrankiais. Nepakeisti kištukai ir tinkami kištukiniai lizdai sumažina elektros smūgio riziką.
- **Nesilieskite prie įžemintų paviršių, pvz., vamzdžių, šildytuvų, viryklių ir šaldytuvų.** Gresia didesnė elektros smūgio rizika, jei Jūsų kūnas bus įžemintas.
- **Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus arba drėgmės.** Į elektrinį įrankį patekęs vanduo padidina elektros smūgio riziką.
- **Jeigu nutraukiamas maitinimo tiekimas, išjunkite prietaisą ir ištraukite tinklo kištuką.** Taip apsisaugosite, kad prietaisas nebūtų netikėtai įjungtas, kai bus atnaujintas elektros energijos tiekimas.

- **Nutrūkus maitinimui ir kiekvieną kartą išjungus prietaisą, patikrinkite, ar fiksavimo mygtuko blokavimas yra panaikintas ir, jeigu nepanaikintas, tada jį panaikinkite.** Antraip, atkūrus maitinimas prietaisas gali netikėtai įsijungti.
- **Kabelio nenaudokite ne pagal paskirtį, už jo nenešiokite, nekabinkite prietaiso ir suėmę kabelį netraukite kištuko iš kištukinio lizdo.** Saugokite kabelį nuo karščio, alyvos, aštrių briaunų ir judančių prietaiso dalių. Pažeisti arba susiraižę kabeliai padidina elektros smūgio riziką.
- **Jeigu maitinimo kabelis yra pažeidžiamas, jį pakeisti leidžiama tik kvalifikuotam darbuotojui.**
- **Jeigu norite naudoti ilginamąjį kabelį, užtikrinkite, kad jis būtų tinkamas pagal paskirtį ir būtų pakankamo skerspjūvio.** Antraip prietaisas gali neveikti arba kabelis gali įkaisti. Jeigu jums dėl kabelio kyla abejonių, susisiekite su kvalifikuotu darbuotoju.
- **Dirbdami su elektriniu įrankiu lauke, naudokite tik darbui lauke tinkamus ilginamuosius kabelius.** Laukui tinkamo ilginamojo kabelio naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.
- **Jei su elektriniu įrankiu neišvengiamai tenka dirbti drėgnoje aplinkoje, naudokite liekamosios srovės apsauginį įtaisą, kurio įjungimo srovė 30 mA arba mažesnė.** Liekamosios srovės apsauginio įtaiso naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.
- **Neperkraukite prietaiso. Savo darbui naudokite tam skirtą elektrinį įrankį.** Su tinkamu elektriniu įrankiu nurodytame našumo diapazone dirbsite geriau ir saugiau.
- **Nenaudokite elektrinio įrankio, kurio jungiklis yra sugedęs.** Elektrinis įrankis, kurio nebeįmanoma įjungti arba išjungti, yra pavojingas ir jį reikia taisyti.
- **Prieš atlikdami prietaiso nustatymus, keisdami priedus arba padėdami prietaisą į šalį, ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo ir/arba pašalinkite elektros akumuliatorių.** Ši atsargumo priemonė apsaugos nuo prietaiso netikėto įsijungimo.
- **Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams neprieinamoje vietoje.** Neleiskite su šiomis naudojimo instrukcijomis nesusipažinusiems ar jų neperskaičiusiems asmenims naudoti prietaisą. Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.
- **Kruopščiai prižiūrėkite elektrinius įrankius.** Patikrinkite, ar judančios dalys veikia neprikaištingai ir nestringa, ar dalys nėra lūžę arba pažeistos, kas turėtų įtakos elektrinio įrankio veikimui. Pasirūpinkite, kad pažeistos dalys prieš prietaiso naudojimą būtų sutaisytos. Daug nelaimingų atsitikimų sukelia netinkamai prižiūrimi elektriniai įrankiai.
- **Elektrinį įrankį, priedus, įstatomuosius įrankius ir t. t. naudokite pagal šiuos nurodymus.** Taip pat atsižvelkite į darbo sąlygas ir atliktiną darbą.
- **Elektrinių įrankių naudojimas kitais nei numatyti naudojimo atvejais gali sukelti pavojingas situacijas.**
- **Prieš įjungdami prietaisą pašalinkite nustatymo įrankius arba veržliarakčius.** Įrankis arba raktas, esantis besisukančioje prietaiso dalyje, gali sukelti sužalojimus.
- **Išvenkite neplanuoto paleidimo. Prieš prijungdami prie elektros maitinimo tinklo, paimdami arba nešdami, įsitikinkite, kad prietaisas yra išjungtas.** Jeigu nešdami elektrinį įrankį, laikysite pirštą prie jungiklio, arba jeigu įjungtą prietaisą prijungsite prie elektros maitinimo tinklo, gali kilti nelaimingų atsitikimų.

Smulkintuvo saugos nurodymai

- **Prieš įjungdami prietaisą patikrinkite, ar peiliai įmontuoti tvirtai ir ar pagal reikalavimus.**
- **Prietaisą naudoti be tiekimo piltuvo draudžiama.**
- **Jeigu prietaisas užsikemša, pirmiausiai jį išjunkite, ištraukite tinklo kištuką, palaukite, kol prietaisas nustos suktis ir tada pašalinkite kamšatį.** Pagrindinis jungiklis turi būti švarus ir neuždengtas pašalinių daiktų.
- **Prieš įjungiant smulkintuvą jis turi būti surinktas pagal reikalavimus.**
- **Prieš įjungdami patikrinkite, ar įveržti visi varžtai, veržlės ir kitos tvirtinamosios detalės ir ar visi apsauginiai įtaisai nustatyti pagal reikalavimus.**
- **Nemėginkite peiliui veikiant laikyti arba šalinti smulkinamą medžiagą.** Įstrigusią smulkinamą medžiagą šalinkite tik išjungę prietaisą.
- **Stenkitės neprisiliesti prie besisukančio smulkinamojo peilio.** Prietaisui veikiant rankas ir kojas laikykite atokiai nuo angų.
- **Prieš įjungdami prietaisą įsitikinkite, ar krovinio piltuvai yra tuščias.**

LT

- Eksploatuodami pasirūpinkite, kad į smulkintuvą nepatektų pašaliniai daiktai (akmenys, stiklas, metalas, žemė, plastikas ir t. t.). Antraip peiliai gali atšipti, o variklis būti pažeistas.
- Jeigu į smulkintuvą patektų pašaliniai daiktai, pasigirstų neįprastas triukšmas arba prietaisas imtų vibruoti, nedelsdami išjunkite variklį ir palaukite, kol jis nustos sukęsis.
- Rankų, kitų kūno dalių ir drabužių neikiškite į krovimo piltuvą, išmetimo kanalą ar prie judančiųjų detalių.
- Supjaustyta medžiagą visada pašalinkite iš išmetimo zonos, kol ji nepradėjo kauptis. Taip būtų išvengiama prietaiso užsikimšimo arba sukauptos medžiagos patekimo į tiekimo piltuvą dėl atatrakos, todėl galėtų įvykti nelaimingas atsitikimas.
- 15 m atstumu nuo darbo zonos neturi būti jokių žmonių ar gyvūnų, nes juos gali sužeisti sviedžiami daiktai.
- Nenaudokite prietaiso ant grįsto ar betoninio paviršiaus. Galima būti sužeistam atšokusia susmulkinta medžiaga.
- Varikliui veikiant prietaiso neverskite ant šono, nekelkite ir negabenkite.
- Kai prietaisas įjungtas, nesilieskite prie tiekimo piltuvo arba išmetimo kanalo vidaus. Išjungus prietaisą jis dar sukasi apie 5 sekundes.
- Patikrinkite, ar kištuką kišant į tinklo lizdą pagrindinis prietaiso jungiklis yra išjungtas.
- Dirbdami su prietaisu visada stovėkite už išmetimo zonos ribų. Tiekdami medžiagą niekada nestovėkit virš prietaiso.
- Ventiliacijos angų neleidžiama už dengti surinkimo talpykla ar susmulkinta medžiaga.

Produkto konstrukcija

Pav. 1– p.3

1. Įkrovos piltuvus
2. Sklendė
3. Rankena
4. Atstatos mygtukas
5. Sukimosi krypties perjungimo mygtukas
6. Įjungimo ir išjungimo jungiklis
7. Jungiamoji mova
8. Reguliavimo sraigtas
9. Išmetimo anga
10. Rėmas
11. Ašis
12. Ratukai
13. Surinkimo maišo gembė
14. Surinkimo maišas

Išėmimas iš pakuotės ir montavimas

Prietaisą išimkite iš pakuotės ir patikrinkite, ar pristatytos visos jo dalys.

Tiekimo komplektas

- Smulkintuvus
- Rėmo strypai
- Ašis
- Ratukai (2x)
- Sklendė
- Naudojimo instrukcija
- Surinkimo talpykla

Montavimas



PAVOJUS! Sužeidimo pavojus! Prietaisas turi būti montuojamas ant lygaus, tvirto ir plokščio paviršiaus. Prietaisą turėtų montuoti bent du žmonės.

Apatinės dalies montavimas

Pav. 2– p.4

- Ašį (11) perkiškite per rėminius strypus (10).
- Ratų gaubtus (15) nuimkite nuo ratukų (12) ir pritvirtinkite ratukus prie ašies (11) galų naudodami veržles (16) ir poveržles (17).
- Ratų gaubtus (15) vėl pritvirtinkite prie ratų (12).

Apatinės dalies įstatymas

Pav. 3– p.4

- Uždėkite apatinę dalį (10) ant korpuso sraigtų.
- Tinkamu įrankiu įsukite veržles (18).

Surinkimo maišo naudojimas

Pav. 1– p.3

- Surinkimo maišo (14) laikomąsias kilpas įspauskite į abiejose prietaiso pusėse esančius laikiklius (13).

Valdymas

Prieš įjungiant būtina patikrinti!



PAVOJUS! Sužeidimo pavojus! Prietaisą galima eksploatuoti tik tuo atveju, jeigu nebuvo nustatytas joks defektas. Jeigu kokia nors dalis yra pažeista, ją privaloma pakeisti prieš kitą kartą naudojant įrenginį.

Patikrinkite prietaiso saugos būklę:

- Ar tiekimo piltuvus yra tuščias.
- Patikrinkite, ar visos dalys tvirtai priveržtos.
- Apžiūrėkite, ar neaptiksite matomų defektų: sulūžusių dalių, įtrūkių ir pan.

- Nekiškite veido ir nesiartinkite kitomis kūno dalimis prie tiekimo piltuvo.
- Rankas, kitas kūno dalis ar drabužius laikykite atokiai nuo tiekimo piltuvo, išmetimo angos ir kitų judamųjų dalių.
- Pildami medžiagą į tiekimo piltuvą niekada nestovėkite virš prietaiso.

Smulkinimas



PAVOJUS! Sužeidimo pavojus! Jeigu atsirastų perkrova, kurią sukeltų užblokuotas peilių velenas arba per kieta medžiaga, kad ją būtų galima smulkinti, prietaisas po kelių sekundžių išsijungtų. Variklio apsaugos nuo perkrovos įtaisas automatiškai atjungia maitinimo tiekimą, kad variklis būtų apsaugotas nuo sugadinimo. Palaukite bent vieną minutę, tada nuspauskite atstotos mygtuką (4), sukimosi krypties keitimo jungiklį (5) ir tada nuspauskite pagrindinį jungiklį (6).



Nuoroda: Prietaise numatyta saugos funkcija, kuri neleidžia prietaisui netikėtai įsijungti po nutrūkusio elektros energijos tiekimo.

Prietaiso įjungimas

Pav. 4– p.4

- Maitinimo kabelį sujunkite su maitinimo lizdu (7).

Pav. 5– p.4

- Nuspauskite jungiklį (6).
- Prietaisas įsijungia.
- Sukimosi krypties keitimo jungiklį (5) nustatykite į reikiamą padėtį.
- **A:** Smulkintina medžiaga traukiama automatiškai, traukimas į priekį (nenutrūkstamas veikimas).
- **B:** Smulkintina medžiaga traukiama atgal per tiekimo piltuvą, atgalinė eiga (mygtuku valdomas veikimas).
- **C:** Jungiklį nustačius į vidurinę padėtį peilių velenas nesisuka.



Nuoroda: Prieš imdamiesi keisti sukimosi kryptį išjunkite smulkintuvą ir palaukite, kol peilio velenas nustos sukęsis.

- Prieš pradėdami tiekti medžiagą palaukite, kol smulkintuvas ims veikti darbinio greičiu.

Smulkinimo nurodymai



Skleidžiamas triukšmas! Įprastomis poilsio ir ramybės valandomis smulkintuvo nenaudokite.

- Susmulkintos organinės sodo atliekos gali būti biologinės sodo trąšos. Biologiškai skaidomas medžiagas (lapus, plonas šakeles ir žolę) į krovos piltuvą kraukite tam tikro dydžio porcijomis, kad piltuvas (1) neužsikimštų.
- Susmulkintą medžiagą galima surinkti į talpyklą, padėtą po išmetimo angą (9).
- Medžiagos kraukite tiek, kad tiekimo piltuvas (1) nebūtų užkemšamas.
- Kelias dienas palaikytas šakas ir sodo atliekas, kurios dėl to yra apvytusios ir šlapios, smulkinkite pramaišui. Taip galima išvengti, kad peilio velenas bus užblokuotas.
- Minkštųjų atliekų, pvz., maisto atliekų, į smulkintuvą nekraukite, jas komposteruokite.
- Prieš kraudami į smulkintuvą naują smulkinajamą medžiagą sukupokite ypač išsišakojusias šakas su lapais.
- Kraunant sunkią medžiagą ar šakas, jeigu nedideliu pertrauka, smulkintuvas gali būti užblokuotas. Siekiant užtikrinti, kad smulkintuvas nebūtų blokuojamas, dalį medžiagos ištraukite ranka arba naudokite sukimosi krypties keitimo jungiklį (5).
- Smulkinajamą medžiagą kruopščiai patikrinkite. Akmenys, vinys ar panašūs daiktai smulkintuvą gali pavojingai apgadinti.

Jeigu smulkintuvas stipriai vibruoja, vadinasi, pažeisti ar sudilę jo peiliai. Jeigu reikia, peilius pakeiskite.

Blokavimo panaikinimas

Pav. 6– p.5

- Sukimosi krypties keitimo mygtuką (5) nustatykite į atgalinio veikimo padėtį ir įjunkite prietaisą.
- Peilis sukasi priešinga kryptimi ir užstrigusi susmulkinta medžiaga atlaisvinama. Jeigu reikia, kad blokavimas būtų pašalintas, pagrindinį jungiklį gali tekti nuspausti kelis kartus.
- Norėdami tęsti darbą prietaisą išjunkite ir krypties keitimo jungiklį (5) nustatykite į sukimosi į priekį padėtį bei tada įjunkite prietaisą.
- Jeigu susidaro sunkiai šalinamos kamštatys, gali tekti didinti tarpelį tarp spaudžiamosios plokštės ir peilių veleno. Norėdami padidinti tarpelį reguliavimo sraigta (8) sukite prieš laikrodžio rodyklę ir naudokite sukimosi krypties keitimo jungiklį (5), kad peilių velenas būtų perjungtas į sukimosi atgal. Užstrigusią medžiagą pašalinus spaudžiamosios plokštės padėtis vėl turi būti nustatoma.

LT



PAVOJUS! Sužeidimo pavojus! Kruopščiai nuvalykite pjovimo įrankį. Pjovimo įrankiai gali vis tiek sukurti net tuo atveju, kai prietaisas išjungtas ir pjovimo peiliai nejuda.

Spaudžiamosios plokštės reguliavimas

Pav. 6– p.5

Spaudžiamasis diskas buvo nustatytas gamykloje. Pakartotinį jo blokavimą būtina atlikti tik jam nudilus ar pašalinus blokavimą. Apie nusidėvėjimą galima spręsti iš to, kad smulkinama medžiaga yra viso labo tik suspaudžiama ir kybo kaip ištisinė juosta.

- Sukimosi krypties keitimo mygtuką (5) nustatykite į priekinio sukimosi padėtį ir įjunkite prietaisą.
- Reguliavimo sraigta (8) pagal laikrodžio rodyklę sukite tol, kol neišgirsite slydimo garsą.
- Spaudžiamoji plokštė yra nustatyta.



ATSARGIAI! Įrenginio pažeidimas! Jeigu atstumas tarp spaudžiamųjų plokščių yra per didelis, jos pernelyg greitai nusidėvi.

Spaudžiamosios plokštės keitimas



PAVOJUS! Sužeidimo pavojus! Prieš imdamiesi keisti spaudžiamąją plokštę išjunkite prietaisą ir ištraukite tinklo kištuką. Palaukite, kol visos besisukančios dalys nustos sukurti, ir prietaisas atauš.

Pav. 7– p.5

- Išsukite keturis sraigtus (9) ir išimkite apsauginę plokštę (10).
- Pakeiskite spaudžiamąją plokštę (11).
- Apsauginę plokštę (10) vėl įstatykite prietaisą ir priveržkite sraigtais (9).

Valymas ir techninė priežiūra



PAVOJUS! Sužeidimo pavojus! Prieš pradėdami techninės priežiūros ir valymo darbus prietaisą išjunkite bei ištraukite tinklo kištuką. Palaukite, kol visos besisukančios dalys nustos sukurti, ir prietaisas atauš.

Prietaiso valymas

Apdairus naudojimas ir reguliarius valymas užtikrina ilgą prietaiso naudojimo trukmę ir didelį jo našumą.

- Ypač užterštas vietas išvalykite šepetiu.
- Įrenginį apšluostykite drėgna šluoste.
- Prietaisą draudžiama apipurkšti vandeniu arba jį privaloma saugoti nuo vandens poveikio.

- Valant draudžiama naudoti valymo priemones ar tirpiklius. Antraip prietaisą galima nepataisomai pažeisti. Cheminės medžiagos gali pažeisti plastines detales.
- Ventiliacijos angos turi būti švarios ir be dulkių.

Šalinimas

Prietaiso šalinimas



Šiuo simboliu paženklintų prietaisų kartu su buitėmis atliekomis šalinti neleidžiama. Šiuos prietaisus turite šalinti atskirai.

Prašome kreiptis į vietos valdžios institucijas dėl reglamentuojamo šalinimo galimybių jūsų bendruomenėje.

Jeigu pasirenkate atskirtąjį šalinimą, nenaudojami prietaisai atiduodami grąžinamajam perdirbimui arba jiems taikomi kiti atgavimo metodai. Imdamiesi minėtų veiksmų galite padėti užtikrinti, kad kenksmingos medžiagos nepatektų į aplinką.

Pakuotės šalinimas

Pakuotę sudaro kartonas ir atitinkamai paženklinta folija, kuri gali būti naudojama grąžinamajam perdirbimui.

- Pasirūpinkite, kad šio medžiagos būtų pateiktos grąžinamajam perdirbimui.

Gabenimas

- Įtvirtinkite prietaisą, kad jis nenuslystų.
- Siųsdami įrenginį, jeigu įmanoma, naudokite originalią pakuotę.

Triktys ir jų pašalinimas



PAVOJUS! Sužeidimo pavojus! Jeigu remontas atliekamas netinkamai, tada jūsų prietaiso nebus įmanoma eksploatuoti saugiai. Atlikus tokį remontą kyla pavojus jums ir jūsų aplinkai.

Dažnai net nedidelės klaidos sukelia triktis. Tokias triktis dažniausiai įmanoma pašalinti patiems. Prieš kreipdamiesi į patvirtintąsias dirbtuves peržiūrėkite toliau pateiktą lentelę. Taip galėsite išvengti nereikalingų darbų ir išlaidų.

Triktis / Pažeidimas	Priežastis	Pašalinimas
Neveikia variklis.	Nėra maitinimo tinklo įtampos?	Patikrinkite kabelį, kištuką, tinklo lizdą ir saugiklį.
	Defektinis prijungimo kabelis?	Prašome susisiekti su savo pardavėju.
	Suveikė variklio apsauga?	Pašalinkite visas susmulkintas dalis ir nuspauskite nustatymo į pradinę padėtį mygtuką.
Susmulkinta medžiaga nėra įtraukiama.	Peilių velenas sukasi atgal?	Išjunkite veleną, sukimosi krypties mygtuką nustatykite į sukimosi į priekį padėtį, įjunkite.
	Smulkinamoji medžiaga yra per minkšta?	Pridėkite medienos arba susmulkinkite sausas šakas ir lapus.
	Peilio velenas yra blokuotas?	Panaikinkite blokavimą.
Susmulkintoji medžiaga nukara kaip ištisinė juosta.	Spaudžiamoji plokštė nustatyta ne pagal reikalavimus?	Tinkamai nustatykite spaudžiamąją plokštę.

Jeigu trikties savo jėgomis pašalinti nepavyko, prašome kreiptis tiesiogiai į patvirtintąsias dirbtuves. Neužmirškite, kad netinkamai atlikus remontą garantija netenka galios ir gali tekti apmokėti papildomas išlaidas.

darbo vietoje – tai konkrečios darbo vietos sąlygos, kiti triukšmo šaltiniai, pvz., įrenginių skaičius ir kitos gretimai atliekamos darbinės operacijos. Leidžiamosios vertės darbo vietoje gali kiekvienoje šalyje skirtis. Pateikta informacija suteikia naudotojui galimybę geriau įvertinti pavojų ir riziką.



Nuoroda: Įrenginys skirtas naudoti objektuose, kurie pritaikyti išlaikyti ilgalaikę kiekvienos fazės ≥ 100 A srovinę tinklo apkrovą ir kuriems tiekama 230 V maitinimo įtampa. Jeigu būtina, susisiekite su jums elektros energiją tiekiančia ben-drove, kuri užtikrina, kad gebėjimas prijungimo prie elektros tinklo vietoje išlaikyti ilgalaikę srovinę apkrovą bus pakankamas prijungti įrenginį.

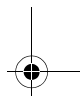
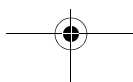
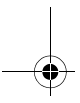
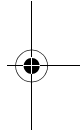
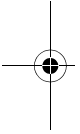
Techniniai duomenys

Gaminio numeris	214389
Vardinė įtampa	230 V ~ 50 Hz
Vardinė galia	2500 W (P40)
Apsaugos klasė	II
Apsaugos lygis	IPX4
Tuščiosios eigos sūkių dažnis	60 min ⁻¹
Didžiausias pjovimo skersmuo	44 mm
Garso slėgio lygis (L _{PA})*	71,9 dB(A) (K = 3 dB(A))
Garso galios lygis (L _{WA})*	93,8 dB(A) (K = 2,44 dB(A))
Svoris	17,5 Kg

*) Nurodytos vertės – tai emisijos vertės ir atliekant darbus jos gali būti kenksmingos. Nepaisant turimų duomenų apie kenksmingų medžiagų emisijos lygio sąsają su poveikio aplinkai lygiu, ja remiantis negalima daryti išvados apie būtinybę naudoti papildomas apsaugos priemones. Veiksniai nuo kurių priklauso tikrasis emisijos lygis

214389

DE	Anhang Konformitätserklärung / Mängelansprüche
IT	Appendice Dichiarazione di conformità / Reclami per difetti
FR	Annexe Déclaration de conformité / Réclamations
GB	Appendix Declaration of conformity / Claims for defects
CZ	Dodatek Prohlášení o shodě / Reklamace
SK	Dodatok Prohlášení o shodě / Reklamace
PL	Załącznik Certyfikat zgodności / Roszczenia gwarancyjne
SI	Dodatek Izjava o skladnosti / Zahteve glede okvar
HU	Függelék Megfelelőségi nyilatkozat / Jótállási jegy
BA	Dodatak Izjava o konformitetu / Prava na žalbu
HR	
RU	Приложение Декларация о соответствии / Гарантийный талон
KAZ	Қосымша Сәйкестілік бойынша мәлімдеме / Сапа жайындағы наразылық
NL	Bijvoegsel Verklaring van conformiteit / Reclamaties
GR	Παράρτημα Δήλωση Συμμόρφωσης / Αξιιώσεις ελαττωμάτων
SE	Bilaga Försäkran om överensstämmelse / Produktdefektansvar
FI	Liite Vaatimustenmukaisuusvakuutus / Virhevastuu
EE	Lisa Vastavusdeklaratsioon / Reklamatsioonid
LV	Pielikums Atbilstības deklarācija / Garantijas saistības
LT	Priedas Atitikties deklaracija / Pretenzijos dėl defektų



DE Mängelansprüche

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
unsere Produkte werden in modernen Produktionsstätten gefertigt und unterliegen einem international anerkannten Qualitätsprozess.

Sollten Sie dennoch einen Grund zur Beanstandung haben, bringen Sie bitte diesen Artikel zusammen mit dem Kaufbeleg zu einem Verkäufer in Ihrer Nähe.

Für unsere Produkte gelten die gesetzlichen Mängelansprüche ab Kaufdatum.

IT Reclami per difetti

Gentilissima Cliente, gentilissimo Cliente,
i nostri prodotti sono fabbricati in moderne officine di produzione e sono sottoposti ad un processo di qualità internazionalmente riconosciuto.

In caso di reclami, portare questo articolo assieme alla ricevuta al rivenditore più vicino.

Per i nostri prodotti valgono i reclami per difetti legali a partire dalla data di acquisto.

FR Réclamations

Chère cliente, cher client,

Nos produits sont fabriqués dans des ateliers de production modernes et sont soumis à un processus de qualité reconnu au niveau international.

Si vous avez cependant un motif de réclamation, ramenez cet article dans le distributeur le plus proche avec votre ticket de caisse.

Nos produits sont soumis au droit légal de réclamation en cas de défaut à partir de leur date d'achat.

GB Claims for defects

Dear customer,

Our products are manufactured in modern production plants, and are subject to an internationally recognised quality process.

Should you however have a cause for complaint, please take this item along with the purchase receipt to a local seller.

For our products, legal claims for defects are valid from the date of purchase.

CZ Reklamace

Vážená zákaznice, vážený zákazník,
naše výrobky jsou vyráběny v moderních závodech a podléhají mezinárodně uznávanému procesu kontroly kvality.

Pokud byste přesto měli důvod k reklamaci, vraťte tento produkt spolu s dokladem o koupi některému prodejci ve vašem okolí.

Pro naše výrobky platí zákonná reklamační lhůta od datumu koupě.

SK Reklamácie

Važena zakazníčka, važený zákazník,

naše produkty sa vyrábajú v moderných zariadeniach a podliehajú medzinarodnému uznávanému procesu riadenia kvality.

Ak máte aj napriek tomu dôvod na reklamáciu, prineste tento tovar spolu s dokladom o zakúpení vašmu predajcovi.

Pre produkty platia zákonné reklamačné nároky od dátumu zakúpenia.

PL Roszczenia gwarancyjne

Szanowna Klientko, szanowny Kliencie,

Nasze wyroby produkowane są w nowoczesnych zakładach produkcyjnych i podlegają pod uznane na świecie procesy jakościowe.

Jeśli mimo to nadal będzie powód do reklamacji, należy przynieść artykuł razem z paragonem do najbliższego sprzedawcy.

Dla naszych produktów obowiązują ustawowe roszczenia gwarancyjne od daty zakupu.

SI Zahteve glede okvar



GARANCIJSKI LIST

Euromate GmbH
Emil-Lux-Strasse 1
D-42929 Wermelskirchen

Firma prodajalca: _____
Sedež prodajalca: _____
Podatki o blagu: _____

Datum izročitve blaga potrošniku: _____

S tem garancijskim listom jamčimo za lastnosti ali brezhibno delovanje v 1-letnem garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku in velja s priloženim originalnim računom. Vzdrževanje, rezervne dele in priključne aparate nudimo še tri leta po preteku garancije.

Garancija velja na območju Republike Slovenije.

Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

V primeru okvare se obrnite na prodajalca.

HU Jótállási jegy

Nem terjed ki a garancia:

- az olyan hibára, ami rendeltetésellenes használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, iparszerű igénybevétel, elemi kár vagy egyéb, a vásárlás után keletkezett okból következett be.
- A rendeltetésellenes használat elkerülése céljából a termékhez vásárlói tájékoztatót mellékelünk, s kérjük, hogy az abban foglaltakat saját érdekében tartsa be, mert az eltérő használat, helytelen kezelés miatt bekövetkezett hiba esetén a készülékért jótállást nem vállalunk. A karbantartási munkák elvégzése a vevő feladatát képi. Ezek elmulasztásából eredő meghibásodások javítási költségei a vevőt terhelik.
- az olyan károsodásokra, amelyek barkács készülékek iparszerű (professzionális) használata miatt keletkeznek, az olyan meghibásodásokra, amelyek a megmunkálási szerszámok, pl. vágószerszám, továbbá meghajtósíj, szénkefe, tartozékok, stb. és alkatrészek elhasználódásából erednek,
- a készülék túlterhelése miatt jelentkező hibákra, amelyek a hajtómű meghibásodásához vagy egyéb, ebből adódó kárhoz vezetnek,
- az olyan károsodásokra, amelyek a használati utasításban meg nem jelölt kiegészítő tartozékok használatából adódnak,
- az akkumulátoros készülékeknél az előírtól eltérő töltőkészülék okozta meghibásodásra.

A jótállással kapcsolatos jogorvoslat

Ha a hiba ténye, jellege tekintetében vita merül fel, a vevő beszerezheti minőségvizsgáló intézet szakvéleményét, amely a forgalmazóra nézve nem kötelező érvényű. A minőségvizsgáló szerv által végzett vizsgálat és szakvélemény díjköteles.

Fentiek nem érintik a feleknek azt a jogát, hogy igényeiket bírósági eljárás útján érvényesítsék.

A fogyasztói reklamáció elintézésének módja

A reklamáció bejelentéséről és elintézéséről felvett jegyzőkönyv szerint.

Forgalmazók jegyzéke:

.....

.....

.....

.....

.....

Cserére jogosító igazolás

(másolattal kell kitölteni)

Szám.:

..... sz. jótállási jegyhez ügyfél, aki lakik..... kijelentjük, hogy a típusú gyártási számú termék hibája miatt a termék cserejogosulttá vált, és a hibás terméket összes tartozékával és a jótállási jeggyel a forgalmazó átvette és kiadta a cserére jogosító igazolást.

..... 200..... hónap.

.....
(aláírás, pecsét)

RU Гарантийный талон

Уважаемый покупатель,

наши продукты изготавливаются на современных производственных подразделениях и соответствуют признанному во всём мире качественному процессу.

Если Вы, однако, найдете причину для рекламации, пожалуйста, принесите этот продукт вместе с квитанцией об оплате ближайшему продавцу.

На наши продукты действуют законные претензии по качеству, начиная с момента покупки. Гарантийный талон Вы можете приобрести у продавца.

Изделие

Модель

Серийный номер

Дата продажи

Печать

Подпись продавца

Претензий по внешнему виду и комплектации не имею.

Подпись покупателя

Гарантийные условия

- 1 Гарантийные претензии рассматриваются только при наличии правильно и четко заполненного гарантийного талона с указанием марки, модели, серийного номера изделия, даты продажи, четкой печати фирмы-продавца, а также кассового чека магазина.
- 2 Гарантийный срок составляет 24 месяца со дня продажи электроинструмента.
- 3 В течение гарантийного срока устраняются бесплатно:
 - Повреждения инструмента, возникшие из-за применения изготовителем некачественного материала;
 - Дефекты сборки, допущенные изготовителем.
 - Неисправные узлы инструментов в гарантийный период бесплатно ремонтируются или заменяются новыми. Решение вопроса о целесообразности их замены или ремонта остается за службой сервиса. Заменяемые детали переходят в собственность службы сервиса.
- 4 Гарантия не распространяется:
 - На инструмент, использовавшийся в профессиональных (промышленных) целях или объемах. Бытовой тип электроинструмента подразумевает использование его для бытовых нужд не более 20 (двадцати) часов в месяц. Использование инструмента вопреки этому условию является нарушением правил эксплуатации;

- На механические повреждения (трещины, сколы и т.п.) и повреждения, вызванные воздействием агрессивных сред и высоких температур, попаданием внутрь электроинструмента инородных предметов, частиц, жидкостей, веществ, а также повреждения, наступившие вследствие неправильного хранения (коррозия металлических частей);
- На повреждения, возникшие в процессе транспортировки покупателем приобретенного изделия;
- На повреждения и неисправности, вызванные нарушением правил, изложенных в инструкции по эксплуатации, или применением инструмента не по назначению, халатным отношением, несчастным случаем, стихийным бедствием, воздействием домашних животных, грызунов или насекомых;
- На повреждения, вызванные использованием некачественных, нестандартных расходных материалов, принадлежностей, запасных частей или приспособлений;
- На инструменты с неисправностями, возникшими вследствие перегрузки или неправильной эксплуатации, а также нестабильности параметров электросети, превышающих нормы, установленные ГОСТ 13109–87. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочих: одновременный выход из строя ротора и статора, изменение внешнего вида, деформация или оплавление деталей или узлов, потемнение или обугливание изоляции проводов под воздействием высокой температуры;
- На быстроизнашивающиеся части (угольные щетки, зубчатые ремни, резиновые уплотнения, сальники, смазку и т.п.) и сменные принадлежности (патроны, аккумуляторы, защитные кожухи, рукоятки и т.п.), а также на расходные материалы и приспособления;
- На естественный износ инструмента (полная выработка ресурса, сильное внутреннее или внешнее загрязнение);
- На инструмент, имеющий следы постороннего вмешательства или если была произведена попытка ремонта в неуполномоченном сервисном центре.
- Если данные на электроинструменте не соответствуют данным в гарантийном талоне;
- На профилактическое обслуживание электроинструмента (например, чистка, промывка, смазка).

Настоящие гарантийные условия не ущемляют других законных прав потребителя, предоставленных ему действующим законодательством страны.

BA/HR Prava na žalbu

Poštovani kupče!

Naši proizvodi se proizvode u modernim fabrikama i podliježu internacionalno priznatom procesu provjere kvalitete.

Ako ipak postoji razlog za žalbu, molimo Vas da ovaj artikal zajedno sa računom donesete u najbližu OBI trgovinu.

Za naše proizvode važe zakonska prava na žalbu od datuma kupovine.

KAZ Сапа жайындағы наразылық

Құрметті сатып алушы,

біздің өнімдер заманауи өндірістік алаңдарда өндіріледі және әлем бойынша белгілі сапа процесіне сай келеді.

Шағым беруге белгілі бір себептеріңіз болса, аталмыш өнімді сатып алу түбіртегімен бірге жергілікті сатушыға апарыңыз.

Біздің өнімдер үшін сатып алу күнінен бастап сапа жайында шағым беруге заңды құқықтар қолданылады.

NL Reclamaties

Geachte klant,

Onze producten worden op moderne productieplaatsen gefabriceerd en zijn onderworpen aan een internationaal erkend kwaliteitsproces.

Als u desondanks nog een reden voor reclamatie heeft, breng het artikel dan samen met het aankoopbewijs naar een verkoper in de buurt.

Voor onze producten gelden de wettelijke reclamatietermijnen vanaf de datum van aankoop.

SE Produktdefektansvar

Bästa kund,

Våra produkter tillverkas i moderna produktionsanläggningar och genomgår en internationellt erkänd kvalitetssäkringsprocess.

Om det trots detta föreligger skäl för reklamation, ber vi dig att skicka denna artikel tillsammans med köpkvittot till en försäljare nära dig.

För våra produkter gäller lagstadgat produktdefektansvar fr.o.m. köpdatumet.

FI Virhevastuu

Hyvä asiakas,

tuotteemme valmistetaan uudenaikaisissa tuotantolaitoksissa, ja ne käyvät läpi kansainvälisesti tunnustetun laadunvarmistuksen.

Mikäli tuotteesta löytyy kaikesta huolimatta huomautettavaa, vie tämä tuote yhdessä ostokuitin kanssa lähelläsi olevalle jälleenmyyjälle.

Tuotteillemme pätee lakisääteinen virhevastuu ostopäivästä lukien.

GR Εγγύηση

Για αυτό το προϊόν ισχύει εγγύηση με διάρκεια δύο έτη από την ημερομηνία αγοράς, εφόσον αυτό έχει αγοραστεί από τό κατάστημα που αναφέρεται πιο κάτω.

Βλάβες που προέρχονται από ακατάλληλη μεταχείριση ή χειρισμό, λάθος τοποθέτηση ή φύλαξη, ακατάλληλη σύνδεση ή εγκατάσταση, από βία ή άλλες εξωτερικές επιδράσεις, καθώς και σε παρεμβάσεις του αγοραστή ή τρίτων οι οποίες δεν ήταν σύμφωνες με τις οδηγίες χρήσης που συνοδεύουν το προϊόν, δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Επίσης, δεν καλύπτεται η φυσιολογική φθορά λόγω χρήσης. Προτείνουμε να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσεως, διότι περιέχουν σημαντικές υποδείξεις.

Για λόγους εξακρίβωσης της ημερομηνίας αγοράς, είναι απαραίτητο να κρατήσετε την απόδειξη αγοράς, που αποτελεί το μόνο αποδεικτικό στοιχείο της ημερομηνίας αγοράς.

Υποδείξεις :

Εάν το προϊόν δε λειτουργεί πλέον όπως πρέπει, ελέγξτε παρακαλούμε πρώτα εάν η αιτία είναι άλλοι λόγοι, όπως για παράδειγμα λάθος χειρισμός.

Σε περίπτωση που θέλετε να κάνετε χρήση της εγγύησης ή σε περίπτωση βλάβης παρακαλούμε απευθυνθείτε προσωπικά στο κατάστημα αγοράς.

Παρακαλούμε προσέξτε ότι θα επισυνάπτετε, θα έχετε διαθέσιμα, ή θα φέρετε μαζί σας σε κάθε περίπτωση τα ακόλουθα:

Απόδειξη αγοράς

Περιγραφή προϊόντος / Τύπος / Μάρκα

Περιγραφή του εμφανιζόμενου προβλήματος με όσο το δυνατόν πιο ακριβή αναφορά του ελαττώματος.

Εκτός των δικαιωμάτων που παρέχονται με την παρούσα εγγύηση στον καταναλωτή, αυτός έχει σε κάθε περίπτωση και όλα τα δικαιώματα που απορρέουν από τις κείμενες διατάξεις και τους νόμους σχετικά με τη σύμβαση πώλησης.

Διανομή:

EE Reklamatsiooniõigus

Austatud klient!

Meie tooted valmistatakse moodsates tootmistehhides ja läbivad rahvusvaheliselt tunnustatud kvaliteedikontrolli.

Kui teil tekib siiski pretensioone, siis palun tooge see toode koos ostukviitungiga edasimüüja lähimasse kauplusesse.

Meie toodetele kehtib kohalik reklamatsiooniõigus alates ostukuupäevast.

LV Garantijas saistības

Ļoti cienījamā kliente, augsti godātais klient!

Mūsu produkti tiek ražoti mūsdienīgās ražotnēs, ievērojot starptautiski atzītas kvalitātes kontroles sistēmas prasības.

Ja, neskatoties uz to, Jums tomēr ir pamats pretenzijas izvirzīšanai, nogādājiet, lūdzu, šo produktu kopā ar pirkuma dokumentu tuvākajā mūsu produktu tirdzniecības vietā.

Attiecībā uz mūsu produktiem likumā noteiktās garantijas saistības ir spēkā no produkta pirkuma datuma.

LT Pretenzijos dėl defektų

Gerb. kliente,

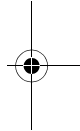
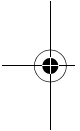
mūsų produktai gaminami moderniose įmonėse ir jų kokybė tikrinama pagal tarptautinių mastų pripažintus standartus.

Jei vis dėlto turite priežastį pretenzijai teikti, pristatykite šį gaminį kartu su pirkimo čekiu savo pardavėjui.

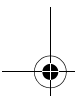
Nuo pirkimo datos mūsų produktams įsigalioja įstatymų nuostatos dėl pretenzijų reiškimo.



CMI®



Euromate GmbH
Emil-Lux-Strasse 1
42929 Wermelskirchen
GERMANY



V-13042021

